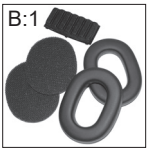
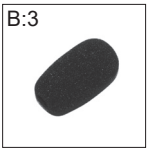
Hellberg
Xstream

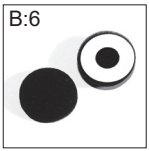
EN	User manual	6-8
DE	Gebrauchsanweisung	9-11
FR	Manuel d'utilisation	12-15
NL	Gebruiksaanwijzing	16-18
ES	Instrucciones de uso	19-21
PT	Instruções do utilizador	22-24
IT	Istruzioni per l'uso	25-27
GR	Οδηγίες Χρήσης	28-31
TR	Kullanıcı talimatları	32-34
CZ	Návod na použití	35-37
SK	Návod na obsluhu	38-40
PL	Instrukcja obsługi	41-43
HU	Felhasználói útmutató	44-46
SL	Uporabniška navodila	47-49
HR	Korisničke upute	50-52
SR	Uputstvo za upotrebu	53-55
MK	Упатство за користење	56-58
BG	Инструкции за потребителя	59-61
RO	Instrucţiuni utilizare	62-64
UA	Інструкція користувача	65-67
EE	Kasutussuunised	68-70
LV	Lietošanas instrukcija	71-73
LT	Naudotojo instrukcija	74-76
DK	Brugsanvisning	77-79
SE	Bruksanvisning	80-82
NO	Brukermanual	83-88
FI	Käyttöohje	86-88
IS	Notendaleiðbeiningar	89-91
RU	Инструкция по эксплуатации	92-94
SA	مادختسالاتامیلعت	95-97

A. Parts

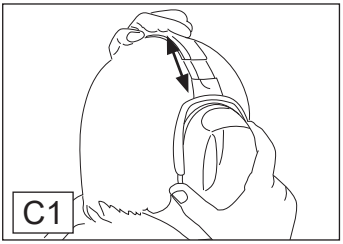
B. Accessories and spare parts

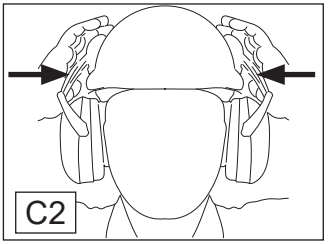


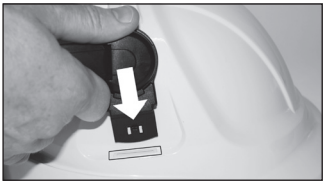




C. Fitting and adjustment

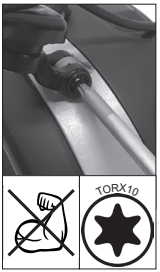


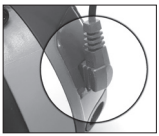




D. Change of hygiene kit

B:5. Boom microphone





E. Approval & Technical data

48000-001 & 48001-001 Xstream Headband[E1], Weight 386 g[E4], EN 352-1:2020[E3], Size S,M,L[E9]

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att.[E5]	14,6	14,0	18,7	26,7	34,4	33,7	35,6	35,1	34,1	28,0	20,4	29,9
Std. dev.[E6]	3,6	4,0	2,9	2,2	2,2	3,1	2,9	4,9	1,8	1,9	3,0	1,4
APV[E7]	11,0	10,0	15,8	24,5	32,2	30,6	32,7	30,2	**32**	**26**	**17**	**29**

48100-001 & 48101-001 Xstream Helmet Mount[E1], Weight 416 g[E4], EN 352-3:2020[E3]

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att.[E5]	14,5	14,9	18,9	26,5	33,0	34,6	36,6	35,5	34,4	28,1	20,9	30,2
Std. dev.[E6]	3,4	4,1	3,5	3,4	2,8	4,0	5,0	5,8	3,2	2,5	3,0	2,5
APV[E7]	11,1	10,8	15,4	23,1	30,2	30,6	31,6	29,7	**31**	**26**	**18**	**28**

Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany,
Notified Body: 1974[E8], Notified by ZLS
UK Approved Body, SATRA Technology Center Limited, 0321
English is the language examined by Notified Body. English has interpretive precedence.

Tested and certified to[E3]**:**
PPE regulation (EU) 2016/425 and applicable parts of European standards:
EN 352-1:2020 (Headband)
EN 352-3:2020 (Cap/Helmet Mount)
EN 352-4:2020 (Level Dependent) (Xstream LD)
EN 352-6:2020+A1:2024 (Headset Profile - Bluetooth®) max SPL is below 82dB(A)
EN 352-8:2020+A1:2024 (Entertainment audio - Bluetooth®) max SPL is below 82dB(A)
Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany,
Notified Body: 1974[E8], Notified by ZLS

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU (Europe)
NEMKO Norway, Notified Body: 0471[E8]

North American standard ANSI S-3.19-1974 and CSA Z94.2-02
Michael & Associates, State College, PA, USA, 2766 W. College Ave Suite 1 State College, PA 16801
Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST), National Laboratory Accreditation Program (NVLAP)[E8]

FCC ID (USA): A8TBM20SPKXYNBZ
IC ID (Canada):12246A-BM20SPKS1

Bluetooth® Standard 4.1, A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6
Criterion level EN 352-4 (Xstream LD) H= 109 dB, M= 106 dB, L= 94 dB
Max. SPL EN 352-6, 81,5 dB(A) at -14 dBFS
Usage time for the maximum input signal level, 8.0 h at -14 dBFS

Input level (dBm)	**-29**	**-24**	**-19**	**-14**
Mean (dB)	66,5	71,4	76,1	80,2
StDev (dB)	1,6	1,6	1,5	1,3
Mean + StDev	68,1	73,0	77,7	81,5

Relationship between sound output level and input signal level			
SPL (dB(A))	70	75	80
Input signal level (dBFS)	-27,1	-21,8	-16,0

E. Approval & Technical data

48000-001 & 48001-001 Xstream Headband[E1], Weight 13,62 oz[E4], ANSI S-3.19-1974[E3]

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean att.[E5]	17.0	20.2	29.9	38.8	38.6	37.9	39.4	39.8	39.5	25	A
Std. dev.[E6]	3.0	2.6	2.4	3.9	2.4	3.3	3.8	3.0	3.2		

48100-001 & 48101-001 Xstream Helmet Mount[E1], Weight 14.67 oz[E4], ANSI S-3.19-1974[E3]

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean att.[E5]	17.6	20.5	28.5	34.3	36.3	38.0	39.6	39.5	39.5	25	A
Std. dev.[E6]	2.5	2.0	2.0	3.1	2.5	2.8	3.4	2.3	4.0		

Michael & Associates, State College, PA, USA, 2766 W. College Ave Suite 1 State College, PA 16801
Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST), National Laboratory Accreditation Program (NVLAP)[E8]

G. Approved helmet combinations

Manufacturer	Helmet model	S	M	L
Auboueix	Iris 2		x	x
Bjornklader	Balance AC		x	x
Centurion	Concept Euro		x	x
Centurion	Nexus			x
Cerva	Alpin worker		x	x
Cresto	Crown		x	x
Cresto	Crown Electro		x	x
Cresto	Crown MIPS		x	x
Guardio	Armet Mips		x	x
Hellberg Safety	Factor	x	x	x
Irudek	Ekain			x
Irudek	Oreka			x
Irudek	Oreka II	x	x	x
Irudek	Oreka II Vent	x	x	x
Irudek	Stilo 300V		x	x
Irudek	Stilo 600V		x	x
JSP	EVO 2			x
JSP	EVO 3			x
JSP	MK 7		x	x
JSP	Evolite			x
KASK	HP		x	
KASK	Plasma Work		x	
KASK	Primero	x	x	x
KASK	Quantum			x
KASK	Superplasma		x	
KASK	Zenith X		x	x
KASK	Zenith X MAX	x	x	x
MSA	V Gard			x
MSA	V Gard 500/520			x
MSA	V Gard 930		x	x

Manufacturer	Helmet model	S	M	L
MSA	V Gard 950		x	x
Petzl	Strato		x	x
Petzl	Strato Vent		x	x
Petzl	Vertex		x	x
Petzl	Vertex Best		x	x
Petzl	Vertex ST		x	x
Petzl	Vertex Vent		x	x
Schuberth	Electrician 80			x
Singing Rock	Flash Access		x	x
Singing Rock	Flash Aero		x	x
Singing Rock	Flash Industry		x	x
Stein	Sovos		x	x
Sundström	SR 570			x
Sundström	SR 575			x
Sundström	SR 580			x
Uvex	Pheos		x	x
Uvex	Pheos Alpine		x	x
Vallfirest	VF2			x
Zekler	Zone		x	x
Zekler	Zone Electro		x	x
Zekler	Zone Mips		x	x
Zero	Pinnacle Exo Vent		x	x
Zero	Pinnacle Exo Volt		x	x
Zero	Pinnacle Exo Volt 2		x	x
Zero	Pinnacle Zertec Vent		x	x
3M	Peltor G2000			x
3M	Peltor G3000		x	x
3M	SecureFit X5000	x	x	x
3M	SecureFit X5500	x	x	x

Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany
Notified Body: 1974[E8], Notified by ZLS

HEADSET AND NOISE ATTENUATING HEARING PROTECTOR
This hearing protector allows communication and music streaming via Bluetooth®. The headset features wireless communication and music streaming via units that are compatible with Bluetooth® and A2DP.

Warning!
This hearing protector is intended to protect the wearer from hazardous noise levels when fitted in accordance with this user instruction. Any other use is not intended and therefore not permitted. It is important that the instructions for use are followed. Failure to do so could result in a drastic decrease of the noise attenuation and may lead to serious injury.

Read these user instructions carefully!
- The hearing protector must be worn at all times in noisy environments to provide full protection! Only 100% wear time provides full protection.
- The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired due to over-protection, when using a hearing protector with too high a noise attenuation performance in relation to the noise environment.
- When using hearing protection with entertainment audio features, remember to adjust the volume when working in noisy environments so that any warning signals etc. can be heard.
- In some individuals, excessive sound pressure from earphones and headphones may cause hearing loss.
- This hearing protector features the level-limiting of audio signals from the speakers to a maximum of 82 dB(A) at the ear.
- Do not use this product in a potentially explosive atmosphere.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- Ensure that the hearing protectors are regularly inspected for serviceability.
- The hearing protector’s noise attenuating properties can dramatically decrease when used with, for example, thick eyeglass frames, ski masks/balaclavas, etc.
- Use of perspiration/hygienic protection over the sealing rings can reduce the hearing protector’s noise attenuation properties.
- Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage.
- Immediately discard the product if it shows any signs of cracking or damage.
- Hygiene kit should be changed at least twice a year. Make sure you choose the correct hygiene kit for your hearing protector.
- Clean the product with mild soap. You must be sure that the detergent you use does not irritate the skin. Do not dip the product in water.
- The hearing protector must be stored in a dry, clean environment out of direct sunlight, e.g. in its original packaging.
- Warning! Performance may deteriote with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the hearing protector is 55 hours.

Fitting & adjustment
Brush away all hair from your ears and place the earmuffs over your ears so they fit comfortably and snugly. Ensure your ears are completely enclosed by the earmuffs and that you have an even pressure around your ears.

Headband (pic. C1)
Adjust the headband size so that it rests lightly against the crown of your head.

Helmet/Cap mount (pic. C2)
Push the hearing protectors’ helmet attachment into the helmet slot until it locks into position.
Place the hearing protectors over your ears and press inwards until you hear a click.
Adjust the hearing protectors and helmet so they fit comfortably.

USER INSTRUCTIONS FOR BLUETOOTH® FUNCTIONS
Charge the headset prior to first use! See Charging section of the user manual.
Depending on the phone model and application, some functions may not be supported or may have to be operated on the phone.
The first time you use the headset you need to establish a wireless link, “pairing”, for communication between the units. Pairing is only needed once, for each pair of units. The headset can store up to 8 different units in its memory.

PAIRING: From when the headset is in its OFF state, press and **keep holding down** the On/Off button (A14) for 6 seconds until the LED flashes RED/BLUE.
Activate Bluetooth® on your phone (or other unit) and select “Hellberg Xstream” in the list. (See the user instruction for your phone). If the phone requires a PIN code, enter four zeros (0000).
An audio signal with 2 tones is heard in the headset, when the pairing is completed. The headset LED flashes blue. If pairing fails, switch off the headset and start again from step 1.
The pairing link is automatically established with the phone the next time the headset is switched on.
ON: Press and hold down the On/Off button (A14). An audio signal confirms that the headset is switched on and the LED flashes blue.
OFF: Press and hold down the On/Off button for 4 seconds. An audio signal confirms that the headset is switched off.

Music streaming from a Bluetooth® unit
1. Switch on the headset (see earlier steps).
2. Start the music player on the phone (or other unit).
3. Play/Pause by pressing briefly on the On/Off button.
4. Adjust the volume by pressing the volume buttons UP/DOWN (A12, A13).
5. Move to the next track by pressing and holding down the Volume UP button for 2 seconds.
6. Play the song from the beginning by pressing and holding down the Volume DOWN button for 2 seconds.
7. Move to the previous track by pressing and holding down the Volume DOWN button for 4 seconds.

Answer/End/Reject call
Most phones send their own call signal to the headset. If not, 7 varying tones indicate an incoming call.

1. Answer a call by briefly pressing on the On/Off button. 4 ascending tones confirm the call is connected.
2. End a call by briefly pressing the On/Off button. 4 descending tones confirm the call is disconnected.
3. To reject a call, press and hold down the On/Off button for 2 seconds. 2 tones will confirm.

The headsets has a built-in speech microphone for telephonephone communication (A10). For enhanced speech intelligibility in noise, use the boom microphone (B:5), available as an accessory.

Voice dial from headset via connected phone

See the user instruction for your phone if it supports voice dial.

1. Press and hold the On/Off button for 3 seconds and release. An audio signal confirms the function is activated.
2. Speak your voice dial command.

Most phones that support voice-controlled dialling will send an acknowledgment signal when to speak your voice dial command.

Adjusting the volume during a call

1. Increase the volume by pressing the Volume UP button (A13)
2. Decrease the volume by pressing the Volume DOWN button (A12)

Broken Bluetooth® link

If the Bluetooth® link is broken due to exceeding the range (more than 10 meters) 3 tones will be heard in the headset and the On/Off button must be pressed once to re-establish the link, when within range. If no link has been established within 15 minutes, the headset will automatically switch off. Press and hold the On/Off button for 3 seconds to restart the headset.

Level Dependent "Active Listening" function (available on Xstream LD 48100-001 and 48101-001)

If your model features level dependent microphones (A7), follow the operating instructions below.

Press and hold the LD button (A15) to switch the Active Listening function ON. An audio signal confirms the function is activated. The volume is adjustable in 5 levels. Adjust the volume by pressing the LD button (A15) until you reach your desired volume level. When you reach level 5 an audio signal indicates that you have reached the maximum level. Press the LD button again to go back to volume level 1.

Press and hold the LD button (A15) to switch the Active Listening function OFF.

The headset remembers your last volume setting the next time you switch ON the active listening function. For use in windy environments it is recommended to fit the two included windshields (B:6). Remove the peel off film and fit the windshield perfectly centered over the Level Dependant microphones (A7).

- This hearing protector is provided with level-dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If disortion or failure is deteced, the wearer should refer to the manufacturers advice for maintenance and charging of the battery.
- Warning! The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.

Low battery warning

When the battery power is decreasing and approximately one hour remains of the maximum run time, an audio signal of 3 tones will be heard in the headset. The battery should then be charged as soon as possible. The headset will turn off when the battery is drained.

Charging the battery

Charge the headset prior to first use!

For safety reasons, all headset functions are automatically switched off when charging.

The headset will charge when connected to a USB power supply.

Use the USB charge cable supplied with the headset (B:4). Check that the charge cable is correctly connected to the headset´s charging socket (A8) and a USB power supply (i.e. a USB port on a PC or in a car, or your mobile phone USB charge adapter).

Make sure the power supply is of the LPS type and approved according to local directives for electronic devices.

Power supply specifications: Output DC 5V 1000 mA (Limited Power Source - LPS).

When charging, the headset LED (A11) will flash green.

When the battery is fully charged, the LED changes to solid green.

Disconnect the charger cable when headset is fully charged.

A full charge takes approximately 3 hours.

The battery run time is approximately 55 hours with an active Bluetooth® link (A2DP and/or HFP, HSP).

The stand-by time is 100 hours with no active Bluetooth® link.

Important!

- Never leave the headset unattended when charging.
- Do not use the headset when the battery is charging.
- Only use a power supply as specified by the manufacturer.
- Only charge the headset at room temperature (10-25°C, (50-77°F)).
- This product contains a built-in Li-ion battery and it may only be replaced by authorised service personnel.
- Do not attempt to open the battery compartment in any way, and do not disassemble, crush or expose the battery to extreme heat or fire.
- Operational temperature range for the electronic functions: -20°C (-4°F) to +55°C (+120°F).
- If these instructions are followed, the product is unlikely to present any hazards within the meaning of EN 60950-1.

Parts (pic. A)

A1: Thermoplastic headband
A2: Thermoplastic helmet/cap attachment
A3: Replacable foam liner
A4: Replaceable foam filled ear cushions
A5: Replaceable foam filled head cushion
A6: Cover for microphone attachment
A7: Level Dependent microphones (only on Xstream LD)
A8: Charging socket
A9: Socket for accessory boom-microphone
A10: Speech microphone
A11: LED
A12: Volume DOWN and previous track

A13: Volume UP an next track
A14: On/Off button
A15: Level dependent button (only on Xstream LD)

Accessories and spare parts (pic. B)
B:1. Hygiene kit: 99403-001
B:2. Sweat absorbers: 99900-001
B:3. Windshield boom microphone: 16999-001
B:4. USB charging cable: 39926-001
B:5. Boom microphone: 16982-001
B:6. Windshield level dependent microphones: 1059-001
B:7. Spare headband electronic: 26046-915
B:8. Spare helmet arm (pair): 26108-910

Changing the hygiene kit (pic. D)
1. Remove the old sound absorber foam and insert the new.
2. Pull off the old ear cushion.
3. Centre the new ear cushion over the hole.
4. Press with a finger along the outside of the ear cushion until it attaches all around the edges.
5. Pull off the old head cushion and insert the new.

Approval and technical data (E)
E:1) Headband
E:2) Helmet/Cap mounted
E:3) Tested and certified to (standards)
E:4) Weight
E:5) Mean attenuation
E:6) Standard deviation
E:7) Assumed Protection Value
E:8) Tested by (notified body)
E:9) Size: S, M & L

Approved helmet combinations
These earmuffs should be fitted to, and used only with the industrial safety helmets listed in table G.
G:1) Manufacturer
G:2) Model

Earmuffs complying with EN 352-3 are of medium size range or small size range or large size range. Medium size range earmuffs will fit the majority of wearers. Small size range or large size range earmuffs are designed to fit wearers for whom medium size range earmuffs are not suitable.

Hereby, Hellberg Safety AB declares that the hearing protector “Xstream” is in compliance with PPE regulation EU 2016/425 and the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity. For manufacturing date, see the date clock on the inside of the ear cup. Expected lifetime of product, excluding its batteries, is 5 years.

This product is covered by the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) 2012/19/EU.
Do not dispose of your product as unsorted municipal waste. Batteries must be disposed of in accordance with national regulations. Use local recycling system for electronic products.

Information required by E.P.A. (US)
The level of noise entering a person’s ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A weighted environmental noise level and the NRR.
Example:
1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 25 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB.

Caution. For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level shall be used. *Warning*. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, NRR is based on the attenuation of continuous noise and may not be accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire.

FCC Compliance Statement
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Canada Compliance Statement
WARNING This Class (B) digital apparatus complies with Canadian ICES-003. This device complies with Industry Canada’s licence-exempt RSS 247. Operation is subject to the following two conditions:
1) This device may not cause interference; and 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
UKCA
PPE regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended.
UK Approved Body, SATRA Technology Center Limited, 0321. RED Directive 2014/53/EU and Radio Equipment Regulations 2017. Importer UK: HULTAFORS GRUOP, Unit N3, Gate 4, Meltham Mills Ind Estate, HD9 4DS Holmfirth, UK
Approved Body UK: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK
UKCA declaration of conformity is available at: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

HEADSET UND SCHALLDÄMPFENDER GEHÖRSCHUTZ
Dieser Gehörschutz bietet eine Bluetooth®-Funktion für Kommunikation und Musik-Streaming. Das Headset bietet Drahtloskommunikation und Musik-Streaming mit Bluetooth®- sowie A2DP-fähigen Geräten.

Warnung!
Dieser Gehörschutz soll bei Anbringung gemäß dieser Gebrauchsanweisung den Träger vor gesundheitsgefährdendem Lärm schützen. Andere Verwendungszwecke sind nicht vorgesehen und somit nicht zulässig. Es ist wichtig, die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung zu befolgen. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die schalldämpfende Wirkung drastisch beeinträchtigt werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch!
- Vollen Schutz erhalten Sie nur, wenn Sie den Gehörschutz 100 % der Zeit tragen, in der Sie Lärmbelastung ausgesetzt sind!
- Warnsignale sind an einigen Arbeitsplätzen möglicherweise schlechter bis gar nicht zu hören, wenn Sie Gehörschutz verwenden, dessen Schalldämpfung im Verhältnis zum Schallpegel in der Umgebung übermäßig stark ist.
- Denken Sie bei Verwendung von Gehörschutz mit Audiounterhaltungsfunktion daran, die Lautstärke in lärmreichen Umgebungen so anzupassen, dass Sie eventuelle Warnsignale usw. hören können.
- Bei einigen Personen kann übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern zu Gehörschäden führen.
- Dieser Gehörschutz kann Audiosignale von den Lautsprechern auf maximal 82 dB(A) am Ohr begrenzen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Einige chemische Substanzen können die Funktion dieses Produkts beeinträchtigen. Nähere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.
- Achten Sie darauf, dass die Gebrauchsfähigkeit des Gehörschutzes regelmäßig kontrolliert wird.
- Die schalldämpfende Funktion des Gehörschützers kann durch die Verwendung mit z. B. dickeren Brillengestellen oder Skimasken/Schlupfmützen drastisch beeinträchtigt werden.
- Die Verwendung von Schweiß-/Hygieneschutz über den Dichtringen kann die schalldämpfende Funktion des Gehörschutzes beeinträchtigen.
- Gehörschutzkapseln können – insbesondere an der Polsterung – bei zunehmendem Gebrauch Verschleißerscheinungen aufweisen und sollten daher regelmäßig auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.
- Entsorgen Sie das Produkt sofort, wenn es Anzeichen von Rissen oder Beschädigungen aufweist.
- Das Hygieneset muss mindestens zweimal im Jahr gewechselt werden. Achten Sie darauf, das richtige Hygieneset für Ihren Gehörschutz zu wählen.
- Reinigen Sie das Produkt mit milder Seife. Stellen Sie sicher, dass das von Ihnen verwendende Reinigungsmittel nicht die Haut reizt. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
- Der Gehörschutz muss in einer trockenen, sauberen Umgebung und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahrt werden, z. B. in der Originalverpackung.
- Warnung! Die Leistung kann beim Akkubetrieb abnehmen. Der vom Gehörschutz zu erwartende Dauerbetrieb beträgt 55 Stunden.

Sitz und Einstellung
Streichen Sie Ihr Haar von den Ohren und setzen Sie die Gehörschutzkapseln so auf, dass sie richtig und bequem auf den Ohren sitzen. Achten Sie darauf, dass die Gehörschutzkapseln Ihre Ohren vollständig umschließen und gleichmäßigen Druck ausüben.

Kopfbügel (Abb. C1)
Stellen Sie den Kopfbügel so ein, dass er locker auf dem Kopf aufliegt.

Helmmontage (Abb. C2)
Stecken Sie die Helmhalterung des Gehörschutzes so in die Aufnahme am Helm, dass sie in ihrer Position einrastet.
Setzen Sie die Kopfhörermuscheln auf die Ohren und drücken Sie sie an, bis Sie ein Klickgeräusch wahrnehmen.
Passen Sie Gehörschutz und Helm so an, dass sie bequem sitzen.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR BLUETOOTH®-FUNKTIONEN
Laden Sie das Headset vor dem erstmaligen Gebrauch auf! Siehe Abschnitt „Aufladen des Akkus“ in der Gebrauchsanweisung.
Je nach Smartphonemodell und App werden einige Funktionen möglicherweise nicht unterstützt oder müssen am Smartphone bedient werden.
Bei der ersten Nutzung des Headsets müssen Sie die Geräte drahtlos miteinander koppeln, um eine Kommunikation zu ermöglichen. Diese Kopplung ist pro anzuschließendem Gerät nur ein einziges Mal erforderlich. Der Speicher des Headsets kann bis zu 8 Geräte aufnehmen.

KOPPLUNG: Wenn der Kopfhörer im Status AUS ist: **Halten** Sie die Haupttaste (A14) 6 Sekunden lang **gedrückt**, bis die LED-Anzeige ROT/BLAU blinkt.
Aktivieren Sie Bluetooth® auf Ihrem Smartphone (oder sonstigen Gerät) und wählen Sie aus der Liste „Hellberg Xstream“ aus (siehe Benutzerhandbuch für Ihr Smartphone). Sollte das Smartphone einen PIN-Code abfragen, geben Sie vier Nullen (0000) ein.
Im Headset ist ein Audiosignal mit zwei Tönen zu hören, sobald die Kopplung hergestellt ist. Die LED-Anzeige des Headsets blinkt dann blau. Kann die Kopplung nicht hergestellt werden, schalten Sie das Headset aus und beginnen Sie erneut mit Schritt 1.
Bei jedem erneute Einschalten des Headsets wird die Kopplung mit dem Smartphone automatisch hergestellt.
EIN: Halten Sie die Haupttaste (A14) gedrückt. Ein Audiosignal bestätigt, dass das Headset eingeschaltet ist, und die LED-Anzeige blinkt blau.
AUS: Halten Sie die Haupttaste 4 Sekunden lang gedrückt. Ein Audiosignal bestätigt, dass das Headset ausgeschaltet ist.

Musikstreaming von einem Bluetooth®-Gerät
1. Schalten Sie das Headset ein (siehe o. g. Schritte).
2. Starten Sie die Musikwiedergabe auf dem Smartphone (oder sonstigen Gerät).
3. Wiedergabe/Pause erzielen Sie durch kurzes Antippen der Haupttaste.
4. Die Lautstärke passen Sie über die Lautstärketasten LAUTER/LEISER (A12/A13) an.
5. Sie wechseln zum nächsten Titel, indem Sie die Lautstärketaste LAUTER 2 Sekunden lang gedrückt halten.
6. Sie kehren zur Wiedergabe am Titelanfang zurück, indem Sie die Lautstärketaste LEISER 2 Sekunden lang gedrückt halten.
7. Sie wechseln zum vorherigen Titel, indem Sie die Lautstärketaste LEISER 4 Sekunden lang gedrückt halten.

Anruf annehmen/beenden/ablehnen
Das Headset kann die individuellen Anrufsignale der meisten Smartphones wiedergeben. Anderenfalls stehen im Headset 7 verschiedene Anrufsignale zur Auswahl.
1. Sie nehmen einen Anruf an, indem Sie kurz die Haupttaste antippen. Eine ansteigende Folge von 4 Tönen bestätigt, dass die Gesprächsverbindung hergestellt wurde.
2. Sie beenden einen Anruf, indem Sie kurz die Haupttaste antippen. Eine absteigende Folge von 4 Tönen bestätigt, dass die Gesprächsverbindung abgebrochen wurde.
3. Sie lehnen einen Anruf ab, indem Sie die Haupttaste 2 Sekunden lang gedrückt halten. Zur Bestätigung erklingen 2 Töne.
Das Headset bietet ein integriertes Mikrofon zum Telefonieren (A10). Für optimierte Sprachverständlichkeit in lärmreichen Umgebungen ist optional das Boom-Mikrofon (B:5) als Zubehör erhältlich.

Sprachgesteuertes Wählen vom Headset über verbundenes Smartphone
Ob Ihr Smartphone sprachgesteuertes Wählen unterstützt, entnehmen Sie dem entsprechenden Benutzerhandbuch.
1. Halten Sie die Haupttaste 3 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie dann los. Die aktivierte Funktion wird mit einem Audiosignal bestätigt.
2. Sie können nun Ihren Sprachbefehl einsprechen.
Die meisten Smartphones, die sprachgesteuertes Wählen unterstützen, signalisieren mit einem Bestätigungston, ab wann Sie Ihren Befehl einsprechen können.

Lautstärke bei laufendem Gespräch anpassen
1. Sie erhöhen die Lautstärke, indem Sie die Lautstärketaste LAUTER (A13) betätigen
2. Sie reduzieren die Lautstärke, indem Sie die Lautstärketaste LEISER (A12) betätigen

Abbruch der Bluetooth®-Verbindung
Wird die Bluetooth®-Verbindung aufgrund einer zu großen Entfernung (über 10 Meter) unterbrochen, sind im Headset 3 Töne zu hören. Sobald sich das Gerät wieder in Reichweite befindet, kann durch einmaliges Antippen der Haupttaste die Verbindung wiederhergestellt werden. Wird innerhalb von 15 Minuten keine Verbindung hergestellt, schaltet sich das Headset automatisch ab. Zum erneuten Einschalten des Headsets halten Sie die Haupttaste 3 Sekunden lang gedrückt.

Pegelabhängige Funktion „Active Listening“ (bei den Modellen Xstream LD 48100-001 und 48101-001)
Ist Ihr Modell mit pegelabhängigen Mikrofonen (A7) ausgestattet, befolgen Sie die nachstehende Gebrauchsanweisung.
Halten Sie die LD-Taste (A15) gedrückt, um die Funktion „Active Listening“ einzuschalten. Die aktivierte Funktion wird mit einem Audiosignal bestätigt.
Die Lautstärke lässt sich in 5 Stufen einstellen. Sie ändern die Lautstärke, indem Sie so häufig auf die LD-Taste (A15) drücken, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Bei Erreichen der Stufe 5 weist ein Audiosignal darauf hin, dass dies die maximale Lautstärke ist. Durch erneutes Drücken der LD-Taste kehren Sie zur Lautstärke 1 zurück.
Halten Sie die LD-Taste (A15) gedrückt, um die Funktion „Active Listening“ auszuschalten.
Beim nächsten Einschalten der Funktion „Active Listening“ stellt das Headset wieder dieselbe Lautstärke wie zuvor ein. Bei der Nutzung in windiger Umgebung ist es empfehlenswert, beidseitig einen Windschutz (B 6) anzubringen. Die Schutzfolie abziehen, und den Windschutz genau in der Mitte der pegelabhängingen Mikrofone (A7) anbringen.
- Dieser Gehörschutz bietet pegelabhängige Dämpfung. Der Träger hat vor jedem Gebrauch die korrekte Funktion zu überprüfen. Bei Verzerrung oder sonstigen Störungen können die Hinweise des Herstellers für Wartung und Aufladen des Akkus Abhilfe leisten.
- Warnung! Die Leistung der pegelabhängigen Funktion kann bei diesem Gehörschutz über dem Umgebungsschallpegel liegen.

Warnmeldung: niedriger Akkustand
Bei abnehmender Akkuleistung ertönt im Headset ca. eine Stunde vor Ablauf der maximalen Betriebsdauer ein Audiosignal mit 3 Tönen. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich aufgeladen werden. Bei vollständig leerem Akku schaltet sich das Headset ab.

Aufladen des Akkus
Laden Sie das Headset vor dem erstmaligen Gebrauch auf!
Aus Sicherheitsgründen werden alle Headset-Funktionen beim Laden automatisch ausgeschaltet.
Zum Aufladen muss das Headset an eine USB-Stromquelle angeschlossen werden.
Verwenden Sie dafür das mitgelieferte USB-Ladekabel (B:4). Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel korrekt an die Ladebuchse des Headsets (A8) und an eine USB-Stromquelle angeschlossen ist (also an einen USB-Anschluss am PC bzw. im Auto oder an das USB-Ladegerät Ihres Smartphones).
Achten Sie darauf, dass die Leistung der Stromquelle begrenzt ist (LPS) und den vor Ort geltenden Bestimmungen für Elektronikgeräte entspricht.
Spezifikationen für die Stromquelle: Ausgang 5 V DC, 1000 mA (Limited Power Source – LPS).
Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige (A11) am Headset grün.
Nach vollständigem Aufladen des Akkus leuchtet die LED-Anzeige durchgängig grün.
Ziehen Sie bei vollständig aufgeladenem Headset das Ladekabel ab.
Der vollständige Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden.
Die Akkulaufzeit beträgt bei aktiver Bluetooth®-Verbindung (A2DP und/oder HFP, HSP) ca. 55 Sunden.
Im Standby-Betrieb, ohne aktive Bluetooth®-Verbindung, beträgt die Akkulaufzeit ca. 100 Stunden.

Wichtig!
- Lassen Sie das Headset beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Headset nicht bei laufendem Ladevorgang.

- Verwenden Sie zum Laden ausschließlich die vom Hersteller angegeben Stromquellen.
- Laden Sie das Headset ausschließlich bei Raumtemperatur auf (10–25 °C).
- Dieses Produkt enthält einen eingebauten Lithium-Ionen-Akku, der nur von autorisierten Servicemitarbeitern ausgewechselt werden darf.
- Versuchen Sie nicht, das Akkufach zu öffnen. Demontieren Sie den Akku nicht, üben Sie keinen Druck auf den Akku aus und setzen Sie den Akku keiner übermäßigen Hitze oder Flammen aus.
- Betriebstemperaturbereich für die Elektronikfunktionen: -20 bis +55 °C.
- Bei Befolgen dieser Anweisungen ist es unwahrscheinlich, dass das Produkt im Sinne von DIN EN 60950-1 eine Gefährdung darstellt.

Komponenten (Abb. A)
A1: Kopfbügel aus Thermoplast
A2: Helmhalterung aus Thermoplast
A3: Auswechselbare Schaumstoff-Auskleidung
A4: Auswechselbare Ohrpolster mit Schaumstofffüllung
A5: Auswechselbares Kopfpolster mit Schaumstofffüllung
A6: Abdeckung für Mikrofonanschluss
A7: Pegelabhängige Mikrofone (nur bei Xstream LD)
A8: Ladebuchse
A9: Buchse für optionales Boom-Mikrofon
A10: Sprachmikrofon
A11: LED-Anzeige
A12: Lautstärketaste LEISER und vorheriger Titel
A13: Lautstärketaste LAUTEN und nächster Titel
A14: Haupttaste
A15: Pegelabhängige Funktionstaste (nur bei Xstream LD)

Zubehör und Ersatzteile (Abb. B)
B:1. Hygieneset: 99403-001
B:2. Schweißschutz, 2 Stück: 99900-001
B:3. Windschutz für Boom-Mikrofon: 16999-001
B:4. USB-Ladekabel: 39926-001
B:5. Boom-Mikrofon: 16982-001
B:6. Windschutz für pegelabhängige Mikrofone: 1059-001
B:7. Ersatz-Kopfbügel Elektronik: 26046-915
B:8. Ersatz-Helmbügel (Paar): 26108-910

Hygieneset wechseln (Abb. D)
1. Entfernen Sie den alten schalldämpfenden Schaumstoff und ersetzen Sie ihn durch neuen.
2. Ziehen Sie das alte Ohrpolster ab.
3. Richten Sie das neue Ohrpolster mittig über der Öffnung aus.
4. Drücken Sie mit einem Finger an der Außenseite des Ohrpolsters entlang, bis es rundherum haftet.
5. Ziehen Sie das alte Kopfpolster ab und ersetzen Sie es durch ein neues.

Zulassung und technische Daten (E)
E:1) Kopfbügel
E:2) Helmhalterung
E:3) Geprüft und zertifiziert nach (Normen)
E:4) Gewicht
E:5) Mittlere Dämpfung
E:6) Standardabweichung
E:7) APV-Wert (Assumed Protection Value)
E:8) Geprüft von (benannter Stelle)
E:9) Größen: S, M und L

Zugelassene Helmkombinationen
Diese Gehörschutzkapseln sind an den Industrieschutzhelmen aus Tabelle G anzubringen und ausschließlich mit diesen zu verwenden.
G:1) Hersteller
G:2) Modell

Gehörschutzkapseln gemäß DIN EN 352-3 können die Größe S, M oder L haben. Gehörschutzkapseln der Größe M sind für die meisten Träger geeignet. Gehörschutzkapseln der Größen S oder L sind auf Träger zugeschnitten, für die sich die Größe M nicht eignet.

Hiermit erklärt Hellberg Safety AB, dass der Gehörschutz „Xstream“ den Anforderungen aus der PSA-Verordnung EU 2016/425 und aus der Richtlinie 2014/53/EU für Funkanlagen entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Herstellungsdatum siehe Datumsangabe in der Kapsel. Das Produkt hat eine voraussichtliche Lebensdauer von 5 Jahren; dies bezieht sich nicht auf die Akkus. Die Seriennummer zur Rückverfolgung finden Sie auf dem Etikett unten an der Hörmuschel.

Dieses Produkt fällt unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).
Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll. Die Akkus sind gemäß den nationalen Vorschriften zu entsorgen. Entsorgen Sie das Produkt über eine Recyclingstelle für Elektronikgeräte.

CASQUE ET PROTECTEUR AUDITIF RÉDUISANT LE BRUIT
Ce protecteur auditif permet de communiquer et d'écouter de la musique en streaming via Bluetooth®. Le casque permet de communiquer sans fil et d'écouter de la musique en streaming grâce à des dispositifs compatibles avec Bluetooth® et A2DP.

Avertissement
Ce protecteur auditif est destiné à protéger l'utilisateur contre les niveaux de bruit dangereux lorsqu'il est porté conformément à la présente instruction d'utilisation. Toute autre utilisation est interdite et n'est donc pas autorisée. Il est important de respecter ces instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une diminution drastique de l'atténuation du bruit et peut conduire à des blessures graves.

Veuillez lire attentivement ces instructions !
- Le protecteur auditif doit être porté à tout moment dans des environnements bruyants pour assurer une protection complète ! Pour une protection complète, portez-le en permanence.
- L'audibilité des avertissements sonores sur un lieu de travail spécifique peut être réduite en raison d'une surprotection, lorsque l'on utilise un protecteur auditif dont les performances d'atténuation du bruit sont trop élevées par rapport à l'environnement sonore.
- Lorsque vous utilisez un protecteur auditif avec des fonctions audio de divertissement, n'oubliez pas de régler le volume lorsque vous travaillez dans un environnement bruyant, afin de pouvoir entendre les éventuels avertissements sonores, etc.
- Chez certaines personnes, une pression sonore excessive provenant des écouteurs et des casques peut entraîner une perte auditive.
- Ce protecteur auditif limite le niveau des signaux audio provenant des haut-parleurs à un maximum de 82 dB(A) à l'oreille.
- N'utilisez pas ce produit dans une atmosphère potentiellement explosive.
- Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Il convient de demander des informations complémentaires au fabricant.
- Veillez à ce que les protecteurs auditifs soient régulièrement inspectés pour vérifier leur bon fonctionnement.
- Les propriétés d'atténuation du bruit du protecteur auditif peuvent diminuer considérablement lorsqu'il est utilisé avec, par exemple, des montures de lunettes épaisses, des masques de ski/cagoules, etc.
- Utiliser une protection contre la transpiration/hygiénique sur les bagues d'étanchéité peut réduire les propriétés d'atténuation du bruit du protecteur auditif.
- Les casques antibruit, et en particulier les coussinets, peuvent se détériorer avec le temps et doivent être vérifiés à intervalles réguliers pour détecter les fissures et les fuites.
- Si le produit présente des signes de fissures ou de dommages, vous devez le mettre au rebut immédiatement.
- Le kit d'hygiène doit être changé au moins deux fois par an. Assurez-vous de choisir le bon kit d'hygiène correspondant à votre protecteur auditif.
- Nettoyez le produit avec un savon doux. Assurez-vous que le détergent que vous utilisez n'irrite pas la peau. Il ne faut pas immerger le produit dans de l'eau.
- Le protecteur auditif doit être stocké dans un environnement sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil, par exemple dans son emballage d'origine.
- Attention ! Les performances peuvent diminuer proportionnellement à l'utilisation de la batterie. La durée d'utilisation en continu que l'on peut attendre du protecteur auditif est généralement de 55 heures.

Adaptation et réglage
Positionnez vos cheveux derrière l'oreille et placez les casques antibruit sur vos oreilles pour qu'ils s'adaptent confortablement et bien. Veillez à ce que vos oreilles soient complètement couvertes par le casque antibruit et à ce que la pression autour de vos oreilles soit uniforme.

Bandeau (photo C1)
Ajustez la taille du bandeau de manière à ce qu'il repose légèrement sur le sommet de votre tête.

Monture du casque (photo C2)
Poussez le dispositif de fixation du casque du protecteur auditif dans la fente du casque jusqu'à ce que ce dernier soit enclenché.
Placez le protecteur auditif sur vos oreilles et appuyez vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
Ajustez le protecteur auditif et le casque de manière à ce qu'ils soient confortablement installés.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES FONCTIONS BLUETOOTH
Chargez le casque avant la première utilisation ! Reportez-vous à la section Chargement du manuel d'utilisation.
Selon le modèle de votre téléphone et de l'application, certaines fonctions peuvent ne pas être prises en charge ou nécessitent d'être utilisées sur le téléphone.
La première fois que vous utilisez le casque, vous devez établir une connexion sans fil, « apparaige », pour permettre aux dispositifs de communiquer entre eux. L'appairage n'est nécessaire qu'une seule fois, pour les deux dispositifs associés. Le casque peut mémoriser jusqu'à 8 dispositifs différents dans sa mémoire.

APPAIRAGE : Lorsque le casque est désactivé, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (A14) et **maintenez-le enfoncé** pendant 6 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote en ROUGE/BLEU.
Activez le Bluetooth® sur votre téléphone (ou autre dispositif) et sélectionnez « Hellberg Xstream » dans la liste. (Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléphone). Si le téléphone nécessite un code PIN, saisissez quatre zéros (0000).
Un signal audio à deux tonalités se fait entendre dans le casque, lorsque l'appairage est terminé. Le voyant du casque clignote en bleu. Si l'appairage ne fonctionne pas, éteignez le casque et reprenez à l'étape 1.
L'apparaige s'effectue automatiquement avec le téléphone une fois que le casque est allumé.
MARCHE : Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (A14) et maintenez-le enfoncé. Un signal audio confirme que le casque est allumé et le voyant clignote en bleu.
ARRÊT : Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes. Un signal audio confirme que le casque est éteint.

Diffusion de musique en streaming à partir d'un dispositif Bluetooth®
1. Allumez le casque (voir les étapes précédentes).
2. Lancez le lecteur de musique sur le téléphone (ou un autre dispositif).
3. Appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt pour lancer la lecture/mettre en pause.
4. Réglez le volume en appuyant sur les boutons de volume HAUT/BAS (A12, A13).
5. Passez à la piste suivante en appuyant sur le bouton Volume HAUT pendant 2 secondes.
6. Jouez la chanson depuis le début en appuyant sur le bouton Volume BAS pendant 2 secondes.
7. Revenez à la piste précédente en appuyant sur le bouton Volume BAS pendant 4 secondes.

Répondre/Raccrocher/Rejeter un appel
La plupart des téléphones envoient leur propre signal d'appel au casque. Sinon, 7 tonalités différentes indiquent un appel entrant.
1. Répondez à un appel en appuyant brièvement sur le bouton Marche/Arrêt. 4 tonalités ascendantes confirment que l'appel est connecté.
2. Terminez un appel en appuyant brièvement sur le bouton Marche/Arrêt. 4 tonalités descendantes confirment que l'appel est déconnecté.
3. Pour rejeter un appel, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. 2 tonalités confirmeront l'action.
Le casque est équipé d'un microphone vocal intégré pour permettre de téléphoner (A10). Pour améliorer la clarté de la voix dans un environnement bruyant, utilisez le microphone à perche (B:5), disponible comme accessoire.

Numérotation vocale à partir du casque via le téléphone connecté
Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléphone s'il prend en charge la numérotation vocale.
1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 3 secondes et relâchez-le. Un signal audio confirme alors l'activation de la fonction.
2. Prononcez la commande de numérotation vocale.
La plupart des téléphones qui prennent en charge la numérotation vocale envoient un signal d'accusé de réception au moment de prononcer votre commande de numérotation vocale.

Ajuster le volume pendant un appel
1. Augmentez le volume en appuyant sur le bouton Volume HAUT (A13)
2. Diminuez le volume en appuyant sur le bouton Volume BAS (A12)

Connexion Bluetooth® rompue
Si la connexion Bluetooth® est interrompue en raison d'un dépassement de la portée (plus de 10 mètres), 3 tonalités seront émises dans le casque. Il faudra alors appuyer une fois sur le bouton Marche/Arrêt pour rétablir la connexion, lorsque la connexion se trouve dans une zone détectable. Si aucune connexion n'a été établie dans les 15 minutes, le casque s'éteindra automatiquement. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 3 secondes pour redémarrer le casque.

Fonction d'« écoute active » dépendant du niveau (disponible sur les modèles Xstream LD 48100-001 et 48101-001)
Si votre modèle est équipé de microphones dépendant du niveau (A7), suivez les instructions d'utilisation ci-dessous.
Appuyez et maintenez le bouton LD (A15) pour activer la fonction d'écoute active. Un signal audio confirme alors l'activation de la fonction.
Le volume est ajustable sur 5 niveaux. Réglez le volume en appuyant sur le bouton LD (A15) jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau de volume souhaité. Lorsque vous atteignez le niveau 5, un signal audio vous indique que vous avez atteint le niveau maximum. Appuyez à nouveau sur le bouton LD pour revenir au niveau de volume 1.
Appuyez et maintenez le bouton LD (A15) pour désactiver la fonction d'écoute active.
Le casque mémorise votre dernier réglage de volume et le reproduira la prochaine fois que vous activerez la fonction d'écoute active. En cas d'utilisation dans des environnements venteux, il est recommandé de monter les deux protections contre le vent incluses (B:6). Retirez le film et placez la protection contre le vent parfaitement centrée au-dessus des microphones dépendants du niveau (A7).
• Ce protecteur auditif est doté d'une atténuation dépendant du niveau. L'utilisateur doit en vérifier le bon fonctionnement avant de l'utiliser. En cas de dysfonctionnement ou de panne, l'utilisateur doit se référer aux conseils du fabricant pour l'entretien et la charge de la batterie.
• Attention ! La sortie du circuit dépendant du niveau de ce protecteur auditif peut dépasser le niveau sonore externe.

Avertissement de batterie faible
Lorsque la charge de la batterie diminue et qu'il reste environ une heure de la durée de fonctionnement maximale, un signal audio de 3 tons est émis dans le casque. La batterie doit alors être rechargée dès que possible. Le casque s'éteint lorsque la batterie est déchargée.

Charger la batterie
Chargez le casque avant la première utilisation !
Pour des raisons de sécurité, les fonctions du casque sont automatiquement désactivées au moment de la charge.
Le casque se charge lorsqu'il est connecté à une alimentation USB.
Utilisez le câble USB pour charger le casque (B:4). Vérifiez que le câble de charge est correctement connecté à la prise pour chargeur du casque (A8) et à une alimentation USB (c'est-à-dire un port USB sur un PC ou dans une voiture, ou l'adaptateur de charge USB de votre téléphone portable).
Assurez-vous que l'alimentation électrique soit de type LPS et homologuée conformément aux directives locales pour les appareils électroniques.
Spécifications de l'alimentation électrique : Sortie DC 5V 1000 mA (source d'alimentation limitée - LPS ou Limited Power Source).
Lors du chargement, le voyant lumineux du casque (A11) clignote en vert.
Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant passe en vert de manière continue.
Débranchez le câble du chargeur lorsque le casque est complètement chargé.
Pour un chargement complet, comptez environ 3 heures.
La durée de fonctionnement de la batterie est d'environ 55 heures avec une connexion Bluetooth® active (A2DP et/ou HFP, HSP).
L'autonomie en mode veille est de 100 heures sans connexion Bluetooth® active.

Important !
• Ne laissez jamais le casque sans surveillance lorsque vous le chargez.
• N'utilisez pas le casque lorsque la batterie est en charge.
• N'utilisez qu'une alimentation électrique conforme aux spécifications du fabricant.
• Chargez le casque exclusivement à température ambiante (10-25°C, (50-77°F)).
• Ce produit contient une batterie Li-ion intégrée et cette dernière ne peut être remplacée que par un personnel de service autorisé.
• N'essayez pas d'ouvrir le compartiment de la batterie de quelque manière que ce soit, et ne démontez pas, n'écrasez pas et n'exposez pas la batterie à une chaleur extrême ou au feu.
• Plage de température opérationnelle pour les fonctions électroniques : de -20°C (-4°F) à +55°C (+120°F).
• Si ces instructions sont respectées, le produit ne présentera probablement aucun danger au sens de la norme EN 60950-1.

Parties (photo A)
A1: Bandeau thermoplastique
A2: Fixation thermoplastique du casque
A3: Doublure en mousse remplaçable
A4: Coussinets d'oreilles remplaçables remplis de mousse
A5: Coussinet du bandeau remplaçable rempli de mousse
A6: Protection de fixation du microphone
A7: Micros dépendant du niveau (uniquement sur Xstream LD)
A8: Prise pour le chargement
A9: Prise pour accessoire de microphone à perche
A10: Microphone perche :
A11: Voyant
A12: Volume BAS et piste précédente
A13: Volume HAUT et piste suivante
A14: Bouton Marche/Arrêt
A15: Bouton dépendant du niveau (uniquement sur Xstream LD)

Accessoires et pièces détachées (photo B)
B:1. Kit d'hygiène : 99403-001
B:2. Absorbeurs de sueur : 99900-001
B:3. Microphone perche avec système « Windshield » : 16999-001
B:4. Câble de chargement USB : 39926-001
B:5. Microphone perche : 16982-001
B:6. Microphones dépendant du niveau avec système « Windshield » : 1059-001
B:7. Bandeau de rechange, électronique : 26046-915
B:8. Bras de rechange pour casque (paire) : 26108-910

Changer le kit d'hygiène (photo D)
1. Retirez l'ancienne mousse d'insonorisation et insérez la nouvelle.
2. Retirez l'ancien coussinet d'oreille.
3. Centrez le nouveau coussinet d'oreille sur le trou.
4. Appuyez avec un doigt sur l'extérieur du coussinet d'oreille jusqu'à ce qu'il enveloppe tout le pourtour.
5. Retirez l'ancien coussinet et insérez le nouveau.

Approbation et données techniques (E)
E:1) Bandeau
E:2) Monture du casque
E:3) Testé et certifié selon (normes)
E :4) Poids
E:5) Atténuation moyenne
E:6) Écart-type
E:7) Valeur de protection présumée
E:8) Testé par (organisme notifié)
E:9) Taille : S, M et L

Combinaisons de casques approuvées
Ces casque antibruits doivent être adaptés et utilisés uniquement avec les casques de sécurité industrielle énumérés dans le tableau G.
G:1) Fabricant
G:2) Modèle

Les casques antibruit conformes à la norme EN 352-3 sont de taille moyenne ou de petite taille ou de grande taille. Les casques antibruit de taille moyenne conviennent à la majorité des porteurs. Les casques antibruit de petite taille ou de grande taille sont conçus pour s'adapter aux porteurs pour lesquels les casques antibruit de taille moyenne ne sont pas adaptés.

Par la présente, Hellberg Safety AB déclare que le protecteur auditif « Xstream » est conforme à la réglementation EPI EU 2016/425 et à la directive RED 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Pour connaître la date de fabrication, reportez-vous au marquage sous forme d'horloge à l'intérieur de la coque. La durée de vie estimée du produit, à l'exclusion des batteries, est de 5 ans. Pour la traçabilité, reportez-vous à l'étiquette du numéro de série placée sous le pavillon de l'oreille.

Ce produit est couvert par la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) 2012/19/UE.
Ne jetez pas votre produit dans les déchets municipaux non triés. Les batteries doivent être éliminées conformément aux réglementations nationales. Utilisez le système de recyclage local pour les produits électroniques.

Déclaration de conformité du Canada

AVERTISSEMENT Ces appareils numériques de classe (B) sont conformes à la norme canadienne ICES-003. Cet appareil est conforme à la norme RSS 247 d'Industrie Canada, exempte de licence. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences ; et 2) Ce dispositif doit accepter toute interférence, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement non désiré du dispositif.

GEHOORBESCHERMER MET HEADSET EN GELUIDSDEMPING
Deze gehoorbeschermer maakt communicatie en muziekstreaming via Bluetooth® mogelijk. De headset beschikt over draadloze communicatie en muziekstreaming via apparaten die compatibel zijn met Bluetooth® en A2DP.

Waarschuwing!
Deze gehoorbeschermer is bedoeld om de drager te beschermen tegen gevaarlijke geluidsniveaus. De gehoorbeschermer moet dan wel volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing geplaatst zijn. Elk ander gebruik is niet bedoeld en derhalve niet toegestaan. Het is belangrijk dat de gebruiksaanwijzing wordt opgevolgd. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een drastische vermindering van de geluidsdemping wat kan leiden tot ernstig letsel.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!
- De gehoorbeschermer moet te allen tijde in rumoerige omgevingen worden gedragen om volledige bescherming te bieden! Alleen 100% draagtijd biedt volledige bescherming.
- De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op een specifieke werkplek kan minder goed zijn door over-bescherming, indien een gehoorbeschermer wordt gebruikt met een te hoge geluidsdemping in verhouding tot de geluidsomgeving.
- Vergeet niet om, wanneer u de gehoorbescherming gebruikt met entertainment audio-functies, het volume in omgevingen met lawaai zo in te stellen dat u eventuele waarschuwingssignalen enz. kunt horen.
- Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en koptelefoons kan bij sommige personen gehoorverlies veroorzaken.
- Deze gehoorbeschermer is voorzien van een niveaubegrenzer voor de geluidsdruk van de audiosignalen uit de luidsprekers tot maximaal 82 dB(A) aan het oor.
- Gebruik dit product niet in een potentieel explosieve atmosfeer.
- Bepaalde chemische stoffen kunnen een negatieve invloed hebben op het product. Meer informatie kunt u krijgen bij de fabrikant.
- Zorg ervoor dat de gehoorbeschermers regelmatig worden gecontroleerd op bruikbaarheid.
- De geluidsdemping van de gehoorbeschermer kan drastisch afnemen door bijvoorbeeld dikke brilmonturen, ski-mutsen/ bivakmutsen enz.
- Anti-transpiratiemiddelen of hygiënische beschermingmiddelen op de afdichtingsringen kunnen de geluiddempende eigenschappen van de gehoorbeschermer verminderen.
- Oorkappen, en met name de kussens, kunnen door gebruik achteruit gaan en moeten met regelmatige tussenpozen worden gecontroleerd op barstjes en lekkage.
- Gooi het product onmiddellijk weg als het tekenen van barstjes of beschadigingen vertoont.
- De hygiëneset moet ten minste twee keer per jaar worden vervangen. Zorg dat u de juiste hygiëneset voor uw gehoorbeschermer kiest.
- Maak het product schoon met milde zeep. U moet er zeker van zijn dat het wasmiddel dat u gebruikt de huid niet irriteert. Dompel het product niet onder in water.
- De gehoorbeschermer moet in een droge, schone omgeving worden opgeslagen buiten direct zonlicht, bijvoorbeeld in de originele verpakking.
- Waarschuwing! De prestaties kunnen achteruitgaan wanneer de batterijen leger raken. De te verwachten typische periode voor continu gebruik van de gehoorbeschermer is 55 uur.

Pasvorm en instelling
Zorg dat er geen haar voor uw oren zit en plaats de oorkappen zo over uw oren heen dat ze comfortabel en prettig zitten. Zorg dat uw oren volledig omsloten zijn door de oorkappen en dat ze overal evenveel rond uw oren drukken.

Hoofdband (afb. C1)
Stel de grootte van de hoofdband zo in dat deze lichtjes tegen de kruin van uw hoofd rust.

Helm-/capbevestiging (afb. C2)
Duw de helmbevestiging van de gehoorbeschermers in de sleuf op de helm totdat deze vast blijven zitten.
Plaats de gehoorbeschermers over uw oren en druk naar binnen totdat u een klik hoort.
Pas de gehoorbeschermers en helm aan zodat ze comfortabel zitten.

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR BLUETOOTH® FUNCTIES
Laad de headset voor het eerste gebruik op! Zie het gedeelte Opladen in de gebruiksaanwijzing.
Afhankelijk van het telefoonmodel en de toepassing worden sommige functies mogelijk niet ondersteund of moeten ze op de telefoon worden bediend.
De eerste keer dat u de headset gebruikt, moet u een draadloze verbinding tot stand brengen, “koppelen”, zodat de eenheden kunnen communiceren. Koppelen is slechts één keer nodig, voor elk paar eenheden. De headset kan maximaal 8 verschillende eenheden in het geheugen opslaan.

KOPPELEN: Zorg dat de koptelefoon UIT staat. Houd de Aan **uitknop (A14) 6 seconden lang ingedrukt** totdat de LED ROOD/BLAUW gaat knipperen.
Activeer Bluetooth® op uw telefoon (of andere eenheid) en selecteer ‘Hellberg Xstream’ in de lijst. (Zie de gebruiksaanwijzing van uw telefoon). Als de telefoon een pincode nodig heeft, voert u vier nullen (0000) in.
Wanneer de koppeling voltooid is, klinkt er in de headset een audiosignaal met 2 tonen. De LED op de headset knippert blauw.
Als het koppelen mislukt, schakelt u de headset uit en start u opnieuw vanaf stap 1.
De volgende keer dat de headset wordt aangezet, komt de koppeling met de telefoon automatisch tot stand.
AAN: Houd de Aan/uit-knop (A14) ingedrukt. Een geluidssignaal bevestigt dat de headset is ingeschakeld en de LED knippert blauw.
UIT: Houd de Aan/uit-knop gedurende 4 seconden ingedrukt. Een geluidssignaal bevestigt dat de headset is uitgeschakeld.

Muziek streamen vanaf een Bluetooth®-eenheid
1. Zet de headset aan (zie hiervoor).
2. Start de muziekspeler op de telefoon (of een ander apparaat).
3. Afspelen/pauzeren door kort op de Aan/uit-knop te drukken.
4. Stel het volume in door op de volumeknoppen OMHOOG/OMLAAG te drukken (A12, A13).
5. Ga naar het volgende nummer door de knop Volume OMHOOG 2 seconden lang ingedrukt te houden.
6. Speel het nummer vanaf het begin door de knop Volume OMLAAG 2 seconden lang ingedrukt te houden.
7. Ga naar het vorige nummer door de knop Volume OMLAAG 4 seconden lang ingedrukt te houden.

Oproep beantwoorden/beëindigen/weigeren
De meeste telefoons sturen hun eigen oproepsignaal naar de headset. Zo niet, dan zijn er 7 verschillende tonen om een binnenkomend gesprek aan te geven.
1. Beantwoord een oproep door kort op de Aan/uit-knop te drukken. 4 oplopende tonen bevestigen dat het gesprek aangenomen is.
2. Beëindig het gesprek door kort op de Aan/uit-knop te drukken. 4 aflopende tonen bevestigen dat het gesprek verbroken is.
3. Om een gesprek te weigeren dient u de Aan/uit-knop gedurende 2 seconden ingedrukt te houden. Er klinken 2 tonen ter bevestiging.
De headset heeft een ingebouwde spraakmicrofoon voor telefooncommunicatie (A10). Voor een betere verstaanbaarheid in een lawaaiige omgeving kunt u de boommicrofoon (B:5) gebruiken, leverbaar als accessoire.

Spraakgestuurd bellen met de headset via aangesloten telefoon
Kijk in de gebruiksaanwijzing van uw telefoon of deze spraakgestuurd bellen ondersteunt.
1. Houd de Aan/uit-knop gedurende 3 seconden ingedrukt en laat dan los. Een audiosignaal bevestigt dat de functie geactiveerd is.
2. Geef uw spraakopdracht.
De meeste telefoons die spraakgestuurd bellen ondersteunen, sturen een bevestigingssignaal wanneer u uw spraakopdracht moet zeggen.

Het volume tijdens een gesprek aanpassen
1. Verhoog het volume door op de knop Volume OMHOOG (A13) te drukken
2. Verlaag het volume door op de knop Volume OMLAAG (A12) te drukken

Verbroken Bluetooth®-koppeling
Als de Bluetooth®-koppeling verbroken is omdat de afstand te groot is geworden (meer dan 10 meter) klinken er 3 tonen in de headset en moet de Aan/uit-knop eenmaal worden ingedrukt om de koppeling te herstellen, wanneer u weer binnen bereik bent. Als er binnen 15 minuten geen koppeling tot stand is gebracht, wordt de headset automatisch uitgeschakeld. Houd de Aan/uit-knop gedurende 3 seconden ingedrukt om de headset te herstarten.

Niveau-afhankelijke functie 'Actief luisteren' (beschikbaar op Xstream LD 48100-001 en 48101-001)
Als uw model beschikt over niveau-afhankelijke microfoons (A7) volgt u de onderstaande gebruiksaanwijzing.
Houd de LD-knop (A15) ingedrukt om de functie Actief luisteren AAN te zetten. Een audiosignaal bevestigt dat de functie geactiveerd is.
Het volume is instelbaar in 5 niveaus. Pas het volume aan door op de LD-knop (A15) te drukken totdat u het gewenste volumeniveau bereikt. Wanneer u niveau 5 bereikt, geeft een audiosignaal aan dat u het maximale niveau hebt bereikt. Druk nogmaals op de LD-knop om terug te gaan naar volumeniveau 1.
Houd de LD-knop (A15) ingedrukt om de functie Actief luisteren UIT te zetten.
De headset onthoudt uw laatste volume-instelling en gebruikt deze de volgende keer dat u de actieve luisterfunctie inschakelt.
Bij veel wind wordt het gebruik van de twee meegeleverde windkappen (B:6) aangeraden. Verwijder de beschermfolie en plaats de windkap perfect gecentreerd over de Level Dependant microfoons (A7).
- Deze gehoorbeschermer is voorzien van niveau-afhankelijke demping. De drager moet voor gebruik de juiste werking controleren. Als er vervorming of storing optreedt, moet de drager de aanwijzingen van de fabrikanten voor onderhoud en opladen van de batterij raadplegen.
- Waarschuwing! De output van het niveau-afhankelijke circuit van deze gehoorbeschermer kan hoger zijn dan het externe geluidsniveau.

Waarschuwing voor lege batterij
Wanneer het batterijvermogen afneemt en er nog ongeveer een uur over is, hoort u een audiosignaal van 3 tonen in de headset. De batterij moet dan zo snel mogelijk worden opgeladen. De headset wordt uitgeschakeld wanneer de batterij leeg is.

De batterij opladen
Laad de headset voor het eerste gebruik op!
Om veiligheidsredenen zijn alle headsetfuncties automatisch uitgeschakeld tijdens het opladen.
De headset wordt opgeladen wanneer deze is aangesloten op een USB-voeding.
Gebruik de USB-oplaadkabel die bij de headset wordt meegeleverd (B:4). Controleer of de oplaadkabel correct is aangesloten op de oplaadaansluiting (A8) van de headset en op de USB-voeding (d.w.z. een USB-poort op een pc of in een auto, of uw USB-oplader voor mobiele telefoon).
De voeding moet van het type LPS zijn en goedgekeurd zijn volgens de lokale richtlijnen voor elektronische apparaten.
Specificaties van de voeding: Uitgang DC 5V 1000 mA (Begrensd vermogen - LPS).
Bij het opladen knippert de LED (A11) van de headset groen.
Wanneer de batterij volledig is opgeladen, brandt de LED continu groen.
Maak de oplaadkabel los wanneer de headset volledig is opgeladen.
Volledig opladen duurt ongeveer 3 uur.
De gebruiksduur van de batterij is ongeveer 55 uur met een actieve Bluetooth®-koppeling (A2DP en/of HFP, HSP).
De stand-by-tijd is 100 uur zonder actieve Bluetooth®-koppeling.

Belangrijk!
- Laat de headset nooit onbeheerd achter tijdens het opladen.
- Gebruik de headset niet wanneer de batterij wordt opgeladen.

- Gebruik alleen een voeding zoals gespecificeerd door de fabrikant.
- Laad de headset alleen bij kamertemperatuur (10-25°C) op.
- Dit product bevat een ingebouwde Li-ion batterij en deze mag alleen worden vervangen door geautoriseerd servicepersoneel.
- Probeer het batterijcompartiment op geen enkele manier te openen, te demonteren, samen te persen of de batterij bloot te stellen aan extreme warmte of vuur.
- Bedrijfstemperatuurbereik voor de elektronische functies: -20°C tot +55°C.
- Indien deze instructies worden opgevolgd is het onwaarschijnlijk de het product gevaar oplevert in de zin van EN 60950-1.

Onderdelen (foto. A)
A1: Hoofdband van thermoplast
A2: Helm/capbevestiging van thermoplast
A3: Vervangbare schuimvoering
A4: Vervangbare schuimgevulde oorkussens
A5: Vervangbare schuimgevuld hoofdkussen
A6: Dop voor microfoonbevestiging
A7: Niveau-afhankelijke microfoons (alleen op Xstream LD)
A8: Oplaadaansluiting
A9: Aansluiting voor optionele boommicrofoon
A10: Spraakmicrofoon
A11: LED
A12: Volume OMLAAG en vorig nummer
A13: Volume OMHOOG en volgend nummer
A14: Aan/uit-knop
A15: Niveau-afhankelijke knop (alleen op Xstream LD)

Accessoires en reserveonderdelen (afb. B)
B:1. Hygiëneset: 99403-001
B:2. Zweetabsorbers: 99900-001
B:3. Windkap boommicrofoon: 16999-001
B:4. USB-oplaadkabel: 39926-001
B:5. Boommicrofoon: 16982-001
B:6. Windkap niveau-afhankelijke microfoons: 1059-001
B:7. Reserve hoofdband elektronisch: 26046-915
B:8. Reserve helmarm (paar): 26108-910

Verwisselen van de hygiëneset (afb. D)
1. Verwijder het oude geluidsabsorberende schuim en plaats het nieuwe.
2. Trek het oude oorkussen eraf.
3. Centreer het nieuwe oorkussen over het gat.
4. Duw met een vinger langs de buitenkant van het oorkussen tot het rondom de randen aanligt.
5. Trek het oude hoofdkussen eraf en schuif het nieuwe erin.

Goedkeuring en technische gegevens (E)
E:1) Hoofdband
E:2) Helm/cap gemonteerd
E:3) Getest en gecertificeerd volgens (normen)
E:4) Gewicht
E:5) Gemiddelde demping
E:6) Standaarddeviatie
E:7) Veronderstelde beschermingswaarde (AVP)
E:8) Getest door (aangemelde instantie)
E:9) Maten: S, M & L

Goedgekeurde helmcombinaties
Deze oorkappen moeten worden gemonteerd op, en mogen alleen worden gebruikt met de industriële veiligheidshelmen vermeld in tabel G.
G:1) Fabrikant
G:2) Model

Oorkappen voldoen aan EN 352-3 en vallen in het bereik medium, small of large. Oorkappen van de maat medium passen de meeste dragers. Small of large oorkappen zijn ontworpen voor gebruikers voor wie medium oorkappen niet geschikt zijn.

Hierbij verklaart Hellberg Safety AB dat de gehoorbeschermer “Xstream” voldoet aan de PPE-verordening EU 2016/425 en de RED-richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Zie voor de productiedatum de datumklok aan de binnenkant van de oorschelp. Verwachte levensduur van het product, exclusief de batterijen, is 5 jaar. Kijk voor traceerbaarheid op het serienummerlabel dat onderaan de oorschelp is geplaatst.

Dit product valt onder de Richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2012/19/EU.
Gooi uw product niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval. Batterijen moeten worden gerecycled volgens de nationale voorschriften. Gebruik het lokaal recyclingsysteem voor elektronische producten.

AURICULARES Y PROTECTOR AUDITIVO ATENUANTE DEL RUIDO
Este protector auditivo permite la comunicación y el streaming de música a través de Bluetooth®. Los auriculares cuentan con comunicación inalámbrica y streaming de música a través de unidades compatibles con Bluetooth® y A2DP.

¡Advertencia!
Este protector auditivo está diseñado para proteger al usuario de niveles acústicos dañinos, siempre que el equipo se utilice conforme a las indicaciones de estas instrucciones de uso. Los auriculares no están previstos para otros usos y, por lo tanto, prohibidos para estos últimos. Es muy importante observar las instrucciones de uso. Si no se observan estas instrucciones, el efecto de atenuación puede reducirse considerablemente, pudiendo causar graves lesiones en el usuario.

¡Lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso!
- ¡El protector auditivo debe llevarse permanentemente en entornos ruidosos para obtener una protección completa! Una protección del 100 % solo se obtiene utilizando los auriculares todo el tiempo.
- La posibilidad de oír las señales de advertencia en un determinado puede verse afectada debido a la sobreprotección, al usar protectores auditivos en los que la atenuación de ruidos sea demasiado alta, en relación al entorno.
- Si utiliza protección auditiva con funciones de audio de entretenimiento, recuerde ajustar el volumen cuando trabaje en entornos ruidosos para poder oír cualquier señal de advertencia, etc.
- En algunas personas, la presión acústica excesiva de los audífonos y de los auriculares puede causar pérdida de audición.
- Este protector auditivo cuenta con limitación del nivel de las señales de audio de los altavoces hasta un máximo de 82 dB(A) en el oído.
- No utilice este producto en una atmósfera potencialmente explosiva.
- Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. El fabricante le proporcionará más información, si lo desea.
- Inspeccione regularmente el estado de los auriculares de protección para garantizar su funcionamiento.
- La atenuación acústica de los auriculares de protección puede reducirse considerablemente si se usan, por ejemplo, gafas con monturas de gran grosor, pasamontañas, etc.
- El uso de protecciones contra el sudor o con fines higiénicos sobre las almohadillas de estanqueidad puede reducir la atenuación acústica del protector auditivo.
- Las orejeras, y las almohadillas de estanqueidad en particular, se deterioran regularmente con el uso. Por lo tanto, verifique regularmente que no haya fisuras o que no haya fugas en el equipo.
- Deseche de inmediato el producto si este muestra cualquier signo de fisuras o daños.
- El kit higiénico debe sustituirse como mínimo dos veces al año. Elija el juego higiénico adecuado para los auriculares de protección que esté utilizando.
- Limpie el producto con un jabón suave. Asegúrese de que el detergente utilizado no provoque irritación cutánea. No sumerja el producto en el agua.
- Los auriculares de protección deben guardarse en un lugar limpio y seco, por ejemplo en su envase original.
- ¡Advertencia! El rendimiento puede deteriorarse con el uso de la batería. El período normal de uso continuado que se puede esperar del protector auditivo es de 55 horas.

Montaje y ajuste
Retire todo el pelo de las orejas y coloque las orejeras sobre las orejas, de manera que se sienta cómodo y que queden bien apretadas. Asegúrese de que sus orejas queden totalmente cubiertas por las orejeras y de que estas presionen de forma homogénea sobre las mismas.

Diadema (fig. C1)
Seguidamente, ajuste la diadema de manera que el protector repose ligeramente sobre la coronilla.

Montaje en casco/gorra (fig. C2)
Coloque la sujeción para casco en la ranura de este, hasta que quede fijada firmemente en su sitio.
Coloque los protectores auditivos sobre las orejas y presione hacia adentro hasta oír un chasquido.
Ajuste el protector auditivo y el casco hasta que se sientan cómodos.

INSTRUCCIONES DE USO DE LAS FUNCIONES BLUETOOTH®
¡Cargue los auriculares antes de usarlos por primera vez! Consulte la sección Carga del manual de uso.
En función del modelo de teléfono y la aplicación, algunas funciones pueden no ser compatibles o pueden tener que ser operadas en el teléfono.
La primera vez que utilice los auriculares, deberá establecer una conexión inalámbrica, «emparejamiento», para la comunicación entre las unidades. El emparejamiento solo se tiene que hacer una vez para cada par de unidades. Los auriculares pueden almacenar hasta ocho unidades distintas en su memoria.

EMPAREJAMIENTO: Con los auriculares apagados (OFF), **mantenga pulsado** el botón de encendido/apagado (A14) durante 6 segundos hasta que el LED parpadee e ROJO/AZUL.
Active Bluetooth® en su teléfono (u otra unidad) y seleccione «Hellberg Xstream» en la lista. (Consulte las instrucciones de uso de su teléfono). Si el teléfono requiere un código PIN, introduzca cuatro ceros (0000).
Cuando el emparejamiento esté completado, se oirá una señal acústica de dos tonos en los auriculares. El LED de los auriculares parpadea en azul. Si el emparejamiento falla, apague los auriculares y vuelva a empezar desde el paso 1.
La conexión del emparejamiento se establecerá automáticamente con el teléfono la próxima vez que encienda los auriculares.
ON: Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (A14). Una señal acústica confirmará que los auriculares están encendidos y el LED parpadeará en azul.
OFF: Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante cuatro segundos. Una señal acústica confirmará que los auriculares están apagados.

Streaming de música desde una unidad Bluetooth®
1. Encienda los auriculares (consulte los pasos anteriores).
2. Inicie el reproductor de música en el teléfono (u otra unidad).
3. Reprodúzcalo/páuselo pulsando brevemente el botón de encendido/apagado.
4. Ajuste el volumen pulsando los botones de volumen ARRIBA/ABAJO (A12, A13).
5. Pase a la siguiente pista manteniendo pulsado el botón Subir volumen durante dos segundos.
6. Reproduzca la canción desde el principio manteniendo pulsado el botón Bajar volumen durante dos segundos.
7. Retroceda a la pista anterior manteniendo pulsado el botón Bajar volumen durante cuatro segundos.

Responder/Finalizar/Rechazar llamada
La mayoría de los teléfonos envían su propia señal de llamada a los auriculares. Si no es así, siete tonos variables indican una llamada entrante.
1. Responda a una llamada pulsando brevemente el botón de encendido/apagado. Cuatro tonos ascendentes confirman que la llamada está conectada.
2. Finalice una llamada pulsando brevemente el botón de encendido/apagado. Cuatro tonos descendentes confirman que la llamada está desconectada.
3. Para rechazar una llamada, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante dos segundos. Dos tonos lo confirmarán.
Los auriculares tienen un micrófono de voz incorporado para la comunicación telefónica (A10). Para mejorar la inteligibilidad del habla con ruido, utilice el micrófono con brazo (B:5), disponible como accesorio.

Marcación por voz desde auriculares a través del teléfono conectado
Consulte las instrucciones de uso de su teléfono para ver si es compatible con la marcación por voz.
1. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante tres segundos y luego suéltelo. Una señal acústica confirmará que la función está activada.
2. Diga en voz alta su orden de marcación por voz.
La mayoría de los teléfonos compatibles con la marcación controlada por voz enviarán una señal de confirmación cuando tenga que decir en voz alta su orden de marcación por voz.

Ajuste del volumen durante una llamada
1. Suba el volumen pulsando el botón Subir volumen (A13)
2. Baje el volumen pulsando el botón Bajar volumen (A12)

Conexión Bluetooth® interrumpida
Si se interrumpe la conexión Bluetooth® debido a que se supera el rango (más de 10 metros), se oirán tres tonos en los auriculares y debe pulsar una vez el botón de encendido/apagado para restablecer la conexión, cuando esté dentro del rango.
Si no se ha establecido ninguna conexión en un plazo de 15 minutos, los auriculares se apagarán automáticamente. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante tres segundos para reiniciar los auriculares.

Función de «Escucha activa» dependiente del nivel (disponible en Xstream LD 48100-001 y 48101-001)
Si su modelo cuenta con micrófonos dependientes del nivel (A7), siga las instrucciones de funcionamiento que se indican a continuación.
Mantenga pulsado el botón LD (A15) para activar la función de Escucha activa. Una señal acústica confirmará que la función está activada.
El volumen se puede ajustar en cinco niveles. Ajuste el volumen pulsando el botón LD (A15) hasta alcanzar el nivel de volumen deseado. Cuando alcance el nivel 5, una señal acústica indicará que ha alcanzado el nivel máximo. Pulse de nuevo el botón LD para volver al nivel de volumen 1.
Mantenga pulsado el botón LD (A15) para desactivar la función de Escucha activa.
Los auriculares recordarán el último ajuste del volumen la próxima vez que active la función de Escucha activa. Para su uso en entornos con viento, se recomienda acoplar las dos cubiertas incluidas (B:6). Retire la película protectora y acople la cubierta perfectamente centrada en los micrófonos dependientes del nivel (A7).
- Este protector auditivo está provisto de atenuación dependiente del nivel. El usuario debe comprobar el funcionamiento correcto antes del uso. Si se detecta una distorsión o un fallo, el usuario debe consultar los consejos de los fabricantes sobre el mantenimiento y la carga de la batería.
- ¡Advertencia! La salida del circuito dependiente del nivel de este protector auditivo puede superar el nivel acústico externo.

Advertencia de batería baja
Cuando la energía de la batería está disminuyendo y queda aproximadamente una hora del tiempo máximo de funcionamiento, se oirá una señal acústica de tres tonos en los auriculares. La batería debe cargarse lo antes posible. Los auriculares se apagarán cuando se agote la batería.

Carga de la batería
¡Cargue los auriculares antes de usarlos por primera vez!
Por motivos de seguridad, todas las funciones de los auriculares se apagan automáticamente durante la carga.
Los auriculares se cargarán cuando estén conectados a una fuente de alimentación USB.
Utilice el cable de carga USB suministrado con los auriculares (B:4). Compruebe que el cable de carga esté conectado correctamente a la toma de carga del auricular (A8) y a una fuente de alimentación USB (es decir, un puerto USB en un PC o en un coche, o al adaptador de carga USB del teléfono móvil).
Asegúrese de que la fuente de alimentación es del tipo LPS y está aprobada de acuerdo con las directivas locales para dispositivos electrónicos.
Especificaciones de la fuente de alimentación: Salida CC 5V 1000 mA (fuente de alimentación limitada - LPS).
Durante la carga, el LED de los auriculares (A11) parpadeará en verde.
Cuando la batería esté completamente cargada, el LED se pondrá de color verde permanente.
Cuando los auriculares estén completamente cargados, desconecte el cable del cargador.
Una carga completa tarda aproximadamente tres horas.
El tiempo de funcionamiento de la batería es de aproximadamente 55 horas con una conexión Bluetooth® activa (A2DP y/o HFP, HSP).
El tiempo de espera es de 100 horas sin ninguna conexión Bluetooth® activa.

¡Importante!
• No deje nunca los auriculares sin vigilar durante la carga.
• No utilice los auriculares mientras la batería se esté cargando.
• Utilice únicamente una fuente de alimentación según lo especificado por el fabricante.
• Cargue los auriculares únicamente a temperatura ambiente (10-25 °C , (50-77°F)).
• Este producto contiene una batería de iones de litio incorporada y solo puede cambiarla el personal de servicio autorizado.
• No intente abrir el compartimiento de la batería de ninguna manera, y no desmonte, aplaste ni exponga la batería al calor ni al fuego.
• Rango de temperatura de funcionamiento para las funciones electrónicas: de -20 °C (-4 °F) a +55 °C (+120 °F).
• Si se siguen estas instrucciones, es poco probable que el producto presente riesgos en el sentido de la norma EN 60950-1.

Piezas (fig. A)
A1: Diadema termoplástica
A2: Accesorio termoplástico del casco/gorra
A3: Forro de espuma reemplazable
A4: Almohadillas de estanqueidad llenas de espuma reemplazable
A5: Almohadilla craneal llena de espuma reemplazable
A6: Cubierta para el accesorio del micrófono
A7: Micrófonos dependientes del nivel (solo en Xstream LD)
A8: Toma de carga
A9: Toma para el accesorio del micrófono con brazo
A10: Micrófono de voz
A11: LED
A12: Bajar volumen y pista anterior
A13: Subir volumen y siguiente pista
A14: Botón de encendido/apagado
A15: Botón dependiente del nivel (solo en Xstream LD)

Accesorios y repuestos (fig. B)
B:1. Kit higiénico: 99403-001
B:2. Absorbedores del sudor: 99900-001
B:3. Protección para el micrófono con brazo: 16999-001
B:4. Cable de carga USB: 39926-001
B:5. Micrófono con brazo: 16982-001
B:6. Protección para micrófonos dependientes del nivel: 1059-001
B:7. Diadema electrónica de repuesto: 26046-915
B:8. Brazo del casco de repuesto (par): 26108-910

Cambio del kit higiénico (fig. D)
1. Quite el absorbente de sonido antiguo de plástico de espuma y monte el nuevo en su sitio.
2. Extraiga la almohadilla de estanqueidad antigua.
3. Sitúe centralmente la nueva almohadilla de estanqueidad sobre el orificio.
4. Presione con un dedo alrededor y a lo largo de los cantos exteriores hasta que la almohadilla de estanqueidad quede fijada alrededor de los cantos.
5. Retire la almohadilla craneal antigua y monte la nueva en su sitio.

Aprobación y ficha técnica (E)
E:1) Diadema
E:2) Montaje en casco/gorra
E:3) Aprobación y certificación (normas)
E:4) Peso
E:5) Atenuación media
E:6) Desviación estándar
E:7) Grado de protección aprobado
E:8) Probado por (organismo notificado)
E:9) Tamaño: S, M y L

Combinaciones con cascos aprobados
Estas orejeras solamente deberán montarse en y utilizarse con los siguientes cascos para el sector industrial, listados en la tabla G.
G:1) Fabricante
G:2) Modelo

Las orejeras, que cumplen con los requisitos en la normativa EN 352-3 , se comercializan en los tamaños Small, Medium y Large. El tamaño Medium es idóneo para la mayoría de usuarios. Los tamaños Small y Large se han diseñado para aquellos usuarios que no pueden llevar el tamaño Medium.

Por la presente, Hellberg Safety AB declara que el protector auditivo «Xstream» cumple el reglamento (UE) relativo a los equipos de protección individual 2016/425 y la Directiva 2014/53/UE sobre la comercialización de equipos radioeléctricos. En el siguiente sitio de Internet, se puede acceder a la declaración completa de conformidad: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Para conocer la fecha de fabricación, véase el reloj/calendario en el interior del auricular. La vida útil prevista del producto, sin incluir sus baterías, es de 5 años. Para la trazabilidad, consulte la etiqueta del número de serie que hay en la parte inferior del auricular.
Este producto está cubierto por la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
No elimine su producto como basura sin clasificar. Las baterías deben eliminarse de acuerdo con la normativa nacional. Acuda al sistema de reciclaje local para productos electrónicos.

AUSCULTADORES E PROTETOR AUDITIVO DE ATENUAÇÃO DE RUÍDO
Este protetor auditivo permite a transmissão de comunicações e de música através de Bluetooth®. Os auscultadores possuem comunicação sem fios e transmissão de música através de unidades compatíveis com Bluetooth® e A2DP.

Aviso!
Este protetor auditivo destina-se a proteger o utilizador dos níveis de ruído perigosos quando instalado de acordo com estas instruções. Não é permitido qualquer outro tipo de utilização. É importante que as instruções de utilização sejam seguidas. O não cumprimento destas instruções pode resultar numa diminuição drástica da atenuação de ruído e pode provocar ferimentos graves.

Leia atentamente estas instruções de utilizador!
- O protetor auditivo tem obrigatoriamente que ser utilizado em ambientes ruidosos, para proporcionar proteção total! Apenas 100% do tempo de utilização fornece proteção completa.
- A audibilidade dos sinais de aviso num local de trabalho específico pode ser prejudicada devido à sobreproteção quando se usa um protetor auditivo com um desempenho de atenuação de ruído muito alto em relação ao ruído ambiente.
- Ao usar a proteção auditiva com recursos de áudio de entretenimento, não esqueça de ajustar o volume quando estiver a trabalhar em ambientes ruidosos para que qualquer sinal de aviso, etc., possa ser ouvido.
- Em algumas pessoas, a pressão sonora excessiva dos auriculares e dos auscultadores pode resultar na perda de audição.
- O protetor auditivo possui uma função de limitação do nível dos sinais de áudio gerados pelos auscultadores a um máximo de 82 dB(A) no ouvido.
- Não use este produto em ambientes potencialmente explosivos.
- Este produto pode ser danificado por certas substâncias químicas. Deverá consultar o fabricante para obter mais informações.
- Certifique-se de que o bom funcionamento dos protetores auditivos é regularmente inspecionado.
- As propriedades de atenuação de ruído do protetor auditivo podem diminuir drasticamente quando usado com, por exemplo, armações grossas de óculos, máscaras de esqui/balaclavas, etc.
- A utilização de proteções de higiene/transpiração sobre os anéis vedantes pode reduzir as propriedades de atenuação de ruído do protetor auditivo.
- Os protetores auriculares e as almofadas auriculares em particular, podem deteriorar-se com a utilização e devem ser examinados em intervalos regulares para confirmar se não apresentam rachas ou fugas.
- Elimine imediatamente o produto se apresentar algum sinal de rachadelas ou estiver danificado.
- O kit de higiene deve ser substituído pelo menos duas vezes por ano. Certifique-se de que seleciona o kit de higiene correto para o seu protetor auditivo.
- Limpe o produto com sabão suave. Certifique-se de que o detergente que utilizar não é irritante para a pele. Não mergulhar o produto em água.
- O protetor auditivo deve ser guardado num local seco, limpo e afastado da luz solar direta, por ex. na sua embalagem original.
- Aviso! O desempenho pode deteriorar com o uso da bateria. O período típico de uso contínuo que pode ser esperado do protetor auditivo é de 55 horas.

Montagem e ajuste
Afaste o cabelo das orelhas e coloque os protetores auriculares sobre as suas orelhas para que fiquem encaixados confortável e comodamente. Certifique-se que as suas orelhas ficam totalmente cobertas pelos protetores auriculares e que obtém uma pressão uniforme a toda a volta das suas orelhas.

Auscultadores de cabeça (imagem C1)
Ajuste a banda de cabeça de forma a que o protetor assente levemente sobre o ponto mais alto da sua cabeça.

Capacete/Boné (imagem C2)
Pressione o acessório do capacete dos protetores auditivos na ranhura do capacete até encaixar na posição correta.
Coloque os protetores auditivos sobre as orelhas e pressione até ouvir um clique.
Ajuste os protetores auditivos e o capacete para que fiquem colocados confortavelmente.

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR PARA FUNÇÕES BLUETOOTH®
Carregar os auscultadores antes da primeira utilização! Consulte a secção Carregamento do manual de utilizador.
Dependendo do modelo e da aplicação do telefone, algumas funções podem não ser suportadas ou podem ter que ser operadas no respetivo telefone.
A primeira vez que usar os auscultadores, é necessário estabelecer uma ligação sem fios, “emparelhamento”, para comunicação entre as unidades. O emparelhamento só é necessário uma vez para cada par de unidades. Os auscultadores podem armazenar até 8 unidades diferentes na sua memória.

EMPARELHAMENTO: Quando os auscultadores estiverem no estado OFF (DESLIGADO), pressione e **mantenha pressionado** o botão On/OF (Ligar/Desligar) (A14) durante 6 segundos até que o LED pisque VERMELHO/AZUL.
Ative o Bluetooth® no seu telefone (ou em outra unidade) e selecione “Hellberg Xstream” na lista. (Consulte as instruções de utilizador do seu telefone). Se o telefone requer um código PIN, introduza quatro zeros (0000).
Quando o emparelhamento estiver terminado, ouve um sinal áudio com 2 tons nos auscultadores. O LED do auscultador pisca azul. Se o emparelhamento falhar, desligue os auscultadores e reinicie a partir do passo 1.
É estabelecida automaticamente a ligação de emparelhamento com o telefone, na próxima vez que os auscultadores forem ligados.
ON: Pressione e mantenha pressionado o botão ON/OFF (A14). Um sinal áudio confirma que os auscultadores estão ligados e o LED começa a piscar em cor azul.
OFF: Pressione e mantenha pressionado o botão ON/OFF durante 4 segundos. Um sinal áudio confirma que os auscultadores estão desligados.

Transmissão de música a partir de uma unidade Bluetooth®
1. Ligue os auscultadores (consulte os passos anteriores).
2. Iniciar o leitor de música no telefone (ou outro aparelho).
3. Reproduzir/Pausa pressionando brevemente o botão ON/OFF.
4. Ajuste o volume pressionando os botões de volume UP/DOWN (A12, A13).
5. Passe para a faixa seguinte pressionando e mantendo pressionado o botão de Volume UP durante 2 segundos.
6. Reproduza a música desde o início, pressionando e mantendo pressionado o botão de Volume DOWN durante 2 segundos.
7. Passe para a faixa anterior pressionando e mantendo pressionado o botão Volume DOWN durante 4 segundos.

Responder/Terminar/Rejeitar uma chamada
A maioria dos telefones enviam o seu próprio sinal de chamada para o auscultador. Se este não for o caso, 7 tons diferentes indicam a chegada de uma chamada.
1. Responda a uma chamada pressionando brevemente no botão ON/OFF. 4 tons ascendentes confirmam que a chamada está ligada.
2. Termine uma chamada pressionando brevemente o botão ON/OFF. 4 tons descendentes confirmam que a chamada foi rejeitada.
3. Para rejeitar uma chamada, pressione e mantenha pressionado o botão ON/OFF durante 2 segundos. 2 tons confirmam a rejeição da chamada.
Os auscultadores possuem um microfone integrado para comunicação telefónica (A10). Para maior perceção da fala em ambientes ruidosos, utilize o microfone regulável (B:5), disponível como acessório.

Marcação por voz a partir dos auscultadores ligados ao telefone
Consulte as instruções de utilizador para o seu telefone se o mesmo suportar marcação por voz.
1. Pressione e mantenha pressionado o botão ON/OFF durante 3 segundos e solte. Um sinal áudio confirma que a função está ativada.
2. Comando de remarcação com a sua voz.
A maioria dos telefones que suporta a marcação por voz controlada, envia um sinal de confirmação quando usar o comando de marcação com a sua voz.

Ajuste do volume durante uma chamada
1. Aumente o volume pressionando o botão de Volume UP (A13)
2. Diminua o volume pressionando o botão de Volume DOWN (A12)

Ligação Bluetooth® interrompida
Se a ligação Bluetooth® for interrompida porque o alcance foi excedido (mais de 10 metros), serão ouvidos 3 tons nos auscultadores, sendo necessário pressionar o botão ON/OFF uma vez para restabelecer a ligação, quando se encontrar novamente no alcance. Se não for estabelecida uma ligação no período de 15 minutos, os auscultadores são automaticamente desligados. Pressione e mantenha pressionado o botão ON/OFF durante 3 segundos para reiniciar os auscultadores.

Função “Escuta ativa” Dependente do Nível (disponível no Xstream LD 48100-001 e 48101-001)
Se o seu modelo possuir microfones dependentes do nível (A7), siga as instruções de funcionamento a seguir apresentadas.
Pressione e mantenha pressionado o botão LD (A15) para ligar a função Escuta Ativa. Um sinal áudio confirma que a função está ativada.
O volume é ajustável em 5 níveis. Ajuste o volume pressionando o botão LD (A15) até alcançar o seu nível de volume pretendido. Quando atingir o nível 5, um sinal áudio indica que atingiu o nível máximo. Pressione novamente o botão LD para voltar ao nível de volume 1.
Pressione e mantenha pressionado o botão LD (A15) para desligar a função Escuta Ativa.
O auscultador relembra-lhe a sua última configuração de volume na próxima vez que ligar a função escuta ativa. Para utilização em ambientes ventosos, recomenda-se instalar as duas proteções de vento incluídas (B:6). Remova a película destacável e coloque a proteção de vento perfeitamente centralizada sobre os microfones dependentes de nível (A7).
- Este protetor auditivo é fornecido com atenuação dependente do nível. O utilizador deve verificar o funcionamento correto antes de usar. Se for detetada distorção ou falha, o utilizador deve consultar as recomendações do fabricante sobre manutenção e carregamento da bateria.
- Aviso! A saída do circuito dependente de nível deste protetor auditivo pode exceder o nível de som externo.

Aviso de bateria fraca
Quando a capacidade da bateria diminuiu e resta aproximadamente uma hora de tempo de funcionamento máximo, é ouvido um sinal de áudio de 3 tons nos auscultadores. As baterias devem ser carregadas logo que possível. Os auscultadores desligam sempre que a bateria estiver vazia.

Carregar a bateria
Carregar os auscultadores antes da primeira utilização!
Por razões de segurança, todas as funções dos auscultadores são automaticamente desligadas durante o carregamento.
Os auscultadores são carregados quando ligados a uma fonte de alimentação USB.
Use o cabo USB fornecido com os auscultadores (B:4). Verifique se o cabo está corretamente ligado à tomada de carga dos auscultadores (A8) e a uma fonte de alimentação USB (ou seja, a uma porta USB num PC ou num automóvel, ou ao adaptador de carga USB do seu telemóvel).
Certifique-se de que a fonte de alimentação é do tipo LPS e aprovada segundo as diretrizes locais para dispositivos eletrónicos.
Especificações da alimentação: Saída CC 5 V 1000 mA (Fonte de Energia Limitada - LPS).
Durante o carregamento, a luz verde do LED (A11) dos auscultadores pisca.
Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED muda para verde fixo.
Desligue o cabo do carregador quando os auscultadores estiverem completamente carregados.
Uma carga completa demora aproximadamente 3 horas.
O tempo de funcionamento da bateria é de aproximadamente 55 horas com uma ligação Bluetooth® ativa (A2DP e/ou HFP, HSP).
O período de standby é de 100 horas sem a ligação Bluetooth® ativa.

Importante!
• Nunca deixe os auscultadores sem vigilância durante o carregamento.
• Não use os auscultadores quando a bateria está a carregar.
• Use apenas uma fonte de alimentação como especificado pelo fabricante.
• Carregue os auscultadores somente à temperatura ambiente (10-25°C, (50-77°F)).
• Este produto contém uma bateria Li-ion integrada que só pode ser substituída por um técnico autorizado.
• Não tente abrir o compartimento da bateria e, não desmonte, parta ou exponha a bateria a calor extremo ou fogo.
• Intervalo de temperatura operacional para as funções eletrónicas: -20°C (-4°F) a +55°C (+120°F).
• Se estas instruções forem seguidas, o produto não apresenta nenhum dos perigos considerados na EN 60950-1.

Peças (imagem A)
A1: Banda de cabeça termoplástica
A2: Acessório de capacete/boné termoplástico
A3: Forro em espuma substituível
A4: Espuma de enchimento das almofadas auriculares substituível
A5: Espuma de enchimento da proteção da cabeça substituível
A6: Cobertura para o microfone
A7: Microfones Dependentes do Nível (apenas no Xstream LD)
A8: Tomada de carregamento
A9: Tomada para acessório do microfone regulável
A10: Microfone
A11: LED
A12: Volume DOWN e faixa anterior
A13: Volume UP e faixa seguinte
A14: Botão ON/OFF
A15: Botão dependente do nível (apenas no Xstream LD)

Acessórios e peças de reposição (imagem B)
B:1. Kit de higiene: 99403-001
B:2. Absorvedores de suor: 99900-001
B:3. Proteção do microfone regulável: 16999-001
B:4. Cabo de carregamento USB: 39926-001
B:5. Microfone regulável: 16982-001
B:6. Proteção dos microfones dependentes do nível: 1059-001
B:7. Eletrónica sobresselente para a faixa de cabeça: 26046-915
B:8. Braço de capacete sobresselente (par): 26108-910

Substituição do kit de higiene (imagem D)
1. Remova a espuma antiga do absorvedor acústico e coloque a nova.
2. Retire a almofada auricular antiga.
3. Centre a nova almofada auricular no orifício.
4. Pressione as extremidades da almofada auricular com os dedos até as extremidades da mesma estarem completamente inseridas.
5. Retire a proteção da cabeça e coloque uma nova.

Aprovação e dados técnicos (E)
E:1) Banda de cabeça
E:2) Capacete/Boné
E:3) Testado e certificado (normas)
E:4) Peso
E:5) Atenuação média
E:6) Desvio padrão
E:7) Valor de Proteção Assumido
E:8) Testado por (entidade reguladora)
E:9) Tamanho: S, M e L

Combinações de capacete aprovadas
Estes protetores auriculares devem ser ajustados e usados apenas com os capacetes de segurança industriais listados na tabela G.
G:1) Fabricante
G:2) Modelo

Os protetores auriculares que cumprem a norma EN 352-3 são de tamanho médio, pequeno ou grande. Os protetores auriculares de tamanho médio podem ser usados pela maioria dos utilizadores. Os protetores auriculares de tamanho pequeno ou grande são adequados para utilizadores para quem os protetores auriculares de tamanho médio não são adequados.

A, Hellberg Safety AB declara que o protetor auditivo “Xstream” está em conformidade com a norma PPE UE 2016/425 e a Diretiva RED 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Para conhecer a data de fabrico, consulte o relógio de data no interior do auricular. A vida útil esperada do produto, excluindo as pilhas, é de 5 anos Para rastreabilidade, consulte a etiqueta com o número de série colocada na parte inferior do auricular.

Este produto está abrangido pela Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) 2012/19/UE.
Não elimine o seu produto como lixo municipal sem classificação. As baterias devem ser eliminadas de acordo com as normas nacionais. Use o sistema de reciclagem local para produtos eletrónicos.

CUFFIE E PROTEZIONE ACUSTICA PER L'ATTENUAZIONE DEL RUMORE
Questa protezione acustica consente la comunicazione e lo streaming di musica via Bluetooth®. Le cuffie sono dotate di comunicazione wireless e streaming musicale tramite unità compatibili con Bluetooth® e A2DP.

Avvertenza!
Se montata attenendosi alle presenti istruzioni per l'utente, questa protezione acustica ha lo scopo di proteggere chi la indossa da livelli di rumore pericolosi. Qualsiasi altro utilizzo non è previsto e quindi non è consentito. È importante attenersi alle istruzioni per l'uso. In caso contrario, l'attenuazione del rumore potrebbe diminuire drasticamente e causare gravi lesioni.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso!
- Indossare sempre la protezione acustica in ambienti rumorosi per assicurare una protezione completa! La protezione completa è garantita solo indossando il dispositivo il 100% del tempo.
- L'udibilità dei segnali di avvertenza in alcuni luoghi di lavoro può essere compromessa a causa di una protezione eccessiva, se si utilizza una protezione acustica con prestazioni di attenuazione del rumore troppo elevate in relazione all'ambiente acustico.
- Quando si utilizzano protezioni acustiche con funzioni audio per l'intrattenimento, ricordarsi di regolare il volume quando si lavora in ambienti rumorosi, in modo da poter sentire eventuali segnali di avvertenza ecc.
- In alcuni individui, l'eccessiva pressione sonora esercitata da cuffie e auricolari può causare la perdita dell'udito.
- Questa protezione acustica è dotata di una funzione di limitazione del livello dei segnali audio provenienti dagli altoparlanti fino a un massimo di 82 dB(A) all'orecchio.
- Non utilizzare il prodotto in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Il prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al fabbricante.
- Accertarsi che le protezioni acustiche vengano ispezionate con regolarità per verificarne la funzionalità.
- Le proprietà di attenuazione del dispositivo di protezione acustica possono diminuire drasticamente se viene utilizzato, ad esempio, con montature spesse per occhiali, maschere da sci/passamontagna, ecc.
- L'uso di una protezione antisudore/igienica sugli anelli di tenuta può ridurre le proprietà di attenuazione del rumore delle protezioni acustiche.
- I paraorecchie, e in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli frequenti per verificare la presenza di crepe e perdite.
- Scartare immediatamente il prodotto se presenta segni di crepe o danni.
- Il kit di igiene deve essere cambiato almeno due volte all'anno. Assicurarsi di scegliere il kit d'igiene corretto per la protezione acustica.
- Pulire il prodotto con sapone neutro. Assicurarsi che il detergente utilizzato non irriti la pelle. Non immergere il prodotto in acqua.
- La protezione acustica deve essere conservata in un ambiente asciutto e pulito, al riparo dalla luce diretta del sole, ad es. nella sua confezione originale.
- Avvertenza! Le prestazioni possono diminuire con l'utilizzo della batteria. Il periodo tipico di uso continuo che ci si può aspettare dalla protezione acustica è di 55 ore.

Misura e regolazione
Spostare i capelli e posizionare i paraorecchie sopra le orecchie in modo che si adattino comodamente e aderiscano bene. Assicurarsi che le orecchie siano completamente chiuse dai paraorecchie e che la pressione intorno alle orecchie sia uniforme.

Archetto (fig. C1)
Regolare le dimensioni dell'archetto in modo che si appoggi sulla testa.

Supporto per casco/cappello (fig. C2)
Spingere l'attacco del casco per le protezioni acustiche nella fessura fino a quando non si blocca in posizione.
Posizionare le protezioni acustiche sulle orecchie e premere verso l'interno fino a sentire un clic.
Regolare le protezioni acustiche e il casco in modo che si adattino comodamente.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE SULLE FUNZIONI BLUETOOTH
Caricare le cuffie prima del primo utilizzo! Vedere la sezione Ricarica del manuale d'uso.
A seconda del modello di telefono e dell'applicazione, alcune funzioni potrebbero non essere supportate o devono essere utilizzate sul telefono.
La prima volta che si utilizzano le cuffie è necessario stabilire un collegamento wireless, "accoppiamento", per la comunicazione tra le unità. È necessario eseguire l'accoppiamento solo una volta per ogni coppia di unità. Le cuffie possono memorizzare fino a 8 unità diverse.

ACCOPPIAMENTO: quando le cuffie sono spente, premere e **tenere premuto** il pulsante On/Off (A14) per 6 secondi finché il LED non lampeggia in ROSSO/BLU.
Attivare il Bluetooth® sul telefono (o su un'altra unità) e selezionare "Hellberg Xstream" dall'elenco. (Vedere le istruzioni per l'uso del telefono). Se il telefono richiede un codice PIN, inserire quattro zeri (0000).
Quando l'accoppiamento è completato, in cuffia si sente un segnale audio a 2 toni. Il LED delle cuffie lampeggia di blu. Se l'accoppiamento non riesce, spegnere le cuffie e ricominciare dal punto 1.
Il collegamento dell'accoppiamento viene stabilito automaticamente con il telefono alla successiva accensione delle cuffie.
ON: premere e tenere premuto il tasto On/Off (A14). Un segnale audio conferma che le cuffie sono accese e il LED lampeggia di blu.
OFF: premere e tenere premuto il tasto On/Off per 4 secondi. Un segnale audio conferma che le cuffie sono spente.

Musica in streaming da un'unità Bluetooth®
1. Accendere le cuffie (vedere i passi precedenti).
2. Avviare il riproduttore musicale sul telefono (o su un'altra unità).
3. Riprodurre/mettere in pausa premendo brevemente il tasto On/Off.
4. Regolare il volume premendo i tasti volume SU/GIÙ (A12, A13).
5. Passare alla traccia successiva tenendo premuto il pulsante Volume SU per 2 secondi.
6. Riprodurre il brano dall'inizio tenendo premuto il tasto Volume GIÙ per 2 secondi.
7. Passare alla traccia precedente tenendo premuto il tasto Volume GIÙ per 4 secondi.

Rispondere/Terminare/ Rifiutare la chiamata
La maggior parte dei telefoni invia il proprio segnale di chiamata alle cuffie. In caso contrario, 7 toni diversi indicano una chiamata in arrivo.
1. Rispondere a una chiamata premendo brevemente il tasto On/Off. 4 toni ascendenti confermano che la chiamata è collegata.
2. Terminare una chiamata premendo brevemente il tasto On/Off. 4 toni ascendenti confermano che la chiamata è disconnessa.
3. Per rifiutare una chiamata, tenere premuto il tasto On/Off per 2 secondi. Vengono riprodotti 2 toni di conferma.

Le cuffie sono dotate di un microfono incorporato per la comunicazione telefonica (A10). Per una migliore intelligibilità del parlato nel rumore, utilizzare il microfono ad asta (B:5), disponibile come accessorio.

Composizione vocale dalle cuffie tramite telefono collegato
Se il telefono supporta la composizione vocale, vedere le istruzioni per l'uso.
1. Premere e tenere premuto il tasto On/Off per 3 secondi, quindi rilasciarlo. Un segnale audio conferma l'attivazione della funzione.
2. Pronunciare il proprio comando di composizione vocale.

La maggior parte dei telefoni che supportano la composizione a comando vocale invia un segnale di riconoscimento quando viene pronunciato il comando di composizione vocale.

Regolazione del volume durante una chiamata
1. Alzare il volume premendo il tasto Volume SU (A13)
2. Abbassare il volume premendo il tasto Volume GIÙ (A12)

Collegamento Bluetooth® interrotto
Se il collegamento Bluetooth® è interrotto a causa del superamento della portata (più di 10 metri), in cuffia si sentono 3 toni e il pulsante On/Off deve essere premuto una volta per ristabilire il collegamento, quando si è all'interno del campo di portata.
Se non viene stabilito alcun collegamento entro 15 minuti, le cuffie si spengono automaticamente. Premere e tenere premuto il tasto On/Off per 3 secondi per riavviare le cuffie.

Funzione "Ascolto attivo" dipendente dal livello (disponibile su Xstream LD 48100-001 e 48101-001)
Se il modello a disposizione è dotato di microfoni dipendenti dal livello (A7), attenersi alle seguenti istruzioni per l'uso.
Premere e tenere premuto il tasto LD (A15) per attivare la funzione di ascolto attivo. Un segnale audio conferma l'attivazione della funzione.
Il volume è regolabile secondo 5 livelli. Regolare il volume premendo il tasto LD (A15) fino a raggiungere il livello di volume desiderato. Quando si raggiunge il livello 5, un segnale audio indica che è stato raggiunto il livello massimo. Premere nuovamente il tasto LD per tornare al livello di volume 1.
Premere e tenere premuto il tasto LD (A15) per disattivare la funzione di ascolto attivo.
Quando viene attivata la funzione di ascolto attivo, le cuffie ricordano l'ultima impostazione del volume. Per l'uso in presenza di vento si raccomanda di montare i due elementi di protezione dal vento inclusi (B:6). Rimuovere la pellicola e montare gli elementi perfettamente centrati sui microfoni dipendenti dal livello.
- Questa protezione acustica è dotata di un'attenuazione dipendente dal livello. L'utilizzatore deve controllare il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di malfunzionamento o guasto, fare riferimento ai consigli del fabbricante per la manutenzione e la ricarica della batteria.
- Avvertenza! L'uscita del circuito dipendente dal livello di questa protezione acustica può superare il livello sonoro esterno.

Avviso di batteria scarica
Quando la potenza della batteria diminuisce e il tempo massimo di funzionamento è di circa un'ora, in cuffia si sente un segnale audio a 3 toni. La batteria dovrebbe quindi essere caricata il prima possibile. Le cuffie si spengono quando la batteria è scarica.

Ricarica della batteria
Caricare le cuffie prima del primo utilizzo!
Per motivi di sicurezza, tutte le funzioni delle cuffie vengono disattivate automaticamente durante la ricarica.
Le cuffie si ricaricano collegandole a un alimentatore USB.
Utilizzare il cavo di ricarica USB in dotazione (B:4). Controllare che il cavo di ricarica sia collegato correttamente alla presa di ricarica delle cuffie (A8) e a un alimentatore USB (es. la porta USB di un PC o di un'auto o l'adattatore di ricarica USB del cellulare).
Assicurarsi che l'alimentatore sia del tipo LPS e che sia omologato secondo le direttive locali per i dispositivi elettronici.
Specifiche dell'alimentatore: Uscita CC 5V 1000 mA (Alimentazione limitata - LPS).
Durante la ricarica, il LED delle cuffie (A11) lampeggia di verde.
Quando la batteria è completamente carica, il LED diventa verde fisso.
Scollegare il cavo del caricabatterie quando le cuffie sono completamente cariche.
Una ricarica completa richiede circa 3 ore.
Il tempo di funzionamento della batteria è di circa 55 ore con un collegamento Bluetooth® attivo (A2DP e/o HFP, HSP).
Il tempo di stand-by è di 100 ore senza collegamento Bluetooth® attivo.

Importante!
• Non lasciare mai le cuffie incustodite durante la ricarica.
• Non utilizzare le cuffie quando la batteria è in carica.
• Utilizzare esclusivamente un alimentatore con le caratteristiche specificate dal fabbricante.
• Caricare le cuffie solo a temperatura ambiente (10-25 °C, (50-77 °F)).
• Questo prodotto contiene una batteria agli ioni di litio incorporata e può essere sostituita solo da personale autorizzato.
• Non tentare in alcun modo di aprire il vano batteria e non smontare, schiacciare o esporre la batteria a calore estremo o alle fiamme.
• Intervallo della temperatura di esercizio per le funzioni elettroniche: da -20 °C (-4 °F) a +55 °C (+120 °F).
• Se ci si attiene a queste istruzioni, è improbabile che il prodotto presenti pericoli ai sensi della norma EN 60950-1.

Parti (fig. A)
A1: Archetto in termoplastica
A2: Attacco casco/cappello in termoplastica
A3: Rivestimento in schiuma sostituibile
A4: Cuscinetti auricolari in schiuma sostituibili
A5: Cuscinetto per la testa in schiuma sostituibile
A6: Copertura per attacco microfono
A7: Microfoni dipendenti dal livello (solo su Xstream LD)
A8: Presa di ricarica
A9: Presa per microfono con asta
A10: Microfono da tavolo
A11: LED
A12: Volume GIÙ e traccia precedente
A13: Volume SU e traccia successiva
A14: Tasto On/Off
A15: Tasto dipendente dal livello (solo su Xstream LD)

Accessori e ricambi (fig. B)
B:1. Kit d'igiene: 99403-001
B:2. Assorbitore di sudore: 99900-001
B:3. Microfono con asta con protezione dal vento: 16999-001
B:4. Cavo di ricarica USB: 39926-001
B:5. Microfono con asta: 16982-001
B:6. Microfoni con protezione dal vento dipendenti dal livello: 1059-001
B:7. Archetto elettronico di ricambio: 26046-915
B:8. Braccetto di ricambio per casco (coppia): 26108-910

Sostituzione del kit d'igiene (fig. D)
1. Rimuovere la vecchia schiuma fonoassorbente e inserire la nuova.
2. Gettare il cuscinetto auricolare vecchio.
3. Centrare il nuovo cuscinetto auricolare rispetto al foro.
4. Premere con un dito lungo la parte esterna del cuscinetto auricolare fino a quando non si attacca tutto intorno ai bordi.
5. Togliere il vecchio cuscinetto per la testa e inserire il nuovo.

Approvazione e dati tecnici (E)
E:1) Archetto
E:2) Supporto per casco/cappello
E:3) Testato e certificato secondo (standard)
E:4) Peso
E:5) Attenuazione media
E:6) Deviazione standard
E:7) Valore di protezione presunta
E:8) Testato da (organismo notificato)
E:9) Dimensione: S, M ed L

Combinazioni di caschi approvate
Questi paraorecchie devono essere montati e utilizzati solo con i caschi di sicurezza per l'industria elencati nella tabella G.
G:1) Fabbricante
G:2) Modello

I paraorecchie conformi alla norma EN 352-3 sono di medie dimensioni o di piccole dimensioni o di grandi dimensioni. I paraorecchie di medie dimensioni si adattano alla maggior parte degli utenti. I paraorecchie di piccole o di grandi dimensioni sono progettati per adattarsi a utenti per i quali i paraorecchie di medie dimensioni non sono idonei.

Hellberg Safety AB dichiara che il dispositivo di protezione acustica "Xstream" è conforme al regolamento DPI UE 2016/425 e alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Per la data di fabbricazione, vedere la stampigliatura all'interno dell'auricolare. La durata utile prevista del prodotto, escluse le batterie, è di 5 anni. Per la tracciabilità, fare riferimento all'etichetta con il numero di serie posta sul fondo dell'auricolare.

Questo prodotto è coperto dalla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) 2012/19/UE.
Non smaltire il prodotto come rifiuto urbano non differenziato. Le batterie devono essere smaltite in conformità alle normative nazionali. Utilizzare il sistema di riciclaggio locale per i prodotti elettronici.

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΗΣ ΘΟΡΥΒΟΥ

Οι συγκεκριμένες ωτοασπίδες επιτρέπουν την επικοινωνία και τη ροή μουσικής μέσω Bluetooth®. Τα ακουστικά κεφαλής έχουν δυνατότητα ασύρματης επικοινωνίας και ροής μουσικής μέσω μονάδων οι οποίες είναι συμβατές με Bluetooth® και A2DP.

Προειδοποίηση!

Οι συγκεκριμένες ωτοασπίδες προορίζονται για την προστασία του χρήστη από επικίνδυνα επίπεδα θορύβου, όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Δεν προορίζονται για άλλη χρήση και, επομένως, οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται. Η τήρηση των οδηγιών χρήσης είναι ουσιαστικής σημασίας. Τυχόν μη συμμόρφωση θα μπορούσε να καταλήξει σε δραστική μείωση της εξασθένησης θορύβου και ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης με προσοχή!

- Οι ωτοασπίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα σε θορυβώδες περιβάλλον, ώστε να σας προφυλάσσουν απόλυτα! Παρέχεται πλήρης προστασία μόνο εάν φοράτε τις ωτοασπίδες για το σύνολο του προβλεπόμενου χρόνου.
- Η ακουστικότητα των ηχητικών σημάτων κινδύνου σε συγκεκριμένο χώρο εργασίας ενδέχεται να παρεμποδίζεται σε περίπτωση υπερπροστασίας, όταν χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες με υπερβολικά μεγάλη απόδοση στην εξασθένηση θορύβου σε σχέση με το περιβάλλον του θορύβου.
- Όταν χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες με δυνατότητες αναπαραγωγής ήχου για λόγους ψυχαγωγίας, φροντίστε για τη ρύθμιση της έντασης ήχου όταν εργάζεστε σε θορυβώδη περιβάλλοντα, ώστε να μπορείτε να ακούσετε τυχόν ηχητικά σήματα κινδύνου κ.λπ.
- Σε ορισμένα άτομα, τυχόν υπερβολική ηχητική πίεση προερχόμενη από ακουστικά αυτιών και ακουστικά κεφαλής ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Οι συγκεκριμένες ωτοασπίδες διαθέτουν λειτουργία περιορισμού της έντασης των ακουστικών σημάτων από τα ηχεία, με μέγιστη τιμή έντασης 82 dB(A) στο αυτί.
- Απαγορεύεται η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος σε δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- Το προϊόν αυτό ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Φροντίστε ώστε οι ωτοασπίδες να ελέγχονται τακτικά για λόγους λειτουργικής ετοιμότητας.
- Οι ιδιότητες εξασθένησης θορύβου των ωτοασπίδων μειώνονται δραματικά όταν φοράτε ταυτόχρονα, για παράδειγμα, σκελετούς γυαλιών μεγάλου πάχους, μάσκες του σκι/εφαρμοστές κουκούλες κεφαλής, κ.λπ.
- Η χρήση προστασίας κατά της εφίδρωσης/υγειονομικής προστασίας πάνω από τους δακτυλίους στεγανοποίησης ενδέχεται να μειώσει τις ιδιότητες εξασθένησης ήχου των ωτοασπίδων.
- Τα προστατευτικά επικαλύμματα και διαίτερα τα μαξιλαράκια ενδέχεται να φθαρούν από τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται συχνά για ρωγμές και διαρροές.
- Σε περίπτωση εμφάνισης ρωγμών ή πρόκλησης ζημιάς, απορρίψτε το προϊόν αμέσως.
- Το κιτ υγιεινής θα πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο. Φροντίστε να επιλέξετε τον κατάλληλο τύπο κιτ υγιεινής για τις ωτοασπίδες σας.
- Καθαρίστε το προϊόν με μαλακό σαπούνι. Φροντίστε ώστε το απορρυπαντικό που θα χρησιμοποιήσετε να μην ερεθίζει την επιδερμίδα σας. Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
- Οι ωτοασπίδες πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον και σε σημείο που δεν εκτίθεται απευθείας στο ηλιακό φως, π.χ. στο εσωτερικό της αρχικής συσκευασίας.
- Προειδοποίηση! Η απόδοση ενδέχεται να υποβαθμιστεί με τη χρήση της μπαταρίας. Η αναμενόμενη τυπική περίοδος συνεχούς χρήσης του μέσου προστασίας της ακοής είναι 55 ώρες.

Τοποθέτηση και ρύθμιση

Απομακρύνετε τα μαλλιά από τα αυτιά σας και τοποθετήστε τις ωτοασπίδες πάνω από τα αυτιά, ώστε να παρέχουν άνετη και πλήρη εφαρμογή. Φροντίστε ώστε τα αυτιά να περικλείονται εντελώς από τα προστατευτικά καλύμματα και η πίεση γύρω από αυτά να ασκείται ομοιόμορφα.

Κεφαλόδεσμος (εικ. C1)
Ρυθμίστε το μέγεθος του κεφαλόδεσμου, ώστε να ακουμπά απαλά στο επάνω μέρος του κεφαλιού σας.

Προσαρμογή σε κράνος/καπέλο (εικ. C2)
Ωθήστε το εξάρτημα προσαρμογής σε κράνος των ωτοασπίδων μέσα στην υποδοχή του κράνους, ώστε να ασφαλιστεί κατάλληλα.
Τοποθετήστε τις ωτοασπίδες επάνω από τα αυτιά σας και πιέστε τις προς τα μέσα έως ότου ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο (κλικ).
Ρυθμίστε τις ωτοασπίδες και το κράνος, ώστε να επιτευχθεί τέλεια εφαρμογή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ BLUETOOTH®

Φορτίστε τα ακουστικά κεφαλής πριν από τη χρήση για πρώτη φορά! Ανατρέξτε στην ενότητα Φόρτιση του εγχειριδίου χρήσης.
Ανάλογα με το μοντέλο του τηλεφώνου και την εφαρμογή, ορισμένες λειτουργίες ενδέχεται να μην υποστηρίζονται ή να απαιτείται χειρισμός από το τηλέφωνο.
Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά κεφαλής χρειάζεται να δημιουργήσετε μια ασύρματη σύνδεση, δηλαδή «σύζευξη», για λόγους επικοινωνίας μεταξύ των συσκευών. Η σύζευξη απαιτείται μόνο μία φορά, για κάθε ζεύγος συσκευών. Τα ακουστικά κεφαλής έχουν δυνατότητα αποθήκευσης στη μνήμη έως και 8 διαφορετικών συσκευών.

ΣΥΖΕΥΞΗ: Όταν τα ακουστικά είναι απενεργοποιημένα (OFF), πατήστε και **κρατήστε πατημένο** το κουμπί On / Off (A14) για 6 δευτερόλεπτα. μέχρι η λυχνία LED να αναβοσβήνει με ΚΟΚΚΙΝΟ/ΜΠΛΕ χρώμα.
Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth® στο τηλέφωνό σας (ή σε οποιαδήποτε άλλη συσκευή) και επιλέξτε το στοιχείο «Hellberg Xstream» από τη λίστα. (Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας). Εάν το τηλέφωνο σας ζητήσει κωδικό PIN, πληκτρολογήστε τέσσερα μηδενικά (0000).
Στα ακουστικά κεφαλής θα ακούσετε ένα ακουστικό σήμα 2 τόνων μόλις ολοκληρωθεί η λειτουργία σύζευξης. Η ενδεικτική λυχνία LED των ακουστικών κεφαλής με μικρόφωνο αναβοσβήνει με μπλε χρώμα. Σε περίπτωση αστοχίας της σύζευξης, απενεργοποιήστε τα ακουστικά κεφαλής και ξεκινήστε πάλι από το βήμα 1.

Η σύνδεση σύζευξης αποκαθίσταται αυτόματα με το τηλέφωνο την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε τα ακουστικά κεφαλής.
ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ): Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (A14). Ένα ακουστικό σήμα επιβεβαιώνει ότι τα ακουστικά κεφαλής έχουν ενεργοποιηθεί και η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ): Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 4 δευτερόλεπτα. Ένα ακουστικό σήμα επιβεβαιώνει ότι τα ακουστικά κεφαλής έχουν απενεργοποιηθεί.

Ροή μουσικής από συσκευή Bluetooth®
1. Ενεργοποιήστε τα ακουστικά κεφαλής (βλ. προηγούμενα βήματα).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής του τηλεφώνου σας (ή της άλλης συσκευής).
3. Η λειτουργία αναπαραγωγής/παύσης επιτυγχάνεται πιέζοντας στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
4. Ρυθμίστε την ένταση ήχου πιέζοντας στιγμιαία τα κουμπιά UP/DOWN (ΑΥΞΗΣΗΣ/ΜΕΙΩΣΗΣ) της έντασης ήχου (A12, A13).
5. Προχωρήστε στο επόμενο κομμάτι πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί UP (ΑΥΞΗΣΗΣ) της έντασης ήχου για 2 δευτερόλεπτα.
6. Η αναπαραγωγή του τραγουδιού από την αρχή επιτυγχάνεται πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί DOWN (ΜΕΙΩΣΗΣ) της έντασης ήχου για 2 δευτερόλεπτα.
7. Προχωρήστε στο προηγούμενο κομμάτι πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί DOWN (ΜΕΙΩΣΗΣ) της έντασης ήχου για 4 δευτερόλεπτα.

Απάντηση/Τερματισμός/Απόρριψη κλήσης
Οι περισσότερες συσκευές τηλεφώνου στέλνουν το δικό τους σήμα κλήσης στα ακουστικά κεφαλής. Διαφορετικά, η εισερχόμενη κλήση υποδεικνύεται με 7 τόνους μεταβλητής συχνότητας.
1. Απαντήστε σε μια κλήση πιέζοντας στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. 4 τόνοι αυξανόμενης έντασης επιβεβαιώνουν ότι η κλήση έχει συνδεθεί.
2. Τερματίστε μια κλήση πιέζοντας στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. 4 τόνοι μειούμενης έντασης επιβεβαιώνουν ότι η κλήση έχει αποσυνδεθεί.
3. Για να απορρίψετε μια κλήση, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα. 2 τόνοι επιβεβαιώνουν ότι η ενέργεια έχει εκτελεστεί.
Τα ακουστικά διαθέτουν ένα ενσωματωμένο μικρόφωνο ομιλίας για επικοινωνία τηλεφωνικών τηλεφώνων (A10). Για βελτιωμένη ευκρίνεια ομιλίας στο θόρυβο, χρησιμοποιήστε το μικρόφωνο με βραχίονα (B:5), το οποίο διατίθεται ως αξεσουάρ.

Κλήση μέσω ομιλίας από τα ακουστικά μέσω συνδεδεμένου τηλεφώνου
Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας, εάν υποστηρίζει τη δυνατότητα κλήσης μέσω ομιλίας.
1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 3 δευτερόλεπτα και αφήστε το. Ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει ότι η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
2. Προφέρετε την εντολή σας για κλήση μέσω ομιλίας.
Οι περισσότερες συσκευές τηλεφώνου που υποστηρίζουν τη δυνατότητα κλήσης μέσω ελέγχου ομιλίας στέλνουν ένα σήμα επιβεβαίωσης όταν πρέπει να προφέρετε την εντολή σας για κλήση μέσω ομιλίας.

Ρύθμιση της έντασης ήχου στη διάρκεια μιας κλήσης
1. Αυξήστε την ένταση ήχου πιέζοντας το κουμπί UP (ΑΥΞΗΣΗΣ) της έντασης ήχου (A13)
2. Μειώστε την ένταση ήχου πιέζοντας το κουμπί DOWN (ΜΕΙΩΣΗΣ) της έντασης ήχου (A12)

Διακοπή σύνδεσης Bluetooth®
Σε περίπτωση διακοπής της σύνδεσης Bluetooth® λόγω υπέρβασης του ανώτατου ορίου εμβέλειας (πάνω από 10 μέτρα) θα ακούσετε 3 τόνους στα ακουστικά κεφαλής και θα πρέπει να πιέσετε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μία φορά για να αποκατασταθεί η σύνδεση, όταν επανέλθετε εντός εμβέλειας. Εάν δεν αποκατασταθεί η σύνδεση εντός 15 λεπτών, τα ακουστικά κεφαλής θα απενεργοποιηθούν αυτόματα. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 3 δευτερόλεπτα για να επανενεργοποιήσετε τα ακουστικά κεφαλής.

Λειτουργία «Ενεργής ακρόασης» εξαρτώμενη από τη στάθμη θορύβου (διαθέσιμη σε Xstream LD 48100-001 και 48101-001)
Εάν το μοντέλο διαθέτει μικρόφωνα που εξαρτώνται από τη στάθμη θορύβου (A7), ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας.
Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί LD (A15) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ενεργής ακρόασης. Ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει ότι η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
Η ένταση του ήχου είναι ρυθμιζόμενη σε 5 επίπεδα. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου πατώντας το κουμπί LD (A15) μέχρι να φτάσετε το επιθυμητό επίπεδο έντασης ήχου. Όταν φτάσετε στο επίπεδο 5, ένα ηχητικό σήμα υποδεικνύει ότι έχετε φτάσει στο μέγιστο επίπεδο. Πατήστε ξανά το κουμπί LD για να επιστρέψετε στο επίπεδο έντασης 1.
Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί LD (A15) για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ενεργής ακρόασης.
Τα ακουστικά απομνημονεύουν την τελευταία ρύθμιση έντασης ήχου την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε την ενεργή λειτουργία ακρόασης. Για χρήση σε περιβάλλον με αέρα, συνιστάται η τοποθέτηση των δύο αντιανεμικών καλυμμάτων (παρμπρίζ) (B: 6). Αφαιρέστε τη μεμβράνη και τοποθετήστε το κάθε παρμπρίζ ακριβώς στο κέντρο πάνω από τα μικρόφωνα εξαρτώμενου επιπέδου (Level Dependent) (A7).
- Αυτό το μέσο προστασίας της ακοής παρέχεται με δυνατότητα εξασθένησης εξαρτώμενη από τη στάθμη θορύβου. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει τη σωστή λειτουργία πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που παρατηρηθεί παραμόρφωση ή αστοχία, ο χρήστης θα πρέπει να ανατρέξει στις συμβουλές του κατασκευαστή σχετικά με τη συντήρηση και τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Προειδοποίηση! Η ισχύς εξόδου του εξαρτώμενου από τη στάθμη θορύβου κυκλώματος του συγκεκριμένου μέσου προστασίας της ακοής ενδέχεται να υπερβαίνει τη στάθμη του εξωτερικού θορύβου.

Προειδοποίηση χαμηλής φόρτισης μπαταρίας
Όταν η ισχύς της μπαταρίας μειώνεται και απομένει μία ώρα περίπου από τη μέγιστη διάρκεια λειτουργίας, στα ακουστικά κεφαλής θα ακούσετε ένα ακουστικό σήμα 3 τόνων. Τότε, απαιτείται φόρτιση της μπαταρίας όσο το δυνατόν συντομότερα. Όταν εξαντληθεί η μπαταρία, τα ακουστικά κεφαλής θα απενεργοποιηθούν.

Φόρτιση της μπαταρίας
Φορτίστε τα ακουστικά κεφαλής πριν από τη χρήση για πρώτη φορά!
Για λόγους ασφαλείας, όλες οι λειτουργίες των ακουστικών κεφαλής απενεργοποιούνται αυτόματα κατά τη φόρτιση.
Τα ακουστικά κεφαλής φορτίζονται όταν είναι συνδεδεμένα σε τροφοδοτικό USB.
Χρησιμοποιήστε το καλώδιο φόρτισης USB που παρέχεται με τα ακουστικά κεφαλής (B:4). Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο φόρτισης

είναι κατάλληλα συνδεδεμένο στην υποδοχή φόρτισης (A8) των ακουστικών κεφαλής και σε τροφοδοτικό USB (π.χ. στη θύρα USB ενός Η/Υ ή ενός αυτοκινήτου, ή στον φορτιστή USB του κινητού τηλεφώνου σας).
Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό είναι τύπου LPS και ότι είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς περί ηλεκτρονικών συσκευών.
Προδιαγραφές τροφοδοτικού: Έξοδος DC 5 V 1000 mA (Limited Power Source - LPS).
Κατά τη φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία LED των ακουστικών κεφαλής (A11) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.
Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η λυχνία LED αλλάζει σε σταθερά αναμμένο πράσινο χρώμα.
Αποσυνδέστε το καλώδιο του φορτιστή όταν τα ακουστικά κεφαλής είναι πλήρως φορτισμένα.
Μια πλήρης φόρτιση ολοκληρώνεται σε 3 ώρες περίπου.
Η φόρτιση της μπαταρίας διαρκεί 55 ώρες περίπου με ενεργή σύνδεση Bluetooth® (A2DP ή/και HFP, HSP).
Ο χρόνος αναμονής είναι 100 ώρες χωρίς ενεργή σύνδεση Bluetooth®.

Σημαντικό!
• Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη φόρτιση.
• Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κεφαλής κατά τη φόρτιση της μπαταρίας.
• Να χρησιμοποιείτε μόνο τροφοδοτικό το οποίο συμφωνεί με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.
• Να φορτίζετε τα ακουστικά κεφαλής μόνο σε θερμοκρασία δωματίου (10-25 °C).
• Το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-ion) και η αντικατάστασή της επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
• Μην επιχειρήσετε με κανέναν τρόπο να ανοίξετε το διαμέρισμα της μπαταρίας, ούτε να αποσυναρμολογήσετε, να συνθλίψετε ή να εκθέσετε την μπαταρία σε ακραίες θερμότητες ή στη φωτιά.
• Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας για τις ηλεκτρονικές λειτουργίες: -20 °C έως +55 °C.
• Εάν τηρείτε τις παρούσες οδηγίες, το προϊόν δεν θα παρουσιάσει κατά πάσα πιθανότητα κανέναν κίνδυνο στα πλαίσια των όσων ορίζονται στο πρότυπο EN 60950-1.

Εξαρτήματα (εικ. A)
A1: Θερμοπλαστικός κεφαλόδεσμος
A2: Θερμοπλαστικό εξάρτημα προσαρμογής σε κράνος/καπέλο
A3: Αντικαταστήσιμη αφρώδης επένδυση
A4: Αντικαταστήσιμα μαξιλαράκια με γέμιση αφρού
A5: Αντικαταστάσιμο μαξιλαράκι κεφαλής με γέμιση αφρού
A6: Κάλυμμα για την προσαρμογή του μικροφώνου
A7: Μικρόφωνα εξαρτώμενα από τη στάθμη θορύβου (μόνο στα Xstream LD)
A8: Υποδοχή φόρτισης
A9: Υποδοχή για αξεσουάρ μικρόφωνο με βραχίονα
A10: Μικρόφωνο ομιλίας
A11: Λυχνία LED
A12: Μείωση έντασης ήχου και προηγούμενο κομμάτι
A13: Αύξηση έντασης ήχου και επόμενο κομμάτι
A14: Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
A15: Εξαρτώμενα από τη στάθμη θορύβου (μόνο στα Xstream LD)

Αξεσουάρ και ανταλλακτικά (εικ. B)
B:1. Κιτ υγιεινής: 99403-001
B:2. Απορροφητικά ιδρώτα: 99900-001
B:3. Αντιανεμική προστασία μικροφώνου με βραχίονα: 16999-001
B:4. Καλώδιο φόρτισης USB: 39926-001
B:5. Μικρόφωνο με βραχίονα: 16982-001
B:6. Αντιανεμική προστασία μικροφώνων εξαρτώμενων από τη στάθμη θορύβου: 1059-001
B:7. Εφεδρική ηλεκτρονική στέκα: 26046-915
B:8. Εφεδρικός βραχίονας κράνους (ζευγάρι): 26108-910

Αλλαγή του κιτ υγιεινής (εικ. D)
1. Αφαιρέστε τον παλιό αφρό απορρόφησης ήχου και τοποθετήστε τον καινούριο.
2. Τραβήξτε και αποσπάστε το παλιό μαξιλαράκι αυτιού.
3. Κεντράρετε το καινούριο μαξιλαράκι πάνω από την οτή.
4. Πιέστε με το δάκτυλο περιμετρικά, ώστε τα άκρα του μαξιλαριού να εφαρμόσουν σε όλα τα σημεία.
5. Τραβήξτε και αποσπάστε το παλιό μαξιλαράκι κεφαλής και τοποθετήστε το καινούριο.

Έγκριση και τεχνικά στοιχεία (E)
E:1) Κεφαλόδεσμος
E:2) Προσαρμογή σε κράνος/καπέλο
E:3) Ελέγχθηκε και πιστοποιήθηκε σύμφωνα με τα (πρότυπα)
E:4) Βάρος
E:5) Μέση εξασθένηση
E:6) Τυπική απόκλιση
E:7) Υποτιθέμενη τιμή προστασίας
E:8) Ελέγχθηκε και πιστοποιήθηκε από το (διακοινωμένο όργανο)
E:9) Μέγεθος: S (μικρό) M (μεσαίο) L (μεγάλο)

Εγκεκριμένοι συνδυασμοί κράνους
Αυτές οι ωτασπίδες θα πρέπει να εφαρμόζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο με τα κράνη βιομηχανικής ασφάλειας που αναγράφονται στον πίνακα G.
G:1) Κατασκευαστής
G:2) Μοντέλο

Οι ωτοασπίδες που συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του προτύπου EN 352-3 διατίθενται σε μικρό, μεσαίο ή μεγάλο μέγεθος. Οι ωτοασπίδες μεσαίου μεγέθους παρέχουν κατάλληλη εφαρμογή στην πλειονότητα των χρηστών. Οι ωτοασπίδες

μικρού ή μεγάλου μεγέθους έχουν σχεδιαστεί για χρήστες για τους οποίους οι ωτοασπίδες μεσαίου μεγέθους δεν παρέχουν κατάλληλη εφαρμογή.

Με το παρόν, η Hellberg Safety AB δηλώνει ότι οι ωτοασπίδες «Xstream» συμμορφώνονται με τον κανονισμό PPE ΕΕ 2016/425 και την οδηγία RED 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην εξής διεύθυνση στο Internet: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Για την ημερομηνία κατασκευής, ανατρέξτε στο ρολόι στο εσωτερικό της ωτοασπίδας. Αναμενόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι τα 5 χρόνια, εξαιρουμένων των μπαταριών του. Για λόγους ιχνηλασιμότητας, ανατρέξτε στην ετικέτα σειριακού αριθμού που βρίσκεται στο κάτω μέρος του ακουστικού.

Το συγκεκριμένο προϊόν καλύπτεται από την Οδηγία περί Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) 2012/19/ΕΕ.
Απαγορεύεται η απόρριψη του προϊόντος σας ως αταξινόμητα αστικά απορρίμματα. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς. Χρησιμοποιήστε το τοπικό σύστημα ανακύκλωσης για ηλεκτρονικά προϊόντα.

KULAKLIK VE GÜRÜLTÜ AZALTICI KULAK KORUYUCU
Bu kulak koruyucu, Bluetooth® üzerinden iletişime ve müzik dinlenmesine izin vermektedir. Kulaklıkta, Bluetooth® ve A2DP ile uyumlu üniteler üzerinden kablosuz iletişim ve müzik akışı sağlanabilir.

Uyarı!
Bu kulak koruyucu, bu kullanıcı talimatlarına uygun biçimde takıldığında, takan kişiyi tehlikeli gürültü seviyelerine karşı korumak için tasarlanmıştır. Başka kullanımlar için tasarlanmamıştır ve dolayısıyla bu tür kullanımlara izin verilmemektedir. Kullanma talimatlarının uygulanması önemlidir. Bunun yapılmaması, gürültünün azaltılmasında önemli ölçüde düşüşe ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bu kullanıcı talimatlarını dikkatli biçimde okuyun!
- Gürültülü ortamlarda tam koruma sağlamak için kulak koruyucu her zaman takılmalıdır! Yalnızca %100 çalışma süresi boyunca takıldığında tam koruma sağlar.
- Belirli bir iş yerinde uyarı sinyalleri, ortamın gürültü seviyesine kıyasla çok yüksek düzeyde gürültü azaltma performansına sahip bir kulak koruyucu kullanıldığında iyi duyulmayabilir.
- Eğlence sesi özelliklerine sahip bir kulak koruyucu kullanırken, tüm uyarı sinyallerinin vb. duyulduğundan emin olmak için ses seviyesini ayarlamayı unutmayın.
- Bazı bireylerde kulaklıklardan gelen aşırı ses basıncı işitme kaybına neden olabilir.
- Bu kulak koruyucu, hoparlörlerden gelen ses sinyali seviyesini kulakta maksimum 82 dB (A) seviyesinde sınırlama özelliğine sahiptir.
- Bu ürünü, patlayıcı olabilecek bir ortamda kullanmayın.
- Bu ürün bazı kimyasal maddeler tarafından olumsuz yönde etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üreticiye başvurun.
- İşitme koruyucuların düzgün çalıştığının düzenli olarak incelendiğinden emin olun.
- İşitme koruyucunun gürültü azaltma özellikleri, örneğin kalın gözlük çerçeveleri, kayak maskeleri/balaklavalar ile kullanıldığında önemli ölçüde azalabilir.
- Sızdırmazlık halkalarının üzerinde tere karşı/hijyenik koruyucu kullanımı, kulak koruyucunun gürültüyü azaltma performansını düşürebilir.
- Kulak koruyucular ve özellikle tamponlar, kullanıldıkça bozulabilirler ve çatlaklara, ses sızıntısı gibi durumlara karşı sık sık muayene edilmelidirler.
- Herhangi bir çatlak ya da hasar belirtisi görürseniz ürünü hemen atın.
- Hijyen kiti en az yılda bir kez değiştirilmelidir. Kulak koruyucunuz için doğru hijyen kitini seçtiğinizden emin olun.
- Ürünü yumuşak bir sabunla temizleyin. Kullandığınız deterjanın cildinizde tahrişe yol açmadığından emin olun. Ürünü suya sokmayın.
- İşitme koruyucunun, kuru, temiz bir ortamda, doğrudan güneş ışığından uzak, örneğin orijinal ambalajında saklayın.
- Uyarı! Performans, pil kullanımına bağlı olarak azalabilir. Kulak koruyucunun beklenen tipik kullanım süresi 55 saattir.

Takma ve ayarlama
Kulaklarınızın üzerindeki saçları uzaklaştırın ve kulak parçalarını, rahat ve sıkı biçimde oturacak şekilde kulaklarınızın üzerine takın. Kulak parçalarının, kulaklarınızı iyice örttüğünü, kulaklarınızın her tarafında eşit basınç olduğunu kontrol edin.

Kafa bandı (res. C1)
Kafa bandını, başınızın üstünde arkaya doğru hafif yaslanacak şekilde ayarlayın.

Kaska/Şapkaya takma (res. C2)
Kulak koruyucuların kask parçasını, yerine kilitlenene kadar kask yuvasına takın.
Kulak koruyucuları kulaklarınızın üzerine yerleştirin ve tıklama sesi duyana kadar içeri doğru bastırın.
Kulak koruyucuları ve kaskı, kafanıza rahat oturacak şekilde ayarlayın.

BLUETOOTH® İŞLEVLERİ İÇİN KULLANICI TALİMATLARI
Kulaklığı ilk kullanımdan önce şarj edin! Kullanım kılavuzunun Şarj bölümünü inceleyin.
Telefon modeline ve uygulamaya bağlı olarak işlevlerden bazıları desteklenmiyor ya da telefondan çalıştırılması gerekiyor olabilir.
Kulaklığı ilk kullandığınızda birimler arasında iletişimi sağlamak için bir kablosuz bağlantı kurmanız, yani “eşleştirme” yapmanız gerekmektedir. Eşleştirmenin, iki ürün arasında yalnızca bir kez yapılması yeterlidir. Kulaklık, 8 taneye kadar birimi hafızalarında saklayabilir.

EŞLEŞTİRME: Kulaklık KAPALI haldeyken, Açma/Kapama düğmesine (A14) basın ve LED KIRMIZI/MAVİ yanıp sönmeye başlayana kadar 6 saniye **basılı tutun**.
Telefonunuzda (ya da diğer birimde) Bluetooth®'u etkinleştirin ve listede “Hellberg Xstream”i seçin. (Telefonunuzun kullanıcı talimatlarına bakın). Eğer telefon bir PIN kodu isterse dört tane sıfır (0000) girin.
Eşleştirme tamamlandığında kulaklıkta2 tonlu bir sinyal sesi duyulur. Kulaklık LED'i mavi yanıp söner. Eşleştirme başarısız olursa kulaklığı kapatın ve 1. adımdan itibaren işlemleri tekrarlayın.
Eşleştirme bağlantısı, kulaklık açıldığında telefonla eşleştirme bağlantısı otomatik olarak kurulur.
ON: Açma/Kapama düğmesine (A14) basın ve basılı tutun. Bir sesli sinyal, kulaklığın açık olduğunu onaylar ve LED mavi yanıp söner.
OFF: Açma/Kapama düğmesine 4 saniye basılı tutun. Sesli bir sinyalle kulaklığın kapandığı onaylanır.

Bir Bluetooth® biriminden müzik akışı
1. Telefonu açın (daha önceki adımlara bakın).
2. Telefonda (ya da diğer birimde) müzik çaları başlatın.
3. Açma/Kapama düğmesine kısaca basarak Oynatın/Duraklatın.
4. Ses açma düğmeleri YÜKSELTME/KISMA'ya (A12, A13) basarak ses seviyesini ayarlayın.
5. Ses YÜKSELTME düğmesine 2 saniye boyunca basılı tutarak bir sonraki parçaya geçin.
6. Ses KISMA düğmesine 2 saniye boyunca basıp basılı tutarak şarkıyı baştan çalmaya başlayın.
7. Ses KISMA düğmesine 4 saniye boyunca basılı tutarak bir önceki parçaya geçin.

Aramayı Cevaplama/Kapatma/Reddetme
Birçok telefon kulaklığa kendi sinyalini gönderir. Değilse 7 değişen ton, gelen bir aramayı gösterir.
1. Açma/Kapama düğmesine kısaca basarak gelen bir çağrıyı yanıtlayın. 4 yükselen ton, aramanın bağlandığını onaylar.
2. Açma/Kapama düğmesine kısaca basarak aramayı sonlandırın. 4 alçalan ton, aramanın kapatıldığını onaylar.
3. Aramayı reddetmek için Açma/Kapama düğmesine 2 saniye boyunca basılı tutun. 2 ton ile onaylanacaktır.
Kulaklıklarda telefon iletişimi (A10) için dahili bir konuşma mikrofonu bulunur. Gürültülü ortamda gelişmiş anlaşılabilirlik için aksesuar olarak alınabilen çubuk mikrofonu (B:5) kullanın.

Bağlı telefon ile kulaklıktan sesle arama
Telefonunuzun sesle aramayı destekleyip desteklemediğini öğrenmek için kullanıcı talimatına bakın.
1. Açma/Kapama düğmesine 3 saniye basılı tutun ve bırakın. İşlev etkinleştirildiği zaman bir ses sinyali duyulur.
2. Sesli arama komutunu söyleyin.
Sesle kontrol edilen aramayı destekleyen çoğu telefon, sesli arama komutunun ne zaman söyleneceğini gösteren bir onay sinyali gönderir.

Görüşme sırasında ses seviyesinin ayarlanması
1. Ses YÜKSELT düğmesine (A13) basarak ses seviyesini yükseltebilirsiniz
2. Ses KISMA düğmesine (A12) basarak ses seviyesini azaltabilirsiniz

Bluetooth® bağlantısının kesilmesi
Bluetooth® bağlantısı, menzil dışına çıkmaktan (10 metreden daha fazla uzaklaşmak) dolayı kesilirse, kulaklıkta 3 ton duyulur. Menzil içine girildiğinde bağlantının tekrar sağlanması için Açma/Kapama düğmesine basılmalıdır. 15 dakika içinde hiçbir bağlantı kurulmazsa, kulaklık otomatik olarak kapanacaktır. Kulaklığı tekrar başlatmak için Açma/Kapama düğmesine 3 saniye basılı tutun.

Seviyeye Bağlı "Aktif Dinleme" işlevi (Xstream LD 48100-001 ve 48101-001'de mevcut)
Modelinizde seviyeye bağlı mikrofonlar (A7) varsa aşağıdaki kullanım talimatlarını izleyin.
Aktif Dinleme işlevini AÇMAK için LD düğmesine (A15) basılı tutun. İşlev etkinleştirildiği zaman bir ses sinyali duyulur.
Ses 5 seviyede ayarlanabilir. LD düğmesine (A15) basarak ses seviyesini istediğiniz yükseklikte ayarlayın. 5. seviyede maksimum seviyeye ulaştığınız için bir ses sinyali duyulur. 1. ses seviyesine dönmek için LD düğmesine tekrar basın.
Aktif Dinleme işlevini KAPAMAK için LD düğmesine (A15) basılı tutun.
Aktif dinleme işlevini bir sonraki AÇIŞINIZDA kulaklık son yaptığınız ses ayarını hatırlar. Rüzgarlı koşullarda kullanım için, ürün ile birlikte verilen iki rüzgar korumasının (B:6) kullanılması önerilir. Koruyucu filmi sökün ve Seviyeye Duyarlı mikrofonların (A7) üzerinde tam olarak ortalayarak rüzgar koruyucuyu takın.
• Bu kulak koruyucu, seviyeye bağlı ses azaltma özelliğine sahiptir. Takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalıştığını kontrol etmesi gerekmektedir. Bozulma ya da arıza tespit edilirse, takan kişinin bakım ve pilin şarj edilmesi için üreticinin talimatlarına bakması gerekmektedir.
• Uyarı! Bu kulak koruyucunun, seviyeye bağlı devresinin çıkışı, dışarıdaki ses seviyesini aşıyor olabilir.

Düşük pil uyarısı
Pil gücü azaldığında ve maksimum çalışma süresinden yalnızca bir saat kaldığında kulaklıkta 3 değişen tonda bir ses sinyali duyulur. Pilin en kısa zamanda şarj edilmesi gerekir. Pil bittiğinde kulaklık kapanacaktır.

Pilin şarj edilmesi
Kulaklığı ilk kullanımdan önce şarj edin!
Bazı güvenlik nedenlerinden dolayı şarj sırasında tüm kulaklık işlevleri otomatik olarak kapatılacaktır.
Kulaklık, USB güç kaynağına bağlandığında şarj olacaktır.
Kulaklıkla birlikte verilen USB şarj kablosunu (B:4) kullanın. Şarj kablosunun, kulaklığın şarj soketine (A8) ve USB güç kaynağına (ör. PC ya da arabadaki USB bağlantı noktasına ya da cep telefonunuzun USB şarj adaptörüne) doğru biçimde bağlandığını kontrol edin.
Güç kaynağının LPS türünde ve elektrik cihazlar için yerel yönetmeliklere uygunluğu onaylı olduğundan emin olun.
Güç kaynağı özellikleri: Çıkış DC 5V 1000 mA (Sınırlı Güç Kaynağı - Limited Power Source - LPS).
Şarj olurken kulaklığın LED lambası (A11) yeşil yanıp söner.
Pil tamamen şarj olduğunda LED sabit olarak yeşil yanar.
Kulaklık tamamen şarj olduğunda şarj kablosunu çıkarın.
Tam şarj, yaklaşık 3 saat sürer.
Pil çalışma süresi aktif bir Bluetooth® bağlantısı (A2DP ve/veya HFP, HSP) ile yaklaşık 55 saattir.
Bekleme süresi, aktif Bluetooth® bağlantısı olmadığında 100 saattir.

Önemli!
• Kulaklığı, şarj olurken asla yanında kimse olmadan bırakmayın.
• Pil şarj olurken kulaklığı kullanmayın.
• Yalnızca üretici tarafından belirtilen bir güç kaynağı kullanın.
• Kulaklığı sadece oda sıcaklığında (10-25°C, (50-77°F)) şarj edin.
• Bu üründe dahili bir Lityum iyon pil bulunmaktadır ve yalnızca yetkili servis personeli tarafından değiştirilebilir.
• Pil bölmesini hiçbir şekilde açmaya çalışmayın ve pili sökmeyin, ezmeyin ya da aşırı ısı ya da ateşe maruz bırakmayın.
• Elektronik işlevler için çalışma aralığı: -20°C (-4°F) ila +55°C (+120°F).
• Bu talimatlara uygun hareket edilirse, ürünün EN 60950-1 kapsamında herhangi bir tehlike ortaya koyması beklenmez.

Parçalar (res. A)
A1: Termoplastik kafa bandı
A2: Termoplastik kask/şapka bağlantısı
A3: Değiştirilebilir köpük astar
A4: Değiştirilebilir köpük dolgulu kulak yastıkları
A5: Değiştirilebilir köpük dolgulu kafa yastığı
A6: Mikrofon bağlantısı için kapak
A7: Seviyeye Bağlı mikrofonlar (yalnızca Xstream LD'de)
A8: Şarj yuvası

A9: Aksesuar çubuk mikrofon için yuva
A10: Konuşma mikrofonu
A11: LED
A12: Ses KISMA ve önceki parça
A13: Ses AÇMA ve sonraki parça
A14: Açma/Kapama düğmesi
A15: Seviyeye bağlı düğme (yalnızca Xstream LD'de)

Aksesuarlar ve yedek parçalar (res. B)
B:1. Hijyen kiti: 99403-001
B:2. Ter emiciler: 99900-001
B:3. Çubuk mikrofon rüzgarlığı 16999-001
B:4. USB şarj kablosu: 39926-001
B:5. Çubuk mikrofon: 16982-001
B:6. Seviyeye bağımlı mikrofonlar için rüzgarlık: 1059-001
B:7. Yedek kafa bandı elektroniği: 26046-915
B:8. Yedek kask kolu (çift): 26108-910

Hijyen kiti değişimi (res. D)
1. Eski ses emici köpüğü çıkartın ve yenisini takın.
2. Eski kulak yastığını çekip çıkartın.
3. Yeni kulak yastığını deliğin üzerine ortalayın.
4. Kulak yastığının dışı boyunca, tüm kenarları oturana kadar parmağınızla bastırın.
5. Eski kafa yastığını çekip çıkartın ve yenisini takın.

Onay ve teknik veriler (E)
E:1) Kafa bandı
E:2) Kask/Şapka takılı
E:3) Test edildi ve onaylandı (standartlar)
E:4) Ağırlık
E:5) Ortalama azaltma
E:6) Standart sapma
E:7) Varsayılan Koruma Değeri
E:8) Test eden (onaylanmış kuruluş)
E:9) Boyut: S, M ve L

Onaylı kask kombinasyonları
Bu kulaklıklar yalnızca tablo G'de belirtilen endüstriyel kasklara takılmalı ve bu kasklarla birlikte kullanılmalıdır.
G:1) Üretici
G:2) Model

EN 352-3'e uygun kulak parçaları, Orta (M) ya da Küçük (S) ya da Büyük (L) boyut aralığındadır. Orta (M) boyutlu kulak parçası, kullanıcıların birçoğu için uygun olacaktır. Küçük (S) ya da Büyük (L) boyutlu kulak parçası, Orta (M) boyutu kulak parçalarının uygun olmadığı kişiler için tasarlanmıştır.

Hellberg Safety AB bu vesileyle, kulak koruyucu "Xstream" ürününün PPE yönetmeliği EU 2016/425 ve RED Direktifi 2014/53/EU ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB Uyum Beyanının tam metnini bu internet adresinde bulabilirsiniz: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Üretim tarihini görmek için kulaklığın içindeki tarih saatine bakın. Ürünün beklenen kullanım ömrü, pilleri hariç 5 yıldır. İzlenebilirlik için kulak kapaklarının altında bulunan seri numarası etiketine bakın.

Bu ürün, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Yönetmeliği (WEEE) 2012/19/EU kapsamındadır.
Ürünü, ayrılmamış evsel atık şeklinde bertaraf etmeyin. Pillerin, ulusal yönetmeliklere uygun olarak atılması gerekmektedir. Elektronik ürünler için yerel geri dönüştürme sistemi kullanın.

SLUCHÁTKA A PROTIHLUKOVÝ CHRÁNIČ SLUCHU
Tento chránič sluchu umožňuje komunikovat a streamovat hudbu prostřednictvím rozhraní Bluetooth®. Tento chránič sluchu je vybaven bezdrátovou komunikací a streamováním hudby prostřednictvím jednotek, které jsou kompatibilní s rozhraním Bluetooth® a A2DP.

Varování!
Tento chránič sluchu je určen k ochraně uživatele před nebezpečnými hladinami hluku, pokud je nasazen v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Jakýkoli jiný způsob použití není dovolen. Je důležité dodržovat pokyny pro použití. V opačném případě může dojít k výraznému poklesu tlumení hluku, což může vést k vážnému zranění.

Pozorně si přečtěte pokyny v tomto návodu!
- Aby byla zajištěna úplná ochrana sluchu v hlučných prostředích, musí být tento chránič sluchu vždy používán! Úplná ochrana je zajištěna pouze při trvalém používání.
- Slyšitelnost výstražných signálů na konkrétním pracovišti může být omezena nadměrnou ochranou, při používání chrániče sluchu s příliš vysokým tlumením hluku z okolního prostředí.
- Při používání chrániče sluchu se zábavnými zvukovými funkcemi nezapomeňte upravit hlasitost při práci v hlučném prostředí tak, aby bylo možno slyšet veškeré výstražné signály apod.
- U některých jedinců může nadměrný tlak zvuku ze sluchátek do uší nebo na uši způsobit ztrátu sluchu.
- Tento chránič sluchu omezuje hlasitost zvukových signálů z reproduktorů maximálně na 82 dB(A) na uchu.
- Tento výrobek nepoužívejte v prostředí s potenciálním rizikem výbuchu.
- Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn určitými chemickými látkami. Další informace si můžete vyžádat od výrobce.
- Zajistěte pravidelnou kontrolu funkčnosti chrániču sluchu.
- Účinek tlumení hluku chrániče sluchu se může podstatně omezit při používání například s brýlemi se silnými rámečky, lyžařskými maskami/obličejovými maskami atd.
- Používání dýchací/hygienické ochrany přes těsnící kroužky může omezit ochranné vlastnosti chrániče sluchu před hlukem.
- Chrániče uší a zejména polštářky se mohou používáním opotřebovat a měly by být často kontrolovány, zda na nich nejsou trhliny nebo nedochází k únikům.
- Pokud výrobek vykazuje známky popraskání nebo poškození, ihned jej zlikvidujte.
- Hygienickou soupravu je třeba měnit nejméně dvakrát ročně. Vyberte správnou hygienickou soupravu pro váš chránič sluchu.
- Výrobek čistěte slabým mýdlovým roztokem. Ujistěte se, že saponát nedráždí vaši pokožku. Tento výrobek neponořujte do vody.
- Tento chránič sluchu uchovávejte v suchém a čistém prostředí mimo přímé sluneční záření, např. v původním obalu.
- Varování! S vybíjením baterie se může snižovat účinnost chrániče. Typická očekávaná délka souvislého používání tohoto chrániče sluchu je 55 hodin

Nasazení a seřízení
Odčešte si všechny vlasy z uší a nasaďte si chrániče přes uši tak, aby byly pohodlně a těsně usazeny. Uši musí být zcela zakryty chrániči a okolo uší musí být vyvíjen rovnoměrný tlak.

Pásek přes hlavu (obr. C1)
Upravte velikost pásku tak, aby lehce spočíval na vaší hlavě.

Připevnění na helmu/čepici (obr. C2)
Zatlačte připevnění chrániču sluchu na helmu do otvoru v helmě tak, aby bylo zajištěno na místě.
Nasaďte si chrániče na uši a zatlačte směrem dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí.
Upravte chrániče uší a helmu tak, aby byly pohodlně usazeny.

NÁVOD NA POUŽITÍ FUNKCÍ BLUETOOTH®
Před prvním použitím sluchátka nabijte! Viz oddíl Nabíjení v uživatelské příručce.
V závislosti na modelu telefonu a aplikace nemusí být některé funkce podporovány nebo musí být používány na telefonu.
Při prvním použitím sluchátek je třeba vytvořit bezdrátové spojení („spárování“) pro komunikaci mezi jednotkami. Každou dvojici jednotek je nezbytné spárovat pouze jednou. Do paměti sluchátek lze uložit až 8 různých jednotek.

PÁROVÁNÍ: Když jsou sluchátka v režimu „OFF“, stiskněte a **podržte** tlačítko On/Off (A14) po dobu šesti sekund, dokud LED indikátor neblíká ČERVENĚ/MODŘE.
Aktivujte funkci Bluetooth® ve svém telefonu (nebo jiné jednotce) a v seznamu vyberte položku „Hellberg Xstream“. (Viz návod na použití vašeho telefonu). Pokud telefon vyžaduje kód PIN, zadejte čtyři nuly (0000).
Pro potvrzení dokončení párování zazní ve sluchátkách zvukový signál se 2 tóny. LED kontrolka sluchátek bliká modře. Pokud se párování nezdaří, vypněte sluchátka a začněte znovu od kroku 1.
Při příštím zapnutí sluchátek bude automaticky navázáno spojení s telefonem.
ZAPNUTÍ: Stiskněte a podržte vypínač (A14). Zvukový signál potvrdí, že jsou sluchátka zapnutá a LED kontrolka bliká modře.
VYPNUTÍ: Stiskněte a podržte vypínač po dobu 4 sekund. Zvukový signál potvrdí vypnutí sluchátek.

Streamování hudby z jednotky Bluetooth®
1. Zapněte sluchátka (viz předchozí kroky).
2. Spusťte přehrávač hudby v telefonu (nebo jiném jednotce).
3. Krátkým stisknutím vypínače spusťte/pozastavte přehrávání.
4. Stisknutím tlačítek hlasitosti NAHORU/DOLŮ (A12, A13) upravte hlasitost.
5. Stisknutím a podržením tlačítka nastavení hlasitosti NAHORU po dobu 2 sekund přejdete na další stopu.
6. Stisknutím a podržením tlačítka nastavení hlasitosti DOLŮ po dobu 2 sekund přehrajete píseň od začátku.
7. Stisknutím a podržením tlačítka nastavení hlasitosti DOLŮ po dobu 4 sekund přejdete na předchozí stopu.

Přijetí/ukončení/odmítnutí volání
Většina telefonů odesílá do sluchátek vlastní signál volání. Pokud ne, oznamuje příchozí volání 7 různých tónů.
1. Chcete-li volání přijmout, krátce stiskněte vypínač. Pro potvrzení připojení volání se ozvou 4 vzestupné tóny.
2. Chcete-li volání ukončit, krátce stiskněte vypínač. Pro potvrzení odpojení volání se ozvou 4 sestupné tóny.
3. Chcete-li volání odmítnout, stiskněte a podržte vypínač po dobu 2 sekund. Ozvou se 2 tóny jako potvrzení.

Sluchátka mají vestavěný mikrofon pro telefonní komunikaci (A10). Pro lepší srozumitelnost řeči v hlučném prostředí použijte raménkový mikrofon (B:5), který je v nabídce jako příslušenství.

Hlasové vytáčení ze sluchátek prostřednictvím připojeného telefonu
V návodu na použití vašeho telefonu ověřte, zda podporuje hlasové vytáčení.
1. Stiskněte a podržte vypínač po dobu 3 sekund a potom jej uvolněte. Zvukový signál potvrdí, že je funkce aktivována.
2. Vyslovte příkaz hlasového vytáčení.

Většina telefonů, které podporují hlasové vytáčení, odešle po vašem vyslovení příkazu hlasové vytáčení potvrzovací signál.

Nastavení hlasitosti během volání
1. Stisknutím tlačítka nastavení hlasitosti NAHORU (A13) zvyšte hlasitost
2. Stisknutím tlačítka nastavení hlasitosti DOLŮ (A12) snižte hlasitost

Přerušené spojení Bluetooth®
Pokud se přeruší spojení Bluetooth® z důvodu opuštění dosahu (více než 10 metrů), ozvou se ve sluchátkách 3 tóny. Po návratu do rozsahu je nutno spojení obnovit stisknutím vypínače. Nebude-li do 15 minut navázáno žádné spojení, sluchátka se automaticky vypnou. Restartujte sluchátka stisknutím a podržením vypínače po dobu 3 sekund.

Funkce „Aktivního poslechu“ závislá na hladině hluku (v nabídce na Xstream LD 48100-001 a 48101-001)
Pokud váš model obsahuje mikrofony s ovládáním aktivní hlasitosti (A7), postupujte podle pokynů uvedených níže.
Stisknutím a přidržením tlačítka LD (A15) funkci Aktivního poslechu ZAPNETE. Zvukový signál potvrdí, že je funkce aktivována.
Hlasitost lze nastavit na 5 úrovních. Upravte hlasitost stisknutím tlačítka LD (A15), dokud nedosáhnete požadované úrovně hlasitosti. Když dosáhnete úrovně 5 hlasitosti, zvukový signál oznámí, že bylo dosaženo maximální úrovně. Pro návrat na úroveň hlasitosti 1 opět stiskněte tlačítko LD.
Stisknutím a přidržením tlačítka LD (A15) funkci Aktivního poslechu VYPNETE.
Sluchátka si při dalším zapnutí pamatují poslední nastavení hlasitosti funkce aktivního poslechu. Při použití ve větrném prostředí doporučujeme použít obě protivětrný kryt (B:6). Sejměte odlepovací fólii a nasaďte protivětrný kryt doprostřed na mikrofony s ovládáním aktivní hlasitosti (A7).
- Tento chránič sluchu je vybaven funkcí ovládání aktivní hlasitosti. Uživatel se musí před použitím seznámit se správným používáním. V případě rušení nebo závady musí uživatel provést údržbu a nabíjení baterie podle pokynů výrobce.
- Varování! Výstup okruhu ovládání aktivní hlasitosti tohoto chrániče sluchu může přesáhnout okolní hlasitost zvuku.

Upozornění na nízký stav baterie
Když se baterie vybíjí a zbývá přibližně jedna hodina maximální provozní doby, zazní ve sluchátkách zvukový signál s 3 tóny. Baterii je nutné co nejdříve nabít. Když se baterie vybije, sluchátka se vypnou.

Nabíjení baterie
Před prvním použitím sluchátka nabijte!
Z bezpečnostních důvodů jsou během nabíjení všechny funkce sluchátek automaticky vypnuté.
Sluchátka se nabíjí, když jsou připojena k USB zdroji napájení.
Použijte nabíjecí kabel USB dodaný se sluchátky (B:4). Zkontrolujte, zda je nabíjecí kabel správně připojen k nabíjecí zásuvce sluchátek (A8) a ke zdroji napájení USB (například port USB na počítači nebo v autě nebo k nabíjecímu adaptéru USB vašeho mobilního telefonu).
Zajistěte, aby byl zdroj napájení typu LPS a byl schválený podle místních směrnic pro elektronická zařízení.
Specifikace napájení: Výstup DC 5V 1000 mA (omezený zdroj napájení - LPS).
Během nabíjení bliká LED kontrolka (A11) sluchátek zeleně.
Když je baterie plně nabitá, LED kontrolka nepřerušovaně zeleně svítí.
Když jsou sluchátka plně nabitá, napájecí kabel odpojte.
Plné nabití trvá přibližně 3 hodiny.
Výdrž baterie je přibližně 55 hodin s aktivním připojením Bluetooth® (A2DP a/nebo HFP, HSP).
Pohotovostní výdrž je 100 hodin bez aktivního připojení Bluetooth®.

Důležité!
- Během nabíjení nenechávejte sluchátka v žádném případě bez dozoru.
- Při nabíjení baterie sluchátka nepoužívejte.
- Používejte pouze zdroj napájení určený výrobcem.
- Sluchátka nabíjejte pouze při pokojové teplotě (10-25 °C, 50-77 °F).
- Tento výrobek obsahuje vestavěnou Li-ion baterii, kterou může vyměnit pouze autorizovaný servis.
- Nepokoušejte se žádným způsobem otevřít přihrádku s baterií a baterii nerozebírejte, nenarušujte ani nevystavujte extrémní teplotě nebo ohni.
- Rozsah provozní teploty pro elektronické funkce: -20 °C (-4 °F) až +55 °C (+120 °F).
- Při dodržení těchto pokynů je nepravděpodobné, že by tento výrobek představoval nebezpečí ve smyslu normy EN 60950-1.

Součásti (obr. A)
A1: Termoplastický pásek
A2: Termoplastický úchyt na helmu/čepici
A3: Vyměnitelná pěnová vložka
A4: Vyměnitelné pěnové polštářky na uši
A5: Vyměnitelný pěnový hlavový polštářek
A6: Kryt na uchycení mikrofonu
A7: Mikrofony s ovládáním aktivní hlasitosti (pouze u Xstream LD)
A8: Nabíjecí zásuvka
A9: Zásuvka pro raménkový mikrofon (příslušenství)
A10: Hlasový mikrofon

A11: LED kontrolka
A12: SNÍŽENÍ hlasitosti a předchozí stopa
A13: ZVÝŠENÍ hlasitosti a další stopa
A14: Vypínač
A15: Tlačítko s ovládáním aktivní hlasitosti (pouze u Xstream LD)

Příslušenství a náhradní díly (obr. B)
B:1. Hygienická souprava: 99403-001
B:2. Absorbéry potu: 99900-001
B:3. Raménkový mikrofon na čelní sklo: 16999-001
B:4. Nabíjecí kabel USB: 39926-001
B:5. Raménkový mikrofon: 16982-001
B:6. Mikrofony na čelní sklo s ovládáním aktivní hlasitosti: 1059-001
B:7. Náhradní pásek elektronický: 26046-915
B:8. Náhradní rameno přilby (pár): 26108-910

Výměna hygienické soupravy (obr. D)
1. Vyjměte starou absorpční pěnu a vložte novou.
2. Sejměte starý polštářek na ucho.
3. Nasaďte nový polštářek na ucho na otvor.
4. Zatlačte prstem podél vnější strany polštářku tak, aby se přichytil po celém okraji.
5. Sejměte starý hlavový polštářek a nasaďte nový.

Schválení a technické údaje (E)
E:1) Pásek přes hlavu
E:2) Připevnění na helmu/čepici
E:3) Testováno a certifikováno podle (normy)
E:4) Hmotnost
E:5) Střední zeslabení
E:6) Standardní odchylka
E:7) Předpokládaná hodnota ochrany
E:8) Testováno (příslušný orgán)
E:9) Velikost: S, M a L

Schválené kombinace helem
Tyto chrániče sluchu musí být nasazeny na a používány pouze s průmyslovými bezpečnostními helmami, které jsou uvedeny v tabulce G.
G:1) Výrobce
G:2) Model

Chrániče sluchu, které vyhovují normě EN 352-3, mají střední, malý nebo velký rozsah velikosti. Chrániče sluchu středního rozsahu velikosti vyhovují většině uživatelů. Chrániče sluchu malého a velkého rozsahu velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým nevyhovují chrániče sluchu středního rozsahu velikosti.

Společnost Hellberg Safety AB tímto prohlašuje, že ochrana sluchu „Xstream“ odpovídá požadavkům Nařízení o osobních ochranných prostředcích EU 2016/425 a Směrnici 2014/53/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Datum výroby viz datumovka na vnitřní straně sluchátka. Očekávaná životnost produktu je 5 let - nevztahuje se na baterie. Pro účely sledování viz výrobní číslo umístěné ve spodní části krytu přes ucho.

Na tento výrobek se vztahuje směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) 2012/19/EU.
Tento výrobek nelikvidujte s netříděným komunálním odpadem. Baterie musí být zlikvidovány v souladu s národními předpisy. Elektronické produkty likvidujte prostřednictvím místního recyklačního systému.

SLÚCHADLÁ A CHRÁNIČE SLUCHU TLMIACE HLUK
Chrániče sluchu umožňujú komunikáciu a prehrávanie hudby cez Bluetooth®. Slúchadlá umožňujú bezdrôtovú komunikáciu a prehrávanie hudby cez jednotky, ktoré sú kompatibilné s Bluetooth® a A2DP.

Varovanie!
Tento chránič sluchu je určený pre ochranu osoby, ktorá ho nosí, pred nebezpečnými úrovňami hluku, ak sa používa podľa tohto návodu na použitie. Každé iné použitie sa považuje za použitie na iný než určený účel a preto nie je dovolené. Je dôležité dodržiavať návod na obsluhu. Ak tak neurobíte, dôsledkom toho by bolo, že sa drasticky zníži stlmenie hluku, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie!
- Aby ste mali dostatočne chránený sluch, je nutné chrániče sluchu používať v hlučnom prostredí neustále! Uspokojivú ochranu dosiahnete len ich neustálym nosením.
- V prípade prílišného utlmenia hluku v súvislosti s hlučným prostredím pri používaní chráničov sluchu môže byť na príslušnom pracovisku ovplyvnená počuteľnosť výstražných signálov.
- Pri použití chráničov sluchu s funkciami audio zábavy nezabudnite nastaviť hlasitosť pri práci v hlučnom prostredí tak, aby ste mohli počuť akékoľvek výstražné signály a pod.
- U niektorých osôb môže nadmerný tlak zvuku zo slúchadiel spôsobiť stratu sluchu.
- Súčasťou týchto chráničov sluchu je obmedzenie hladiny audio signálov z reproduktorov na maximum 82 dB(A) na jednom uchu.
- Tento výrobok nepoužívajte v potenciálne výbušnej atmosfére.
- Tento výrobok môžu nepriaznivo ovplyvniť určité chemické látky. Ďalšie informácie by ste si mali zistiť od výrobcu.
- Zabezpečte, aby boli chrániče sluchu pravidelne kontrolované, či sú v poriadku.
- Vlastnosti tlmenia hluku chráničmi sluchu sa môžu značne znížiť, ak sa, napr. nosia s hrubými rámami okuliarov, lyžiarskymi maskami alebo kuklami a pod.
- Ak by ste pod tesniace krúžky ušníc umiestnili časť z respiračnej alebo hygienickej ochrany, dôjde k zhoršeniu protihlukových tlmiacich vlastností chráničov sluchu.
- Chrániče uší a najmä vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať a mali by byť často kontrolované, či na nich napríklad nie sú trhliny alebo nedochádza k únikom.
- Ak výrobok vykazuje známky poškriabania alebo poškodenia, okamžite ho zlikvidujte.
- Hygienická súprava má byť vymenená najmenej dvakrát do roka. Zvoľte správnu hygienickú súpravu pre vaše chrániče sluchu.
- Výrobok vyčisťte jemným mydlom. Uistite sa, že vám čistiaci prostriedok nedráždi pokožku. Výrobok neponárajte do vody.
- Chrániče sluchu musia byť uskladnené v suchom, čistom prostredí mimo priameho slnečného žiarenia, napr. vo svojom pôvodnom obale.
- Varovanie! Keď je batéria slabá, môže dôjsť k zníženiu výkonu. Tento chránič sluchu poskytuje pri nepretržitom používaní štandardnú dobu ochrany v trvaní 55 hodín.

Nasadenie a nastavenie
Z uší si odstráňte vlasy a chrániče sluchu nasaďte na uši tak, aby to bolo pre vás príjemné a pohodlné. Zabezpečte, aby vaše uši boli úplne skryté pod chráničmi a aby ste mali okolo uší rovnaký tlak.

Náhlavný popruh (obr. C1)
Teraz si nastavte náhlavný popruh tak, aby vám chrániče zľahka sedeli na hlave.

Montážna časť na prilbu alebo pokrývku hlavy (obr. C2)
Zatlačte prípojky chráničov sluchu do drážok na prilbe tak, aby zapadli na svoje miesto.
Ušnice chráničov sluchu umiestnite na uši a stlačte smerom dovnútra tak, aby ste počuli cvaknutie.
Chrániče sluchu a prilbu upravte tak, aby vám pohodlne sedeli na hlave.

NÁVOD NA OBSLUHU FUNKCIÍ BLUETOOTH®
Pred prvým použitím nabite slúchadlá! Pozri časť Nabíjanie v návode na použitie.
V závislosti od modelu telefónu a aplikácie nemusia byť niektoré funkcie podporované alebo môže byť nutné ich ovládať telefónom.
Pri prvom použití slúchadiel musíte vytvoriť bezdrôtové spojenie, „spárovanie“, aby bola zabezpečená komunikácia medzi zariadeniami. Spárovanie je potrebné len jedenkrát pre každý pár zariadení. Slúchadlá môžu mať v pamäti až 8 rozličných zariadení.

PÁROVANIE: Keď sú slúchadlá v stave VYPNUTÉ, stlačte a **držte stlačené** tlačidlo On/Off (A14) po dobu 6 sekúnd, kým LED kontrolka neblíká ČERVENÁ/MODRÁ.
Na vašom telefóne (alebo inom zariadení) aktivujte Bluetooth® a zo zoznamu vyberte „Hellberg Xstream“. (Pozri návod na použitie vášho telefónu). Ak telefón vyžaduje kód PIN, zadajte štyri nuly (0000).
V slúchadlách je počuť zvukový signál so 2 tónmi, čím sa ukončí spárovanie. LED indikátor slúchadiel bliká namodro. Ak sa spárovanie nepodarí, vypnite slúchadlá a znova ich spusťte od kroku 1.
Pri nasledujúcom zapnutí slúchadiel automaticky dochádza k spojeniu s telefónom spárovaním.
ON (ZAP): Stlačte a držte stlačené tlačidlo On/Off (Zap/Vyp) (A14). Audio signál potvrdzuje, že sú slúchadlá zapnuté a LED-ká bliká modrou farbou.
OFF (VYP): Stlačte a držte stlačené tlačidlo On/Off (Zap/Vyp) po dobu 4 sekúnd. Audio signál potvrdzuje, že sú slúchadlá vypnuté.

Streamovanie hudby zo zariadenia Bluetooth®
1. Zapnite slúchadlá (pozri predchádzajúce kroky).
2. Na telefóne (alebo inom zariadení) spusťte prehrávač hudby.
3. Krátkym stlačením tlačidla On/Off (Zap/Vyp) spusťte prehrávanie alebo prehrávanie prerušte.
4. Stlačením tlačidiel UP/DOWN (HORE/DOLE) (A12, A13) upravte hlasitosť.
5. Stlačením a pridržaním tlačidla Volume UP (Zvýšenie hlasitosti) na 2 sekundy sa presuniete na nasledujúcu stopu.
6. Stlačením a podržaním tlačidla Volume DOWN (Zníženie hlasitosti) na 2 sekundy skladbu prehráte od začiatku.
7. Stlačením a pridržaním tlačidla Volume DOWN (Zníženie hlasitosti) na 4 sekundy sa presuniete na predchádzajúcu stopu.

Zdvihnúť/Ukončiť/Odmietnuť hovor
Väčšina telefónov odosiela svoj vlastný signál volania do slúchadiel. Ak nie, prichádzajúci hovor označuje 7 rôznych tónov.
1. Krátkym stlačením tlačidla On/Off (Zap/Vyp) zdvihnete hovor. 4 stúpajúce tóny potvrdzujú, že je hovor spojený.
2. Krátkym stlačením tlačidla On/Off (Zap/Vyp) ukončíte hovor. 4 klesajúce tóny potvrdzujú, že je hovor ukončený.
3. Ak chcete odmietnuť hovor, stlačte a držte stlačené tlačidlo On/Off (Zap/Vyp) v priebehu 2 sekúnd. Bude to potvrdené 2 tónmi. Slúchadlá majú zabudovaný mikrofón pre telefonickú komunikáciu (A10). Pre lepšiu zrozumiteľnosť reči v hlučnosti použite mikrofón na ramene (B:5), ktorý je k dispozícii ako príslušenstvo.

Hlasové vytáčanie zo slúchadiel cez pripojený telefón
Ak Váš telefón podporuje hlasové vytáčanie, preštudujte si jeho návod na použitie.
1. Stlačte a držte stlačené tlačidlo On/Off (Zap/Vyp) po dobu 3 sekúnd a uvoľnite ho. Zvukový signál potvrdí, že funkcia je aktivovaná.
2. Povedzte príkaz na vytáčanie hlasom.
Väčšina telefónov, ktoré podporujú vytáčanie hlasom, odošle signál potvrdenia, ak máte povedať príkaz na vytáčanie hlasom.

Nastavenie hlasitosti počas prebiehajúceho hovoru
1. Stlačením tlačidla Volume UP (Zvýšenie hlasitosti) (A13) zvýšite hlasitosť
2. Stlačením tlačidla Volume DOWN (Zníženie hlasitosti) (A12) znížite hlasitosť

Prerušené spojenie Bluetooth®
Ak je spojenie Bluetooth® prerušené z dôvodu prekročenia dosahu (viac ako 10 metrov), bude v slúchadlách počuť 3 tóny a je potrebné jedenkrát stlačiť tlačidlo On/Off (Zap/Vyp), aby sa obnovilo spojenie, ak ste v dosahu. Ak do 15 minút nedôjde k obnoveniu spojenia, slúchadlá sa automaticky vypnú. Stlačením a podržaním tlačidla On/Off (Zap/Vyp) na 3 sekundy opäť spustíte slúchadlá.

Funkcia „Aktívne počúvanie“ s nastaviteľnou hlasitosťou (k dispozícii na XStream LD 48100-001 a 48101-001)
Ak váš model obsahuje mikrofóny s nastaviteľnou hlasitosťou (A7), postupujte podľa pokynov nižšie.
Stlačením a podržaním tlačidla LD (A15) zapnete (ON) funkciu Aktívneho počúvania. Zvukový signál potvrdí, že funkcia je aktivovaná.
Hlasitosť je nastaviteľná v 5 úrovniach. Hlasitosť upravte stlačením tlačidla LD (A15), až kým nedosiahnete požadovanú úroveň hlasitosti. Keď dosiahnete úroveň 5, zvukový signál signalizuje, že ste dosiahli maximálnu úroveň. Opätovným stlačením tlačidla LD sa vrátite na úroveň hlasitosti 1.
Stlačením a podržaním tlačidla LD (A15) vypnete (OFF) funkciu Aktívneho počúvania.
Pri ďalšom zapnutí funkcie Aktívneho počúvania si slúchadlá zapamätajú vaše posledné nastavenie hlasitosti. Na použitie za vetra sa odporúča namontovať dve ochrany proti vetru (B:6). Odstráňte odlepovaciu fóliu a ochranu proti vetru umiestnite perfektne vycentrovanú nad mikrofóny s nastaviteľnou hlasitosťou (A7).
- Tento chránič sluchu je vybavený tlmením závislým od úrovne hlasitosti. Nositeľ si musí pred použitím skontrolovať, či správne funguje. Nositeľ by sa mal pri zistení deformácie zvuku alebo poruchy obrátiť na výrobcu a požiadať o vykonanie údržby alebo nabitie batérie.
- Varovanie! Výstup okruhu závislého od úrovne hlasitosti tohto chrániča sluchu môže prekročiť vonkajšiu hladinu zvuku.

Varovanie batéria je skoro vybitá
Ak klesne nabitie batérie a zostáva približne jedna hodina zvyšnej maximálnej doby prevádzky, v slúchadlách je počuť zvukový signál s 3 tónmi. Batériu je potom nutné nabiť čo možno najskôr. Ak je batéria vybitá, slúchadlá sa vypnú.

Nabitie batérie
Pred prvým použitím nabite slúchadlá!
Z bezpečnostných dôvodov sa pri nabíjaní všetky funkcie slúchadiel automaticky vypnú.
Slúchadlá so začnú nabíjať po pripojení USB elektrického napájania.
Použite USB nabíjací kábel dodaný spolu so slúchadlami (B:4). Skontrolujte, či je nabíjací kábel správne pripojený do zásuvky nabíjania slúchadiel (A8) a USB elektrického napájania (t.j. USB port na PC alebo v automobile alebo USB adaptér nabíjania mobilného telefónu).
Uistite sa, že je elektrické napájanie typu LPS a schválené podľa miestnych smerníc pre elektronické zariadenia.
Špecifikácie elektrického napájania: Výstup 5V= 1 000 mA (Limited Power Source - LPS).
Pri nabíjaní kontrolka LED slúchadiel (A11) bliká zelenou farbou.
Keď je batéria úplne nabitá, LED kontrolka svieti zelenou farbou nepretržite.
Keď sú slúchadlá plne nabité, odpojte kábel nabíjačky.
Úplné nabitie trvá približne 3 hodiny.
Doba používania batérie je približne 55 hodín s aktívnym spojením Bluetooth® (A2DP a/alebo HFP, HSP).
Pohotovostná doba je 100 hodín s neaktívnym spojením Bluetooth®.

Dôležité!
- Pri nabíjaní nikdy nenechávajte slúchadlá bez dozoru.
- Slúchadlá nepoužívajte v priebehu nabíjania batérie.
- Používajte iba elektrické napájanie špecifikované výrobcom.
- Slúchadlá nabíjajte iba pri izbovej teplote (10-25 °C, 50-77 °F).
- Výrobok obsahuje vstavaní lítium-iónovú batériu a môžu ju vymieňať iba oprávnení pracovníci servisu.
- Nesnažte sa žiadnym spôsobom otvárať priestor pre batériu a batériu nedemontujte, nestláčajte ani nevystavujte nadmernému teplu alebo ohňu.

• Rozsah prevádzkovej teploty pre elektronické funkcie: -20 °C (-4 °F) až +55 °C (+120 °F).
• Ak sa dodržiava tento návod, výrobok neprestavuje žiadne nebezpečenstvo v rámci platnej normy EN 60950-1.

Diely (obr. A)
A1: Náhlavný popruh z termoplastu
A2: Prilba/prípojka na prilbu z termoplastu
A3: Vymeniteľná penová vložka
A4: Vymeniteľné penové vankúšiky na ucho
A5: Vymeniteľný penový vankúšik na hlavu
A6: Kryt na pripevnenie mikrofónu
A7: Mikrofóny s nastaviteľnou hlasitosťou (iba na XStream LD)
A8: Nabíjacia zásuvka
A9: Zásuvka pre príslušenstvo mikrofónu na ramene
A10: Mikrofón
A11: LED kontrolka
A12: Volume DOWN (Zníženie hlasitosti) a predchádzajúca stopa
A13: Volume UP (Zvýšenie hlasitosti) a nasledujúca stopa
A14: Tlačidlo On/Off (Zap/Vyp)
A15: Tlačidlo Nastaviteľná hlasitosť (Level dependent) (iba na XStream LD)

Príslušenstvo a náhradné diely (obr. B)
B:1. Hygienická súprava: 99403-001
B:2. Absorbéry potu: 99900-001
B:3. Mikrofón s ochranou proti vetru: 16999-001
B:4. USB nabíjací kábel: 39926-001
B:5. Mikrofón na ramene: 16982-001
B:6. Mikrofóny s nastaviteľnou hlasitosťou a ochranou proti vetru: 1059-001
B:7. Náhradný náhlavný popruh elektronický: 26046-915
B:8. Náhradné rameno prilby (pár): 26108-910

Výmena hygienickej súpravy (obr. D)
1. Odstráňte starú penu absorbéra zvuku a vložte novú.
2. Vytiahnite starý vankúšik na ucho.
3. Nový vankúšik na ucho vycentrujte v otvore.
4. Prstom stlačte vonkajší okraj vankúšika na ucho tak, aby sa zasunul okolo hrán okraja.
5. Vytiahnite starý vankúšik a vložte nový.

Povolenie a technické údaje (E)
E:1) Náhlavný popruh
E:2) Montovaný na prilbu/pokrývku hlavy
E:3) Otestované a schválené podľa (normy)
E:4) Hmotnosť
E:5) Stredný útlm
E:6) Štandardná odchýlka
E:7) Predpokladaná ochranná hodnota
E:8) Testoval (príslušný úrad)
E:9) Veľkosť: S, M a L

Schválené kombinácie prilieb
Týmito slúchadlami by mali byť vybavené bezpečnostné prilby uvedené v tabuľke G a používané len s týmito prilbami.
G:1) Výrobca
G:2) Model

Chrániče uší spĺňajúce EN 352-3 majú strednú alebo malú, resp. veľkú veľkosť. Chrániče uší strednej veľkosti sú vhodné pre väčšinu osôb. Chrániče uší malej alebo veľkej veľkosti sú určené pre osoby, pre ktoré chrániče uší strednej veľkosti nie sú vhodné.

Spoločnosť Hellberg Safety AB týmto vyhlasuje, že chrániče sluchu „XStream“ sú v súlade s nariadením EÚ 2016/425 o OOP a smernicou 2014/53/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu. Plný text vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Dátum výroby nájdete na dátumovke na vnútornej strane krytu slúchadla. Očakávaná životnosť produktu, a to s výnimkou jeho batérií, je 5 rokov. Z dôvodu vysledovateľnosti pozri štítok so sériovým číslom umiestnený na spodnej strane mušle slúchadla.

Na tento výrobok sa vzťahuje smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Nelikvidujte váš výrobok ako netriedený domový odpad. Batérie je potrebné zlikvidovať v súlade s národnými predpismi. Pre elektronické výrobky použite miestny recyklačný systém.

SŁUCHAWKI I OCHRONNIKI SŁUCHU REDUKUJĄCE HAŁAS
Ochronniki słuchu umożliwiają komunikowanie się i słuchanie muzyki przez Bluetooth®. Słuchawki umożliwiają bezprzewodową komunikację i słuchanie muzyki z urządzeń kompatybilnych z Bluetooth® oraz A2DP.

Ostrzeżenie!
Ochronniki słuchu chronią ich użytkownika przed szkodliwym hałasem, o ile są dopasowane w sposób opisany w tej instrukcji. Użycie w jakimkolwiek innym celu nie jest przewidziane, a zatem jest niedozwolone. Istotne jest przestrzeganie zaleceń dotyczących użytkowania. Niestosowanie się do nich może się wiązać z drastycznym pogorszeniem skuteczności tłumienia hałasu i być przyczyną poważnych obrażeń.

Uważnie przeczytaj tę instrukcję!
- W strefach narażenia na hałas należy nosić ochronniki słuchu przez cały czas, żeby zapewnić sobie pełną ochronę! Pełną ochronę zapewnia tylko noszenie ochronników przez cały czas.
- Słyszalność sygnałów ostrzegawczych w konkretnym miejscu pracy może być osłabiona z powodu nadmiernej ochrony, kiedy używa się ochronnika słuchu o skuteczności tłumienia hałasu zbyt wysokiej w stosunku do danego środowiska akustycznego.
- Podczas korzystania z ochronników słuchu z funkcją audio (rozrywka) należy pamiętać o dostosowywaniu głośności przy pracy w hałaśliwym otoczeniu, tak żeby słyszeć sygnały ostrzegawcze oraz inne istotne odgłosy.
- Nadmierny poziom dźwięku ze słuchawek dousznych lub zestawów słuchawkowych grozi utratą słuchu.
- Sygnał audio z głośników w ochronnikach słuchu jest ograniczony do poziomu 82 dB(A) w każdym uchu.
- Produktu nie należy używać w środowisku potencjalnie wybuchowym.
- Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. Dalszych informacji na temat udziela producent.
- Należy pilnować, żeby ochronniki słuchu były regularnie sprawdzane pod kątem sprawności.
- Właściwości tłumiące ochronników słuchu mogą ulec drastycznemu pogorszeniu, kiedy używa się na przykład okularów w grubych oprawkach, masek narciarskich/kominiarek itp.
- Użycie antypotowych/higienicznych nakładek na pierścienie uszczelniające może pogorszyć właściwości ochronników słuchu w zakresie tłumienia hałasu.
- Nauszniki – a w szczególności poduszki uszczelniające – mogą z biegiem czasu ulegać zużyciu, dlatego też należy je często kontrolować pod kątem ewentualnych pęknięć i utraty szczelności.
- Produkt wykazujący jakiekolwiek oznaki pęknięcia lub uszkodzenia należy natychmiast zutylizować.
- Zestaw higieniczny należy wymieniać nie rzadziej niż co pół roku. Należy się upewnić co do wyboru właściwego zestawu higienicznego dla użytkowanego typu ochronnika słuchu.
- Produkt należy myć delikatnym mydłem. Należy się upewnić, że użyty do czyszczenia detergent nie powoduje podrażnień skóry. Nie zanurzać produktu w wodzie.
- Ochronnik słuchu musi być przechowywany w suchym, czystym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego światła słonecznego – np. w oryginalnym opakowaniu.
- Ostrzeżenie! Skuteczność może słabnąć w miarę wyładowywania się akumulatora. Typowy spodziewany okres pracy ciągłej ochronnika słuchu wynosi 55 godzin.

Dopasowanie i regulacja
Odgarnij włosy z uszu i umieść nauszniki na uszach w taki sposób, żeby były dopasowane ciasno i wygodnie. Dopilnuj, żeby małżowiny uszne były całkowicie zakryte przez nauszniki oraz aby nacisk wokół uszu był równomierny.

Pałąk nagłowny (ilustr. C1)
Wyreguluj pałąk nagłowny w taki sposób, żeby spoczywał na ciemieniu, nie powodując nadmiernego ucisku.

Ochronniki mocowane do hełmu (ilustr. C2)
Wepchnij mocowanie ochronnika słuchu w gniazdo hełmu, tak żeby zatrzasnęło się na swoim miejscu.
Umieść ochronniki słuchu na uszach i dociskaj do wewnątrz, aż usłyszysz kliknięcie.
Wyreguluj ochronniki słuchu i hełm tak, żeby były dopasowane wygodnie.

INSTRUKCJA KORZYSTANIA Z FUNKCJI BLUETOOTH®
Przed pierwszym użyciem naładuj słuchawki! Zob. w części „Ładowanie" instrukcji obsługi.
Zależnie od modelu i zastosowania, niektóre funkcje mogą nie być dostępne lub będą dostępne tylko z poziomu smartfonu.
Przy pierwszym użyciu słuchawek konieczne jest ustanowienie bezprzewodowego połączenia między urządzeniami („powiązanie"/„parowanie"). W odniesieniu do każdej pary urządzeń procedurę parowania przeprowadza się tylko raz.
Słuchawki mogą zapisać w pamięci maksymalnie 8 urządzeń.

PAROWANIE: W momencie, gdy słuchawki są WYŁĄCZONE, wcisnąć przycisk On/Off (A14) i **przytrzymać go** przez 6 sekund, aż dioda zacznie migotać na CZERWONO / NIEBIESKO.
Uaktywnij Bluetooth® w swoim smartfonie (albo innym urządzeniu) i wybierz z listy pozycję „Hellberg Xstream". (Zob. w instrukcji obsługi smartfonu). Gdyby telefon zażądał kodu PIN, wpisz cztery zera („0000").
W słuchawkach rozlegnie się 2-tonowy sygnał, potwierdzający sparowanie urządzeń. Dioda w słuchawkach będzie migotała na niebiesko. Gdyby procedura parowania się nie powiodła, wyłącz słuchawki i rozpocznij procedurę od nowa, od kroku 1.
Przy kolejnym włączeniu słuchawek łączność z telefonem zostanie nawiązana automatycznie.
WŁĄCZENIE: Wciśnij i przytrzymaj przycisk „On/Off" (A14). Sygnał dźwiękowy potwierdzi, że słuchawki są włączone; zapali się niebieska dioda.
WYŁĄCZENIE: Wciśnij przycisk „On/Off" i przytrzymaj go przez 4 sekundy. Wyłączenie słuchawek potwierdzi sygnał dźwiękowy.

Słuchanie muzyki z urządzenia Bluetooth®
1. Włącz słuchawki (zob. opis powyżej).
2. Uruchom odtwarzacz plików muzycznych w smartfonie (albo innym urządzeniu).
3. Między odtwarzaniem a wstrzymaniem przełącza się krótkim wciśnięciem przycisku „On/Off".
4. Wyreguluj głośność, posługując się przyciskami „+" i „–" (A12, A13).
5. Aby przejść do następnego utworu, wciśnij przycisk „+" i przytrzymaj go przez 2 sekundy.
6. Aby odtworzyć trwający utwór od początku, wciśnij przycisk „–" i przytrzymaj go przez 2 sekundy.
7. Aby przejść do poprzedniego utworu, wciśnij przycisk „–" i przytrzymaj go przez 4 sekundy.

Odebranie/Zakończenie/Odrzucenie połączenia
Większość smartfonów wysyła do słuchawek własny sygnał wywołania. W przeciwnym razie 7 tonów o zmiennej wysokości oznacza połączenie przychodzące.
1. Aby odebrać połączenie, wciśnij na krótko przycisk „On/Off". 4 wznoszące tony potwierdzają odebranie połączenia.
2. Aby zakończyć połączenie, wciśnij na krótko przycisk „On/Off". 4 opadające tony potwierdzają zakończenie połączenia.
3. Aby odrzucić połączenie, wciśnij przycisk „On/Off" i przytrzymaj go przez 2 sekundy. 2 tony potwierdzą odrzucenie.
Słuchawki mają wbudowany mikrofon do rozmów telefonicznych (A10). Wyraźniejsze rejestrowanie mowy w warunkach hałasu zapewnia mikrofon na wysięgniku (B:5), dostępny jako akcesorium.

Głosowe wybieranie numeru ze słuchawek za pośrednictwem powiązanego smartfonu
Sprawdź w instrukcji obsługi, czy twój smartfon obsługuje wybieranie głosowe.
1. Wciśnij przycisk „On/Off", przytrzymaj go przez 3 sekundy, po czym go zwolnij. Sygnał dźwiękowy potwierdzi uaktywnienie funkcji.
2. Wydaj głosowe polecenie wybrania numeru.
Większość smartfonów obsługujących głosowe wybieranie numerów wysyła sygnał potwierdzający przy wydawaniu poleceń głosowych.

Regulowanie głośności w trakcie rozmowy
1. Aby zwiększyć głośność, naciśnij przycisk „+" (A13).
2. Aby zmniejszyć głośność, naciśnij przycisk „–" (A12).

Zerwanie połączenia Bluetooth®
Jeśli połączenie Bluetooth® zostanie zerwane (odległość między urządzeniami przekroczy 10 m), to usłyszysz w słuchawkach 3-tonowy sygnał, i połączenie będzie można nawiązać z powrotem przez naciśnięcie przycisku „On/Off" w zasięgu nadajnika. Jeśli połączenie nie zostanie nawiązane z powrotem przed upływem 15 minut, to słuchawki samoczynnie się wyłączą. Wtedy wciśnij przycisk „On/Off" i przytrzymaj go przez 3 sekundy, żeby z powrotem włączyć słuchawki.

Funkcja „odsłuchu aktywnego", zależnego od poziomu hałasu w otoczeniu (dostępna w modelach Xstream LD 48100-001 i 48101-001)
Jeśli Twój model jest wyposażony w mikrofony poziomu hałasu w otoczeniu (A7), wykonaj poniższe instrukcje.
Wciśnij przycisk LD (A15) i go przytrzymaj, żeby włączyć funkcję odsłuchu aktywnego. Sygnał dźwiękowy potwierdzi uaktywnienie funkcji.
Głośność można regulować między 5 poziomami. Reguluj głośność przyciskiem LD (A15), aż uzyskasz żądany poziom głośności. Z chwilą ustawienia głośności na poziomie 5 sygnał dźwiękowy informuje o osiągnięciu poziomu maksymalnego.
Naciśnięcie przycisku LD po raz kolejny przestawi głośność na poziom 1.
Aby wyłączyć funkcję odsłuchu aktywnego, wciśnij przycisk LD (A15) i go przytrzymaj.
Słuchawki zapamiętują ostatnio użyte ustawienie głośności i stosują je przy kolejnym włączeniu funkcji odsłuchu aktywnego. Do użytku w otoczeniu wietrznym zaleca się zakładanie obu dołączonych osłon przed wiatrem (B:6). W celu założenia osłony zdjąć folię ochronną, po czym nałożyć osłonę przed wiatrem dokładnie na środek mikrofonu poziomu hałasu w otoczeniu (A7).
- Ochronnik słuchu oferuje tłumienie zależne od poziomu hałasu w otoczeniu. Użytkownik powinien sprawdzić poprawność działania przed użyciem. W razie wykrycia zakłóceń lub utraty sprawności użytkownik powinien zastosować się do zaleceń producenta dotyczących utrzymania i ładowania akumulatora.
- Ostrzeżenie! Głośność sterowanego poziomem hałasu układu tego ochronnika słuchu może przekraczać poziom dźwięku w otoczeniu.

Ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora
Spadek ładunku akumulatora do poziomu, przy którym szacowany pozostały czas pracy wynosi około jednej godziny, jest sygnalizowany w słuchawkach sygnałem dźwiękowym złożonym z 3 tonów. Należy wtedy możliwie szybko naładować akumulator. Po całkowitym wyładowaniu akumulatora słuchawki się wyłączą.

Ładowanie akumulatora
Przed pierwszym użyciem naładuj słuchawki!
Ze względów bezpieczeństwa wszystkie funkcje słuchawek są wyłączane na czas ładowania.
Słuchawki ładują się po podłączeniu kablem USB do źródła zasilania.
Używaj kabla USB dołączonego do słuchawek (B:4). Upewniaj się, że kabel jest prawidłowo podłączony do gniazda ładowania słuchawek (A8) oraz do źródła zasilania USB (np. portu USB komputera lub w samochodzie albo też ładowarki do smartfonu).
Upewnij się, że źródło zasilania jest typu LPS i spełnia lokalne rozporządzenia dotyczące urządzeń elektronicznych.
Specyfikacja zasilania: Wyjście prądu stałego 5 V 1 000 mA (LPS, Limited Power Source).
W trakcie ładowania dioda na słuchawkach (A11) migocze na zielono.
Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda świeci na zielono w sposób ciągły.
Kiedy słuchawki naładują się już do pełna, odłącz kabel ładowania.
Pełny cykl ładowania trwa około 3 godzin.
Czas pracy akumulatora to około 55 godzin przy aktywnym połączeniu Bluetooth® (A2DP i/lub HFP, HSP).
Czas gotowości (bez połączenia Bluetooth®) wynosi 100 godzin.

Ważne!
- Na czas ładowania nigdy nie pozostawiaj słuchawek bez nadzoru.
- Nie używaj słuchawek, kiedy się ładują.
- Korzystaj tylko ze źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacją producenta.

- Ładowanie słuchawek powinno się odbywać w temperaturze pokojowej (od +10 do +25°C, od +50 do +77°F).
- Produkt ma wbudowany akumulator litowo-jonowy, podlegający wymianie tylko przez autoryzowany serwis.
- W żaden sposób nie próbuj otwierać komory akumulatora, nie wymontowuj go, nie miażdż ani nie wystawiaj na działanie ekstremalnych temperatur oraz ognia.
- Zakres poprawnego działania funkcji elektronicznych: od –20°C (–4°F) do +55°C (+120°F).
- Pod warunkiem przestrzegania powyższych wskazówek produkt nie powinien stwarzać jakiegokolwiek zagrożenia, zgodnie z normą EN 60950-1.

Części (ilustr. A)
A1: Termoplastyczny pałąk nagłowny
A2: Termoplastyczne mocowanie do hełmu
A3: Wymienna piankowa wkładka
A4: Wymienne poduszki wypełnione pianką
A5: Wymienna poduszka ciemieniowa wypełniona pianką
A6: Osłona mocowania mikrofonu
A7: Mikrofony poziomu hałasu w otoczeniu (tylko w modelu Xstream LD)
A8: Gniazdo ładowania
A9: Gniazdo mikrofonu na wysięgniku
A10: Mikrofon do rozmów
A11: Dioda
A12: Zmniejszenie głośności, poprzedni utwór
A13: Zwiększenie głośności, następny utwór
A14: Przycisk „On/Off" (włączenie/wyłączenie)
A15: Przycisk działania zależnego od poziomu hałasu w otoczeniu (tylko w modelu Xstream LD)

Akcesoria i części zamienne (ilustr. B)
B:1. Zestaw higieniczny: 99403-001
B:2. Pochłaniacze potu: 99900-001
B:3. Osłona przed wiatrem do mikrofonu na wysięgniku: 16999-001
B:4. Kabel ładowania USB: 39926-001
B:5. Mikrofon na wysięgniku: 16982-001
B:6. Osłona przed wiatrem do mikrofonów poziomu hałasu w otoczeniu: 1059-001
B:7. Zamienna elektronika pałąka nagłownego: 26046-915
B:8. Zamienne ramię na hełm (para): 26108-910

Wymiana zestawu higienicznego (ilustr. D)
1. Wyjmij starą piankę pochłaniającą dźwięk i załóż nową.
2. Zdejmij stary nausznik.
3. Ułóż nową poduszkę nauszną centralnie na otworze.
4. Wciskaj palcem zewnętrzną część poduszki nausznej, tak żeby zamocować ją na całym obwodzie.
5. Wyciągnij starą poduszkę nagłowną i załóż nową.

Atest i dane techniczne (E)
E:1) Pałąk nagłowny
E:2) Mocowanie do hełmu
E:3) Testy i świadectwo (normy)
E:4) Masa
E:5) Średnie tłumienie
E:6) Standardowe odchylenie
E:7) Założony poziom ochrony
E:8) Podmiot przeprowadzający test (dopuszczona jednostka badawcza)
E:9) Rozmiary: S, M, L

Dopuszczone łączenie z hełmem
Te ochronniki słuchu należy mocować tylko do przemysłowych hełmów ochronnych wymienionych w tabeli G.
G:1) Producent
G:2) Model

Nauszniki zgodne z normą EN 352-3 występują w rozmiarach S, M oraz L. Nauszniki rozmiaru M powinny nadawać się dla większości użytkowników. Nauszniki S oraz L są przewidziane dla osób, którym nie pasuje rozmiar M.

Hellberg Safety AB niniejszym oświadcza, że ochronnik słuchu „Xstream" spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI) oraz wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE dotyczącej urządzeń radiowych (RED). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Datę produkcji można sprawdzić na wskaźniku daty produkcji wewnątrz nausznika. Oczekiwana żywotność produktu, z wyłączeniem baterii, wynosi 5 lat. Dane identyfikacyjne produktu można znaleźć na etykiecie z numerem seryjnym, umieszczonej na spodzie nausznika.

Produkt podlega dyrektywie w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) 2012/19/UE.
Nie usuwać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Akumulatory należy unieszkodliwiać w sposób zgodny z lokalnymi wymogami. Należy korzystać z lokalnego systemu recyklingu urządzeń elektronicznych.

FÜLTOK ÉS ZAJCSÖKKENTŐ HALLÁSVÉDELMI FELSZERELÉS
Ez a hallásvédő eszköz kommunikációt és zenesugárzást tesz lehetővé Bluetooth®-on keresztül. A fültok vezeték nélküli kommunikációra és zenesugárzásra képes a Bluetooth®- és A2DP-kompatibilis egységekkel.

Figyelem!
A fültok célja, hogy megvédje a viselőjét a veszélyes zajszintektől, amennyiben a jelen útmutató szerint viselik. Más felhasználása nem rendeltetésszerű, ezért tilos. Fontos, hogy a használati utasításokat betartsa. Ennek elmulasztása a zajkizárás nagyfokú csökkenését eredményezheti, és súlyos sérülést okozhat.

Gondosan olvassa el az utasításokat!
- A hallásvédőt minden esetben használni kell zajos környezetben, a teljes védelem elérése érdekében! Csak 100%-os hordás esetén biztosítja a teljes védelmet.
- Az adott munkaterületen a figyelmeztető jelzések hallhatósága csökkenhet a túlzott védelem miatt, ha a hallásvédőt a környezeti zajokhoz képest túl magas szintű zajkizárással használja.
- Amikor a hallásvédőt szórakoztató audiofunkciókkal együtt használja, ne felejtse el beállítani a hangerőt, amikor zajos környezetben dolgozik, hogy a figyelmeztető hangokat, stb. meghallja.
- A fülhallgatóban és a fejhallgatóban lévő túlzott hangnyomás hallásvesztést okozhat.
- A hallásvédő képes a hangszórók felől érkező audiojelek szintjének korlátozására, maximum 82 dB(A) mértékben a fülön.
- Ne használja a terméket potenciálisan robbanásveszélyes helyen.
- Bizonyos vegyi anyagok az eszköz károsodását okozhatják. További információkat a gyártótól lehet beszerezni.
- Győződjön meg arról, hogy a hallásvédőket rendszeresen megvizsgálja szervizelhetőség tekintetében.
- A hallásvédő zajkizáró tulajdonságai jelentős mértékben csökkenthetnek ha vastag szemüvegkerettel, símaszkkal, stb. együtt használja.
- Az izzadságtól, illetve egyéb higiéniai védőanyagok használata a tömítőgyűrűn csökkentheti a hallásvédő zajcsökkentő tulajdonságait.
- A fülvédők, elsősorban a fülpárnák az idő múlásával elhasználódhatnak, ezért rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e megrepedve,és nem eresztik-e át a hangot.
- Azonnal selejtezze le a terméket, amennyiben repedés vagy sérülés nyomait mutatja.
- A higiéniai készletet legalább évente kétszer cserélni kell. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő higiéniai készletet választja a hallásvédőjéhez.
- Enyhe szappanos oldattal tisztítsa meg a terméket. Biztosnak kell lennie abban, hogy a felhasznált tisztítószer nem irritálja a bőrt. Tilos a terméket vízbe meríteni.
- A hallásvédőt száraz, tiszta helyen kell tárolni, közvetlen napfénytől védve, pl. az eredeti csomagolásában.
- Figyelmeztetés! A teljesítmény csökkenhet az akkumulátor használatával. A hallásvédő jellemző várható folyamatos használati ideje 55 óra.

Felhelyezés és beállítás
Vegye el a haját a füléről és úgy illessze a fülpárnákat a füleire, hogy a párnák kényelmesen és szorosan illeszkedjenek. Győződjön meg arról, hogy a fülpárnák teljesen elfedik a füleit és egyenletes nyomást érez a fülei körül.

Fejpánt (ábra: C1)
Állítsa be a fejpánt méretét úgy, hogy könnyedén feküdjön fel a fejére.

Sisak-/kobakrögzítés (ábra: C2)
Nyomja be kattanásig a hallásvédő sisakrögzítését a sisak nyílásába.
Tegye a fülvédőket a fülére és nyomja befelé őket, amíg kattanást hall.
Állítsa be a hallásvédőket és a sisakot, hogy kényelmesek legyenek.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A BLUETOOTH®-FUNKCIÓKHOZ
Az első használat előtt töltse fel a fültokot! Lásd a használati útmutató töltéssel foglalkozó szakaszát.
A telefon modelljétől és az alkalmazástól függően, egyes funkciók nem támogatottak vagy nem működhetnek a telefonon.
A fültok első használatakor létre kell hoznia egy vezeték nélküli kapcsolatot, „párosítania" kell az eszközöket a kommunikációhoz. A párosításra minden egységpár esetében csak egyszer van szükség. A fültok maximum 8 egységet képes tárolni a memóriájában.

PÁROSÍTÁS: A fejhallgató KIKAPCSOLT állapotában **tartsa lenyomva** a BE/KI gombot (A14) 6 másodpercig, amíg a LED PIROS/KÉK színnel villog kezd.
Aktiválja a telefon (vagy más készülék) Bluetooth® funkcióját, és válassza a „Hellberg Xstream" elemet a listából. (Lásd a telefon felhasználói útmutatóját.) Ha a telefon PIN-kódot kér, adjon meg négy nullát (0000).
A fültokban egy 2 hangjelzés hallható, amikor a párosítás befejeződött. A fültok LED lámpája kéken villog. Ha a párosítás sikertelen, kapcsolja ki a fültokot és kezdje újra az 1. lépéstől.
A párosítási kapcsolat automatikusan létrejön a telefonnal, amikor a fültokot legközelebb bekapcsolja.
BE: Tartsa lenyomva a Be/Ki gombot (A14). Egy hangjelzés jelzi a fültok bekapcsolását és a LED kéken villog.
KI: Tartsa lenyomva a Be/Ki gombot 4 másodpercig. A fültok kikapcsolását hangjelzés jelzi.

Zene streamelése a Bluetooth® egységről
1. Kapcsolja be a fültokot (lásd a korábbi lépéseket).
2. Indítsa el a zenelejátszót a telefonon (vagy más egységen).
3. A Lejátszás/Szünet a Be/Ki gomb rövid megnyomásával történik.
4. A hangerő beállításához nyomja meg a FEL/LE hangerőgombokat (A12, A13).
5. A következő zeneszámra lépéshez tartsa lenyomva 2 másodpercig a hangerő FEL gombot.
6. A zeneszám elejére ugráshoz tartsa lenyomva 2 másodpercig a hangerő LE gombot.
7. Az előző zeneszámra ugráshoz tartsa lenyomva 4 másodpercig a hangerő LE gombot.

Hívás fogadása/befejezése/elutasítása
A legtöbb telefon saját jelét küldi el a fültokra. Ha nem, 7 különböző hang jelzi a bejövő hívást.
1. A hívás fogadásához nyomja meg röviden a Be/Ki gombot. A hívás csatlakoztatásának megerősítéseül 4 emelkedő magasságú hangjelzés hallható.
2. A hívás befejezéséhez nyomja meg röviden a Be/Ki gombot. A hívás szétkapcsolásának megerősítéséhez 4 ereszkedő hangjelzés hallható.
3. Egy hívás elutasításához tartsa lenyomva 2 másodpercig a Be/Ki gombot. Ezt 2 hangjelzés erősíti meg.
A fültok beépített mikrofonnal (A10) rendelkezik a telefonos kommunikációhoz. Zajos környezetben – hogy beszéde jobban érthető legyen – használja a tartozékként kapható boommikrofont.

Hangirányításos hívás a fültokból a csatlakoztatott telefonon keresztül
Tájékozódjon a telefon használati útmutatójából arra vonatkozóan, hogy támogatja-e a hangvezérléses hívást.
1. Tartsa lenyomva a Be/Ki gombot 3 másodpercig, majd engedje fel. A funkció aktiválását hangjelzés jelzi.
2. Mondja ki a hangutasítást.
A hangvezérléses hívást támogató legtöbb telefon jóváhagyó jelet küld, ha kimondhatja a hangutasítást.

A hangerő módosítása egy hívás közben
1. Növelje a hangerőt a hangerő FEL gomb megnyomásával (A13)
2. Csökkentse a hangerőt a hangerő LE gomb megnyomásával (A12)

Megszakadt Bluetooth® kapcsolat
Ha a Bluetooth®-kapcsolat megszakad a hatótávolságon (ami 10 méter) kívülre kerülés miatt, 3 hangjelzés hallható a fültokban és a Be/Ki gomb ismételt megnyomására van szükség a kapcsolat újbóli létrehozásához, amikor ismét hatótávolságon belülre kerül. Ha 15 perc alatt nem jön létre kapcsolat, a fültok automatikusan kikapcsol. A fültok újraindításakor tartsa lenyomva a Be/Ki gombot 3 másodpercig.

Szintfüggő „aktív hallgatás" funkció (az Xstream LD 48100-001 és 48101-001 készüléken)
Ha modellje szintfüggő mikrofonnal (A7) rendelkezik, kövesse az alábbi kezelési utasításokat.
Ha szeretné BEKAPCSOLNI az Aktív hallgatás funkciót, tartsa nyomva az LD gombot (A15). A funkció aktiválását hangjelzés jelzi.
A hangerő 5 fokozatban állítható. A hangerő az LD gomb (A15) lenyomásával állítható a kívánt szintre. Ah 5. szint elérésekor hangjelzés figyelmezteti, hogy elérte a maximális szintet. Nyomja meg ismét az LD gombot – így visszaléphet az 1. hangerőszintre.
Ha szeretné KIKAPCSOLNI az Aktív hallgatás funkciót, tartsa nyomva az LD gombot (A15).
A fültok az aktív hallgatás funkció legközelebbi bekapcsolásakor emlékezni fog a legutolsó hangerő-beállításra. Szeles környezetben való használat esetén javasoljuk a két mellékelt szélterelő (B:6) felhelyezését. Távolítsa el a fóliát, és helyezze a szélterelőt pontosan a szintfüggő mikrofonok (A7) közepe fölé.
• A hallásvédő szintfüggő csillapítást biztosít. A viselőnek meg kell győződnie a megfelelő működésről a használat előtt. Ha torzítás vagy hiba tapasztalható, a viselőnek a gyártó utasításait kell követnie a karbantartás és az akkumulátor töltése tekintetében.
• Figyelmeztetés! A hallásvédőn a szintfüggő kör kimenete meghaladhatja a külső hangerőt.

Merülő akkumulátorra figyelmeztetés
Amikor az akkumulátor töltöttsége csökken és körülbelül egy óra üzemidő marad hátra, egy 3 hangból álló hangjelzés hallható a fültokban. Az akkumulátorokat ilyenkor a lehető leghamarabb fel kell tölteni. A fültok kikapcsol, amikor az akkumulátor lemerül.

Az akkumulátor töltése
Az első használat előtt töltse fel a fültokot!
Biztonsági okokból töltés közben a fültok összes funkciója kikapcsol.
A fültok az USB-szabvány szerinti áramforráshoz csatlakoztatva töltődik.
Használja a fejegységhez tartozékként kapott USB-töltőkábelt (B:4). Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően csatlakozik-e a fültok töltőaljzatához (A8) és az USB-tápforráshoz (azaz személyi számítógép vagy autó USB-portjához vagy a mobiltelefon USB-töltőadapteréhez).
Győződjön meg arról, hogy a tápforrás LPS típusú és megfelel az elektronikai eszközökre vonatkozó helyi előírásoknak.
Tápforrás specifikációk: Kimenet DC 5V 1000 mA (Limited Power Source - LPS (Korlátozott tápforrás)).
Töltéskor a fültok LED fénye (A11) zölden villog.
Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a LED folyamatos zöld fényre vált.
Húzza ki a töltőkábelt, ha teljesen feltöltődött a fültok.
Egy teljes töltés körülbelül 3 órát vesz igénybe.
Az akkumulátor üzemideje körülbelül 55 óra aktív (A2DP és/vagy HFP, HSP) Bluetooth®-kapcsolat mellett.
A rendelkezésre állási idő körülbelül 100 óra, amikor nincs aktív Bluetooth® kapcsolat.

Fontos!
• Soha ne hagyja töltés közben őrizetlenül a fültokot.
• Ne használja a fültokot, amikor az akkumulátort tölti.
• Csak a gyártó által specifikált tápforrást használjon.
• A fültokot csak szobahőmérsékleten töltse (10–25 °C, 50–77 °F).
• A termék beépített Li-ion akkumulátorral rendelkezik, amelynek cseréjét kizárólag az illetékes szakszerviz végezheti el.
• Semmilyen körülmények között ne próbálja meg kinyitni az akkumulátor rekeszét, és ne próbálja meg szétszerelni, összetörni, illetve sugárzó hő vagy tűz hatásának kitenni az akkumulátort.
• Az elektronikai funkciók üzemi hőmérséklete: -20 °C (-4 °F) és +55 °C (+120 °F) között.
• Ha a jelen utasításokat betartja, a termék valószínűleg nem jelent semmilyen veszélyt, az EN 60950-1 szabvány szerint.

Alkatrészek (ábra: A)
A1: Termoplasztikus fültok
A2: Termoplasztikus sisak/kobak rögzítés
A3: Cserélhető szivacsbetét
A4: Cserélhető, szivacsbetétes fülpárnák
A5: Cserélhető, szivacsbetétes fejpárna

A6: Mikrofonrögzítés burkolata
A7: Szintfüggő mikrofonok (csak az Xstream LD esetében)
A8: Töltőaljzat
A9: Tartozék boommikrofon csatlakozóaljzata
A10: Beszédmikrofon
A11: LED
A12: Hangerő LE és előző zeneszám
A13: Hangerő FEL és következő zeneszám
A14: Be/Ki gomb
A15: Szintfüggő funkció gombja (csak az Xstream LD esetében)

Tartozékok és pótalkatrészek (ábra: B)
B:1 Higiéniai készlet: 99403-001
B:2. Izzadságfelitatók: 99900-001
B:3. Szélvédő boommikrofon: 16999-001
B:4. USB-töltőkábel: 39926-001
B:5. Boommikrofon: 16982-001
B:6. Szélvédő szintfüggő mikrofonok: 1059-001
B:7. Tartalék fejhallgatókengyel, elektronikus: 26046-915
B:8. Tartalék sisak-kar (pár): 26108-910

A higiéniai készlet cseréje (ábra: D)
1. Távolítsa el a régi hangelnvyelő habot és illessze be az újat.
2. Húzza le a régi fülpárnát.
3. Helyezze el az új fülpárnát a nyílás közepére.
4. Nyomja be ujjal a fülpárna külső fele mentén, amíg a széleknek illeszkedik.
5. Húzza le a régi fejpántot és illessze be az újat.

Jóváhagyási és műszaki adatok (E)
E:1) Fejpánt
E:2) Sisakra/kobakra szerelve
E:3) Tesztelve és tanúsítva (szabványok)
E:4) Tömeg
E:5) Átlagos csillapítás
E:6) Standard eltérés
E:7) Feltételezett védelmi érték
E:8) Tesztelte (értesített szerv)
E:9) Méret: S, M & L

Jóváhagyott sisak-kombinációk
A fülvédőket csak a G táblázatban felsorolt ipari biztonsági sisakokra lehet felszerelni, illetve csak azokkal használhatók.
G:1) Gyártó
G:2) Modell

Az EN 352-3 szabványnak megfelelő fülpárnák kis, közepes vagy nagy mérettartományúak. A közepes mérettartományú fülpárnák a viselőik többségének megfelelnek. A kis és nagy mérettartományú fülpárnák azok számára készültek, akiknek a közepes mérettartomány nem megfelelő.

A Hellberg Safety AB kijelenti, hogy az „Xstream" hallásvédő megfelel az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425/EU rendeletnek és a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen olvasható:: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

A gyártási dátumot lásd a dátumbélyegzőn a fülpárna belső részén. A termék várható élettartama (kivéve az akkumulátort) 5 év. A nyomon követhetőség érdekében hivatkozzon a fültok alján található sorozatszámcímkére.

A termék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelve hatálya alá tartozik.
A terméket ne selejtezze le normál kommunális hulladékként. Az akkumulátorokat a nemzeti szabályozásnak megfelelően kell leselejtezni. Használja az elektronikus termékek feldolgozó helyi rendszerét.

ZAŠČITA ZA VAROVANJE SLUHA S SLUŠALKAMI, MIKROFONOM IN BLAŽENJEM HRUPA
Ta zaščita za varovanje sluha omogoča komunikacijo in pretakanje glasbe prek vmesnika Bluetooth®. Slušalke so opremljene s funkcijami za brezžično komunikacijo in pretakanje glasbe z naprav, ki so združljive z vmesnikom Bluetooth® in funkcijo A2DP.

Opozorilo!
Ta zaščita za varovanje sluha je namenjena zaščiti uporabnikovega sluha pred nevarnimi glasnostmi hrupa, če je pravilno nameščena v skladu s temi navodili za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba velja kot nepredvidena uporaba in zato ni dovoljena. Pomembno je upoštevati navodila za uporabo. V nasprotnem primeru se zmožnost utišanja hrupa izrazito zmanjša, kar lahko povzroči resne poškodbe.

Pazljivo preberite ta navodila za uporabo!
- Ščitnik sluha morate v hrupnem okolju vedno uporabljati, da zagotovite popolno zaščito! Popolno zaščito zagotavlja le stalna nošnja.
- Slišnost opozorilnih signalov na določenem delovnem mestu je lahko okrnjena zaradi premočne zaščite sluha, torej pri uporabi zaščitne opreme za sluh, ki premočno utiša hrup v okolici.
- Pri uporabi zaščite sluha s funkcijo predvajanja zabavnih vsebin ne pozabite prilagoditi glasnosti, ko delate v glasnem okolju, da boste slišali morebitne opozorilne signale in podobno.
- Čezmeren zvočni tlak slušalk lahko pri določenih uporabnikih povzroči izgubo sluha.
- Ta zaščita za varovanje sluha vključuje omejevanje jakosti zvočnega signala zvočnikov na največ 82 dB(A) pri ušesu.
- Izdelka ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju.
- Nekatere kemične snovi lahko poškodujejo izdelek. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.
- Zagotovite redno preverjanje pravilnega delovanja zaščite za varovanje sluha.
- Učinkovitost zaščite za varovanje sluha se lahko močno zmanjša, če jo uporabljate na primer skupaj z očali z debelim okvirjem, smučarskimi maskami ipd.
- Z uporabo zaščite proti potenju ali higienske zaščite preko tesnilnih obročev lahko poslabšate lastnosti blaženja hrupa zaščite za varovanje sluha.
- Kakovost naušnikov, predvsem pa blazinic, se z uporabo slabša, zato pogosto preverjajte, ali so na njih prisotne razpoke ali prihaja do puščanja.
- Če na izdelku opazite znake razpok ali drugih poškodb, ga takoj zavrzite.
- Higienski komplet je treba zamenjati vsaj dvakrat letno. Prepričajte se, da ste za svojo zaščito za varovanje sluha izbrali ustrezen higienski komplet.
- Izdelek očistite z blago milnico. Paziti morate, da ne uporabite čistila, ki draži kožo. Izdelka ne potapljajte v vodo.
- Zaščito za varovanje sluha je treba hraniti na suhem, čistem mestu, kjer ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi, na primer v originalni embaleži.
- Opozorilo! Z uporabo se baterija prazni in učinkovitost delovanja lahko poslabša. Pričakovano trajanje neprekinjene uporabe za zaščito sluha je 55 ur.

Namestitev in prilagoditev
Skrtačite lase vstran z ušes in namestite naušnike čez ušesa, da se udobno in tesno prilegajo. Preverite, ali naušniki povsem pokrivajo ušesa in ali je pritisk okoli ušes enakomeren.

Naglavni trak (slika C1)
Dolžino naglavnega traku prilagodite tako, da se bo rahlo naslanjal na vrh vaše glave.

Pritrditev za čelado/kapo (slika C2)
Potisnite pritrditev zaščite za varovanje sluha za čelado v režo na čeladi, da se zaskoči.
Zaščito za varovanje sluha namestite čez ušesa in pritiskajte navznoter, dokler ne zaslišite klika.
Zaščito za varovanje sluha in čelado prilagodite tako, da se udobno prilegata.

UPORABNIŠKA NAVODILA ZA FUNKCIJE BLUETOOTH®
Pred prvo uporabo napolnite baterijo slušalk! Glejte poglavje o polnjenju v uporabniškem priročniku.
Odvisno od modela mobilnega telefona in uporabljenega programa določene funkcije morda ne bodo na voljo ali pa jih boste morali upravljati na samem mobilnem telefonu.
Ob prvi uporabi slušalk boste morali vzpostaviti brezžično povezavo med napravama. Povezavo je treba pri vsakem paru naprav vzpostaviti le enkrat. Slušalke lahko v pomnilnik shranijo podatke za 8 različnih naprav.

VZPOSTAVLJANJE POVEZAVE: Pri izklopljenih slušalkah pritisnite in 6 sekund **pridržite** gumb za vklop/izklop (A14), dokler lučka LED ne začne utripati RDEČE/MODRO.
Vklopite povezavo Bluetooth® v svojem telefonu (ali drugi napravi) in s seznama izberite »Hellberg Xstream«. (Glejte uporabniška navodila za svoj telefon). Če telefon zahteva vnos številke PIN, vnesite štiri ničle (0000).
V slušalkah boste slišali zvočni signal s 2 tonoma, ki potrjuje, da je povezovanje zaključeno. Lučka LED na slušalkah utripa modro. Če vzpostavljanje povezave ne uspe, izklopite slušalke in znova začnite s korakom 1.
Ko naslednjič vklopite slušalke, se povezava z mobilnim telefonom samodejno vzpostavi.
VKLOP: Pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop (A14). Zvočni signal potrdi, da so se slušalke vklopile, in lučka LED utripa modro.
IZKLOP: Gumb za vklop/izklop pritisnite in ga 4 sekunde pridržite. Zvočni signal potrdi, da so se slušalke izklopile.

Pretočni prenos glasbe z naprave Bluetooth®
1. Vklopite slušalke (glejte zgornje korake).
2. Zaženite predvajalnik glasbe v telefonu (ali drugi napravi).
3. Zaženite ali začasno prekinite predvajanje s kratkim pritiskom gumba za vklop/izklop.
4. Glasnost lahko prilagodite s tipkama za POVEČANJE/ZMANJŠANJE glasnosti (A12, A13).
5. Preskočite na naslednji posnetek tako, da pritisnete in 2 sekundi pridržite tipko za POVEČANJE glasnosti.
6. Če želite znova predvajati posnetek od začetka, pritisnite in 2 sekundi pridržite tipko za ZMANJŠANJE glasnosti.
7. Preskočite na prejšnji posnetek tako, da pritisnete in 4 sekunde pridržite tipko za ZMANJŠANJE glasnosti.

Kako odgovoriti, končati ali zavrniti klic
Večina telefonov slušalkam pošlje lasten signal o klicu. Če temu ni tako, 7 različnih tonov oznani dohodni klic.
1. Oglasite se s kratkim pritiskom gumba za vklop/izklop. Vzpostavitev linije potrdijo 4 naraščajoči toni.
2. Klic končajte s kratkim pritiskom gumba za vklop/izklop. 4 padajoči toni potrdijo, da je klic prekinjen.
3. Klic zavrnete tako, da pritisnete in 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop. To potrdita 2 tona.

V slušalke je vgrajen mikrofon za govorjenje in telefoniranje (A10). Za izboljšano jasnost pogovora v hrupne okolju uporabite mikrofon z dušenjem hrupa (B:5), ki je na voljo kot dodatek.

Glasovno izbiranje s slušalkami prek povezanega telefona
V uporabniških navodilih svojega lahko izveste, ali podpira glasovno izbiranje.
1. Gumb za vklop/izklop pritisnite, ga 3 sekunde pridržite in ga spustite. Zvočni signal potrdi vklop funkcije.
2. Izgovorite svoj ukaz za glasovno izbiranje.

Večina telefonov, ki podpira izbiranje z govornim upravljanjem bo poslalo potrditveni signal, kdaj naj izgovorite svoj ukaz za glasovno izbiranje.

Nastavljanje glasnosti med klicem
1. Povečajte glasnost z gumbom za POVEČANJE glasnosti (A13)
2. Zmanjšajte glasnost z gumbom za ZMANJŠANJE glasnosti (A12)

Prekinjena povezava Bluetooth®
Če je bila povezava Bluetooth® prekinjena, ker je razdalja med povezanima napravama prevelika (več kot 10 metrov), boste v slušalkah zaslišali tri tone. Ko bo naprava znova v dosegu, boste morali enkrat pritisniti gumb za vklop/izklop. Če v 15 minutah ne vzpostavite povezave, se bodo slušalke samodejno izklopile. Pritisnite in 3 sekunde pridržite gumb za vklop/izklop, da znova zaženete slušalke.

»Aktivno poslušanje« s prilagajanjem stopnje glasnosti (na voljo pri modelih Xstream LD 48100-001 in 48101-001)
Če ima vaš model mikrofone s prilagajanjem stopnje glasnosti (A7), upoštevajte spodnja navodila za uporabo.
Pritisnite in pridržite gumb LD (A15), da vklopite funkcijo aktivnega poslušanja. Zvočni signal potrdi vklop funkcije.
Glasnost je mogoče nastaviti v 5 stopnjah. Glasnost nastavite s pritiskanjem gumba LD (A15), dokler ne dosežete zahtevanega nivoja glasnosti. Ko dosežete 5. nivo, zvočni signal označi, da ste dosegli najvišji nivo. Znova pritisnite gumb LD, da se vrnete na nivo glasnosti 1.
Pritisnite in pridržite gumb LD (A15), da izklopite funkcijo aktivnega poslušanja.
Slušalke shranijo zadnjo nastavite nivoja glasnosti ob naslednjem vklopu funkcije aktivnega poslušanja. Pri uporabi v vetrovnih okoljih priporočamo namestitev obeh priloženih vetrobranov (B:6). Odlepite zaščitno folijo in ventrobran sredinsko namestite prek od nivoja odvisnih mikrofonov (A7).
• Ta zaščita sluha je opremljena z dušenjem glede na hrupnost. Uporabnik mora pred uporabo preveriti pravilno delovanje. Če opazi popačenje ali okvaro, naj preveri proizvajalčeva navodila za vzdrževanje in polnjenje baterije.
• Opozorilo! Izhodna moč vezja za dušenje glede na hrupnost v tej zaščiti za sluh lahko preseže zunanjo hrupnost.

Opozorilo o nizkem stanju baterij
Ko se baterija izprazni in ostane še največ približno ena ura delovanja, boste v slušalkah zaslišali zvočni signal s 3 toni. V tem primeru čim prej napolnite baterijo. Ko se baterija povsem izprazni, se slušalke izklopijo.

Polnjenje baterije
Pred prvo uporabo napolnite baterijo slušalk!
Zaradi varnosti se med polnjenjem baterije vse funkcije slušalk samodejno izklopijo.
Slušalke se bodo polnile, ko so priklopljene na električno napajanje USB.
Uporabite polnilni kabel USB, ki je priložen slušalkam (B:4). Preverite, ali je polnilni kabel pravilno priklopljen v polnilni vtič na slušalkah (A8) in v vir napetosti USB (na primer v priključek USB na računalniku ali v avtomobilu ali v električni polnilnik USB za mobilni telefon).
Prepričajte se, da tip električnega napajalnika ustreza tipu LPS in je odobren v skladu z lokalnimi direktivami za elektronske naprave.
Tehnični podatki električnega napajanja: izhodna napetost DC 5 V 1000 mA (nizkonapetostna naprava, ang. Limited Power Source – LPS).
Med polnjenjem bo pokazatelj LED na slušalkah (A11) utripal zeleno.
Ko se baterija do konca napolni, pokazatelj LED neprekinjeno sveti zeleno.
Ko se slušalke do konca napolnijo, odklopite polnilni kabel.
Celotno polnjenje baterije traja približno 3 ure.
Čas uporabe na baterije je približno 55 ur z aktivno povezavo Bluetooth® (A2DP in/ali HFP, HSP).
Čas stanja pripravljenosti je 100 ur brez vzpostavljene povezave Bluetooth®.

Pomembno!
• Slušalk med polnjenjem nikoli ne pustite brez nadzora.
• Slušalk ne uporabljajte med polnjenjem baterije.
• Uporabljajte le napajalnik, ki ga je določil proizvajalec.
• Slušalke vedno polnite le pri sobni temperaturi (10–25 °C (50–77 °F)).
• Ta izdelek vsebuje vgrajeno litij-ionsko baterijo, ki jo sme zamenjati samo pooblaščeno servisno osebje.
• Nikakor ne poskušajte odpreti predela za baterijo in baterije nikoli ne razstavljajte ali mečkajte oziroma je ne izpostavljajte ekstremni vročini ali ognju.
• Temperaturni razpon za pravilno delovanje elektronike: -20 °C (-4 °F) do +55 °C (+120 °F).
• Ob upoštevanju teh navodil je zelo malo verjetno, da bi ta izdelek predstavljal kakršno koli nevarnost v smislu standarda EN 60950-1.

Deli izdelka (slika A)
A1: Naglavni trak iz termoplastike
A2: Pritrditev za čelado/kapo iz termoplastike
A3: Zamenljiva penasta obloga
A4: Zamenljive penaste ušesne blazinice
A5: Zamenljiva penasta naglavna blazinica

A6: Pokrov za priključek mikrofona
A7: Od nivoja odvisni mikrofoni (samo pri modelih Xstream LD)
A8: Priključek za polnjenje
A9: Vtičnica za dodaten mikrofon z dušenjem hrupa
A10: Mikrofon za govorjenje
A11: Lučka LED
A12: Gumb za ZMANJŠANJE glasnosti in prejšnja skladba
A13: Gumb za POVEČANJE glasnosti in naslednja skladba
A14: Gumb za vklop/izklop
A15: Od nivoja odvisen gumb (samo pri modelih Xstream LD)

Dodatki in rezervni deli (slika. B)
B:1. Higienski komplet: 99403-001
B:2. Gobice za znoj: 99900-001
B:3. Vetrobran za mikrofon z dušenjem hrupa: 16999-001
B:4. Polnilni kabel USB: 39926-001
B:5. Mikrofon z dušenjem hrupa: 16982-001
B:6. Mikrofoni s prilagajanjem stopnje glasnosti in vetrobranom: 1059-001
B:7. Rezervna elektronika za slušalke: 26046-915
B:8. Rezervna ročica za čelado (par): 26108-910

Menjava higienskega kompleta (slika D)
1. Odstranite staro peno blažilnika zvoka in vstavite novo.
2. Snemite staro blazinico naušnika.
3. Novo blazinico naušnika namestite prek luknje.
4. Pritiskajte s prstom po zunanjem delu ušesne blazinice, dokler je ne pritrdite po vseh robovih.
5. Snemite staro naglavno blazinico in vstavite novo.

Atesti in tehnični podatki (E)
E:1) Naglavni trak
E:2) Pritrjeno na čelado/kapo
E:3) Preizkušeno in certificirano v skladu s (standardi)
E:4) Teža
E:5) Povprečna oslabitev
E:6) Standardni odklon
E:7) Predpostavljena vrednost zaščite
E:8) Preizkušeno s strani (priglašeno telo)
E:9) Velikosti: S, M in L

Odobrene kombinacije s čelado
Te naušnike je treba namestiti na in jih uporabljati le z industrijskimi varnostnimi čeladami, naštetimi v preglednici G.
G:1) Proizvajalec
G:2) Model

Naušniki v skladu s standardom EN 352-3 so srednje, majhne ali velike velikosti. Naušniki srednje velikosti se prilegajo večini uporabnikov. Majhni ali veliki naušniki so namenjeni uporabnikom, katerim se naušniki srednje velikosti ne prilegajo.

Družba Hellberg Safety AB s tem izjavlja, da zaščita za sluh »Xstream« izpolnjuje zahteve uredbe OVE EU 2016/425 in direktive RED 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti za EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

A gyártási dátumot lásd a dátumbélyegzőn a fülpárna belső részén. A termék várható élettartama (kivéve az akkumulátort) 5 év.
Za sledljivost izdelka uporabljajte serijsko številko, nameščeno na spodnji strani naušnika.

Za ta izdelek velja Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).
Izdelka ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Baterije je treba zavreči v skladu z nacionalnimi predpisi. Uporabite krajevni sistem za recikliranje elektronskih izdelkov.

SLUŠALICE I ŠTITNIK ZA UŠI S PRIGUŠIVANJEM BUKE
Ovaj štitnik za uši omogućuje komunikaciju i slušanje glazbe putem Bluetooth® veze. Slušalica omogućuje bežičnu komunikaciju i slušanje glazbe preko jedinica koje su kompatibilne s tehnologijom Bluetooth® i A2DP.

Upozorenje!
Ovaj štitnik za uši namijenjen je za zaštitu nositelja od opasnih razina buke kada se nosi u skladu s ovim uputama za korisnika. Bilo kakvo drugo korištenje nije namjensko te stoga ni dozvoljeno. Vrlo je važno slijediti upute. Nepoštivanje ovog može rezultirati drastičnim smanjenjem prigušenja buke te dovesti do ozbiljnih povreda.

Pažljivo pročitajte ove korisničke upute!
- Za potpunu zaštitu neophodno je uvijek nositi štitnik za uši u bučnoj okolini! Potpuna zaštita zajamčena je samo u slučaju stalnog nošenja štitnika.
- Čujnost signala upozorenja na određenom radnom mjestu može biti smanjena zbog prekomjerne zaštite kada se upotrebljava štitnik za uši s previsokim učinkom prigušenja buke u odnosu na okolinu buke.
- Kod uporabe štitnika za uši sa zabavnim zvučnim značajkama, ne zaboravite prilagoditi glasnoću pri radu u bučnim okruženjima tako da možete čuti sve signale upozorenja itd.
- Kod nekih pojedinaca preveliki zvučni tlak iz slušalica može uzrokovati gubitak sluha.
- Štitnik za uši ima funkciju ograničavanja razine zvučnog signala iz zvučnika do najviše 82 dB(A) u uhu.
- Nemojte upotrebljavati ovaj proizvod u potencijalno eksplozivnom okruženju.
- Na ovaj proizvod nepovoljno mogu utjecati određene kemijske tvari. Dodatne informacije zatražite od proizvođača.
- Pobrinite se da se štitnici za uši redovito pregledavaju radi njihove učinkovitosti.
- Svojstva prigušivanja buke štitnika za uši mogu se značajno smanjiti kada se upotrebljava uz npr. široki okvir za naočale, masku/kapuljču za skijanje itd.
- Uporaba zaštite od znojenja / higijenske zaštite na brtvenim prstenovima može smanjiti svojstva prigušivanja buke štitnika za uši.
- Ušni štitnici, a posebno jastučići mogu se tijekom uporabe pohabati i stoga ih je potrebno redovito kontrolirati na moguće napukline i propuštanje.
- Odmah bacajte proizvod ako pokazuje bilo kakve znakove pucanja ili oštećenja.
- Higijenski komplet treba mijenjati najmanje dva puta godišnje. Odaberite ispravni higijenski komplet za svoj štitnik za uši.
- Proizvod čistite blagom sapunicom. Uvjerite se da deterdžent koji upotrebljavate ne nadražuje kožu. Ne potapajte proizvod u vodu.
- Štitnik za uši mora se čuvati u suhom, čistom okolišu izvan izravne sunčeve svjetlosti, npr. u originalnom pakiranju.
- Upozorenje! Učinkovitost se smanjuje s uporabom baterije. Uobičajeno razdoblje neprekidnog korištenja koje se može očekivati od zaštite za uši je 55 sati.

Postavljanje i podešavanje
Očistite sve dlake iz ušiju i postavite ušne štitnike preko ušiju tako da su udobni i dobro naliježu. Uvjerite se da su uši potpuno prekrivene ušnim štitnicima koje ravnomjerno pritiskaju uši.

Traka oko glave (slika C1)
Namjestite veličinu trake oko glave tako da je lagano postavljena na vrhu glave.

Postavljanje kacige/kape (slika C2)
Gurnite priključak za kacigu štitnika za uši u utor na kacigi sve dok se ne blokira u položaju.
Postavite štitnike preko ušiju i pritisnite prema unutra dok ne začujete škljocaj.
Podesite štitnike za uši i kacigu tako da su udobni.

KORISNIČKE UPUTE ZA BLUETOOTH® FUNKCIJE
Napunite slušalice prije prvog korištenja! Pogledajte odjeljak Punjenje u ovim korisničkim uputama.
Ovisno o modelu telefona i primjeni, neke funkcije možda nisu podržane ili se njima mora upravljati na telefonu.
Kada slušalice upotrebljavate po prvi puta, potrebno je uspostaviti bežičnu vezu uparivanjem za komunikaciju između jedinica. Uparivanje za jedan par mora se izvršiti samo jednom. U memoriju slušalica moguće je pohraniti do 8 različitih uređaja.

UPARIVANJE: Kada je naglavni komplet u isključenom stanju, pritisnite i na 6 sekundi **zadržite** gumb za uključivanje/isključivanje (A14) dok LED ne počne treptati CRVENO/PLAVO.
Aktivirajte Bluetooth® na telefonu (ili drugom uređaju) i odaberite „Hellberg Xstream" u popisu. (Pogledajte korisničke upute za telefon). Ako telefon zahtijeva unos PIN koda, unesite četiri nule (0000).
U slušalici će se oglasiti 2-tonski zvučni signal kada je uparivanje završeno. LED slušalice trepće plavo. Ako uparivanje nije bilo uspješno, isključite slušalice i počnite ponovno od koraka 1.
Uparivanje se automatski uspostavlja s telefonom pri sljedećem uključivanju slušalica.
UKLJUČIVANJE: pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje (A14). Zvučni signal potvrđuje da su slušalice uključene i LED treperi plavo.
ISKLJUČIVANJE: pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje na 4 sekunde. Zvučni signal potvrđuje da su slušalice isključene.

Strujanje glazbe s Bluetooth® uređaja
1. Uključite slušalice (pogledajte ranije korake).
2. Pokrenite reproduktor glazbe na telefonu (ili drugom uređaju).
3. Reproducirajte/pauzirajte glazbu kratkim pritiskom gumba za uključivanje/isključivanje.
4. Podesite glasnoću pritiskom gumba za POVEĆANJE/SMANJENJE glasnoće (A12, A13).
5. Pritiskom i držanjem gumba za POVEĆANJE glasnoće na 2 sekunde prelazi se na sljedeću pjesmu.
6. Pritiskom i držanjem gumba za SMANJENJE glasnoće na 2 sekunde reproducira se pjesma od početka.
7. Pritiskom i držanjem gumba za SMANJENJE glasnoće na 4 sekunde prelazi se na prethodnu pjesmu.

Odgovor/završetak/odbijanje poziva
Većina telefona šalje signal poziva na slušalice. Ako ne, 7 različitih tonova označavaju dolazni poziv.
1. Odgovorite na poziv kratkim pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje. 4 uzlazna tona potvrđuju spajanje poziva.
2. Završite poziv kratkim pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje. 4 silazna tona potvrđuju da je poziv prekinut.
3. Za odbijanje poziva pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje na 2 sekunde. 2 tona potvrđuju odbijanje.
Slušalice imaju u sebi ugrađen mikrofon za govor za potrebe telefonske komunikacije (A10). U slučaju potrebe za poboljšanim razumijevanjem govora u bučnom okruženju upotrijebite odvojivi mikrofon (B:5) dostupan kao dodatna oprema.

Glasovno biranje sa slušalica putem povezanog telefona
Provjerite u korisničkim uputama za telefon podržava li on glasovno biranje.
1. Pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje na 3 sekunde, a zatim ga otpustite. Zvučni signal potvrđuje da je funkcija aktivirana.
2. Izgovorite glasovnu naredbu.
Većina telefona koji podržavaju glasovno biranje šalju signal kojim potvrđuju spremnost za prijem glasovne naredbe biranja.

Podešavanje glasnoće tijekom poziva
1. Povećajte glasnoću pritiskom gumba za POVEĆANJE glasnoće (A13)
2. Smanjite glasnoći pritiskom gumba za SMANJENJE glasnoće (A12)

Prekinuta Bluetooth® veza
Ako je prekinuta Bluetooth® veza zbog izlaska iz dometa (više od 10 metara), u slušalicama se oglašavaju 3 tona te se nakon povratka u domet mora ponovno pritisnuti gumb za uključivanje/isključivanje kako bi se uspostavila veza. Ako veza nije uspostavljena unutar 15 minuta, slušalice se automatski isključuju. Pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje na 3 sekunde za ponovno pokretanje slušalica.

Funkcija aktivne kontrole glasnoće ovisno o razini buke (dostupno na modelima Xstream LD 48100-001 i 48101-001)
Ako se na modelu nalaze mikrofoni za aktivnu kontrolu (A7), slijedite upute za rad u nastavku.
Pritisnite i zadržite gumb LD (A15) da biste uključili funkciju aktivne kontrole. Zvučni signal potvrđuje da je funkcija aktivirana. Glasnoća se prilagođava u 5 razina. Prilagodite glasnoću pritiskanjem gumba LD (A15) dok ne postignete željenu glasnoću. Kada postavite 5. razinu, zvučni vas signal upozorava da ste postavili najvišu razinu. Ponovno pritisnite gumb LD kako biste vratili 1. razinu.
Pritisnite i zadržite gumb LD (A15) da biste isključili funkciju aktivne kontrole.
Prilikom sljedećeg uključivanja funkcije aktivne kontrole slušalice pamte posljednju postavku glasnoće. U vjetrovitoj okolini preporučuje se postavljanje dva isporučena štitnika za vjetar (B:6). Odljepite zaštitni sloj i postavite štitnik za vjetar u savršeno centriran položaj iznad mikrofona s automatskom regulacijom buke (A7).
- Ova zaštita za uši isporučena je s prigušenjem ovisnim o razini buke. Nositelj treba provjeriti ispravnost prije uporabe. Ako je otkrivena deformacija ili kvar, nositelj treba pogledati upute proizvođača za održavanje ili punjenje baterije.
- Upozorenje! Izlaz strujnog kruga ovisnog o razini buke ove zaštite za uši može premašiti vanjsku razinu zvuka.

Upozorenje o slaboj bateriji
Kad se snaga baterije smanji i dostatna je za još jedan sat od maksimalnog vremena rada, u slušalicama se oglašava 3-tonski zvučni signal. Baterije tada treba čim prije napuniti. Slušalice se isključuju kad je baterija prazna.

Punjenje baterije
Napunite slušalice prije prvog korištenja!
Iz sigurnosnih razloga sve funkcije slušalica automatski se isključuju prilikom punjenja.
Slušalice se pune kad su priključene na USB napajanje.
Koristite USB kabel za punjenje isporučen sa slušalicama (B:4). Provjerite je li kabel za punjenje pravilno priključen na utor za punjenje slušalica (A8) i u USB napajanje (npr. USB ulaz na osobnom računalu ili u automobilu, ili adapteru USB punjača mobilnog telefona).
Provjerite je li napajanje LPS vrste i odobreno u skladu s lokalnim direktivama za elektroničke uređaje.
Specifikacije napajanja: Izlaz DC 5 V 1000 mA (ograničeni izvor napajanja – LPS).
Prilikom punjenja LED pokazatelj na slušalicama (A11) treptat će zeleno.
Kada je baterija potpuno napunjena, LED pokazatelj svijetli neprestano zeleno.
Odvojite kabel napajanja kada su slušalice potpuno napunjene.
Za potpuno punjenje potrebno je približno 3 sata.
Baterija radi približno 55 sati s aktivnom Bluetooth® vezom (A2DP i/ili HFP, HSP).
Vrijeme spremnosti je 100 sati s neaktivnom Bluetooth® vezom.

Važno!
- Nikada ne ostavljajte slušalice bez pažnje kad se pune.
- Ne upotrebljavajte slušalice dok se baterija puni.
- Upotrebljavajte izvor napajanja koji je specificirao proizvođač.
- Slušalice punite samo na sobnoj temperaturi (10 – 25 °C, 50 – 77 °F).
- Ova proizvod sadrži ugrađenu litij-ionsku bateriju koju može zamijeniti samo ovlašteno servisno osoblje.
- Nemojte pokušavati otvoriti pretinac baterije ni na koji način te ne rastavljajte, lomite i izlažite bateriju jakoj toplini ili vatri.
- Raspon radne temperature za električne funkcije: –20 °C (–4 °F) do +55 °C (+120 °F).
- Ako slijedite ove upute, proizvod neće predstavljati nikakvu opasnost u skladu s normom EN 60950-1.

Dijelovi (sl. A)
A1: Termoplastična traka
A2: Termoplastični priključak za kacigu/kapu
A3: Zamjenjivi umetak od pjene
A4: Zamjenjivi jastučići za uši ispunjeni pjenom
A5: Zamjenjivi jastučići za glavu ispunjeni pjenom
A6: Zaštita za dodatni mikrofon
A7: Mikrofoni s aktivnom kontrolom (samo za model Xstream LD)
A8: Utičnica za punjenje
A9: Utičnica za dodatni mikrofon

A10: Mikrofon
A11: LED
A12: SMANJIVANJE glasnoće i prethodna pjesma
A13: POJAČAVANJE glasnoće i sljedeća pjesma
A14: Gumb za uključivanje/isključivanje
A15: Gumb za aktivnu kontrolu (samo za model Xstream LD)

Dodatni pribor i rezervni dijelovi (sl. B)
B:1. Higijenski komplet: 99403-001
B:2. Upijači znoja: 99900-001
B:3. Dodatni mikrofon sa zaštitom od vjetra: 16999-001
B:4. USB kabel za punjenje: 39926-001
B:5. Mikrofon: 16982-001
B:6. Mikrofoni sa zaštitom od vjetra i aktivnom kontrolom glasnoće: 1059-001
B:7. Rezervna elektronička naglavna traka: 26046-915
B:8. Rezervni nosač za kacigu (par): 26108-910

Promjena higijenskog kompleta (sl. D)
1. Uklonite staru pjenu za upijanje zvuka i umetnite novu.
2. Izvucite stari jastučić za uši.
3. Centrirajte novi jastučić za uho preko otvora.
4. Prstom pritisnite duž vanjske strane jastučića dok se ne prihvati po cijelom obodu.
5. Izvucite stari jastučić za glavu i umetnite novi.

Odobrenja i tehnički podaci (E)
E:1) Traka oko glave
E:2) Postavljena kaciga/kapa
F:3) Ispitano i potvrđeno prema (norme)
E:4) Masa
E:5) Prosječno prigušivanje
E:6) Standardna devijacija
E:7) Pretpostavljena vrijednost zaštite
E:8) Ispitao (službeno tijelo)
E:9) Veličina: S, M i L

Odobrene kombinacije kacige
Ovi štitnici za uši trebaju se postavljati i koristiti isključivo s zaštitnim kacigama za industriju navedenim u tablici G.
G:1) Proizvođač
G:2) Model

Jastučići usklađeni s normom EN 352-3 dostupni su u rasponu srednje, male ili velike veličine. Jastučići srednje veličine odgovaraju većini nositelja. Jastučići male ili velike veličine namijenjeni su za nositelje kojima jastučići srednje veličine nisu prikladni.

Hellberg Safety AB ovim izjavljuje da zaštita za uši „Xstream“ ispunjava zahtjeve propisa za OZO EU 2016/425 i direktive RED 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Kako biste saznali datum proizvodnje, pogledajte sat s datumom na unutrašnjoj strani slušalice. Očekivani uporabni vijek proizvoda bez baterija je 5 godina. Za praćenje pogledajte oznaku serijskog broja koja je postavljena na donjem dijelu čašice za uho.

Ovaj proizvod pokriven je Direktivom o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE) 2012/19/EU.
Nemojte odlagati proizvod kao nerazvrstani komunalni otpad. Baterije se moraju odlagati u skladu s državnim propisima. Upotrijebite lokalni sustav recikliranja za elektroničke proizvode.

SLUŠALICE I ŠTITNICI ZA UŠI ZA PRIGUŠIVANJE BUKE
Ovaj štitnik za uši omogućava komunikaciju i striming muzike preko Bluetooth® funkcije. Slušalice omogućavaju bežičnu komunikaciju i striming muzike preko uređaja koji su kompatibilni sa Bluetooth® i A2DP profilom.

Upozorenje!
Ovaj štitnik za uši štiti korisnika od opasnih nivoa buke kada se nosi u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu. Svaka druga upotreba nije predviđena i nije dozvoljena. Važno je da se pridržavate uputstava za upotrebu. U suprotnom, može da dođe do znatnog smanjenja prigušivanja buke i teških povreda.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu!
- Uvek nosite štitnik za uši u bučnim sredinama da biste bili maksimalno zaštićeni! Potpunu zaštitu postižete samo ako sve vreme nosite štitnike za uši.
- Čujnost upozoravajućih signala na određenim radnim mestima može biti narušena zbog prevelike zaštite usled korišćenja štitnika za uši sa prevelikim prigušivanjem buke u odnosu na bučnu sredinu.
- Kada koristite štitnik za uši sa zabavnim audio-funkcijama, obavezno podesite jačinu zvuka pri radu u bučnim sredinama da biste čuli sve upozoravajuće signale itd.
- Preveliki zvučni pritisak u slušalicama može kod nekih osoba da prouzrokuje gubitak sluha.
- Ovaj štitnik za uši ograničava nivo audio signala iz zvučnika na najviše 82 dB(A) kod uha.
- Ne koristite ovaj proizvod u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.
- Pojedine hemijske supstance mogu negativno uticati na ovaj proizvod. Obratite se proizvođaču i zatražite dodatne informacije.
- Redovno kontrolišite radnu funkciju štitnika za uši.
- Svojstva prigušivanja buke štitnika za uši mogu da budu znatno smanjena kada se, na primer, koristi u kombinaciji sa naočarima sa debelim okvirima, maskom za skijanje/potkapom itd.
- Stavljanje zaštite od znojenja/higijenske zaštite preko zaptivnih prstenova može da smanji svojstva prigušivanja buke štitnika za uši.
- Štitnici za uši, naročito jastučići, mogu da se pohabaju usled upotrebe, zbog čega ih treba često kontrolisati u pogledu naprsnuća i zaptivenosti.
- Odmah odstranite proizvod ako na njemu ima bilo kakvih tragova naprsnuća ili oštećenja.
- Higijenski komplet bi trebalo da se menja najmanje dva puta godišnje. Obavezno izaberite higijenski komplet koji odgovara štitnicima za uši.
- Čistite proizvod blagim sapunom. Morate da proverite da li deterdžent koji koristite ne nadražuje kožu. Ne potapajte proizvod u vodu.
- Čuvajte štitnik za uši na suvom, čistom mestu koje je van domašaja direktne sunčeve svetlosti, na primer u originalnom pakovanju.
- Upozorenje! Performanse mogu da oslabe sa korišćenjem baterije. Tipičan period neprekidne upotrebe koji može da se očekuje od štitnika za uši iznosi 55 sati.

Stavljanje i podešavanje
Sklonite svu kosu sa ušiju i stavite štitnike za uši tako da vam bude prijatno. Proverite da li štitnici za uši u potpunosti obuhvataju uši i da li osećate ravnomeran pritisak oko njih.

Model sa trakom za glavu (slika C1)
Podesite traku za glavu tako da se lagano oslanja na vaše teme.

Model koji se montira na kacigu (slika C2)
Gurnite priključak za kacigu na štitniku za uši u otvor na kacigi tako da ga fiksirate.
Postavite štitnike za uši preko ušiju i pritisnite ih ka unutra tako da kliknu.
Podesite štitnike za uši i kacigu tako da vam bude udobno.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU BLUETOOTH® FUNKCIJA
Napunite slušalice pre prve upotrebe! Pročitajte odeljak Punjenje iz ovog uputstva.
U zavisnosti od modela telefona i primene, neke funkcije možda neće biti podržane ili će možda morati da se koriste preko telefona.
Prilikom prvog korišćenja slušalica morate da uspostavite bežičnu vezu između uređaja (da ih uparite) da bi mogli da komuniciraju. Uparivanje je potrebno obaviti samo jednom za svaki par uređaja. Slušalice mogu da čuvaju podatke o najviše osam različitih uređaja u memoriji.

UPARIVANJE:Kada su slušalice isključene, pritisnite i **držite pritisnuto** dugme za uključivanje/isključivanje (A14) u trajanju od 6 sekundi dok LED indikator ne počne da treperi CRVENO/PLAVO.
Uključite Bluetooth® vezu na telefonu (ili drugom uređaju) i izaberite stavku „Hellberg Xstream“ iz liste. (Pogledajte uputstvo za upotrebu telefona) Ako telefon zahteva PIN kôd, unesite četiri nule (0000).
Kada se uparivanje završi, u slušalicama će se čuti audio signal sa dva tona. LED indikator slušalica će treperiti plavom bojom.
Ako uparivanje ne uspe, isključite slušalice i počnite ponovo od 1. koraka.
Veza za uparivanje se automatski uspostavlja sa telefonom pri narednom uključivanju slušalica.
UKLJČENO: Pritisnite i držite pritisnuto dugme za uključivanje/isključivanje (A14). Audio signal potvrđuje da su slušalice uključene i LED indikator treperi plavom bojom.
ISKLJUČENO: Pritisnite i držite pritisnuto dugme za uključivanje/isključivanje u trajanju od 4 sekunde. Zvučnim signalom se potvrđuje da su slušalice isključene.

Striming muzike sa Bluetooth® uređaja
1. Uključite slušalice (pogledajte ranije korake).
2. Pokrenite program za puštanje muzike na telefonu (ili drugom uređaju).
3. Da biste pustili/pauzirali muziku, kratko pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.
4. Podesite jačinu zvuka pritiskajući dugme za POVEČANJE/SMANJENJE jačine zvuka (A12, A13).
5. Pređite na sledeću numeru pritiskajući i držeći dugme za POVEČANJE jačine zvuka dve sekunde.

6. Pustite pesmu od početka pritiskajući i držeći dugme za SMANJENJE jačine zvuka dve sekunde.
7. Pređite na prethodnu numeru pritiskajući i držeći dugme za SMANJENJE jačine zvuka četiri sekunde.

Prihvatanje/prekidanje/odbijanje poziva
Većina telefona slušalicama šalje sopstveni signal za poziv. Ako to nije slučaj, sedam promenljivih tonova označava dolazni poziv.
1. Prihvatite poziv kratko pritiskajući dugme za uključivanje/isključivanje. Četiri uzlazna tona potvrđuju da je poziv prihvaćen.
2. Prekinite poziv kratko pritiskajući dugme za uključivanje/isključivanje. Četiri silazna tona potvrđuju da je poziv prekinut.
3. Da biste odbili poziv, pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje dve sekunde. Dva tona to potvrđuju.
4. Slušalice poseduju ugrađeni mikrofon za telefonsku komunikaciju (A10). Za bolje razaznavanje govora u bučnim sredinama koristite pokretni mikrofon (B:5) koji je dostupan u vidu dodatne opreme.

Glasovno biranje broja sa slušalica pomoću povezanog telefona
Pogledajte uputstvo za upotrebu telefona ako podržava glasovno biranje brojeva.
1. Pritisnite i držite pritisnuto dugme za uključivanje/isključivanje u trajanju od 3 sekunde, a zatim ga otpustite. Zvučnim signalom se potvrđuje da je funkcija uključena.
2. Izgovorite komandu za glasovno biranje broja.
Većina telefona koji podržavaju glasovno biranje brojeva će poslati signal koji ukazuje kada treba da izgovorite komandu za glasovno biranje broja.

Podešavanje jačine zvuka tokom poziva
1. Povećajte jačinu zvuka pritiskajući dugme za POVEĆANJE jačine zvuka (A13)
2. Smanjite jačinu zvuka pritiskajući dugme za SMANJENJE jačine zvuka (A12)

Prekinuta Bluetooth® veza
Ako se Bluetooth® veza prekine zbog prekoračenja dometa (više od deset metara), u slušalicama se čuju tri tona i dugme za uključivanje/isključivanje mora jednom da se pritisne da bi se ponovo uspostavila veza unutar dometa. Ako se veza ne uspostavi u roku od 15 minuta, slušalice se automatski isključuju. Pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje tri sekunde kako biste ponovo pokrenuli slušalice.

Funkcija prilagođavanja spoljašnjoj jačini zvuka pomoću „aktivnog slušanja“ (dostupno kod modela Xstream LD 48100-001 i 48101-001)
Ukoliko vaš konkretni model uređaja poseduje mikrofone za prilagođavanje spoljašnjoj jačini zvuka (A7), pratite uputstva za upotrebu u nastavku.
Pritisnite i držite pritisnuto LD dugme (A15) da biste UKLJUČILI funkciju „aktivnog slušanja“. Zvučnim signalom se potvrđuje da je funkcija uključena.
Jačina zvuka se podešava u 5 nivoa. Podesite jačinu zvuka pritiskom na LD dugme (A15) dok ne dostignete željeni nivo jačine zvuka. Kada dostignete 5. nivo, zvučnim signalom će se nagovestiti da ste dostigli maksimalni nivo. Pritisnite opet LD dugme da biste se vratili na 1. nivo.
Pritisnite i držite pritisnuto LD dugme (A15) da biste ISKLJUČILI funkciju „aktivnog slušanja“.
Sledeći put kada budete UKLJUČILI funkciju „aktivnog slušanja“ na slušalicama će biti memorisano poslednje podešavanje jačine zvuka. Prilikom korišćenja slušalica u vetrovitim sredinama preporučuje se postavljanje dveju isporučenih zaštita (B:6). Uklonite foliju i postavite zaštitu tako da bude pravilno centrirana preko mikrofona za funkciju prilagođavanja spoljašnjoj jačini zvuka (A7).
- Ovaj štitnik za uši se dostavlja sa prigušenjem buke koje se prilagođava spoljašnjoj jačini zvuka. Korisnik treba da proveri ispravan rad pre upotrebe. Ukoliko dolazi do izobličenja ili kvara, korisnik treba da prati savet proizvođača u vezi sa održavanjem i punjenjem baterije.
- Upozorenje! Izlazna snaga kola za prilagođavanje spoljašnjoj jačini zvuka ovog štitnika za uši može da premaši spoljašnju jačinu zvuka.

Upozorenje o niskom nivou napunjenosti baterije
Kada se napajanje baterije smanji i preostane približno jedan sat maksimalnog vremena rada, u slušalicama će se čuti zvučni signal od 3 tona. Bateriju bi tada trebalo napuniti što pre. Slušalice će se isključiti kada se baterija isprazni.

Punjenje baterije
Napunite slušalice pre prve upotrebe!
Sve funkcije slušalica se, iz bezbednosnih razloga, automatski isključuju prilikom punjenja.
Slušalice se pune kada su priključene na USB napajanje.
Koristite USB kabl za punjenje koji je isporučen sa slušalicama (B:4). Proverite da li je kabl za punjenje pravilno povezan sa priključkom za punjenje slušalica (A8) i USB napajanjem (tj. sa USB portom na računaru ili u automobilu ili sa USB adapterom za punjenje mobilnog telefona).
Napajanje mora da bude LPS tipa i mora da bude odobreno u skladu sa lokalnim direktivama za elektronske uređaje.
Specifikacije napajanja: Izlazna jednosmerna struja od 5 V i 1000 mA (ograničen izvor napajanja – LPS).
Pri punjenju LED indikator slušalica (A11) treperi zelenom bojom.
Kada je baterija napunjena, LED indikator svetli zelenom bojom.
Iskopčajte kabl za punjenje kada su slušalice napunjene.
Za potpuno punjenje je potrebno oko tri sata.
Vreme rada baterije je oko 55 sati sa aktivnom Bluetooth® vezom (A2DP i/ili HFP, HSP).
Vreme pripravnosti je 100 sati bez aktivne Bluetooth® veze.

Važno!
- Nikada ne ostavljajte slušalice bez nadzora prilikom punjenja.
- Ne koristite slušalice kada se baterija puni!
- Koristite samo napajanje koje je naznačio proizvođač.
- Punite slušalice samo na sobnoj temperaturi (od 10 °C do 25 °C, od 50 °F 77 °F).
- Ovaj proizvod sadrži ugrađenu litijum-jonsku bateriju koju sme da zameni samo ovlašćeno servisno osoblje.
- Ne pokušavajte da otvorite ležište baterije ni na koji način niti da rastavite, polomite ili izložite bateriju ekstremnoj toploti ili požaru.

• Radni temperaturni opseg za elektronske funkcije: od -20 °C (-4 °F) do +55 °C (+120 °F).
• Ako se pridržavate ovih uputstava, nije verovatno da će proizvod prouzrokovati bilo kakvu opasnost u smislu standarda EN 60950-1.

Delovi (slika A)
A1: Termoplastična traka za glavu
A2: Termoplastični priključak za kacigu
A3: Zamenjiva penasta obloga
A4: Zamenljivi sunđerasti jastučići za uši
A5: Zamenljivi sunđerasti naslon za glavu
A6: Poklopac za priključak za mikrofon
A7: Mikrofoni za funkciju prilagođavanja spoljašnjoj jačini zvuka (samo kod modela Xstream LD)
A8: Priključak za punjenje
A9: Priključak za pomoćni pokretni mikrofon
A10: Mikrofon
A11: LED indikator
A12: SMANJENJE jačine zvuka i prethodna numera
A13: POVEĆANJE jačine zvuka i sledeća numera
A14: Dugme za uključivanje/isključivanje
A15: Dugme za funkciju prilagođavanja spoljašnjoj jačini zvuka (samo kod modela Xstream LD)

Pribor i rezervni delovi (slika B)
B:1. Higijenski komplet: 99403-001
B:2. Upijači znoja: 99900-001
B:3. Zaštićeni pokretni mikrofon: 16999-001
B:4. USB kabl za punjenje: 39926-001
B:5. Pokretni mikrofon: 16982-001
B:6. Zaštićeni mikrofoni za funkciju prilagođavanja spoljašnjoj jačini zvuka: 1059-001
B:7. Rezervna elektronska komponenta trake za glavu: 26046-915
B:8. Rezervna čvrsta traka za glavu (par): 26108-910

Zamena higijenskog kompleta (slika D)
1. Uklonite stari sunđer za amortizaciju zvuka i umetnite novi.
2. Uklonite stari jastučić za uho.
3. Postavite novi jastučić za uho direktno iznad otvora.
4. Pritisnite ga prstom duž spoljne ivice jastučića za uho dok se ne pričvrsti uz celu ivicu.
5. Skinite stari naslon za glavu i umetnite novi.

Odobrenje i tehnički podaci (E)
E:1) Model sa trakom za glavu
E:2) Model koji se montira na kacigu
E:3) Testiranje i sertifikacija (standardi)
E:4) Masa
E:5) Srednje prigušivanje
E:6) Standardna devijacija
E:7) Pretpostavljena zaštitna vrednost
E:8) Testiranje (ovlašćeno telo)
E:9) Veličina: S, M i L

Odobrene kombinacije sa kacigama
Ove zaštitne slušalice treba da se postave i koriste samo sa industrijskim bezbednosnim kacigama navedenim u tabeli G.
G:1) Proizvođač
G:2) Model

Štitnici za uši usklađeni sa EN 352-3 su srednje, male ili velike veličine. Štitnici za uši srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Štitnici za uši male ili velike veličine su napravljeni tako da odgovaraju korisnicima kojima ne odgovaraju štitnici za uši srednje veličine.

Ovim putem kompanija Hellberg Safety AB izjavljuje da su štitnici za uši „Xstream“ u skladu sa Direktivom za ličnu zaštitnu opremu (PPE) EU 2016/425 i Direktivom za radio-opremu (RED) 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usklađenosti se nalazi na ovoj internet adresi: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Datum proizvodnje se nalazi na brojčaniku sa datumima na unutrašnjoj strani slušalice. Očekivani radni vek proizvoda je 5 godina (izuzimajući baterije).U cilju praćenja, pogledajte etiketu sa serijskim brojem na dnu slušalica.

Ovaj proizvod je obuhvaćen Direktivom o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) 2012/19/EU.
Ne odlažite svoj proizvod kao nesortirani komunalni otpad. Baterije moraju da se odlažu u skladu sa nacionalnim propisima. Koristite lokalni sistem za recikliranje elektronskih proizvoda.

СЛУШАЛКИ И ЗАШТИТНИК ЗА СЛУХ СО ПРИДУШУВАЊЕ НА БУЧАВАТА
Овој заштитник за слух овозможува комуникација и непрекинат тек на музика преку Bluetooth®. Слушалките вклучуваат безжична комуникација и непрекинат тек на музика преку уреди кои се компатибилни со Bluetooth® и A2DP.

Предупредување!
Овој заштитник за слухот е наменет за заштита на корисникот од опасни нивоа на бучава кога е поставен во согласност со ова упатство за употреба. Секоја друга употреба не е планирана и затоа не е дозволена. Важно е да се следат упатствата за употреба. Ако не ги следите упатствата, може да дојде до драстично намалување на придушувањето на бучавата, што може да доведе до сериозни повреди.

Внимателно прочитајте го ова упатство за употреба!
- Во бучни опкружувања заштитникот за слух мора да се носи цело време со цел да обезбеди целосна заштита! Целосна заштита се обезбедува само ако се носи 100% од времето.
- Чујноста на предупредувачките сигнали на одредено работно место може да биде нарушена поради прекумерната заштита кога се користи заштитник за слух со преголеми перформанси за придушување на бучава во однос на бучната околина.
- Кога користите заштита на слухот со функциите за аудиозабава, не заборавајте да ја прилагодите јачината на звукот кога работите во бучни околини, така што ќе може да се чујат сите предупредувачки сигнали и др.
- Кај некои лица, прекумерниот притисок на звукот од слушалките може да предизвика губење на слухот.
- Овој заштитник за слух се одликува со ограничување на нивоата на звучни сигнали од звучниците до максимални 82 dB(A) кои доаѓаат до увото.
- Не користете го овој производ во потенцијално експлозивна атмосфера.
- На овој производ негативно може да влијаат некои хемиски супстанции. За дополнителни информации обратете се кај производителот.
- Осигурете се дека заштитниците за слух редовно ги проверувате за сервисирање.
- Карактеристиките за придушување на бучавата на заштитниците за слух може драстично да се намалат кога, на пример, се користат со дебели рамки за очила, маски за скијање/фантомки, итн.
- Користењето на средства за хигиенска заштита или потење врз прстените за прицврстување може да ги намали својствата на заштитниците за слух за придушување на бучавата.
- Штитниците за уши, а особено перничињата, може да се оштетат при употребата и затоа треба почесто да се проверуваат за пукнатини или пропуштање.
- Веднаш фрлете го производот ако покажува знаци на пукање или оштетување.
- Приборот за хигиена треба да се менува најмалку двапати годишно. Изберете го вистинскиот комплет за хигиена за вашиот заштитник за слух.
- Чистете го производот со благ сапун. Мора да бидете сигурни дека детергентот што го користите не предизвикува иритација на кожата. Не потопувајте го производот во вода.
- Заштитникот за слух мора да се чува во суво, чисто опкружување, надвор од директна сончева светлина, на пример во оригиналното пакување.
- Предупредување! Перформансите можат да се влошат со користење на батеријата. Типичниот период на континуирана употреба што може да се очекува од заштитникот за слух е 55 часа.

Местење и прилагодување
Исчеткајте ја сета коса на страна од ушите и ставете ги штитниците за уши врз ушите така што ќе се наместат и припојат удобно. Осигурете се дека вашите уши се целосно покриени со штитниците за уши и дека сте добиле еднаков притисок околу ушите.

Носач за глава (сл. C1)
Приспособете ја големината на носачот за глава така што заштитникот да стои удобно на темето на главата.

Приклучок за шлем/капа (сл. C2)
Притискајте го приклучокот на шлемот на заштитниците за слух во лежиштето на шлемот додека не се заклучи во правилната положба.
Поставете ги заштитниците за слух врз ушите и притискајте навнатре додека не слушнете звук во вид на „кликнување“. Прилагодете ги заштитниците за слухот и шлемот за да ги наместите во удобна положба.

УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ ЗА ФУНКЦИИТЕ НА BLUETOOTH®
Наполнете ги слушалките пред првата употреба! Погледнете го делот за полнење во упатството за користење.
Во зависност од моделот на телефонот и апликацијата, некои функции може да не се поддржани или можеби ќе треба да се подесат на телефонот.
Првиот пат кога ќе ги користите слушалките треба да воспоставите безжична врска, „спарување“, за комуникација помеѓу единиците. Поврзувањето треба да се направи само еднаш за секој пар уреди. Слушалките можат да зачуваат најмногу 8 различни уреди во својата меморија.

ПОВРЗУВАЊЕ: Кога слушалките се исклучени, притиснете и **држете го притиснато** 6 секунди копчето On/Off (A14) се додека LED сијаличката не започне да трепка ЦРВЕНО/СИНО.
Активирајте го Bluetooth® на вашиот телефон (или друг уред) и изберете „Hellberg Xstream“ од листата. (Погледнете го упатството за користење за телефонот). Ако телефонот побара ПИН-код, внесете четири нули (0000).
Во слушалките се слуша звучен сигнал со 2 тона кога ќе заврши поврзувањето. Сијаличката LED на слушалките трепка сино. Ако поврзувањето не успее, исклучете ги слушалките и почнете одново од чекор 1.
Врската за поврзување автоматски се воспоставува со телефонот следниот пат кога слушалките ќе се вклучат.
ВКЛУЧЕНО: Притиснете го и задржете го притиснато копчето за вклучување/исклучување On/Off (A14). Звучниот сигнал потврдува дека слушалките се вклучени и сијаличката LED трепка во сина боја.
ИСКЛУЧЕНО: Притиснете го и задржете го притиснато копчето за вклучување/исклучување On/Off за 4 секунди. Звучен сигнал потврдува дека слушалките се исклучени.

Непрекинат тек на музика од уред со Bluetooth®
1. Вклучете ги слушалките (видете ги претходните чекори).
2. Стартувајте го репродукторот за музика на телефонот (или на друг уред).

3. Пуштете музика/паузирајте со кратко притискање на копчето On/Off.
4. Прилагодете ја јачината на звукот со притискање на копчињата за јачина на звук ЗГОЛЕМИ/НАМАЛИ (A12, A13).
5. Преминете на следната песна со притискање и задржување на копчето за јачина на звукот ЗГОЛЕМИ за 2 секунди.
6. Пуштете ја песната од почеток со притискање и задржување на копчето за јачина на звукот НАМАЛИ за 2 секунди.
7. Одете на претходната песна со притискање и задржување на копчето за јачина на звукот НАМАЛИ за 4 секунди.

Одговарање/Завршување/Одбивање повик

Повеќето телефони испраќаат свој сигнал до слушалките. Ако не, 7 различни тонови укажуваат на дојдовен повик.
1. Одговорете на повик со кратко притискање на копчето On/Off. 4 тона што се засилуваат потврдуваат дека повикот е воспоставен.
2. Прекинете повик со кратко притискање на копчето On/Off. 4 тона што се намалуваат потврдуваат дека повикот е одбиен.
3. За да одбиете повик, притиснете го и задржете го притиснато копчето On/Off за 2 секунди. 2 тона ќе ви потврдат. Слушалките имаат вграден микрофон за комуникација по телефон (A10). За подобра разбирливост на говорот во бучна околина, користете го микрофонот на држач (B:5), достапен како додаток.

Гласовно избирање од слушалките преку поврзан телефон

Проверете во упатството за користење на вашиот телефон дали поддржува гласовно избирање.
1. Притиснете го и задржете го притиснато копчето за вклучување/исклучување On/Off за 3 секунди и потоа го ослободете. Звучен сигнал потврдува дека функцијата е активирана.
2. Изговорете ја наредбата за гласовно избирање.
Повеќето телефони што поддржуваат гласовно контролирано избирање ќе испратат сигнал за потврда кога ќе ја изговорите наредбата за еласовно избирање.

Приспособување на јачината на звукот за време на повик

1. Зголемете ја јачината на звукот со притискање на копчето за јачина на звукот ЗГОЛЕМИ (A13)
2. Намалете ја јачината на звукот со притискање на копчето за јачина на звукот НАМАЛИ (A12)

Прекината врска Bluetooth®

Ако врската Bluetooth® е прекината поради пречекорување на опсегот (повеќе од 10 метри), во слушалките ќе се слушнат 3 тона, а копчето On/Off мора да се притисне еднаш за повторно да се воспостави врската кога се наоѓате во опсегот. Ако не е воспоставена врска во рок од 15 минути, слушалките автоматски ќе се исклучат. Притиснете го и задржете го притиснато копчето On/Off за 3 секунди за да ги рестартирате слушалките.

Функција „Активно слушање“ која зависи од нивото на звукот во околината (достапна во Xstream LD 48100-001 и 48101-001)

Ако вашиот модел има микрофони со функција која зависи од нивото на звукот во околината (A7), следете ги упатствата за употреба подолу.
Притиснете го и задржете го копчето LD (A15) за да ја вклучите функцијата „Активно слушање“. Звучен сигнал потврдува дека функцијата е активирана.
Јачината на звукот е прилагодлива на 5 нивоа. Прилагодувајте ја јачината на звукот со притискање на копчето LD (A15) се додека не го достигнете посакуваното ниво на јачина на звукот. Кога ќе достигнете до ниво 5, звучен сигнал ќе потврди дека сте го достигнале максималното ниво. За да се вратите на ниво 1 за јачината на звукот, повторно притиснете го копчето LD.
Притиснете го и задржете го копчето LD (A15) за да ја исклучите функцијата „Активно слушање“.
Слушалките ја запаметуваат последната подесена јачина на звукот при следното вклучување на функцијата за активно слушање. Доколку се користат во ветровито опкружување се препорачува да се постават два микрофони за на стакло според нивото на звукот во околината (B:6). Отстранете ја фолијата и поставете го микрофонот внимателно во центарот над микрофоните според нивото на звукот во околината (A7).
- Овој заштитник за слух е обезбеден со функција за придушување, кое зависи од нивото на звукот во околината. Корисникот треба да го провери правилното функционирање пред употреба. Доколку корисникот открие дека заштитникот за слух има неправилна функција или дефект, треба да се повика на советите на производителот за одржување и замена на батеријата.
- Предупредување! Излезното ниво на гласност на овој заштитник на слух може да го надмине нивото на надворешниот звук.

Предупредување за слаба батерија

Кога мојта на батеријата се намалува и останува приближно еден час од максималното време за работа, во слушалките ќе се слушне сигнал од 3 тона. Тогаш батеријата треба да се наполни што е можно побрзо. Слушалките ќе се исклучат кога батеријата ќе се потроши.

Полнење на батеријата

Наполнете ги слушалките пред првата употреба!
Од безбедносни причини, сите функции на слушалките автоматски се исклучуваат при полнење.
Слушалките се полнат кога ќе бидат поврзани со напојување преку USB.
Користете го кабелот USB што е доставен со слушалките (B:4). Проверете дали кабелот за полнење е правилно поврзан со приклучокот за полнење на слушалките (A8) и напојувањето преку USB (на пр. USB-приклучок на компјутер или во автомобил, или адаптер за полнење на вашиот мобилен телефон).
Осигурете се дека напојувањето е од типот LPS и е одобрено според локалните закони за електронски уреди.
Спецификации на напојувањето: Излез DC 5V 1000 mA (ограничен извор на напојување - LPS).
Кога се полнат, LED сијаличката на слушалките (A11) ќе трепка зелено.
Кога батеријата е целосно наполнета, LED сијаличката се менува во полна зелена боја.
Исклучете го кабелот за полнење кога слушалките се целосно наполнети.
Целосното полнење трае околу 3 часа.
Времетраењето на батеријата е околу 55 часа со активна врска Bluetooth® (A2DP и/или HFP, HSP).
Времето на подготвеност е 100 часа без активна врска Bluetooth®.

Важно!

- Никогаш не ги оставајте слушалките без надгледување кога се полнат.
- Не ги користете слушалките кога батеријата се полни.

- Користете само напојување како што е наведено од производителот.
- Полнете ги слушалките само на собна температура (10-25 °C, 50-77 °F).
- Овој производ содржи вградена батерија Li-ion која може да се замени само од страна на овластен сервисен персонал.
- Не се обидувајте на кој било начин да го отворите делот со батеријата и не го расклопувајте или кршете, а не изложувајте ја ни батеријата на екстремна топлина или пожар.
- Оперативен температурен опсег за електронските функции: од -20°C (-4°F) до +55°C (+120°F).
- Ако овие упатства се следат, мала е веројатноста дека производот ќе претставува опасност во рамките на значењето на EN 60950-1.

Делови (сл. A)
A1: Термопластичен носач за глава
A2: Термопластичен приклучок на шлем/капа
A3: Заменлива облога од пена
A4: Заменливи ушни перничиња со пена
A5: Заменливо перниче за главата со пена
A6: Засолнувач за прицврстување на микрофонот
A7: Микрофони според нивото на звукот во околината (само во Xstream LD)
A8: Приклучок за полнење
A9: Приклучок за додатокот микрофон на држач
A10: Микрофон
A11: LED сијаличка
A12: Намалување на јачината на звук и претходна песна
A13: Зголемување на јачината на звук и следна песна
A14: Копче On/Off
A15: Копче според нивото на звукот во околината (само во Xstream LD)

Додатоци и резервни делови (сл. B)
B:1. Прибор за хигиена: 99403-001
B:2. Вливачи за пот: 99900-001
B:3. Микрофон за на стакло: 16999-001
B:4. Кабел за полнење USB: 39926-001
B:5. Микрофон на држач: 16982-001
B:6. Микрофони за на стакло според нивото на звукот во околината: 1059-001
B:7. Резервна електроника за пластичниот носач за глава: 26046-915
B:8. Резервен додаток за шлемот за глава (пар): 26108-910

Замена на приборот за хигиена (сл. D)
1. Отстранете го стариот придушувач на звук и ставете го новиот.
2. Отстранете го старото ушно перниче.
3. Поставете го новото ушно перниче над просторот.
4. Притиснете со прстот по надворешниот дел од ушното перниче додека не се прицврсти целосно околу рабовите.
5. Отстранете го старото перниче за главата и ставете го новото.

Одобрение и технички податоци (E)
E:1) Носач за глава
E:2) Шлем/капа поставена
E:3) Тестирано и одобрено според (стандарди)
E:4) Тежина
E:5) Средно придушување
E:6) Стандардна девијација
E:7) Претпоставена вредност на заштита
E:8) Тестирано од (овластен орган)
E:9) Големина: S, M и L

Одобрени комбинации на шлем
Овие штитници за уши треба да бидат поставени на индустриските безбедносни шлемови, кои се наведени во табелата G, и да се користат единствено со нив.
G:1) Производител
G:2) Модел

Штитниците за уши, кои се во согласност со EN 352-3, имаат опсег од среден или мал дофат или опсег со голем дофат. Штитниците за уши со опсег од среден дофат се соодветни за повеќето корисници. Штитниците за уши со опсег од среден или голем дофат се дизајнирани да им одговараат на корисниците за кои не се погодни заштитниците за слух со опсег од среден дофат.
Со ова, Hellberg Safety AB изјавува дека заштитникот за слух „Xstream" е во согласност со PPE одредбата EU 2016/425 и RED директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на декларацијата за сообразност на ЕУ е достапна на следнава Интернет-адреса: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

За датумот на производство видете го часовникот за датум во внатрешноста на слушалката. Очекуваниот животен век на производот, со исклучок на неговите батерии, е 5 години. За следење, повикајте се на етикетата со серириски број поставена на дното на чашата за уво.

Овој производ е покриен со директивата за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) 2012/19/EU.
Не фрлајте го вашиот производ како несортиран комунален отпад. Батериите мора да се отстранат во согласност со националните прописи. Користете локален систем за рециклирање на електронски производи.

СЛУШАЛКИ И ШУМОПОГЛЪЩАЩИ АНТИФОНИ
Този антифон позволява комуникацията и слушането на музика чрез Bluetooth®. Слушалките предлагат безжична комуникация и слушане на музика чрез модули, съвместими с Bluetooth® и A2DP.

Предупреждение!
Този антифон е предназначен за защита от опасни нива на шум, когато се носи в съответствие с тези инструкции за употреба. Всяка друга употреба не е по предназначение и за това не е разрешена. Важно е инструкциите за употреба да бъдат следвани. Неспазването им може да доведе до драстично намаляване на заглушаването на шума и до сериозни наранявания.

Прочетете внимателно тези инструкции за употреба!
- В шумна среда винаги трябва да се използват антифони, за да си осигури пълна защита! Само носенето през 100% от времето осигурява пълна защита.
- Чуваемостта на предупредителната сигнализация на определено работно място може да бъде повлияна поради прекомерна защита, когато използвате антифони с твърде високо ниво на шумозаглушаване в шумна среда.
- Когато използвате защита за слуха с аудио функции за забавление, запомнете да регулирате силата на звука, когато работите в шумна среда, така че да можете да чуете всякакви предупредителни сигнали.
- При някои лица, прекалено силният звук от слушалки може да причини загуба на слуха.
- Тези антифони са снабдени с функция за ограничаване на силата на аудио сигналите от високоговорителите до максимум 82 dB(A) до ухото.
- Не използвайте този продукт в потенциално взривоопасна среда.
- Определени химически вещества могат да имат неблагоприятно въздействие върху този продукт. Допълнителна информация можете да получите от производителя.
- Уверете се, че антифоните регулярно са инспектирани за пригодност за експлоатация.
- Шумозаглушаващите свойства на антифоните могат значително да намалеят при употреба с например дебели рамки на очила, ски маски/подшлемници и пр.
- Използването на защита от запотяване/хигиенни протектори над уплътнителните пръстени може да намали свойствата за поглъщане на шума на антифоните.
- Наушниците на антифоните и особено заглушителите може да влошат качествата си вследствие на износването и трябва регулярно да се проверяват за пукнатини и пропускане.
- Незабавно изхвърлете продукта, ако показва признаци на напукване или повреда.
- Хигиенният комплект трябва да бъде сменян поне два пъти в годината. Уверете се, че сте избрали правилния хигиенен комплект за Вашите антифони.
- Почиствайте продукта с мек сапун. Трябва да сте сигурни, че използваният от Вас почистващ препарат не дразни кожата. Не потапяйте антифоните във вода.
- Антифоните трябва да се съхраняват на сухо, чисто място, далеч от директна слънчева светлина и пр., и в оригиналната си опаковка.
- Предупреждение! Характеристиките може да се понижат с употребата на батерията. Нормалният период на непрекъсната употреба на антифоните, който можете да очаквате, е 55 часа.

Поставяне и регулиране
Отстранете косите от ушите си и поставете наушниците върху ушите си така, че да прилягат плътно и удобно. Уверете се, че ушите Ви са напълно покрити от наушниците и натискът около тях е равномерно разпределен.

Лента за глава (снимка C1)
Регулирайте размера на лентата така, че тя да легне без натиск отгоре на главата Ви.

Използване на каска/шапка (снимка C2)
Натиснете приставките на антифоните за прикачване към каска в слота на каската така, че да ги фиксирате на мястото им. Поставете антифоните върху ушите си и ги пристегнете, докато чуете щракване.
Регулирайте антифоните и каската така, че да паснат удобно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА BLUETOOTH® ФУНКЦИИ
Заредете слушалките преди първата им употреба! Вижте раздела относно зареждане в ръководството за употреба.
В зависимост от модела телефон и приложението, някои функции може да не се поддържат или да се използват от телефона.
Първия път, когато използвате слушалките, трябва да установите безжична връзка, „сдвояване“ за комуникация между устройствата. Сдвояване е необходимо веднъж за всяка двойка устройства. Слушалките могат да съхранят до 8 различни устройства в своята памет.

СДВОЯВАНЕ: След като слушалките са в изключено състояние, натиснете и **задръжте** бутона On/Off (A14) за 6 секунди, докато светодиодът започне да мига в ЧЕРВЕНО/СИНЬО.
Активирайте Bluetooth® на Вашия телефон (или друго устройство) и изберете „Hellberg Xstream“ от списъка. (Вижте инструкциите за употреба за Вашия телефон). Ако телефонът изисква PIN код, въведете четири нули (0000).
Когато сдвояването приключи в слушалките се чува аудио сигнал с 2 тона. Светодиодът на слушалките мига в синьо.
Ако свързването е неуспешно, изключете слушалките и започнете отново от стъпка 1.
Връзката при сдвояване с телефона се установява автоматично, следващия път когато слушалките бъдат включени.
ON: Натиснете и задръжте бутона On/Off. Аудио сигнал потвърждава, че слушалките са включени, а светодиодът мига в синьо.
OFF: Натиснете и задръжте бутона On/Off за 4 секунди. Аудио сигнал потвърждава, че слушалките са изключени.

Възпроизвеждане на музика от Bluetooth® устройство
1. Включете слушалките (вижте горните стъпки).
2. Стартирайте музикалният плейър на телефона (или друго устройство).
3. Пуснете/спрете на пауза с кратко натискане на бутона On/Off.
4. Регулирайте силата на звука с натискане на бутоните UP/DOWN (A12, A13).
5. Преминете към следващото парче, като натиснете и задържите бутона за увеличаване силата на звука за 2 секунди.
6. Пуснете песента от началото, като натиснете и задържите бутона за намаляване силата на звука за 2 секунди.
7. Преминете към следващото парче, като натиснете и задържите бутона за намаляване силата на звука за 4 секунди.

Отговор/Край/Отказ на обаждане
Повечето телефони изпращат техен собствен сигнал за обаждане към слушалките. Ако не, 7 различни тона указват входящо обаждане.
1. Отговорете на обаждане, като натиснете за кратко бутона On/Off. 4 възходящи тона потвърждават, че сте се свързали към обаждането.
2. Прекратете разговор, като натиснете за кратко бутона On/Off. 4 низходящи тона потвърждават, че връзката към обаждането е преустановена.
3. За да откажете разговор, натиснете и задръжте бутона On/Off за 2 секунди. Това ще бъде потвърдено с 2 тона.
Слушалките имат вграден микрофон за комуникация по телефон (A10). За по-добро качество на речта в шумна среда използвайте микрофонът на стойка (B:5), предлаган като аксесоар.

Гласово набиране от слушалките чрез свързан телефон
Вижте в инструкциите за употреба за Вашия телефон дали той поддържа гласово набиране.
1. Натиснете и задръжте бутона On/Off за 3 секунди и освободете. Аудио сигнал потвърждава, че функцията е активирана.
2. Изречете командата си за гласово набиране.
Повечето телефони, които поддържат гласово набиране, ще изпратят сигнал за потвърждение, кога да произнесете Вашата команда за гласово набиране.

Регулиране силата на звука по време на разговор
1. Увеличете силата на звука с натискане на бутона за увеличаване (A13)
2. Намалете силата на звука с натискане на бутона за намаляване (A12)

Прекъсната Bluetooth® връзка
Ако Bluetooth® връзката прекъсне поради надхвърляне на обхвата (повече от 10 метра) в слушалките ще се чуят 3 тона, а бутонът On/Off трябва да бъде натиснат веднъж за установяване на връзка отново, когато се намирате в обхват. Ако не бъде установена връзка в рамките на 15 минути, слушалките автоматично ще се изключат. Натиснете и задръжте бутона On/Off за 3 секунди, за да рестартирате слушалките.

Функция, зависима от нивото на „Активно слушане" (налична на устройства Xstream LD 48100-001 и 48101-001)
Ако Вашият модел разполага с микрофони, зависими от нивото (A7), следвайте инструкциите по-долу.
Натиснете и задръжте бутона LD (A15), за да включите функцията за активно слушане. Аудио сигнал потвърждава, че функцията е активирана.
Силата на звука е регулируема в 5 нива. Регулирайте силата на звука, като натискате бутона LD (A15), докато достигнете желаното ниво на силата на звука. Когато достигнете ниво 5, звуков сигнал показва, че сте достигнали максималното ниво. Натиснете отново бутона LD, за да се върнете към ниво 1 на силата на звука.
Натиснете и задръжте бутона LD (A15), за да изключите функцията за активно слушане.
Слушалките запомнят Вашата последна настройка на силата на звука при следващия път, когато включите функцията за активно слушане. За използване във ветровита среда се препоръчва поставяне на двата включени челни екрана (B:6). Отстранете отлепващия се филм и поставете челния екран идеално центриран върху микрофоните, зависими от нивото (A7).
- Тези антифони се предлагат с отслабващо шумозаглушаване в зависимост от нивото. Ползвателят трябва да провери за правилната експлоатация преди употреба. Ако бъде регистрирано смущение или повреда, ползвателят трябва да потърси съвет от производителя за поддръжка и зареждане на батерията.
- Предупреждение! Изходната, зависима от нивото верига на тези антифони може да надвиши външното ниво на звука.

Предупреждение за слаба батерия
Когато нивото на заряд в батерията спадне и остане приблизително един час от максималното време за работа, в слушалките ще чуете сигнал от 3 тона. В такъв случай батерията трябва да бъде заредена възможно най-скоро. Слушалките ще се изключат, когато батерията се изтощи.

Зареждане на батерията
Заредете слушалките преди първата им употреба!
За безопасност, всички функции на слушалките автоматично се изключват по време на зареждане.
Слушалките се зареждат, като ги свържете към USB захранване.
Използвайте предоставения с тези слушалки USB кабел (B:4). Проверете дали кабелът за зареждане е свързан правилно към входа за зареждане на слушалките (A8) и USB кабела за зареждане (т.е. USB порт на компютър или в кола, или USB зарядното устройство на Вашия телефон).
Уверете се, че електрозахранването е от LPS тип и е одобрено съгласно местните директиви за електрически устройства.
Спецификации на електрозахранване: Изход с постоянен ток 5 V 1000 mA (Ограничено електрозахранване – LPS).
Когато зареждате, светодиодът на слушалките (A11) ще мига със зелена светлина.
Когато батерията е напълно заредена, светодиодът започва да свети в зелено постоянно.
Изключете кабела на зарядното устройство, когато слушалките са напълно заредени.
Пълното зареждане отнема приблизително 3 часа.
Времето за работа на батерията е приблизително 55 часа с активна Bluetooth® връзка (A2DP и/или HFP, HSP).
Времето в готовност е 100 часа без активна Bluetooth® връзка.

Важно!
- Никога не оставяйте слушалките без надзор по време на зареждане.
- Не използвайте слушалките, когато батерията се зарежда.

- Използвайте само електрозахранване, посочено от производителя.
- Зареждайте слушалките само на стайна температура (10 – 25 °C, 50 – 77 °F).
- Този продукт разполага с вградена Li-ion батерия, която може да бъде сменена само от персонал в оторизиран сервиз.
- Не се опитвайте да отворите отделението за батерията по какъвто и да е начин, да разглобявате, чупите или излагате батерията на силно нагряване или открит огън.
- Обхват на работната температура за електронните функции: -20 °C (-4 °F) до +55 °C (+120 °F).
- Ако тези инструкции бъдат следвани, продуктът не би трябвало да представлява каквато и да е опасност по смисъла на EN 60950-1.

Части (снимка A)
A1: Термопластмасова лента за глава
A2: Термопластмасова приставка за каска/шапка
A3: Сменяема лента с пяна
A4: Сменяеми наушници с пяна
A5: Сменяема възглавничка за главата с пяна
A6: Капаче за приставка за микрофон
A7: Микрофони, зависими от нивото (само за Xstream LD)
A8: Порт за зареждане
A9: Порт за допълнителен микрофон на стойка
A10: Микрофон
A11: Светодиод
A12: НАМАЛЯВАНЕ на силата на звука и предходно парче
A13: УВЕЛИЧАВАНЕ на силата на звука и следващо парче
A14: Бутон On/Off
A15: Бутон в зависимост от нивото (само за Xstream LD)

Аксесоари и резервни части (снимка B)
B:1. Хигиенен комплект: 99403-001
B:2. Абсорбатори за изпотяване: 99900-001
B:3. Микрофон на стойка за челен екран: 16999-001
B:4. USB кабел за зареждане: 39926-001
B:5. Микрофон на стойка: 16982-001
B:6. Микрофони за челен екран, зависими от нивото: 1059-001
B:7. Резервна лента за глава, електронна: 26046-915
B:8. Резервна каска (чифт): 26108-910

Смяна на хигиенен комплект (снимка D)
1. Отстранете старата шумоабсорбираща пяна и поставете нова.
2. Издърпайте стария наушник.
3. Центрирайте новия наушник над отвора.
4. Притиснете с пръст по външната част на възглавничката на наушника, докато се прикачи по всички ръбове.
5. Издърпайте старата възглавничка за глава и вкарайте нова.

Одобрение и технически данни (E)
E:1) Лента за глава
E:2) Използване на каска/шапка
E:3) Изпитани и сертифицирани за (стандарти)
E:4) Тегло
E:5) Слабо заглушаване
E:6) Стандартно отклонение
E:7) Предполагаема защитна стойност
E:8) Изпитан от (нотифициран орган)
E:9) Размер: S, M и L

Одобрени комбинации за каска
Тези наушници трябва да бъдат поставяни и използвани само заедно с промишлени защитни каски, посочени в таблица G.
G:1) Производител
G:2) Модел

Наушниците отговарят на EN 352-3 и са със среден, малък и или голям размер. Наушниците със среден размер ще паснат на повечето ползватели. Наушниците с малък или голям размер са проектирани за ползватели, за които наушниците със среден размер не са подходящи.

С настоящото Hellberg Safety AB декларира, че антифоните „Xstream" са в съответствие с Регламент 2016/425 на ЕС относно личните предпазни средства и с Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръженията. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

За датата на производство вижте отлятата маркировка с дата във вътрешната част на чашката на наушника. Очакваният експлоатационен срок на продукта, с изключение на батериите, е 5 години. За проследяемост, вижте етикета със сериен номер, поставен на дъното от вътрешната страна на капачката за ухо.

Този продукт е обхванат от Директива 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Не изхвърляйте своя продукт като несортиран домакински отпадък. Батериите трябва да бъдат изхвърлени в съответствие с националните регламенти. Използвайте локалната система за рециклиране на електронни продукти.

CĂŞTI CU ANTIFOANE
Aceste căşti de protecţie a auzului permit comunicarea, precum şi audierea de muzică prin Bluetooth®. Căştile au funcţii de comunicaţii wireless şi de streaming de muzică prin produse compatibile cu Bluetooth® şi A2DP.

Avertizare!
Aceste căşti cu antifoane sunt destinate protejării purtătorului de nivelurile de zgomot periculoase, cu condiţia să fie purtate conform instrucţiunilor. Orice altă utilizare este neconformă cu destinaţia şi, prin urmare, nu este permisă. Este important să fie respectate instrucţiunile de utilizare. Neîndeplinirea acestei cerinţe poate limita drastic protecţia împotriva zgomotului şi poate duce la vătămări grave.

Citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni de utilizare!
- În medii zgomotoase căştile cu antifoane trebuie purtate în permanenţă pentru a asigura o protecţie totală! Protecţia completă se asigură numai purtând căştile 100% din timp.
- Dacă se folosesc căşti de protecţie a auzului cu performanţe de atenuare a zgomotului prea mari pentru mediu, este posibil ca supraprotecţia să facă semnalele de avertizare mai greu de auzit.
- Dacă folosiţi antifoane cu funcţii de divertisment audio şi lucraţi în medii zgomotoase, nu uitaţi să reglaţi volumul astfel încât să auziţi eventualele semnale de avertizare etc.
- La unele persoane, presiunea excesivă a sunetului generată de căştile purtate pe cap şi cele auriculare poate deteriora auzul.
- Aceste căşti cu antifoane limitează volumul sunetului din difuzoare la un maximum de 82 dB(A) la ureche.
- Nu utilizaţi acest produs într-o atmosferă cu potenţial exploziv.
- Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanţe chimice. Dacă doriţi informaţii suplimentare, vă rugăm să vă adresaţi fabricantului.
- Asiguraţi-vă că antifoanele sunt inspectate regulat pentru a le evalua funcţionarea.
- Proprietăţile de atenuare a zgomotului se pot reduce drastic atunci când căştile sunt purtate în combinaţie cu, de exemplu, ochelari cu ramă groasă, măşti de ski/căciuli etc.
- Utilizarea unei protecţii la transpiraţie/igienice peste inelele de etanşare poate reduce proprietăţile de atenuare a zgomotului.
- Căştile auriculare şi, în special, pernuţele se pot deteriora ca urmare a utilizării şi trebuie examinate la intervale regulate pentru a detecta eventualele fisuri şi scurgeri.
- Dezafectaţi pe loc produsul dacă prezintă semne de fisuri sau deteriorare.
- Kitul de igienă trebuie schimbat de cel puţin două ori pe an. Aveţi grijă să alegeţi kitul de igienă corect pentru antifoanele dvs.
- Curăţaţi produsul cu detergent delicat. Trebuie să ştiţi sigur că detergentul folosit nu iriţă pielea. Nu scufundaţi produsul în apă.
- Antifoanele se vor depozita în mediu uscat şi curat, ferite de acţiunea directă a razelor soarelui, de exemplu, în ambalajul original.
- Avertizare! Performanţele pot fi afectate de uzarea bateriei. Perioada standard de utilizare continuă a antifoanelor este de 55 de ore.

Potrivirea şi reglarea
Daţi la o parte părul din dreptul urechilor şi puneţi căştile astfel încât să se aşeze confortabil şi să se potrivească bine pe urechi. Asiguraţi-vă că urechile sunt complet acoperite de căşti şi că aveţi o presiune uniformă în jurul urechilor.

Bandă pentru cap (fig. C1)
Reglaţi banda pentru cap astfel încât să se aşeze uşor pe creştet.

Montare pe casca de protecţie/bonetă (fig. C2)
Împingeţi elementul de prindere a antifoanelor în fanta căştii de protecţie, până când se fixează în poziţie.
Puneţi pe urechi antifoanele şi apăsaţi spre interior, până când auziţi un clic.
Reglaţi antifoanele şi casca de protecţie astfel încât să se potrivească confortabil.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE PENTRU FUNCŢIILE BLUETOOTH®
Încărcaţi căştile înainte de prima utilizare! Citiţi secţiunea Încărcarea din manualul de utilizare.
Este posibil ca unele funcţii să nu fie compatibile cu modelul de telefon ori cu aplicaţia sau să poată fi comandate numai de pe telefon.
La prima utilizare a căştilor trebuie să stabiliţi o conexiune fără fir pentru ca aparatele să poată comunica („asociere"). Asocierea este necesară o singură dată pentru fiecare pereche de aparate. Căştile pot stoca în memorie până la 8 aparate diferite.

ASOCIEREA: Atunci când căştile sunt OPRITE, **ţineţi apăsat** butonul de Pornire/oprire (A14) timp de 6 secunde, până când LED-ul emite cu intermitenţă lumină ROŞIE/ALBASTRĂ.
Activaţi Bluetooth® pe telefon (sau pe un alt aparat) şi selectaţi din listă „Xstream". (Consultaţi instrucţiunile de utilizare a telefonului.) Dacă telefonul cere un cod PIN, introduceţi de patru ori zero (0000).
Când se termină asocierea, în căşti se va auzi un semnal audio cu 2 tonuri. LED-ul căştilor emite lumină intermitentă albastră.
Dacă asocierea nu reuşeşte, opriţi toate funcţiile căştilor şi reluaţi de la pasul 1.
Legătura de asociere cu telefonul se stabileşte automat cu telefonul la următoarea pornire a căştilor.
PORNIRE: Ţineţi apăsat butonul de Pornire/oprire (A14). Un semnal audio confirmă pornirea căştilor. LED-ul emite lumină intermitentă albastră.
OPRIRE: Ţineţi apăsat butonul de Pornire/oprire timp de 4 secunde. Un semnal audio confirmă oprirea căştilor.

Audierea muzicii de pe un aparat cu Bluetooth®
1. Porniţi căştile (urmaţi paşii de mai sus).
2. Porniţi playerul de muzică de pe telefon (sau de pe un alt aparat).
3. Pentru a reda, respectiv a trece redarea în pauză, apăsaţi scurt butonul Pornire/oprire.
4. Reglaţi volumul apăsând butoanele de volum MAI MARE/MAI MIC (A12, A13).
5. Pentru a trece la următoarea melodie, ţineţi apăsat butonul de volum MAI MARE timp de 2 secunde.
6. Pentru a reda melodia de la început, ţineţi apăsat butonul de volum MAI MIC timp de 2 secunde.
7. Pentru a trece la melodia anterioară, ţineţi apăsat butonul de volum MAI MIC timp de 4 secunde.

Preluarea/închiderea/respingerea unui apel
Majoritatea telefoanelor trimit propria sonerie către căști. Dacă nu este cazul, primirea unui apel poate fi anunțată cu 7 sonerii diferite.
1. Pentru a răspunde la apel, apăsați scurt butonul de Pornire/oprire. 4 sunete ascendente confirmă conectarea apelului.
2. Pentru a închide, apăsați scurt butonul de Pornire/oprire. 4 sunete descendente confirmă faptul că apelul a fost deconectat.
3. Pentru a respinge un apel, țineți apăsat butonul de Pornire/oprire timp de 2 secunde. 2 sunete confirmă respingerea apelului.
Căștile au un microfon incorporat pentru comunicații telefonice (A10). Pentru un sunet mai clar, folosiți microfonul cu braț (B:5), care se poate cumpăra ca accesoriu separat.

Apelarea vocală de la căști, prin telefonul conectat
Consultați instrucțiunile de utilizare a telefonului pentru a afla dacă acceptă apelarea vocală.
1. Țineți apăsat butonul de Pornire/oprire timp de 3 secunde, apoi eliberați-l. Activarea funcției este confirmată de un semnal sonor.
2. Rostiți comanda vocală de apelare.
Majoritatea telefoanelor care permit apelarea cu comandă vocală trimit un semnal de confirmare când puteți să rostiți comanda.

Reglarea volumului în timpul convorbirii
1. Măriți volumul prin apăsarea butonului Volum MAI MARE (A13)
2. Reduceți volumul prin apăsarea butonului Volum MAI MIC (A12)

Conexiune Bluetooth® întreruptă
În cazul în care conexiunea Bluetooth® se întrerupe din cauza ieșirii din raza de acțiune (peste 10 metri), în căști se vor auzi 3 sunete. Pentru a restabili legătura, apăsați o dată butonul de Pornire/oprire, când sunteți din nou în raza de acțiune. Dacă nu se stabilește nicio conexiune în decurs de 15 minute, căștile se opresc automat. Țineți apăsat butonul Pornire/oprire timp de 3 secunde pentru a reporni căștile.

Funcție de „Ascultare activă" în funcție de nivel (disponibilă pe Xstream LD 48100-001 și pe 48101-001)
Dacă modelul dvs. are microfoane dependente de nivel (A7), urmați instrucțiunile de utilizare de mai jos.
Țineți apăsat butonul LD (A15) pentru a ACTIVA funcția de ascultare activă. Activarea funcției este confirmată de un semnal sonor. Volumul se poate regla la unul dintre cele 5 niveluri. Pentru a regla volumul, apăsați butonul LD (A15) până când atingeți obțineți rezultatul dorit. Atunci când ajungeți la nivelul 5, un semnal sonor semnalează atingerea volumului maxim. Apăsați din nou butonul LD pentru a trece la nivelul de volum 1.
Țineți apăsat butonul LD (A15) pentru a DEZACTIVA funcția de ascultare activă.
La următoarea ACTIVARE a funcției de ascultare activă căștile păstrează ultima setare de volum.
În cazul utilizării în medii cu vânt puternic, se recomandă montarea celor două protecții de vânt (B:6) incluse. Îndepărtați pelicula de protecție și montați protecția de vânt, în poziție perfect centrată, peste microfoanele dependente de nivel (A7).
- Aceste antifoane asigură atenuarea zgomotului în funcție de nivel. Purtătorul trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă observă distorsiuni sau defecțiuni, purtătorul trebuie să consulte indicațiile producătorului referitoare la întreținere și la încărcarea bateriei.
- Avertizare! Capacitatea circuitului de atenuare a zgomotului în funcție de nivel al acestor antifoane poate depăși nivelul sunetului extern.

Avertizare baterie consumată
Atunci când nivelul bateriei scade și mai rămâne aproximativ o oră de funcționare, în căști se va auzi un semnal sonor de 3 tonuri. În această situație bateriile trebuie încărcate cât mai curând posibil. Dacă bateria se epuizează, căștile se opresc.

Încărcarea bateriei
Încărcați căștile înainte de prima utilizare!
Din motive de siguranță, toate funcțiile căștilor rămâne dezactivate pe durata încărcării.
Odată conectate la o sursă de curent USB, căștile se încarcă.
Folosiți cablul de încărcare USB furnizat împreună cu căștile (B:4). Verificați dacă ați conectat corect cablul de încărcare la conectorul căștilor (A8) și la o sursă de curent USB (adică portul USB al unui PC sau automobil ori adaptorul USB de încărcare al telefonului mobil).
Asigurați-vă că sursa de alimentare este de tip LPS și omologată conform directivelor locale pentru aparate electronice.
Specificațiile sursei de alimentare: Ieșire c.c. 5 V 1000 mA (Limited Power Source - LPS / Sursă cu putere limitată).
În timpul încărcării, LED-ul căștilor (A11) emite lumină intermitentă verde.
După ce bateria se încarcă complet, LED-ul începe să emită lumină continuă verde.
După încărcarea completă a căștilor, decuplați cablul de încărcare.
O încărcare completă necesită aproximativ 3 ore.
Timpul de funcționare al bateriei este aproximativ 55 ore cu o conexiune Bluetooth® activă (A2DP și/sau HFP, HSP).
Timpul de repaus este 100 de ore fără nici o conexiune Bluetooth® activă.

Important!
- Nu lăsați niciodată căștile nesupravegheate în timpul încărcării.
- Nu utilizați căștile cât timp bateria se încarcă.
- Folosiți numai surse de alimentare care respectă specificațiile producătorului.
- Nu încărcați bateria decât la temperatura camerei (10-25 °C).
- Acest produs are o baterie Li-ion incorporată care nu poate fi înlocuită decât de personalul unui service autorizat.
- Nu încercați să deschideți compartimentul bateriilor în niciun fel, nu dezasamblați, nu striviți și nu expuneți bateria la temperatură extremă sau foc.
- Temperaturile de funcționare ale funcțiilor electrice : între -20 °C și +55 °C.
- Dacă respectați aceste instrucțiuni, este improbabil ca produsul să prezinte vreun pericol în sensul EN 60950-1.

Piese (fig. A)
A1: Bandă pentru cap din material termoplastic
A2: Piesă de montare pe casca de protecție/bonetă, din material termoplastic
A3: Căptușeală din spumă, se poate înlocui
A4: Pernițe de urechi umplute cu spumă, se pot înlocui
A5: Perniță de cap umplută cu spumă, se poate înlocui
A6: Capac pentru montura microfonului

A7: Microfoane dependente de nivel (numai la Xstream LD)
A8: Conector de încărcare
A9: Soclu pentru accesoriul microfon cu braț
A10: Microfon
A11: LED
A12: Volum MAI MIC și melodia anterioară
A13: Volum MAI MARE și melodia următoare
A14: Buton de Pornire/oprire
A15: Buton de microfoane dependente de nivel (numai la Xstream LD)

Accesorii și piese de schimb (fig. B)
B:1. Kit igienă: 99403-001
B:2. Absorbant de transpirație: 99900-001
B:3. Protecție de vânt pentru microfonul cu braț: 16999-001
B:4. Cablu de încărcare USB: 39926-001
B:5. Microfon cu braț: 16982-001
B:6. Protecție de vânt pentru microfoanele dependente de nivel: 1059-001
B:7. Bandă pentru cap electronică, piesă de schimb: 26046-915
B:8. Brațe pentru cască, piesă de schimb (pereche): 26108-910

Schimbarea kitului de igienă (fig. D)
1. Scoateți vechea spumă de antifonare și introduceți-o pe cea nouă.
2. Scoateți vechea perniță de ureche.
3. Centrați noua perniță de ureche pe orificiu.
4. Apăsați cu un deget de-a lungul perimetrului perniței de ureche, până se fixează pe toată circumferința.
5. Trageți pernița de cap veche și montați-o pe cea nouă.

Omologări și date tehnice(E)
E:1) Bandă pentru cap
E:2) Fixare pe casca de protecție/bonetă
E:3) Testat și certificat conform (standarde)
E:4) Greutate
E:5) Atenuare medie
E:6) Abatere standard
E:7) Valoare de protecție teoretică
E:8) Testat de către (organism notificat)
E:9) Mărimi: S, M și L

Combinații omologate cu căști de protecție
Aceste antifoane trebuie montate pe și utilizate doar cu căștile de protecție industriale prezentate în tabelul G.
G:1) Producător
G:2) Model

Antifoanele conforme cu EN 352-3 sunt de mărime medie, medie sau mare. Antifoanele de mărime medie sunt potrivite pentru majoritatea purtătorilor. Antifoanele mici sau mari sunt proiectate pentru purtătorii cărora nu li se potrivesc cele de mărime medie.

Prin prezenta, Hellberg Safety AB declară că antifoanele „Xstream” respectă reglementarea PPE UE 2016/425 și directiva RED 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Pentru data fabricației, consultați marcajul datei pe interiorul protectorului auricular. Durata de funcționare a produsului, fără baterii, este de 5 ani. Pentru trasabilitate, consultați numărul de serie de pe eticheta amplasată pe partea de jos a piesei de ureche.

Acest produs intră sub incidența Directivei privind deșeurile electrice și electronice (WEEE) 2012/19/UE.
Nu aruncați produsul la gunoiul menajer nesortat. Bateriile trebuie evacuate ca deșeu în conformitate cu reglementările naționale. Folosiți sistemul local de reciclare a produselor electronice.

НАВУШНИКИ З ФУНКЦІЄЮ ЗАХИСТУ ПРОТИ ШУМУ

Протишумові навушники дозволяють спілкуватися та відтворювати потокову музику за допомогою Bluetooth®. Навушники здійснюють бездротовий зв'язок та потокову передачу музики через пристрої, сумісні з Bluetooth® і A2DP.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Протишумові навушники призначено для захисту користувача від небезпечних рівнів шуму за умови використання відповідно до цієї інструкції з експлуатації. Не допускається використання цього пристрою не за призначенням. Дуже важливо дотримуватися вимог цих інструкцій з експлуатації. Невиконання цих вимог може призвести до різкого зменшення шумознижуючого ефекту й стати причиною серйозної травми.

Уважно прочитайте ці інструкції з експлуатації!

- Для забезпечення повного захисту слуху, використовуйте навушники протягом усього часу перебування в шумному середовищі! Повний захист забезпечено лише за умови використання навушників протягом усього часу.
- Чутність попереджувальних сигналів на конкретному робочому місці може бути ослаблено через надмірний захист використовуваних навушників з високими протишумовими властивостями відносно шуму навколишнього середовища.
- Використовуючи протишумові навушники з функцією розважального аудіо, не забувайте регулювати гучність під час роботи в шумному середовищі для того, щоб можна було почути будь-які попереджувальні сигнали тощо.
- У деяких людей надмірний тиск звуку від навушників може спричинити втрату слуху.
- Ці протишумові навушники обмежують рівень звукових сигналів, що надходять із гучномовців навушників, до максимальної величини 82 дБ(A) на вухо.
- Не використовуйте цей виріб у потенційно вибухонебезпечній атмосфері.
- Певні хімічні речовини можуть негативно позначитись на виробі. Детальнішу інформацію слід запитувати у виробника.
- Слідкуйте за тим, щоб протишумові навушники регулярно перевірялися на працездатність.
- Протишумові властивості навушників можуть істотно погіршитися, якщо їх використовувати, наприклад, з товстими оправами окулярів, лижними масками/підшоломниками тощо.
- Застосування гігієнічного захисту від поту поверх кільцевих ущільнень зменшує протишумові властивості навушників.
- Навушники, особливо амбушури, можуть із часом зношуватись, тож їх слід регулярно перевіряти на наявність розтріскування та нещільності.
- Негайно відмовитися від користування виробом, якщо він має будь-які ознаки розтріскування або пошкодження.
- Гігієнічний комплект слід міняти, принаймні, двічі на рік. Переконайтеся, що ви вибрали належний гігієнічний комплект для захисту ваших органів слуху.
- Очистіть виріб м'яким мильним розчином. Переконайтеся, що використовуваний мийний засіб не дратує шкіру. Не занурюйте виріб у воду.
- Протишумові навушники слід зберігати в сухому чистому середовищі, захищеному від прямого сонячного проміння, наприклад, в оригінальній упаковці.
- Попередження! Ефективність захисту може погіршитися, якщо батарею розряджено. Звичайний очікуваний період безперервного використання протишумових навушників становить 55 годин.

Підгонка та регулювання

Приберіть все волосся від вух і надіньте навушники на вушні раковини так, щоб вони прилягали зручно і комфортно. Переконайтеся, що амбушури повністю закривають вуха й створюють рівномірний тиск по всій площі прилягання.

Наголов'я (мал. C1)

Відрегулюйте розмір наголов'я так, щоб воно легко лежало на маківці голови.

Кріплення для каски/шолома (мал. C2)

Встановіть кріплення навушників для каски в паз на касці та натисніть так, щоб воно замкнулося на своєму місці. Помістіть навушники на вушні раковини й притисніть їх до голови, поки не почуєте клацання.
Відрегулюйте навушники й каску так, щоб вони зручно сиділи на голові.

ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА З ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЇ BLUETOOTH®

Зарядіть навушники перед першим використанням! Дивіться розділ «Заряджання» в посібнику користувача.
Залежно від моделі та програми, деякі функції на телефоні можуть не підтримуватися або керування ними може здійснюватися на телефоні.
При першому використанні навушників необхідно встановити бездротовий зв'язок (сполучення) для зв'язку між пристроями. Для кожної пари пристроїв сполучення встановлюється тільки один раз. Навушники зберігають у пам'яті до 8 різних приладів.

СПОЛУЧЕННЯ: Коли гарнітура вимкнена, натисніть і **утримуйте** кнопку On/Off (Увімк./Вимк.) протягом 6 секунд,, поки світлодіодний індикатор не почне блимати ЧЕРВОНИМ/СИНІМ.
Увімкніть Bluetooth® на телефоні (або іншому пристрої) та виберіть у списку «Hellberg Xstream». (Див. інструкцію з експлуатації до вашого телефону). Якщо телефон потребує PIN-код, введіть чотири нулі (0000).
По завершенні сполучення лунає звуковий 2-тональний сигнал. Світлодіодний індикатор навушників блимає блакитним кольором. Якщо сполучення не вдалося, вимкніть навушники й почніть знову з пункту 1.
Сполучення автоматично встановлюється з телефоном під час наступного увімкнення навушників.
Увімкнення: Натисніть і утримуйте кнопку On/Off (Увімк./Вимк.) (A14). Звуковий сигнал підтверджує, що навушники увімкнено, а світлодіодний індикатор блимає блакитним кольором.
Вимкнення: Натисніть і утримуйте кнопку On/Off (Увімк./Вимк.) протягом 4 секунд. Звуковий сигнал підтверджує, що навушники вимкнено.

Потокова передача музики від пристрою Bluetooth®

1. Увімкніть навушники (див. попередні пункти).
2. Увімкніть музичний плеєр на телефоні (або іншому пристрої).
3. Відтворіть / зупиніть програвання музики, короткочасно натискаючи кнопку On/Off (Увімк./Вимк.).
4. Налаштуйте гучність, натискаючи кнопки гучності UP/DOWN (ВГОРУ/ВНИЗ) (A12, A13).

5. Для переходу до наступного запису натисніть та утримуйте кнопку збільшення гучності Volume UP протягом 2 секунд.
6. Для відтворення пісні з початку натисніть та утримуйте кнопку зменшення гучності Volume DOWN протягом 2 секунд.
7. Для переходу до попереднього запису натисніть та утримуйте кнопку зменшення гучності Volume DOWN протягом 4 секунд.

Відповідь на виклик / завершення розмови / відхилення виклику
Більшість телефонів посилають свій власний сигнал виклику на навушники. Якщо ні, то 7 різних тональних сигналів указують на вхідний виклик.
1. Для відповіді на виклик короткочасно натисніть кнопку On/Off (Увімк./Вимк.). 4 висхідні тональні сигнали підтверджують підключення виклику.
2. Для завершення виклику короткочасно натисніть кнопку On/Off (Увімк./Вимк.). 4 низхідні тональні сигнали підтверджують відключення виклику.
3. Для відхилення виклику натисніть та утримуйте кнопку On/Off (Увімк./Вимк.) протягом 2 секунд. 2 тональні сигнали це підтвердять.
Навушники мають вбудований мікрофон для телефонного зв'язку (A10). Для підвищення чіткості мовлення за умови шуму використовуйте почіпний мікрофон (B:5), доступний як аксесуар.

Голосовий набір номера з навушників через підключений телефон
Див. інструкцію користувача для вашого телефону, якщо він підтримує голосовий набір.
1. Натисніть та утримуйте кнопку On/Off (Увімк./Вимк.) протягом 3 секунд, потім відпустить. Звуковий сигнал підтверджує, що функцію ввімкнено.
2. Вимовте свою команду голосового набору.
Більшість телефонів, які підтримують функцію голосового набору номера, посилають сигнал підтвердження під час вимовляння команди голосового набору.

Регулювання гучності під час телефонної розмови
1. Для збільшення гучності натисніть кнопку збільшення гучності Volume UP (A13)
2. Для зменшення гучності натисніть кнопку зменшення гучності Volume DOWN (A12)

Втрата зв'язку Bluetooth®
Якщо через перевищення діапазону дії (понад 10 метрів) зв'язок Bluetooth® втрачено, в навушниках лунатиме 3 тональних сигнали. Для відновлення зв'язку в межах діапазону дії необхідно один раз натиснути кнопку On/Off (Увімк./Вимк.). Якщо протягом 15 хвилин не встановлено жодного зв'язку, навушники автоматично вимикаються. Натисніть та утримуйте кнопку On/Off (Увімк./Вимк.) протягом 3 секунд, щоб знову увімкнути навушники.

Функція управління звуком «Активне прослуховування» (доступна на моделях Xstream LD 48100-001 і 48101-001)
Якщо вашу модель обладнано мікрофоном із функцію управління звуком (A7), дотримуйтесь інструкції з експлуатації, наведеної нижче.
Натисніть і утримуйте кнопку LD (A15) для увімкнення функції активного прослуховування. Звуковий сигнал підтверджує, що функцію ввімкнено.
5 рівнів регулювання гучності. Відрегулюйте гучність натисканням кнопки LD (A15), доки не отримаєте потрібний рівень гучності. На рівні 5 звуковий сигнал вказує на те, що досягнуто максимального рівня. Ще раз натисніть кнопку LD, щоб повернутися до рівня гучності 1.
Натисніть і утримуйте кнопку LD (A15) для вимкнення функції активного прослуховування.
Навушники пам'ятають останній встановлений рівень гучності під час наступного ввімкнення функції активного прослуховування. Для використання у вітряному середовищі рекомендується встановити два вітрозахисні екрани з комплекту постачання (B:6). Зніміть наклеєну плівку і розмістіть вітрозахисний екран точно по центру над мікрофонами з функцією управління звуком (A7).
• Протишумові навушники обладнано системою зниження шуму в залежності від його рівня. Користувач повинен перевірити справність роботи перед використанням. Якщо виявлено будь-яку несправність або пошкодження, користувач повинен звернутися до порад виробників щодо технічного обслуговування та зарядження батареї.
• Попередження! Вихідний сигнал залежної від рівня системи протишумових навушників може перевищувати рівень зовнішнього звуку.

Попередження про низький заряд батареї
Коли заряд батареї зменшується й залишається приблизно максимум одна година робочого часу, в навушниках лунатиме 3 тональних звукових сигнали. Це означає, що батарею слід зарядити якомога швидше. Навушники вимкнуться, коли батарея розряджена.

Зарядження батареї
Зарядіть навушники перед першим використанням!
З міркувань безпеки всі функції навушників автоматично вимикаються під час зарядки.
Навушники заряджатимуться після підключення до джерела живлення USB.
Використовуйте зарядний кабель USB, що постачається разом з навушниками (B:4). Перевірте правильність підключення зарядного кабелю до зарядного роз'єму навушників (A8) та джерела живлення USB (тобто до порту USB на ПК або в автомобілі, або до зарядного адаптера USB мобільного телефону).
Переконайтеся, що джерело живлення відповідає типу LPS та затверджено відповідно до вимог місцевих директив щодо використання електронних пристроїв.
Параметри електроживлення: Вихідне електроживлення – постійний струм 5 В 1000 мА (Limited Power Source - LPS) (Джерело обмеженої потужності – ДОП).
Під час зарядження світлодіодний індикатор навушників (A11) блиматиме зеленим кольором.
Коли батарею повністю заряджено, світлодіодний індикатор змінює своє світло на безперервний зелений.
Після повного зарядження навушників від'єднайте зарядний кабель.
Повна зарядка триває близько 3 годин.
Тривалість роботи батареї становить приблизно 55 годин, якщо функцію Bluetooth® увімкнено (A2DP та/або HFP, HSP).
Тривалість роботи в режимі очікування 100 годин, якщо функцію Bluetooth® вимкнено.
Важливі відомості!
• Ніколи не залишайте навушники без нагляду під час зарядження.
• Не користуйтеся навушниками під час зарядження батареї.

• Використовуйте лише джерело живлення, що зазначено виробником.
• Заряджайте навушники лише при кімнатній температурі (10-25 °C).
• Цей виріб містить вбудований літій-іонний акумулятор, заміну якого може здійснювати тільки уповноважений персонал.
• Не намагайтеся жодним чином відкрити батарейний відсік, не розбирайте, не роздавлюйте й не піддавайте батарею екстремальному нагріву або вогню.
• Діапазон робочих температур для електронних функцій: від -20 °C до +55 °C.
• За умови дотримання цих інструкцій продукт не повинен представляти жодної небезпеки відповідно до EN 60950-1.

Компоненти (мал. A)
A1. Наголов'я з термопластика
A2. Кріплення для каски/шолома з термопластика
A3. Змінний пінний вкладиш
A4. Змінні пінні амбушури
A5. Змінний пінний підголівник
A6. Кришка для кріплення мікрофона
A7. Мікрофони з функцією управління звуком (лише на Xstream LD)
A8. Зарядний роз'єм
A9. Гніздо для почіпного мікрофону
A10. Мікрофон
A11. Світлодіодний індикатор
A12. Кнопка зменшення гучності Volume DOWN і перехід до попереднього запису
A13. Кнопка збільшення гучності Volume UP і перехід до наступного запису
A14. Кнопка On/Off (Увімк./Вимк.)
A15. Кнопка керування функцією управління звуком (лише на Xstream LD)

Аксесуари та запасні частини (мал. B)
B:1. Гігієнічний комплект: 99403-001
B:2. Поглиначі поту: 99900-001
B:3. Почіпний мікрофон із вітрозахистом: 16999-001
B:4. Зарядний кабель USB: 39926-001
B:5. Почіпний мікрофон: 16982-001
B:6. Мікрофони з функцією управління звуком із вітрозахистом: 1059-001
B:7. Запасне наголів'я, електронне: 26046-915
B:8. Запасне кріплення для каски (пара): 26108-910

Заміна гігієнічного комплекту (мал. D)
1. Зніміть старий пінний звуковий поглинач і встановіть новий.
2. Вийміть старий амбушур.
3. Розмістіть новий амбушур по центру над отвором.
4. Натискайте пальцем ззовні амбушура, поки він не встане на своє місце по краях.
5. Вийміть старий підголівник і встановіть новий.

Атестація та технічні дані (E)
E:1) Наголов'я
E:2) Кріплення на касці/шоломі
E:3) Випробувано й сертифіковано згідно зі (стандартами)
E:4) Маса
E:5) Величина шумозниження
E:6) Стандартне відхилення
E:7) Допустима величина захисту
E:8) Випробувано (уповноваженим органом)
E:9) Розмір: малий, середній і великий

Затверджені комбінації касок
Ці навушники призначено для встановлення й використання тільки на захисних промислових касках, зазначених у таблиці G.
G:1) Виробник
G:2) Модель

Навушники за стандартом EN 352-3 виготовляються серіями середнього, малого та великого розмірів. Навушники серії середнього розміру підходять переважній більшості користувачів. Серії навушників малого або великого розмірів призначено для користувачів, яким не підходить середній розмір.

Цим компанія Hellberg Safety AB заявляє, що протишумові навушники «Xstream» відповідають вимогам Директиви про засоби індивідуального захисту (PPE) EU 2016/425 і Директиви про радіотехнічне обладнання (RED) 2014/53/EU. Повний текст декларації відповідності стандартам ЄС доступний на веб-сайті www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Щоб дізнатися дату виготовлення, дивіться відбиток із датою на внутрішній стороні вушної чашки. Очікуваний термін служби продукту — 5 років, не враховуючи батареї. Для відстеження походження товару див. етикетку з серійним номером, розташовану на нижній стороні навушника.

Цей виріб підпадає під дію Директиви ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE) 2012/19/EU. Не утилізуйте виріб як несортовані комунальні відходи. Батареї необхідно утилізувати відповідно до державних нормативів. Використовуйте місцеву систему утилізації електронних виробів.

PEAKOMPLEKT JA MÜRASUMMUTUSEGA KUULMISKAITSE
See kuulmiskaitse võimaldab sidet ja muusika voogedastust Bluetooth®-i kaudu. Peakomplekt võimaldab juhtmeta sidet ja muusika voogedastust Bluetooth®-i ja A2DP-ga ühilduvate seadmete kaudu.

Hoiatus!
See kuulmiskaitse kaitseb kandjat ohtlike müratasemete eest, kui seda kantakse kasutusjuhendi kohaselt. Igasugune muu kasutusviis pole ette nähtud ja seega lubatud. Kasutusjuhendit tuleb kindlasti järgida. Vastasel juhul võib mürasummutus märgatavalt väheneda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Täieliku kaitse tagamiseks tuleb mürarikastes keskkondades alati kuulmiskaitset kanda! Täielik kaitse on tagatud vaid juhul, kui kannate kuulmiskaitset kogu aeg.
- Hoiatussignaalide kuuldavus teatud töökohas võib ülekaitse korral halveneda, kui kasutate kuulmiskaitset, mille mürasummutus on mürakeskkonnaga võrreldes liiga suur.
- Kui kasutate kuulmiskaitset mürarohkes keskkonnas meelelahutuslike helifunktsioonidega, reguleerige kindlasti helitugevust, et kuuleksite kõiki hoiatussignaale.
- Mõnel inimesel võib kõrvaklappide liiga kõrge heliröhutase põhjustada kuulmiskadu.
- Sellel kuulmiskaitsmel on valjuhääldite helisignaali tasemepiiraja, mis piirab taset maksimaalse väärtusega 82 dB(A) kõrva juures.
- Ärge kasutage seda toodet potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Keemilised ained võivad sellele tootele ebasoodsat mõju avaldada. Täiendavat teavet saate tootja käest.
- Veenduge, et kuulmiskaitsmete toimivust kontrollitaks regulaarselt.
- Kuulmiskaitsme mürasummutusomadused võivad märgatavalt väheneda, kui seda kasutatakse näiteks koos paksude prilliraamide, suusamaski/sukkmaskiga jms.
- Higitõkke / hügieenilise katte kasutamine tihendusrõngaste peal võib kahandada kuulmiskaitsme mürasummutusomadusi.
- Kõrvaklappide ja eriti polstrite seisund võib kasutamise käigus halveneda ning neid tuleb kontrollida tihti pragude ja lekke suhtes.
- Kõrvaldage toode kohe kasutuselt, kui märkate sellel pragusid või kahjustusi.
- Hügieenikomplekti tuleb vahetada vähemalt kaks korda aastas. Valige kuulmiskaitsmele õige hügieenikomplekt.
- Puhastage toodet nõrgatoimelise puhastusvahendiga. Peate olema veendunud, et puhastusvahend ei ärritaks teie nahka. Ärge kastke toodet vette.
- Kuulmiskaitset tuleb hoida kuivas ja puhtas keskkonnas otsesest päikesevalgusest eemal, näiteks originaalpakendis.
- Hoiatus! Tööomadused võivad aku tühjenemisel halveneda. Kuulmiskaitsme tavapärane eeldatav järjestikuse kasutuse aeg on 55 tundi.

Sobitamine ja reguleerimine
Lükake juuksed kõrvadelt eemale ja pange kõrvaklapid kõrvadele, nii et need istuksid mugavalt ja tihedalt peas. Jälgige, et kõrvaklapid kataksid kõrvu täielikult ja kõrvadele avalduv surve oleks ühtlane.

Peavõru (pilt C1)
Reguleerige peavõru suurust nii, et see toetuks kergelt vastu pealage.

Kiivri-/mütsikinnitus (pilt C2)
Suruge kuulmiskaitsme kiivrikinnitus kiivripilusse, nii et see lukustub paika.
Asetage kuulmiskaitsmed kõrvadele ja vajutage sissepoole, kuni kuulete klõpsatust.
Reguleerige kuulmiskaitsmeid ja kiivrit nii, et need istuksid mugavalt peas.

BLUETOOTH®-FUNKTSIOONIDE KASUTUSSUUNISED
Laadige peakomplekti enne esmakordset kasutamist. Vt laadimist käsitlevat kasutusjuhendi jaotist.
Olenevalt telefoni mudelist ja rakendusest ei pruugita kõiki funktsioone toetada või neid tuleb juhtida telefoniga.
Peakomplekti esmakordsel kasutamisel peate looma seadmetevahelise side jaoks juhtmeta ühenduse ehk need siduma.
Sidumine tuleb iga seadmepaariga läbi teha vaid ühe korra. Peakomplekti mällu saab salvestada kuni 8 erinevat seadet.

SIDUMINE. Kui peakomplekt on välja lülitatud, vajutage sisse/välja lülitamise nuppu (A14) ja **hoidke seda** 6 sekundit **all**, kuni LED hakkab punaselt/siniselt vilkuma.
Aktiveerige telefonis (või muus seadmes) Bluetooth® ja valige loendist suvand „Hellberg Xstream“. (Lugege telefoni kasutusjuhendit.) Kui telefon küsib PIN-koodi, sisestage neli nulli (0000).
Kui sidumine on lõppenud, kõlab peakomplektis kahetooniline helisignaal. Peakomplekti LED-tuli vilgub siniselt. Sidumise nurjumisel lülitage peakomplekt välja ja alustage uuesti 1. punktist.
Peakomplekti järgmisel sisselülitamisel seotakse see telefoniga automaatselt.
SISSELÜLITAMINE. Vajutage pikalt sisse-/väljalülitusnuppu (A14). Helisignaal annab märku, et peakomplekt on sisse lülitatud, ja LED-tuli vilgub siniselt.
VÄLJALÜLITAMINE. Vajutage ja hoidke sisse-/väljalülitusnuppu 4 sekundit. Helisignaal annab märku, et peakomplekt on välja lülitatud.

Muusika voogedastus Bluetooth®-seadmest
1. Lülitage peakomplekt sisse (vt eelmisi punkte).
2. Aktiveerige telefonis (või muus seadmes) muusikamängija.
3. Esitamiseks/peatamiseks vajutage lühidalt sisse-/väljalülitusnuppu.
4. Helitugevuse reguleerimiseks vajutage helitugevuse tõstmise/langetamise nuppe (A12, A13).
5. Järgmise loo juurde liikumiseks vajutage helitugevuse tõstmise nuppu ja hoidke seda 2 sekundit all.
6. Loo esitamiseks algusest peale vajutage helitugevuse langetamise nuppu ja hoidke seda 2 sekundit all.
7. Eelmise loo juurde liikumiseks vajutage helitugevuse langetamise nuppu ja hoidke seda 4 sekundit all.

Kõne vastuvõtmine/lõpetamine, kõnest keeldumine
Enamik telefone edastab peakomplekti oma kõnesignaali. Muul juhul annavad sissetulevast kõnest märku seitse muutuvat tooni.
1. Kõnele vastamiseks vajutage lühidalt sisse-/väljalülitusnuppu. Neli valjenevat tooni annavad märku, et kõne on ühendatud.
2. Kõne lõpetamiseks vajutage lühidalt sisse-/väljalülitusnuppu. Neli vaibuvat tooni annavad märku, et kõne on katkestatud.
3. Kõnest keeldumiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu ja hoidke seda 2 sekundit all. Kinnituseks kõlab kaks tooni.
Peakomplektil on telefonikõnede jaoks sisseehitatud kõnemikrofon (A10). Mürarohkes keskkonnas kõne arusaadavuse parandamiseks kasutage lisatarvikuna pakutavat välist mikrofoni (B:5).

Häälvalimine peakomplektiga ühendatud telefoni kaudu
Vaadake telefoni kasutusjuhendist, kas telefon toetab häälvalimist.
1. Vajutage ja hoidke sisse-/väljalülitusnuppu 3 sekundit all. Funktsiooni aktiveerimisel kostab seda kinnitav helisignaal.
2. Öelge häälvalimise käsklus.
Enamik telefone, mis toetavad häälvalimist, annavad vastava signaaliga teada, millal tuleks häälvalimise käsklus öelda.

Helitugevuse reguleerimine kõne ajal
1. Helitugevuse suurendamiseks vajutage helitugevuse tõstmise nuppu (A13).
2. Helitugevuse vähendamiseks vajutage helitugevuse langetamise nuppu (A12).

Katkenud Bluetooth®-ühendus
Kui Bluetooth®-ühendus katkeb leviulatusest väljumise tõttu (kaugemal kui 10 meetrit), kõlab peakomplektis kolm tooni ja ühenduse taastamiseks tuleb vajutada üks kord sisse-/väljalülitusnuppu, kui olete leviulatuses tagasi. Kui 15 minuti jooksul ei looda ühendust, lülitub peakomplekt automaatselt välja. Peakomplekti taaskäivitamiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu ja hoidke seda 3 sekundit all.

Müratasemest sõltuv „aktiivkuulamise“ funktsioon (kasutatav mudelitel XStream LD 48100-001 ja 48101-001)
Kui teie mudelil on mürataset jälgivad mikrofonid (A7), järgige allolevaid kasutusjuhiseid.
Aktiivkuulamise funktsiooni sisselülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu LD (A15). Funktsiooni aktiveerimisel kostab seda kinnitav helisignaal.
Heli saab reguleerida viiel tasemel. Helitaseme reguleerimiseks vajutage nuppu LD (A15), kuni jõuate soovitud tasemeni.
Viiendale tasemele jõudes annab helisignaal märku, et see on suurim võimalik tase. Heli viimiseks tagasi esimesele tasemele vajutage uuesti nuppu LD.
Aktiivkuulamise funktsiooni väljalülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu LD (A15).
Peakomplekt jätab viimase helitaseme meelde ja kasutab seda järgmine kord, kui aktiivkuulamine sisse lülitatakse.
Kasutamiseks tuulises keskkonnas on soovitatav paigaldada kaks kaasasolevat esiklaasi (B:6). Tõmmake kile maha ja paigaldage esiklaas võimalikult keskele üle müratasemest sõltuvate mikrofonide (A7).
- Sellel kuulmiskaitsmel on müratasemest sõltuv summutus. Enne kasutamist tuleb kontrollida kaitsme korrektset toimimist. Kui tekib moonutus või tõrge, tuleks lugeda tootja nõuandeid hooldamise ja aku laadimise kohta.
- Hoiatus! Kuulmiskaitsme tasemest sõltuva ahela väljund võib ületada välist helitaset.

Tühjeneva aku hoiatus
Kui aku tühjenedes jääb tööaega veel umbes üks tund, kõlab peakomplektis kolme tooniga helisignaal. Seejärel tuleb akut esimesel võimalusel laadida. Kui aku saab tühjaks, lülitub peakomplekt välja.

Aku laadimine
Laadige peakomplekti enne esmakordset kasutamist.
Ohutuse tagamiseks lülituvad kõik peakomplekti funktsioonid laadimise ajaks välja.
Peakomplekti laetakse USB-toiteallikaga ühendatult.
Kasutage peakomplektiga kaasas olnud USB-laadimiskaablit (B:4). Veenduge, et laadimiskaabel on korralikult peakomplekti laadimispesa (A8) ja USB-toiteallikaga (nt arvuti või auto USB-pesa või mobiiltelefoni USB-laadimisadapter) ühendatud.
Veenduge, et toiteallika tüüp oleks LPS ja see oleks kohalike elektroonikaseadmete standardite alusel heaks kiidetud.
Toiteallika tehnilised andmed: väljund 5 V alalisvool, 1000 mA (piiratud toiteallikas – LPS).
Laadimise ajal vilgub peakomplekti LED-tuli (A11) roheliselt.
Kui aku saab täis, siis jääb roheline LED püsivalt põlema.
Eemaldage laadija kaabel, kui peakomplekt on täielikult laetud.
Täielikuks laadimiseks kulub umbes kolm tundi.
Aku tööaeg aktiveeritud Bluetooth®-ühenduse (A2DP ja/või HFP, HSP) korral on umbes 55 tundi.
Ooteaeg ilma Bluetooth®-ühenduseta on 100 tundi.

Oluline!
- Ärge jätke peakomplekti laadimise ajal kunagi järelevalveta.
- Ärge kasutage peakomplekti aku laadimise ajal.
- Kasutage ainult tootja määratud toiteallikat.
- Laadige peakomplekti ainult toatemperatuuril (10–25 °C).
- Tootel on sisseehitatud liitiumioonaku, mida tohib vahetada ainult volitatud hooldustehnik.
- Ärge püüdke akupesa mingil moel avada ega võtke akut lahti, ärge purustage seda ega laske sel puutuda kokku liiga kõrge temperatuuri ega tulega.
- Elektroonikafunktsioonide kasutamise temperatuurivahemik: –20 °C kuni +55 °C.
- Nende juhiste järgimisel ei põhjusta toode standardi EN 60950-1 mõistes tõenäoliselt mingit ohtu.

Osad (pilt A)
A1: termoplastist peavõru
A2: termoplastist kiivri-/mütsikinnitus
A3: asendatav vahtvooder
A4: asendatavad vahuga täidetud kõrvapolstrid
A5: asendatav vahuga täidetud peapolster
A6: mikrofonikinnituse kate
A7: mürataseme mikrofonid (ainult mudelil XStream LD)
A8: laadimispesa

A9: välise mikrofoni pesa
A10: kõnemikrofon
A11: LED-tuli
A12: helitugevuse langetamine ja eelmine pala
A13: helitugevuse tõstmine ja järgmine pala
A14: sisse-/väljalülitusnupp
A15: helitaseme reguleerimise nupp (ainult mudelil Xstream LD)

Lisatarvikud ja varuosad (pilt B)
B:1. Hügieenikomplekt: 99403-001
B:2. Higitõkked: 99900-001
B:3. Väline mikrofon kiivriklaasile: 16999-001
B:4. USB-laadimiskaabel: 39926-001
B:5. Väline mikrofon: 16982-001
B:6. Müratasemе mikrofonid kiivriklaasile: 1059-001
B:7. Tagavara peariba, elektrooniline: 26046-915
B:8. Tagavarakiiver, käsivars (paar): 26108-910

Hügieenikomplekti vahetamine (pilt D)
1. Eemaldage vana helisummutusvaht ja paigaldage uus.
2. Eemaldage vana kõrvapolster.
3. Asetage uus kõrvapolster keskele augu kohale.
4. Vajutage sõrmega mööda kõrvapolstri välisserva, kuni see täies ulatuses kinnitub.
5. Eemaldage vana peapolster ja paigaldage uus.

Heakskiit ja tehnilised andmed (E)
E:1) Peavõru
E:2) Kiivrile/mütsile kinnitatav
E:3) Testimise ja sertimise aluseks olevad standardid
E:4) Kaal
E:5) Keskmine summutus
E:6) Standardhälve
E:7) Hinnanguline kaitseväärtus
E:8) Testija (teavitatud asutus)
E:9) Suurus: S, M ja L

Heakskiidetud kiivrikombinatsioonid
Neid kõrvaklappe tohib kanda ja kasutada ainult koos tööstuslike kaitsekiivritega, mis on loetletud tabelis G.
G:1) Tootja
G:2) Mudel

Standardile EN 352-3 vastavate kõrvaklappide suurusvahemik on keskmine, väike või suur. Keskmise suurusega kõrvaklapid sobivad enamikule kandjatele. Väikesed või suured kõrvaklapid on mõeldud kandjatele, kellele keskmise suurusega klapid ei sobi.

Hellberg Safety AB kinnitab, et kuulmiskaitse XStream vastab isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 ja raadioseadmete direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsioon on täies mahus saadaval järgmisel aadressil: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity.

Tootmiskuupäeva vaadake kõrvaklapi siseküljel olevalt kuupäevamärgiselt. Toote eeldatav eluiga on 5 aastat, patareid välja arvatud. Jälgitavusteabe vaatamiseks kasutage kõrvakatte alumisel küljel asuvat seerianumbri etiketti.

Selle toote suhtes kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiiv 2012/19/EL.
Ärge visake seda toodet sortimata olmejäätmete sekka. Akud tuleb kõrvaldada kasutuselt riiklikke eeskirju järgides. Kasutage kohalikku elektroonikatoodete jäätmekäitlussüsteemi.

AUSTIŅAS UN TROKSNI SAMAZINOŠS DZIRDES AIZSARGLĪDZEKLIS
Šis dzirdes aizsarglīdzeklis nodrošina saziņu un mūzikas straumēšanu, izmantojot Bluetooth®. Austiņas nodrošina bezvadu saziņu un mūzikas straumēšanu, izmantojot ierīces, kas saderīgas ar Bluetooth® un A2DP.

Uzmanību!
Šis dzirdes aizsarglīdzeklis ir paredzēts lietotāja aizsardzībai pret bīstamu trokšņa līmeni, ja to izmanto atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā izklāstītajiem norādījumiem. Jebkurš cits izmantošanas veids tiek uzskatīts par neparedzētu un tāpēc nav atļauts. Ir svarīgi ievērot lietošanas norādījumus. Pretējā gadījumā var būtiski samazināties trokšņa slāpēšanas spēja, kas var izraisīt smagu traumu.

Uzmanīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas!
- Vietās ar augstu trokšņa līmeni vienmēr ir jālieto dzirdes aizsarglīdzeklis, lai nodrošinātu pilnvērtīgu aizsardzību! Tikai 100 % nepārtraukta valkāšana nodrošina pilnīgu aizsardzību.
- Brīdinājuma signālu dzirdamība noteiktā darba vietā var pasliktināties, ja izmanto dzirdes aizsarglīdzekli ar pārāk spēcīgu trokšņa slāpēšanas spēju salīdzinājumā ar vides troksni.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekli ar mūzikas atskaņošanas iespēju, neaizmirstiet noregulēt skaļumu, kad strādājat vietā ar augstu trokšņa līmeni, lai jūs dzirdētu visus brīdinājuma signālus.
- Dažiem cilvēkiem pārmērīgs austiņu radītais skaņas spiediens var izraisīt dzirdes zudumu.
- Šī dzirdes aizsarglīdzekļa skaļruņu audiosignāla līmenis pie lietotāja auss nepārsniedz 82 dB(A).
- Neizmantojiet šo izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē.
- Dažādu ķīmisku vielu iedarbība var nelabvēlīgi ietekmēt šo izstrādājumu. Papildinformāciju lūdziet ražotājam.
- Pārliecinieties, ka dzirdes aizsarglīdzekļu piemērotība lietošanai tiek regulāri pārbaudīta.
- Dzirdes aizsarglīdzekļa trokšņa slāpēšanas spēja var būtiski samazināties, ja to izmanto, piemēram, kopā ar brillēm ar biezu ietvaru, slēpošanas maskām/balaklavām utt.
- Svīšanas/higiēnisko aizsargu uzlikšana uz blīvgredzeniem var samazināt dzirdes aizsarglīdzekļa trokšņa slāpēšanas efektivitāti.
- Austiņas un jo īpaši to polsterējums ar laiku var nolietoties, un tādēļ ir periodiski jāpārbauda, vai austiņas un polsterējums nav saplaisājuši vai zaudējuši savu slāpēšanas veiktspēju.
- Ja uz izstrādājuma ir plaisas vai bojājumi, nekavējoties izmetiet to.
- Higiēnas komplekts ir jāmaina vismaz divreiz gadā. Pārliecinieties, vai savam dzirdes aizsarglīdzeklim esat izvēlējušies pareizu higiēnas komplektu.
- Tiriet produktu ar vieglu ziepju šķīdumu. Pārliecinieties, ka lietojamais tīrīšanas līdzeklis nekairina ādu. Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.
- Dzirdes aizsarglīdzeklis jāglabā sausā, tīrā vietā, kas pasargāta no tiešiem saules stariem, piemēram, oriģinālā iepakojumā.
- Uzmanību! Veiktspēja var samazināties, baterijai izlādējoties. Tipiskais paredzamais dzirdes aizsarglīdzekļa nepārtrauktas lietošanas laiks ir 55 stundas.

Uzlikšana un noregulēšana
Aizlieciet matus aiz ausīm un uzlieciet austiņas tā, lai tās ciešu un ērti piegultu. Pārliecinieties, ka austiņas pilnībā pārklāj ausis un ka spiediens ap ausīm ir vienmērīgs.

Galvas stīpa (att. C1)
Noregulējiet galvas stīpas izmēru tā, lai tā viegli piegultu galvas virsai.

Stiprinājums pie ķiveres/cepures (att. C2)
Iespiediet dzirdes aizsarglīdzekļa ķiveres stiprinājumu ķiveres spraugā, līdz tas nofiksējas paredzētajā pozīcijā.
Uzlieciet dzirdes aizsarglīdzekli uz ausīm un iespiediet to uz iekšpusi, līdz atskan klikšķis.
Noregulējiet dzirdes aizsarglīdzekli un ķiveri, lai tie ērti piegultu.

BLUETOOTH® FUNKCIJU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Uzlādējiet austiņas pirms pirmās izmantošanas reizes! Skatiet lietotāja rokasgrāmatas sadaļu par uzlādi.
Atkarībā no tālruņa modeļa un lietotnes, dažas funkcijas var nebūt iespējamas vai būt pieejamas tikai no tālruņa.
Izmantojot austiņas pirmo reizi, ir jāizveido bezvadu saite, “savienojot ierīces pārī”, lai nodrošinātu saziņu starp tām.
Savienošana pārī ir jāveic tikai vienreiz katram ierīču pārim. Austiņas savā atmiņā var saglabāt līdz 8 dažādām ierīcēm.

SAVIENOŠANA PĀRĪ: Kad austiņas ir izslēgtas, nospiediet un 6 sekundes **turiet nospiestu** ieslēgšanas izslēgšanas pogu (A14), kamēr gaismas diode sāk mirgot SARKANĀ/ZILĀ krāsā.
Savā tālrunī (vai citā ierīcē) aktivizējiet Bluetooth® un sarakstā atlasiet “Hellberg Xstream”. (Skatiet jūsu tālruņa lietošanas instrukcijas). Ja tālrunis pieprasa PIN kodu, ievadiet četras nulles (0000).
Kad savienošana pārī ir pabeigta, austiņās atskan 2 toņu skaņas signāls. Austiņu gaismas diode mirgo zilā krāsā. Ja savienošana pārī neizdodas, izslēdziet austiņas un sāciet vēlreiz no 1. darbības.
Nākamreiz, ieslēdzot austiņas, pāra savienojums tiek izveidots automātiski.
IESLĒGT: Nospiediet un turiet nospiestu iesl./izsl. pogu (A14). Skaņas signāls apstiprina, ka austiņas ir ieslēgtas, un gaismas diode mirgo zilā krāsā.
IZSLĒGT: Nospiediet un turiet nospiestu iesl./izsl. pogu 4 sekundes. Skaņas signāls apstiprina, ka austiņas ir izslēgtas.

Mūzikas straumēšana no Bluetooth® ierīces
1. Ieslēdziet austiņas (sk. iepriekšējās darbības).
2. Ieslēdziet mūzikas atskaņotāju tālrunī (vai citā ierīcē).
3. Lai atskaņotu/pauzēt, īsi nospiediet iesl./izsl. pogu.
4. Noregulējiet skaļumu, spiežot skaļuma palielināšanas/samazināšanas pogu UZ AUGŠU/UZ LEJU (A12, A13).
5. Lai pārslēgtos uz nākamo ierakstu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu skaļuma palielināšanas pogu.
6. Lai atskaņotu dziesmu no sākuma, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu skaļuma samazināšanas pogu.
7. Lai pārslēgtos uz iepriekšējo ierakstu, nospiediet un 4 sekundes turiet nospiestu skaļuma samazināšanas pogu.

Atbildēt uz zvanu /beigt zvanu / noraidīt zvanu
Lielākā daļa tālruņu nosūta savu signālu uz austiņām. Ja tas nenotiek, 7 dažādi toņi ziņo par ienākošu zvanu.
1. Lai atbildētu uz zvanu, īsi nospiediet iesl./izsl. pogu. 4 pieaugoša skaļuma toņi apstiprina, ka zvans ir savienots.
2. Lai beigtu zvanu, īsi nospiediet iesl./izsl. pogu. 4 toņi, kuru skaļums samazinās, apstiprina, ka zvans ir pabeigts.
3. Lai atteiktu zvanu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu iesl./izsl. pogu. To apstiprina 2 toņi.

Austiņās ir iebūvēts runas mikrofons, lai sazinātos pa tālruni (A10). Lai uzlabotu teiktā dzirdamību, kad apkārt valda troksnis, izmantojiet izlices mikrofonu (B:5), kas ir pieejams kā aksesuārs.

Balss zvans no austiņām, izmantojot savienoto tālruni
Skatiet tālruņa lietošanas instrukcijas, lai uzzinātu, vai tas atbalsta balss zvanu.
1. Nospiediet un turiet nospiestu iesl./izsl. pogu 3 sekundes. Audio signāls apstiprina, ka funkcija ir aktivizēta.
2. Pasakiet vēlamo balss zvana komandu.

Vairums tālruņu, kas atbalsta numura sastādīšanu ar balss vadības palīdzību, pēc balss zvana komandas nosūta apstiprinājuma signālu.

Skaļuma regulēšana zvana laikā
1. Palieliniet skaļumu, nospiežot skaļuma palielināšanas pogu (A13)
2. Samaziniet skaļumu, nospiežot skaļuma samazināšanas pogu (A12)

Pārtraukts Bluetooth® savienojums
Ja Bluetooth® savienojums ir pārtraukts darbības rādiusa pārsniegšanas dēļ (vairāk par 10 metriem), austiņās atskan 3 toņu signāls un pēc atgriešanās darbības rādiusā ir vienreiz jānospiež iesl./izsl. poga, lai atjaunotu savienojumu. Ja 15 minūšu laikā savienojums netiek izveidots, austiņas automātiski izslēdzas. Lai restartētu austiņas, nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu iesl./izsl. pogu.

No līmeņa atkarīgā "aktīvās klausīšanās" funkcija (pieejama Xstream LD 48100-001 un 48101-001)
Ja jūsu modelī ir no skaļas līmeņa atkarīgi mikrofoni (A7), izpildiet tālāk sniegtos ekspluatācijas norādījumus.
Nospiediet un turiet nospiestu LD pogu (A15), lai ieslēgtu aktīvo klausīšanās funkciju. Audio signāls apstiprina, ka funkcija ir aktivizēta.
Skaņu var regulēt 5 līmeņos. Noregulējiet skaļumu, nospiežot LD pogu (A15), līdz sasniedzat vēlamo skaļuma līmeni.
Sasniedzot 5. līmeni, audio signāls norāda, ka ir sasniegts maksimālais skaļums. Vēlreiz nospiediet LD pogu LD, lai atgrieztos 1. skaļuma līmenī.
Nospiediet un turiet nospiestu LD pogu (A15), lai izslēgtu aktīvo klausīšanās funkciju.
Nākamajā reizē, kad ieslēdzat aktīvo klausīšanās funkciju, austiņas atceras pēdējo skaļuma iestatījumu. Lietojot izstrādājumu vējainā vidē, ir ieteicams uzstādīt divus iekļautos vēja aizsargus (B:6). Noņemiet noplēšamo plēvi un uzstādiet vēja aizsargu virs no skaņas līmeņa atkarīgajem mikrofoniem (A7), precīzi centrējot.
- Šim dzirdes aizsarglīdzeklim ir no līmeņa atkarīga skaņas slāpēšana. Pirms izmantošanas lietotājam jāpārbauda, vai ierīce darbojas pareizi. Ja ir konstatēti traucējumi vai kļūmes, lietotājam ir jārīkojas saskaņā ar ražotāja ieteikumiem par apkopi un akumulatora uzlādi.
- Uzmanību! Šī dzirdes aizsarglīdzekļa no līmeņa atkarīgās slāpēšanas ķēdes izejas skaļums var pārsniegt ārējo skaņas līmeni.

Zema akumulatora līmeņa brīdinājums
Kad akumulatora jauda samazinās un ir atlikusi aptuveni viena stunda no maksimālās darbības laika, austiņās atskan 3 toņu signāls. Šajā gadījumā akumulators ir pēc iespējas ātrāk jāuzlādē. Pēc akumulatora izlādēšanās austiņas izslēdzas.

Akumulatora uzlāde
Uzlādējiet austiņas pirms pirmās izmantošanas reizes!
Drošības apsvērumu dēļ uzlādēšanas laikā visas austiņas funkcijas tiek automātiski izslēgtas.
Lai uzlādētu austiņas, pieslēdziet tās USB barošanas avotam.
Izmantojiet kopā ar austiņām piegādāto USB lādēšanas vadu (B:4). Pārbaudiet, vai lādēšanas kabelis ir pareizi savienots ar austiņu lādēšanas ligzdu (A8) un USB barošanas avotu (piemēram, datora vai automašīnas USB portu vai mobilā tālruņa USB lādēšanas adapteri).
Pārliecinieties, ka barošanas avots ir LPS tipa un ka ir apstiprināta tā atbilstība vietējiem noteikumiem par elektroniskajām ierīcēm.
Barošanas avota specifikācijas: Izeja 5 V līdzstr., 1000 mA (ierobežots barošanas avots – LPS).
Kad austiņas lādējas, gaismas diode (A11) mirgo zaļā krāsā.
Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, LED diode deg zaļā krāsā.
Atvienojiet lādētāja kabeli, kad austiņas ir pilnībā uzlādētas.
Akumulatora pilnīgai uzlādēšanai ir nepieciešamas aptuveni 3 stundas.
Akumulatora darbības laiks ir aptuveni 55 stundas, ja tiek izmantots aktīvais Bluetooth® savienojums (A2DP un/vai HFP, HSP).
Gaidīšanas laiks ir 100 stundas, kamēr Bluetooth® savienojums nav aktīvs.

Svarīgi!
- Uzlādēšanas laikā nekad neatstājiet austiņas bez uzraudzības.
- Nelietojiet austiņas akumulatora uzlādes laikā.
- Izmantojiet tikai ražotāja norādīto barošanas avotu.
- Uzlādējiet austiņas tikai istabas temperatūrā (10-25 °C (50-77 °F)).
- Šajā izstrādājumā ir iebūvēts litija jonu akumulators, un to drīkst mainīt tikai pilnvaroti servisa dienesta darbinieki.
- Nekādā veidā nemēģiniet atvērt akumulatora nodalījumu un neizjauciet vai nesaspiediet akumulatoru, kā arī nepakļaujiet to spēcīga karstuma vai uguns iedarbībai.
- Darba temperatūras diapazons elektroniskajām funkcijām ir no -20 °C (-4 °F) līdz +55 °C (+120 °F).
- Ja šie norādījumi tiek ievēroti, izstrādājums, visticamāk, neradīs nekādu apdraudējumu atbilstoši standarta EN 60950-1 definīcijai.

Daļas (att. A)
A1: Termoplasta galvas stīpa
A2: Termoplasta ķiveres/cepures stiprinājums
A3: Nomaināms putuplasta izklājums
A4: Nomaināms ar putuplastu pildīts ausu polsterējums

A5: Nomaināms ar putuplastu pildīts galvas polsterējums
A6: Mikrofona uzlika
A7: No skaņas līmeņa atkarīgie mikrofoni (tikai xStream LD)
A8: Lādēšanas ligzda
A9: Ligzda papildu mikrofonam
A10: Runas mikrofons
A11: Gaismas diode
A12: Skaļuma samazināšana un iepriekšējais ieraksts
A13: Skaļuma palielināšana un jauns ieraksts
A14: Iesl./izsl. poga
A15: No skaņas līmeņa atkarīga poga (tikai Xstream LD)

Piederumi un rezerves daļas (att. B)
B:1. Higiēnas komplekts: 99403-001
B:2. Sviedru absorbētāji: 99900-001
B:3. Izlices mikrofons ar vēja aizsargu: 16999-001
B:4. USB lādēšanas vads: 39926-001
B:5. Izlices mikrofons: 16982-001
B:6. No skaņas līmeņa atkarīgi mikrofoni ar vēja aizsargu: 1059-001
B:7. Rezerves galvas stīpa, elektroniska: 26046-915
B:8. Rezerves ķiveres balstenis (pāris): 26108-910

Higiēnas komplekta nomaiņa (att. D)
1. Izņemiet veco skaņas absorbētāja putuplasta daļu un ievietojiet jaunu.
2. Noņemiet veco ausu polsterējumu.
3. Novietojiet jauno ausu polsterējumu virs atveres.
4. Spiediet ar pirkstu gar ausu polsterējuma ārējo malu, līdz tas ir piestiprināts visapkārt.
5. Noņemiet veco galvas polsterējumu un uzlieciet jaunu.

Apstiprinājums un tehniskie dati (E)
E:1) Galvas stīpa
E:2) Uzstādīts uz ķiveres/cepures
E:3) Pārbaudīts un apstiprināts atbilstoši (standartiem)
E:4) Svars
E:5) Vidējais slāpēšanas līmenis
E:6) Standartnovirze
E:7) Pieņemtā aizsardzības vērtība
E:8) Pārbaudīja (paziņotā iestāde)
E:9) Izmērs: S, M un L

Apstiprinātās ķiveres kombinācijas
Šīs austiņas drīkst uzstādīt un izmantot tikai ar rūpnieciskajām aizsargķiverēm, kas norādītas tabulā G**.**
G:1) Ražotājs
G:2) Modelis

EN 352-3 standarta prasībām atbilst gan vidēja, gan maza, gan liela izmēra austiņas. Vidēja izmēra austiņas der lielākajai daļai lietotāju. Maza un liela izmēra austiņas ir paredzētas lietotājiem, kuriem neder vidēja izmēra austiņas.

Ar šo Hellberg Safety AB paziņo, ka dzirdes aizsarglīdzeklis “Xstream” atbilst IAL Regulai ES 2016/425 un AED Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams šādā interneta adresē: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Ražošanas datumu skatiet datumu pulkstenī austiņas iekšpusē. Paredzētais produkta darbmūžs ir 5 gadi (izņemot akumulatorus). Izsekojamības vajadzībām skat. sērijas numura etiķeti, kas atrodas austiņas augšpusē.

Uz šo izstrādājumu attiecas Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu direktīva (EEIA) 2012/19/ES.
Neizmetiet šo izstrādājumu kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Baterijas jāutilizē saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem. Izmantojiet vietējo elektronisko izstrādājumu atkritumu apsaimniekošanas sistēmu.

AUSINĖS IR TRIUKŠMĄ SLOPINANČIOS KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĖS
Šios klausos apsaugos priemonės per „Bluetooth®“ leidžia komunikaciją ir muzikos transliaciją. Ausinės turi belaidžio ryšio ir muzikos transliacijos funkciją per įrenginius, kurie yra suderinami su „Bluetooth®“ ir A2DP.

Įspėjimas!
Šios klausos apsaugos priemonės yra skirtos apsaugoti nuo pavojingo triukšmo lygio, jei jos dėvimos laikantis šios naudotojui skirtos instrukcijos. Bet koks kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį ir todėl neleidžiamas. Svarbu, kad būtų laikomasi naudojimo instrukcijų. To nepadarius gali labai smarkiai sumažėti triukšmo silpninimas ir dėl to yra galimas rimtas sužalojimas.

Naudotojui skirtas instrukcijas perskaitykite atidžiai!
- Siekiant užtikrinti visišką apsaugą, triukšmingoje aplinkoje klausos apsaugos priemones reikia naudoti visada! Tik dėvint visą laiką bus užtikrinta visiška apsauga nuo triukšmo.
- Dėl per didelės apsaugos, jei naudojamos klausos apsaugos priemonės su per dideliu triukšmo silpninimu palyginti su triukšminga aplinka, konkrečioje darbo vietoje gali sumažėti įspėjamųjų signalų girdimumas.
- Naudodami klausos apsaugos priemones su pramogų garso funkcijomis nepamirškite dirbdami triukšmingoje aplinkoje sureguliuoti garsą taip, kad įspėjamieji signalai būtų girdimi.
- Kai kurie žmonės dėl per didelio garso lygio iš įkišamų ir uždedamų ausinių gali prarasti klausą.
- Šios triukšmą slopinančios ausinės pasižymi garsiakalbių garso signalų lygio ribojimu iki daugiausia 82 dB(A).
- Nenaudokite šio produkto galimai sprogioje aplinkoje.
- Šį gaminį gali neigiamai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Norint gauti daugiau informacijos, reikėtų kreiptis į gamintoją.
- Pasirūpinkite, kad klausos apsaugos priemonės būtų reguliariai patikrinamos, ar nereikalinga techninė priežiūra.
- Klausos apsaugos priemonių triukšmo silpninimo savybės gali smarkiai sumažėti, jei kartu dėvimi, pavyzdžiui, stori akinių rėmeliai, slidinėjimo kaukės / balaklavos ir kt.
- Higieninės apsaugos ar apsaugos nuo prakaitavimo sandarinimo žiedams naudojimas gali susilpninti apsaugą nuo triukšmo.
- Ausinės ir ypač pagalvėlės jas naudojant gali susidėvėti, todėl jas reikėtų nuolat apžiūrėti ieškant įskilimų ar nutekėjimo.
- Jei gaminyje matyti pažeidimo ar nusidėvėjimo požymių, nedelsdami gaminį išmeskite.
- Valymo rinkinį reikia keisti bent du kartus per metus. Naudokite tik savo ausinėms tinkamą valymo rinkinį.
- Nuplaukite gaminį su šveln iu muilu. Privalote būti tikri, kad naudojama valymo priemonė nedirgina odos. Nemerkite prietaiso į vandenį.
- Klausos apsaugos priemonė turi laikoma sausoje, švarioje aplinkoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pavyzdžiui, savo originalioje pakuotėje.
- Įspėjimas! Veikimo našumas senkant baterijai gali suprastėti. Tipinė tikėtina klausos apsaugos naudojimo trukmė be pertraukos yra 55 val.

Įrengimas ir reguliavimas
Nuo ausų nubraukite visus plaukus ir uždėkite ausų kaušelius ant ausų taip, kad jie patogiai ir sandariai prisiglaustų. Ausys turi būti visiškai uždengtos ausinių kaušeliais taip, kad aplink jas net jaustumėte spaudimą.

Galvos juosta (C1 pav.)
Prisitaikykite galvos juostos dydį taip, kad ji lengvai remtųsi į viršugalvį.

Tvirtinimas ant šalmo ar kepurės (C2 pav.)
Ausinių šalmu skirtą priedą įspauskite į šalmo lizdą, kol jis užsifiksuos.
Užsidėkite ausines ant ausų ir spauskite į vidų, kol išgirsite spragtelėjimą.
Sureguliuokite ausines ir šalmą taip, kad jie patogiai tiktų.

„BLUETOOTH®“ FUNKCIJŲ NAUDOTOJO INSTRUKCIJA
Įkraukite ausines prieš naudodami jas pirmą kartą! Žr. naudojimo instrukcijos skyrių „Įkrovimas“.
Priklausomai nuo telefono modelio ir pritaikymo, kai kuriuos funkcijos gali būti nepalaikomos arba jas gali teikti valdyti telefonu.
Pirmą kartą naudodami ausines turite sukurti belaidę jungtį („suporuoti“), kad tarp įrenginių užsimegztų ryšys. Kiekvienai įrenginių porai tai reikia atlikti tik vieną kartą. Ausinių atmintyje galima išsaugoti iki 8 skirtingų įrenginių.

PORAVIMAS: Kai ausinės yra išjungtos, paspauskite **laikykite nuspaudę** įjungimo/išjungimo mygtuką (A14) 6 sekundes, kol LED mirksės RAUDONAI / MĖLYNAI.
Įjunkite „Bluetooth®“ funkciją savo telefone (ar kitame įrenginyje) ir sąraše pasirinkite „Hellberg Xstream“. (Žr. telefono naudotojo instrukciją). Jei telefonas prašys įvesti PIN kodą, įveskite keturis nulius (0000).
Suporavus įrenginius, ausinėse pasigirs 2 tonų garso signalas. Ausinių LED indikatorius mirksi mėlynai. Jei suporavimas nepavyko, išjunkite ausines ir vėl pradėkite nuo 1 veiksmo.
Kitą kartą įjungus ausines suporavimo jungtis su telefonu yra užmezgama automatiškai.
ĮJUNGIMAS: Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“ (A14). Garsiniu signalu patvirtinama, kad ausinės yra įjungtos ir LED indikatorius mirksi mėlyna spalva.
IŠJUNGIMAS: Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“ 4 sekundes. Garsiniu signalu patvirtinama, kad ausinės išjungtos.

Muzikos transliacija iš „Bluetooth®“ prietaiso
1. Įjunkite ausines (žr. ankstesnius veiksmus).
2. Įjunkite muzikos grotuvą telefone (ar kitame prietaise).
3. Paleiskite / pristabdykite trumpai spustelėdami įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“.
4. Sureguliuokite garsą garsumo mygtukais į viršų / į apačią (UP/DOWN) (A12, A13).
5. Perjunkite į kitą įrašą paspausdami ir 2 sekundes palaikydami pagarsinimo mygtuką (UP).
6. Paleiskite dainą iš pradžių paspausdami ir 2 sekundes palaikydami patildymo mygtuką (DOWN).
7. Perjunkite į ankstesnį įrašą paspausdami ir 4 sekundes palaikydami patildymo mygtuką (DOWN).

Atsiliepimas, skambučio baigimas ir atmetimas
Daugelis telefonų į ausines siunčia savo skambučio signalą. Jei ne, apie skambutį praneša 7 kintantys tonai.
1. Atsiliepkite trumpai spustelėdami įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“. 4 kylantys tonai patvirtins, kad skambutis yra sujungtas.
2. Baikite telefoninį pokalbį trumpai spustelėdami įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“. 4 žemėjantys signalai reiškia, kad telefoninis pokalbis yra baigtas.
3. Norėdami atmesti skambutį palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“ 2 sekundes. Tai patvirtinama 2 tonais.
Ausinės turi įmontuotą kalbos mikrofoną telefono ryšio telefonui (A10). Kad būtų patobulintas kalbos suprantamumas triukšmo srityje, naudokite sijų mikrofoną (B:5), kurį galima įsigyti kaip priedą.

Skambinimas iš ausinių per prijungtą telefoną naudojant balso komandas
Ar telefonas palaiko skambinimą naudojant balso komandas, žr. naudotojo instrukcijoje.
1. Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“ 3 sekundes, tada atleiskite. Garso signalas patvirtina, kad funkcija suaktyvinta.
2. Ištarkite balso komandą.
Daugelis telefonų, palaikančių skambinimą naudojant balso komandas, jums ištarus komandą ją patvirtins signalu.

Garsumo reguliavimas pokalbio metu
1. Padidinkite garsą pagarsinimo mygtuku (UP) (A13)
2. Sumažinkite garsą patildymo mygtuku (DOWN) (A12)

Nutrūkęs „Bluetooth®“ ryšys
Jei „Bluetooth®“ ryšys nutrūksta dėl per didelio atstumo (daugiau kaip 10 metrų), ausinėse pasigirs 3 tonai ir norint iš naujo užmegzti ryšį vėl esant tinkamu atstumu reikia vieną kartą paspausti įjungimo / išjungimo mygtuką, „On/Off“. Jei per 15 minučių ryšys nėra užmezgamas, ausinės automatiškai išjungiamos. Norėdami iš naujo įjungti ausines, paspauskite ir 3 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“.

Lygio priklausoma funkcija „Aktyvus klausymas“ (galima rasti „Xstream LD“ 48100-001 ir 48101-001)
Jei modelio funkcijos lygio priklausomi mikrofonai (A7), vadovaukitės toliau pateiktomis naudojimo instrukcijomis.
Paspauskite ir palaikykite LD mygtuką (A15), kad įjungtumėte aktyvią klausymosi funkciją. Garso signalas patvirtina, kad funkcija suaktyvinta.
Garsumas reguliuojamas 5 lygiais. Sureguliuokite garsumą paspausdami LD mygtuką (A15), kol pasieksite norimą garsumo lygį. Kai pasiekiate 5 lygį, garso signalas rodo, kad pasiekėte maksimalų lygį. Dar kartą paspauskite mygtuką LD, kad grįžtumėte į 1 garsumo lygį.
Paspauskite ir palaikykite LD mygtuką (A15), kad išjungtumėte aktyvią klausymosi funkciją.
Laisvų rankų įranga prisimena paskutinį jūsų atliktą garsumo nustatymą kitą kartą, kai įjungiate aktyvią klausymosi funkciją.
Naudojant vėjuotoje aplinkoje rekomenduojama uždėti dvi pridedamas apsaugas nuo vėjo (B:6). Nuimkite nuplėšiamą plėvelę ir per centrą uždėkite apsaugą nuo vėjo ant nuo lygio priklausomų mikrofonų (A7).
- Šį klausos apsauga turi nuo triukšmo lygio priklausantį slopinimą. Prieš naudojimą naudotojas turėtų patikrinti, ar ji veikia tinkamai. Jei nustatomas iškraipymas arba gedimas, naudotojas turėtų skaityti gamintojo patarimus dėl techninės priežiūros ir kaip įkrauti baterją.
- Įspėjimas! Nuo triukšmo lygio priklausančios šios klausos apsaugos grandinės išvestis gali viršyti išorės triukšmo lygį.

Įspėjimas apie senkančią akumuliatoriaus įkrovą
Kai akumuliatoriai senka ir juose lieka maždaug 1 val. įkrovos, ausinėse pasigirs 3 tonų garso signalas. Tada akumuliatorius reikės kuo greičiau įkrauti. Akumuliatoriams išsekus ausinės išsijungs.

Akumuliatoriaus įkrovimas
Įkraukite ausines prieš naudodami jas pirmą kartą!
Saugos sumetimais įkrovimo metu visos ausinių funkcijos yra automatiškai išjungiamos.
Ausinės bus įkraunamos jas prijungus prie USB maitinimo įtampos.
Naudokite su ausinėmis pateiktą USB įkrovimo laidą (B:4). Patikrinkite, kad įkrovimo kabelis būtų teisingai prijungtas prie ausinių įkrovimo lizdo (A:8) ir USB energijos tiekimo (t. y. prie USB prievado kompiuteryje ar automobilyje arba prie jūsų mobiliojo telefono USB įkrovimo adapterio).
Pasirūpinkite, kad energijos tiekimas būtų LPS tipo ir patvirtintas pagal vietoje galiojančias taisykles dėl elektroninių įrenginių naudojimo.
Elektros energijos tiekimo specifikacijos: Išvestis DC 5V 1000 mA (ribotas maitinimo šaltinis – LPS).
Įkrovimo metu ausinių LED lemputė (A11) mirksės žaliai.
Kai baterija visiškai įkrauta, LED lemputė persijungia ir šviečia žaliai visą laiką.
Atjunkite įkroviklio kabelį, kai ausinės visiškai įkrautos.
Visas įkrovimo ciklas užtrunka maždaug 3 val.
Akumuliatoriaus iškrovos laikas yra maždaug 55 val. esant aktyviai „Bluetooth®“ jungčiai (A2DP ir (arba) HFP, HSP).
Budėjimo laikas yra 100 val. be aktyvios „Bluetooth®“ jungties.

Svarbu!
- Niekada nepalikite ausinių be priežiūros įkrovimo metu.
- Nenaudokite ausinių, kai akumuliatoriai yra įkraunami.
- Naudokite tik tokį elektros energijos tiekimą, kokį yra nurodęs gamintojas.
- Ausines įkraukite tik kambario temperatūroje (10–25 °C, 50–77 °F).
- Šiame produkte yra ličio-jonų akumuliatorius ir jį pakeisti gali tik įgalioti techninės priežiūros darbuotojai.
- Nemėginkite jokiu būdu atidaryti akumuliatorių skyriaus ir akumuliatoriaus neardykite, netraiškykite ir nebandykite jo paveikti ekstremaliu karščiu ar ugnimi.
- Eksploatacinis temperatūros diapazonas elektronikos funkcijoms: nuo -20 °C (-4 °F) iki +55 °C (+120 °F).
- Jei laikomasi šių instrukcijų, gaminys neturėtų kelti jokių pavojų, aprašytų EN 60950-1.

Dalys. A pav.)
A1: Termoplastinė galvos juosta
A2: Termoplastinis šalmo / kepurės priedas
A3: Pakeičiamas poroloninis įdėklas

A4: Keičiamos poroloninės ausinių pagalvėlės
A5: Keičiamos poroloninės galvos pagalvėlės
A6: Mikrofono priedo dangtelis
A7: Nuo lygio priklausomi mikrofonai (tik „Xstream LD“)
A8: Įkrovimo lizdas
A9: Kištukinis lizdas priedui - mikrofonui su strėle
A10: Kalbėjimo mikrofonas
A11: LED
A12: Garsumo mažinimas ir ankstesnis takelis
A13: Garsumo didinimas ir kitas takelis
A14: Įjungimo / išjungimo mygtukas („On/Off“)
A15: Nuo lygio priklausantis mygtukas (tik „Xstream LD“)

Priedai ir atsarginės dalys (B pav.)
B:1. Valymo rinkinys: 99403-001
B:2. Prakaito sugėrimo medžiaga: 99900-001
B:3. Mikrofonas ant gervės priekiniam skydeliui: 16999-001
B:4. USB įkrovimo kabelis: 39926-001
B:5. Mikrofonas ant gervės: 16982-001
B:6. Kintamo lygio mikrofonai priekiniam skydeliui: 1059-001
B:7 Atsarginė galvos juostos elektronika: 26046-915
B:8 Atsarginis šalmo laikiklis (pora): 26108-910

Valymo rinkinio keitimas (D pav.)
1. Išimkite seną garsą sugeriančią poroloninę juostelę ir įdėkite naują.
2. Nuimkite seną ausinės pagalvėlę.
3. Virš angos nustatykite naują pagalvėlę.
4. Pirštais spausdami palei kraštus iš išorės prijunkite ją prie kaušelio.
5. Nuimkite seną galvos juostos pagalvėlę ir uždėkite naują.

Patvirtinimas ir techniniai duomenys (E)
E:1) Galvos juosta
E:2) Tvirtinimas ant šalmo ar kepurės
E:3) Patikrinta ir sertifikuota pagal (standartus)
E:4) Svoris
E:5) Vidutinis slopinimas
E:6) Standartinis nuokrypis
E:7) Apskaičiuota apsaugos vertė
E:8) Bandymus atliko (notifikuotoji įstaiga)
E:9) Dydis: S, M ir L

Patvirtinti šalmų deriniai
Šios ausinės turi būti montuojamos ant ir naudojamos tik su G lentelėje išvardytais pramoniniais saugos šalmais.
G:1) Gamintojas
G:2) Modelis

Ausinės, atitinkančios EN-352-3 standartą, yra vidutinio dydžio diapazono, mažo dydžio diapazono arba didelio dydžio diapazono. Vidutinio dydžio diapazono ausinės tiks daugumai naudotojų. Mažo dydžio diapazono arba didelio dydžio diapazono ausinės yra skirtos naudotojams, kuriems netinka vidutinio dydžio diapazono ausinės.

Šiuo dokumentu Hellberg Safety AB pareiškia, kad klausos apsaugos priemonė „Xstream“ atitinka AAP reglamentą ES 2016/425 ir RED direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateikiamas šiuo interneto adresu: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Žr. ausies kaušelio vidinėje pusėje nurodytą pagaminimo datą. Numatomas produkto eksploatavimo laikotarpis, išskyrus baterijas, yra 5 metai. Atsekamumui nurodyti serijos numerio etiketę, esančią ausies puodelio apačioje.

Šiam produktui galioja elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EĮ atliekų) direktyva 2012/19/ES.
Neatiduokite šio gaminio į atliekas kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Akumuliatorius būtina atiduoti į atliekas laikantis nacionalinių teisės aktų reikalavimų. Elektroniniams produktams išmesti naudokite vietos perdirbimo sistemą.

HEADSET OG STØJDÆMPENDE HØREVÆRN
Dette høreværn muliggør kommunikation og streaming af musik via Bluetooth®. Headsettet kan bruges til trådløs kommunikation og streaming af musik via enheder, der er kompatible med Bluetooth® og A2DP.

Advarsel!
Dette høreværn er beregnet til at beskytte brugeren mod skadelige støjniveauer, når det bæres i overensstemmelse med denne brugervejledning. Enhver anden brug er ikke tilsigtet og derfor ikke tilladt. Det er vigtigt, at brugervejledningen følges. I modsat fald kan det resultere i en drastisk reduktion af støjdæmpningen, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Læs disse anvisninger grundigt!
- Høreværnet skal bæres konstant i støjende miljøer, for at det yder fuld beskyttelse! Kun 100 % brugstid giver fuld beskyttelse.
- Hørbarheden af advarselssignalerne på en specifik arbejdsplads kan være forringet på grund af overbeskyttelse, hvis der anvendes et høreværn med en for kraftig støjdæmpningsevne set i forhold til støjmiljøet.
- Når du bruger høreværn, der gør det muligt at lytte til underholdningsprogrammer, skal du huske at justere lydstyrken, når du arbejder i et støjende miljø, så du kan høre eventuelle advarselssignaler mv.
- Et overdrevent lydtryk fra øretelefoner og hovedtelefoner kan medføre høretab hos nogle personer.
- Dette høreværn har en funktion, der begrænser niveauet af lydsignalerne fra højttalerne til maksimalt 82 dB(A) ved øret.
- Dette produkt må ikke bruges i en potentielt eksplosionsfarlig atmosfære.
- Produktet kan blive påvirket negativt af visse kemikalier. Yderligere oplysninger bør indhentes fra producenten.
- Sørg for, at høreværnet efterses regelmæssigt for at sikre, at det er i funktionsdygtig stand.
- Høreværnets støjdæmpende egenskaber kan blive drastisk forringet, hvis det anvendes sammen med for eksempel briller med et kraftigt stel, skihuer/elefanthuer m.m.
- Brug af svedbeskyttere/hygiejneprodukter over tætningsringene kan reducere høreværnets støjdæmpende egenskaber.
- Standen af ørekopperne, særligt puderne, kan blive forringet som følge af brug, og de skal med jævne mellemrum kontrolleres for revner og lækage.
- Kassér straks produktet, hvis det viser tegn på revner eller skader.
- Hygiejnesættet bør udskiftes mindst to gange om året. Sørg for, at du vælger det korrekte hygiejnesæt til dit høreværn.
- Rengør produktet med en mild sæbeopløsning. Sørg for, at det rengøringsprodukt, der anvendes, ikke irriterer huden. Produktet må ikke nedsænkes i vand.
- Høreværnet skal opbevares under tørre og rene forhold uden direkte sollys, f.eks. i originalemballagen.
- Advarsel! Ydeevnen kan blive forringet, efterhånden som batteriet aflades. Høreværnet har en forventet typisk kontinuerlig brugstid på 55 timer.

Tilpasning og justering
Stryg alt hår væk fra ørerne, og anbring ørekopperne over ørerne, så de sidder behageligt og slutter tæt til. Sørg for, at ørerne er helt omsluttet af ørekopperne, og at der er et jævnt tryk hele vejen rundt om hvert øre.

Hovedbøjle (fig. C1)
Juster hovedbøjlen, så den hviler let mod issen.

Montering på hjelm/kasket (fig. C2)
Tryk høreværnets hjelmbeslag fast i holderen på hjelmen, indtil det låses på plads.
Anbring ørekopperne over ørerne, og tryk ind, indtil du hører et klik.
Juster høreværnet og hjelmen, så de begge sidder behageligt.

BRUGSANVISNING TIL BLUETOOTH®-FUNKTIONERNE
Oplad høreværnet før første brug! Se afsnittet Opladning i brugervejledningen.
Alt afhængigt af telefonmodellen og den app, du bruger, kan der være funktioner, som ikke understøttes, eller som skal aktiveres via telefonen.
Første gang du bruger headsettet, skal du oprette en trådløs forbindelse (også kaldet "parring"), for at enhederne kan kommunikere. Det er kun nødvendigt at parre to enheder én gang. Headsettet har plads til at gemme op til 8 forskellige enheder i hukommelsen.

PARRING: Når headsettet er SLUKKET, skal du trykke på tænd/sluk-knappen (A14), og **holde den inde** i 6 sekunder, indtil lysdioden blinker RØDT/BLÅT.
Aktivér Bluetooth® på din telefon (eller en anden enhed), og vælg "Hellberg Xstream" på listen. (Se brugervejledningen til din telefon). Hvis telefonen kræver en pinkode, skal du indtaste fire nuller (0000).
Der afspilles et lydsignal med 2 toner i headsettet, når parringen er fuldført. Lysdioden på headsettet blinker blåt. Hvis parringen mislykkes, skal du slukke headsettet og starte forfra med trin 1.
Parringsforbindelsen til telefonen oprettes automatisk, næste gang du tænder headsettet.
TÆND: Tryk på tænd/sluk-knappen (A14), og hold den inde. Der afspilles et lydsignal, som bekræfter, at headsettet er tændt, og lysdioden blinker blåt.
SLUK: Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den inde i 4 sekunder. Der afspilles et lydsignal, som bekræfter, at headsettet er slukket.

Streaming af musik fra en Bluetooth®-enhed
1. Tænd headsettet (se ovenstående trin).
2. Start musikafspilleren på telefonen (eller en anden enhed).
3. Tryk kortvarigt på tænd/sluk-knappen for at starte afspilning/sætte afspilning på pause.
4. Juster lydstyrken ved at trykke på lydstyrkeknapperne OP/NED (A12, A13).
5. Gå til næste nummer ved at trykke på lydstyrkeknappen OP og holde den inde i 2 sekunder.
6. Start forfra på nummeret ved at trykke på lydstyrkeknappen NED og holde den inde i 2 sekunder.
7. Gå til forrige nummer ved at trykke på lydstyrkeknappen NED og holde den inde i 4 sekunder.

Besvare/afslutte/afvise et opkald
De fleste telefoner sender deres eget opkaldssignal til headsettet. Hvis det ikke er tilfældet, angiver 7 varierende toner, at der er et indgående opkald.
1. Besvar opkaldet ved at trykke kortvarigt på tænd/sluk-knappen. 4 toner med stigende tonehøjde bekræfter, at opkaldet er forbundet.
2. Afslut opkaldet ved at trykke kortvarigt på tænd/sluk-knappen. 4 toner med faldende tonehøjde bekræfter, at opkaldet er afbrudt.
3. Du kan afvise et opkald ved at trykke på tænd/sluk-knappen og holde den inde i 2 sekunder. Der afspilles 2 toner for at bekræfte handlingen.
Headsettet har en indbygget talemikrofon til telefonkommunikation (A10). Hvis du ønsker forbedret taleforståelighed i støjende omgivelser, kan du bruge boom-mikrofonen (B:5), der fås som tilbehør.

Stemmeopkald fra headsettet via tilsluttet telefon
Se i brugervejledningen til din telefon, om telefonen understøtter stemmeopkald.
1. Tryk på tænd/sluk-knappen, hold den inde i 3 sekunder, og slip derefter knappen. Et lydsignal bekræfter, at funktionen er aktiveret.
2. Afgiv den kommando, der starter stemmeopkaldet.
De fleste telefoner, som understøtter stemmestyrede opkald, sender et bekræftelsessignal, når du skal afgive din kommando.

Justering af lydstyrken under et opkald
1. Øg lydstyrken ved at trykke på lydstyrkeknappen OP (A13)
2. Reducer lydstyrken ved at trykke på lydstyrkeknappen NED (A12)

Afbrudt Bluetooth®-forbindelse
Hvis Bluetooth®-forbindelsen afbrydes, fordi du er uden for rækkevidde (mere end 10 meter), lyder 3 toner i headsettet. Du skal trykke på tænd/sluk-knappen én gang for at genoprette forbindelsen, når du igen er inden for rækkevidde. Hvis der ikke er oprettet en forbindelse inden for 15 minutter, slukker headsettet automatisk. Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den inde i 3 sekunder for at genstarte headsettet.

Funktion til niveauafhængig "aktiv lytning" (tilgængelig på Xstream LD 48100-001 og 48101-001)
Hvis din model er udstyret med niveauafhængige mikrofoner (A7), skal du følge nedenstående anvisninger.
Tryk på funktionsknappen (A15) for at slå funktionen til aktiv lytning TIL. Et lydsignal bekræfter, at funktionen er aktiveret.
Lydstyrken kan justeres i 5 niveauer. Juster lydstyrken ved at trykke på funktionsknappen (A15), indtil du opnår det ønskede lydstyrkeniveau. Når du når niveau 5, angiver et lydsignal, at du har nået det maksimale niveau. Tryk på funktionsknappen igen for at gå tilbage til lydstyrkeniveau 1.
Tryk på funktionsknappen (A15), og hold den inde for at slå funktionen til aktiv lytning FRA.
Headsettet husker den seneste lydstyrkeindstilling og anvender denne, næste gang du slår funktionen til aktiv lytning TIL.
Ved brug i blæst anbefales det at montere de to medfølgende vindbeskyttere (B:6). Fjern den aftagelige film, og monter vindbeskytteren perfekt centreret over de niveauafhængige mikrofoner (A7).
- Høreværnet er udstyret med niveauafhængig støjdæmpning. Brugeren bør før ibrugtagning kontrollere, at funktionen fungerer korrekt. Hvis der er tegn på forvrængning eller manglende funktionsevne, skal brugeren følge producentens anvisninger vedrørende vedligeholdelse og opladning af batteriet.
- Advarsel! Udgangslyden fra dette høreværns niveauafhængige kreds overstiger muligvis lydniveauet i omgivelserne.

Advarsel om lavt batteriniveau
Når batteriet er ved at være afladet, og der er cirka en time af den maksimale driftstid tilbage, afspilles et lydsignal med 3 toner i headsettet. Batteriet skal herefter oplades snarest muligt. Headsettet slukker, når batteriet er helt afladet.

Opladning af batteriet
Oplad høreværnet før første brug!
Af sikkerhedsmæssige årsager slukker alle headsettets funktioner automatisk under opladning.
Headsettet oplades, når det er forbundet til en USB-strømforsyning.
Brug det USB-ladekabel, der følger med headsettet (B:4). Kontroller, at ladekablet er forbundet korrekt til headsettets ladestik (A8) og en USB-strømforsyning (f.eks. USB-porten på en pc eller i en bil eller din mobiltelefons USB-oplader).
Sørg for, at strømforsyningen er af LPS-typen og er godkendt i henhold til lokale direktiver vedrørende elektroniske enheder.
Specifikationer for strømforsyningen: Udgang DC 5 V, 1000 mA (LPS – Limited Power Source).
Under opladning blinker lysdioden (A11) på headsettet grønt.
Når batteriet er fuldt opladet, lyser lysdioden konstant grønt.
Frakobl ladekablet, når headsettet er fuldt opladet.
En fuld opladning tager cirka 3 timer.
Batteriets driftstid er cirka 55 timer med aktiv Bluetooth®-forbindelse (A2DP og/eller HFP, HSP).
Standbytiden er 100 timer uden aktiv Bluetooth®-forbindelse.

Vigtigt!
- Efterlad aldrig headsettet uden opsyn under opladning.
- Brug ikke headsettet, mens batteriet oplades.
- Brug kun en strømforsyning af den type, der er angivet af producenten.
- Headsettet må kun oplades ved stuetemperatur (10-25 °C).
- Dette produkt indeholder et indbygget Li-ion-batteri, som kun må udskiftes af autoriseret servicepersonale.
- Forsøg ikke selv at åbne batterirummet på nogen måde, og forsøg ikke at skille batteriet ad, knuse det eller udsætte det for kraftig varme eller ild.
- Driftstemperaturområdet for de elektroniske funktioner er: -20 °C til +55 °C.
- Hvis disse anvisninger følges, vil produktet sandsynligvis ikke udgøre nogen risiko som defineret i EN 60950-1.

Dele (fig. A)
A1: Hovedbøjle af termoplast
A2: Hjelm-/kasketbeslag af termoplast
A3: Udskifteligt skumfor

A4: Udskiftelige skumfyldte ørepuder
A5: Udskiftelig skumfyldt hovedpude
A6: Overtræk til mikrofontilbehør
A7: Niveauafhængige mikrofoner (kun på Xstream LD)
A8: Ladestik
A9: Stik til boom-mikrofon (tilbehør)
A10: Talemikrofon
A11: Lysdiode
A12: Lydstyrke NED og forrige nummer
A13: Lydstyrke OP og næste nummer
A14: Tænd/sluk-knap
A15: Funktionsknap til niveauafhængig aktiv lytning (kun på Xstream LD)

Tilbehør og reservedele (fig. B)
B:1. Hygiejnesæt: 99403-001
B:2. Svedbeskyttere: 99900-001
B:3. Vindbeskytter til boom-mikrofon: 16999-001
B:4. USB-ladekabel: 39926-001
B:5. Boom-mikrofon: 16982-001
B:6. Vindbeskytter til niveauafhængige mikrofoner: 1059-001
B:7. Ekstra hovedbøjle elektronisk: 26046-915
B:8. Ekstra hjelmarm (par): 26108-910

Udskiftning af hygiejnesættet (fig. D)
1. Fjern det gamle lyddæmpningsskum, og isæt det nye.
2. Pil den gamle ørepude af.
3. Centrer den nye ørepude over fordybningen.
4. Tryk med en finger ørepudens yderkant ned, indtil den sidder fast hele vejen rundt.
5. Pil den gamle hovedpude af, og isæt den nye.

Godkendelsesdata og tekniske data (E)
E:1) Hovedbøjle
E:2) Montering på hjelm/kasket
E:3) Testet og certificeret iht. (standarder)
E:4) Vægt
E:5) Gennemsnitlig dæmpning
E:6) Standardafvigelse
E:7) Antaget beskyttelsesværdi
E:8) Testet af (bemyndiget organ)
E:9) Størrelse: S, M og L

Godkendte hjelmkombinationer
Dette høreværn må kun monteres på og bruges sammen med de sikkerhedshjelme til industriel brug, der er angivet i tabel G.
G:1) Producent
G:2) Model

Høreværn, der opfylder kravene i EN 352-3, tilhører størrelsesområdet medium, størrelsesområdet lille eller størrelsesområdet stor. Høreværn i størrelsesområdet medium passer de fleste brugere. Høreværn i størrelsesområdet lille eller stor er designet til at passe til brugere, som ikke passer et høreværn i størrelsesområde medium.

Hellberg Safety AB erklærer hermed, at høreværnet "Xstream" er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. EU-overensstemmelseserklæringen kan ses i sin fuldstændighed her: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Fremstillingsdatoen kan ses på indersiden af ørekoppen. Produktets forventede levetid med undtagelse af dets batterier er fem år. Hvad angår sporbarhed, henvises til mærkaten med serienummeret, der er placeret i bunden af hver ørekop.

Dette produkt er omfattet af direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
Produktet må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Batterierne skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale bestemmelser. Brug det lokale genbrugssystem til elektroniske produkter.

HEADSET OCH BRUSREDUCERANDE HÖRSELSKYDD
Detta hörselskydd möjliggör kommunikation och musikstreaming via Bluetooth®. Headsetet använder trådlös kommunikation och musikstreaming via enheter som är kompatibla med Bluetooth® och A2DP.

Varning!
Detta hörselskydd är avsett att skydda bäraren mot farliga bullernivåer när det bärs i enlighet med denna bruksanvisning. All annan användning är inte avsedd och därför inte tillåten. Det är viktigt att bruksanvisningen följs. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i en drastisk minskning av bullerdämpningen och kan leda till allvarliga skador.

Läs denna bruksanvisning noggrant!
- Hörselskyddet måste alltid bäras i bullriga miljöer för att ge ett fullständigt skydd! Hörselskyddet ger endast ett fullständigt om det bärs hela tiden.
- Hörbarheten för varningssignaler på en specifik arbetsplats kan försämras på grund av överskydd, till exempel om vid användning av ett hörselskydd med för stor ljuddämpning i förhållande till bullermiljön.
- Vid användning av hörselskydd med inbyggd radio/ljuduppspelningsfunktioner är det viktigt att du tänker på att anpassa ljudvolymen så att du hör eventuella varningssignaler osv.
- Hos vissa individer kan alltför högt ljudtryck från in-ear-hörlurar och kapslade hörlurar orsaka hörselnedsättning.
- Detta hörselskydd är utrustat med nivåbegränsning av ljudsignaler från högtalarna till maximalt 82 dB(A) vid örat.
- Använd inte denna produkt i en potentiellt explosiv atmosfär.
- Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Mer information kan fås av tillverkaren.
- Kontrollera regelbundet att hörselskyddet är lämpligt att använda.
- Hörselskyddets ljuddämpande egenskaper kan försämras dramatiskt när det används med till exempel glasögon med tjocka skalmar, skidglasögon/balaklavor osv.
- Användning av svett-/hygienskydd över tätningsringarna kan minska hörselskyddets ljuddämpande egenskaper.
- Hörselkåpor, och i synnerhet kuddar, kan försämras med tiden och bör undersökas med jämna mellanrum med avseende på sprickbildning och läckage.
- Kassera produkten omedelbart om den uppvisar några tecken på sprickbildning eller skada.
- Hygiensatsen bör bytas ut minst två gånger om året. Se till att du väljer rätt hygiensats för ditt hörselskydd.
- Rengör produkten med mild tvål. Se till att rengöringsmedlet/tvålen du använder inte irriterar huden. Sänk inte ner produkten i vatten.
- Förvara hörselskyddet på en torr och ren plats och utsätt det inte för direkt solljus. Förvara det helst i originalförpackningen.
- Varning! Prestandan kan försämras i takt med att batteriets laddning minskar. Den typiska kontinuerliga användningstiden som kan förväntas från hörselskyddet är 55 timmar.

Ibruktagning och justering
För undan eventuellt hår över öronen och placera hörselkåporna över öronen så att de sitter bekvämt och sluter tätt. Se till att öronen är helt inneslutna av hörselkåporna och att trycket från dem är jämnt runt öronen.

Bygel (bild C1)
Justera storleken på bygeln så att det vilar lätt mot hjässan.

Hjälmmontering (bild C2)
Tryck in hörselskyddets hjälmfäste i spåret på hjälmen tills det låser.
Placera hörselskyddet över öronen och tryck inåt tills du hör ett klick.
Justera hörselskyddet och hjälmen så att de sitter bekvämt.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER FÖR BLUETOOTH® -FUNKTIONER
Ladda headsetet innan du använder det första gången! Se avsnittet Laddning i bruksanvisningen.
Beroende på telefonmodell och användning kanske vissa funktioner inte stöds eller måste styras via telefonen.
Första gången du använder headsetet måste du parkoppla hörselskyddet med telefonen för att enheterna ska kunna kommunicera. Parkopplingen behöver bara göras en gång för varje par hörselskydd. Headsetet kan lagra upp till 8 olika enheter i minnet.

PARKOPPLING: Tryck på och **håll in** PÅ/AV-knappen (A14) i 6 sekunder när hörlurarna är avstängda (OFF) tills LED-lampan blinkar RÖTT/BLÅTT.
Aktivera Bluetooth® på din telefon (eller annan enhet) och välj "Hellberg Xstream" i listan. (Se bruksanvisningen för din telefon).
Om telefonen kräver en PIN-kod, anger du fyra nollor (0000).
En ljudsignal med 2 toner hörs i headsetet när parkopplingen är klar. LED-lampan på headsetet blinkar blått. Om parkopplingen misslyckas, stänger du av headsetet och börjar om igen från steg 1.
Parkopplingslänken upprättas automatiskt med telefonen nästa gång du slår på headsetet.
PÅ: Tryck på och håll in PÅ/AV-knappen (A14). En ljudsignal bekräftar att headsetet är påslaget och LED-lampan blinkar blått.
AV: Tryck på och håll in PÅ/AV-knappen i 4 sekunder. En ljudsignal bekräftar att headsetet är avstängt.

Musikstreaming från en Bluetooth®-enhet
1. Slå på headsetet (se tidigare steg).
2. Starta musikspelaren på telefonen (eller annan enhet).
3. Spela upp/pausa genom att kort trycka på PÅ/AV-knappen.
4. Justera volymen genom att trycka på volymknapparna UPP/NER (A12 A13).
5. Välj nästa spår genom att trycka på och hålla in Volym UPP-knappen i 2 sekunder.
6. Spela upp spåret från början genom att trycka på och hålla in Volym NER-knappen i 2 sekunder.
7. Välj föregående spår genom att trycka på och hålla in Volym NER-knappen i 4 sekunder.

Svara/avsluta/avvisa samtal
De flesta signaler skickar sin egen ringsignal till headsetet. Om inte, indikerar 7 olika toner att du har ett inkommande samtal.
1. Svara genom att kort trycka på PÅ/AV-knappen. 4 stigande toner bekräftar att samtalet har kopplats upp.
2. Avsluta ett samtal genom att trycka kort på PÅ/AV-knappen. 4 fallande toner bekräftar att samtalet har kopplats upp.
3. För att avvisa ett samtal, tryck på och håll in PÅ/AV-knappen i 2 sekunder. 2 toner bekräftar.

Headsetet har en inbyggd talmikrofon för telefonkommunikation (A10). Använd bommikrofonen (B:5, tillbehör) i bullriga miljöer för att göra det lättare för personen i andra änden att uppfatta vad du säger.

Röstuppringning från headsetet via en ansluten telefon
Se bruksanvisningen för din telefon om denna stöder röstuppringning.
1. Tryck på och håll in PÅ/AV-knappen i 3 sekunder och släpp sedan upp den. En ljudsignal bekräftar att funktionen har aktiverats.
2. Säg ditt röstuppringningskommando.

De flesta telefoner med stöd för röstuppringning skickar en bekräftelsesignal när du säger ditt röstuppringningskommando.

Justera volymen under ett samtal
1. Öka volymen genom att trycka på Volym UPP-knappen (A13)
2. Minska volymen genom att trycka på Volym NER-knappen (A12)

Bruten Bluetooth®-länk
Om Bluetooth®-länken bryts på grund av att räckvidden för signalen överskrids (avståndet är mer än 10 meter), kommer du att höra 3 signaler i headsetet. För att återupprätta länken måste du trycka på PÅ/AV-knappen igen när du är inom signalens räckvidd. Om ingen länk har upprättats inom 15 minuter, stängs headsetet av automatiskt. Tryck på och håll in PÅ/AV-knappen i 3 sekunder för att starta om headsetet.

Nivåberoende funktion "Aktiv lyssning" (finns på Xstream LD 48100-001 och 48101-001)
Om din modell har nivåberoende mikrofoner (A7) följer du instruktionerna nedan.
Tryck på och håll in LD-knappen (A15) för att slå på (ON) funktionen Aktiv lyssning. En ljudsignal bekräftar att funktionen har aktiverats.
Volymen kan justeras i 5 nivåer. Justera volymen genom att trycka på LD-knappen (A15) tills du när önskad ljudvolym. När du når nivå 5 indikerar en ljudsignal att du har nått maxnivån. Tryck på LD-knappen igen för att gå tillbaka till volymnivå 1.
Tryck på och håll in LD-knappen (A15) för att stänga av (OFF) funktionen Aktiv lyssning.
Headsetet kommer ihåg den senaste volyminställningen nästa gång du slår på (ON) funktionen Aktiv lyssning. I vindutsatta miljöer rekommenderar vi att man monterar de två medföljande vindskydden (B:6). Ta bort skyddsfilmen och montera vindskyddet perfekt centrerat över de nivåberoende mikrofonerna (A7).
Detta hörselskydd är utrustat med nivåberoende dämpning. Bäraren bör kontrollera att hörselskyddet fungerar som det ska före användning. Om distorsion eller fel detekteras, ska bäraren läsa tillverkarens råd för underhåll och laddning av batteriet.
• Varning! Effekten hos hörselskyddets nivåberoende krets kan överstiga den externa ljudnivån.

Varning för låg batterinivå
När batteriets laddning minskar och det återstår cirka en timmes drifttid av den maximala drifttiden hörs 3 ljudsignaler i headsetet. Batteriet bör då laddas så snart som möjligt. Headsetet stängs av när batteriet är urladdat.

Ladda batteriet
Ladda headsetet innan du använder det första gången!
Av säkerhetsskäl stängs alla headsetfunktioner av automatiskt vid laddning.
Headsetet laddas när det är anslutet till en USB-port.
Använd USB-laddningskabeln som medföljer headsetet (B:4). Kontrollera att laddningskabeln har anslutits korrekt till headsetets laddningsuttag (A8) och ett USB-uttag (dvs. en USB-port på en dator eller i bilen, eller USB-laddningsadaptern för din mobiltelefon).
Se till att strömförsörjningen är av LPS-typ och godkänd enligt de lokala direktiven för elektroniska enheter.
Specifikationer för strömförsörjning: Effekt DC5V 1000 mA (Limited Power Source/begränsad strömkälla - LPS).
Vid laddning blinkar LED-lampan (A11) på headsetet grönt.
När batteriet är fulladdat börjar LED-lampan lysa med fast sken.
Koppla från laddningskabeln när headsetet är fulladdat.
En full laddning tar cirka 3 timmar.
Batteriets drifttid är cirka 55 timmar med aktiv Bluetooth®-länk (A2DP och/eller HFP, HSP).
Standby-tiden är 100 timmar utan aktiv Bluetooth®-länk.

Viktigt!
• Lämna aldrig headsetet obevakat under laddning.
• Använd inte headsetet när batteriet laddas.
• Använd endast strömförsörjning som uppfyller tillverkarens specifikationer.
• Ladda endast headsetet i rumstemperatur (10-25 °C).
• Denna produkt har ett inbyggt litiumjonbatteri som endast får bytas ut av auktoriserad servicepersonal.
• Försök inte att öppna batterifacket på något sätt och demontera inte, krossa eller utsätt batteriet för extrem värme eller eld.
• Driftstemperaturområde för de elektroniska funktionerna: -20 °C till +55 °C.
• Om dessa instruktioner följs, är det osannolikt att produkten uppvisar några risker i den mening som avses i EN 60950-1.

Delar (bild A)
A1: Bygel av termoplast
A2: Hjälmfäste av termoplast
A3: Utbytbar kudde av skumgummi
A4: Utbytbara skumgummifyllda öronkuddar
A5: Utbytbar skumgummifylld kudde för bygel
A6: Lock för mikrofonfäste
A7: Nivåberoende mikrofoner (endast på Xstream LD)
A8: Laddningsuttag
A9: Uttag för tillbehör bommikrofon
A10: Talmikrofon

A11: LED-lampa
A12: Volym NER och föregående spår
A13: Volym UPP och nästa spår
A14: PÅ/AV-knapp
A15: Nivåberoende knapp (endast på Xstream LD)

Tillbehör och reservdelar(bild B)
B:1. Hygiensats: 99403-001
B:2. Svettabsorbenter: 99900-001
B:3. Bommikrofon för montering på vindruta: 16999-001
B:4. USB-laddningskabel: 39926-001
B:5. Bommikrofon: 16982-001
B:6. Mikrofoner med anpassning till ljudnivån vid vindrutan 1059-001
B:7. Extra Hjässbygel Elektronik: 26046-915
B:8. Extra arm för hjälmfäste (par): 26108-910

Byte av hygiensatsen (bild D)
1. Ta bort det gamla ljudabsorberande skummet och sätt i det nya.
2. Dra av den gamla öronkudden.
3. Centrera den nya öronkudden över hålet.
4. Tryck med fingret längs utsidan på öronkudden tills den sluter tätt runt kanterna.
5. Dra av den gamla kudden till bygeln och sätt i den nya.

Godkännande- och tekniska data (E)
E:1) Bygel
E:2) Monterad på hjälm
E:3) Testad och certifierad enligt (standarder)
E:4) Vikt
E:5) Genomsnittlig dämpning
E:6) Standardavvikelse
E:7) Antaget skyddsvärde
E:8) Testad av (anmält organ)
E:9) Storlek: S, M och L

Godkända hjälmkombinationer
Dessa hörselkåpor bör endast monteras och användas med industriella skyddshjälmar som listas i tabell G.
G:1) Tillverkare
G:2) Modell

Hörselkåpor som överensstämmer med EN 352-3 är i storlekarna medium, small eller large. Hörselkåpor i storlek medium passar de flesta bärare. Hörselkåpor i storlek small eller large är utformade för att passa bärare för vilka hörselkåpor i storlek medium inte är lämpliga.

Härmed förklarar Hellberg Safety AB att hörselskyddet "Xstream"överensstämmer med PPE-förordningen EU 2016/425 och RED-direktivet 2014/53/EU. Denna EU-försäkran om överensstämmelse finns i sin helhet på följande webbadress: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

För tillverkningsdatum, se datumklockan på insidan av hörselkåpan. Produktens förväntade livslängd, exklusive batterierna, är 5 år. För spårbarhet, se etiketten med serienumret som sitter på öronkåpans undersida.

Denna produkt omfattas av direktivet om avfall av elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) 2012/19/EU.
Släng inte den uttjänta produkten i det osorterade kommunala avfallet. Batterier måste kasseras i enlighet med nationella föreskrifter. Använd det lokala insamlingssystemet för återvinning av elektroniska produkter.

HODETELEFON OG STØYDEMPENDE HØRSELVERN
Dette hørselvernet tillater kommunikasjon og musikkstrømming via Bluetooth®. Hodetelefonen har trådløs kommunikasjon og musikkstrømming via enheter som er kompatible med Bluetooth® og A2DP.

Advarsel!
Dette hørselvernet er ment å beskytte brukeren mot farlige støynivåer når det brukes i henhold til denne bruksanvisningen. Enhver annen bruk er ikke tilsiktet og derfor ikke tillatt. Det er viktig at bruksanvisningen følges. Hvis bruksanvisningen ikke følges, kan det føre til en drastisk reduksjon i støydempingen og alvorlige personskader.

Les denne bruksanvisningen nøye!
- Hørselvernet må brukes til enhver tid i støyende omgivelser for å gi full beskyttelse! Full beskyttelse oppnås bare med en brukstid på 100 %.
- Hørbarheten av varselsignaler på en bestemt arbeidsplass kan svekkes på grunn av overbeskyttelse når man bruker et hørselvern med for god støydempingsytelse i forhold til støymiljøet.
- Når du bruker hørselvern med underholdningsfunksjoner, må du huske å justere volumet når du jobber i støyende omgivelser for å sikre at du kan høre varselsignaler o.l.
- Hos enkelte kan for stort lydtrykk fra øretelefoner og hodetelefoner forårsake hørselstap.
- Dette hørselvernet har nivåbegrensning av lydsignaler fra høyttalerne til maksimalt 82 dB(A) ved øret.
- Bruk ikke dette produktet i en potensielt eksplosiv atmosfære.
- Dette produktet kan påvirkes negativt av visse kjemiske stoffer. Du kan få mer informasjon om dette fra produsenten.
- Forviss deg om at hørselvernet inspiseres regelmessig for riktig funksjon.
- Hørselvernets støydempende egenskaper kan reduseres betydelig når det for eksempel brukes med tykke brilleinnfatninger, skimasker/finlandshetter osv.
- Bruk av hygieneprodukter/kremer over tetningsringene kan redusere hørselvernets støydempende egenskaper.
- Øreklokkene, og spesielt putene, kan forringes under bruk og bør kontrolleres med jevne mellomrom for sprekkdannelser og lekkasje.
- Produktet må umiddelbart kasseres hvis det viser tegn på sprekkdannelser eller skader.
- Hygienesett bør skiftes minst to ganger i året. Forviss deg om at du velger det riktige hygienesettet for hørselvernet.
- Rengjør produktet med mild såpe. Forviss deg om at rengjøringsmiddelet du bruker, ikke irriterer huden. Senk ikke produktet ned i vann.
- Hørselvernet skal oppbevares på et tørt og rent sted og ikke i direkte sollys, f.eks. i originalemballasjen.
- Advarsel! Ytelsen kan avta etter hvert som batteristrømmen forbrukes. Den typiske perioden for kontinuerlig bruk som kan forventes av hørselvernet, er 55 timer.

Bruk og justering
Ta alt håret vekk fra ørene, og legg øreklokkene over ørene slik at de sitter tett og komfortabelt. Forviss deg om at ørene er helt omsluttet av øreklokkene og at du har et jevnt trykk rundt ørene.

Hodebånd (bilde C1)
Juster hodebåndstørrelsen slik at det ligger lett mot toppen av hodet.

Hjelmfeste (bilde C2)
Skyv hørselvernets hjelmfeste inn i hjelmsporet til det går i lås.
Legg hørselvernet over ørene, og press inn til du hører et klikk.
Juster hørselvernet og hjelmen slik at alt sitter komfortabelt på.

BRUKSANVISNING FOR BLUETOOTH®-FUNKSJONER
Lad opp hodetelefonen før førstegangs bruk! Se avsnittet om lading i brukerhåndboken.
Avhengig av telefonmodell og applikasjon kan det hende at noen funksjoner ikke støttes eller må betjenes på telefonen.
Første gang du bruker hodetelefonen må du opprette en trådløs forbindelse, «paring», for at enhetene skal kunne kommunisere.
Paring er bare nødvendig én gang, for hvert enhetspar. Hodetelefonen kan lagre opptil 8 ulike enheter i minnet.

PARING: Hodetelefonene må være slått av. Hold **inne** på/av-knappen (A14) i seks sekunder til LED-lampen blinker rødt/blått.
Aktiver Bluetooth® på telefonen (eller en annen enhet), og velg «Hellberg Xstream» i listen. (Se bruksanvisningen for telefonen). Hvis telefonen krever en PIN-kode, skriver du inn fire nuller (0000).
Du hører et lydsignal med 2 toner i hodetelefonen når paringen er fullført. LED-lampen på hodetelefonen blinker med blått lys.
Hvis paringen mislykkes, slår du av hodetelefonen og starter fra trinn 1 igjen.
Paringsforbindelsen opprettes automatisk med telefonen neste gang hodetelefonen slås på.
PÅ: Trykk og hold inne Av/På-knappen (A14). Et lydsignal bekrefter at hodetelefonen er slått på, og LED-lampen blinker med blått lys.
AV: Trykk og hold inne Av/På-knappen i 4 sekunder. Et lydsignal bekrefter at hodetelefonen er slått av.

Musikkstrømming fra en Bluetooth®-enhet
1. Slå på hodetelefonen (se tidligere trinn).
2. Start musikkspilleren på telefonen (eller en annen enhet).
3. Spill av / sett på pause ved å trykke på Av/På-knappen.
4. Juster volumet ved å trykke volumknappene OPP/NED (A12, A13).
5. Gå til neste spor ved å trykke på og holde Volum OPP-knappen inne i 2 sekunder.
6. Spill av sangen forfra ved å trykke på og holde Volum NED-knappen inne i 2 sekunder.
7. Gå til forrige spor ved å trykke på og holde Volum NED-knappen inne i 4 sekunder.

Svare på/avslutte/avvise anrop
De fleste telefoner sender sitt eget anropssignal til hodetelefonen. Hvis ikke vil 7 varierende toner angi et innkommende anrop.
1. Svar på et anrop ved å trykke kort på Av/På-knappen. 4 stigende toner bekrefter at anropet er koblet til.
2. Avslutt et anrop ved å trykke kort på Av/På-knappen. 4 synkende toner bekrefter at anropet er koblet fra.
3. Du avviser et anrop ved å trykke på og holde Av/På-knappen inne i 2 sekunder. Avvisningen bekreftes med 2 toner.

Hodetelefonene har en innebygd talemikrofon for telefonkommunikasjon (A10). Hvis du vil oppnå bedre taleforståelighet i støyende omgivelser, bør du bruke bommikrofonen (B:5), som fås som tilbehør.

Taleoppringing fra hodetelefonen via tilkoblet telefon
Se bruksanvisningen for telefonen hvis den støtter taleoppringing.
1. Trykk og hold Av/På-knappen inne i 3 sekunder. Et lydsignal bekrefter at funksjonen er aktivert.
2. Si taleoppringingskommandoen.

De fleste telefoner som støtter talestyrt oppringing, vil sende et bekreftelssignal når du skal si taleoppringingskommandoen.

Justere volumet under en samtale
1. Øk volumet ved å trykke på Volum OPP-knappen (A13)
2. Reduser volumet ved å trykke på Volum NED-knappen (A12)

Brutt Bluetooth®-forbindelse
Hvis Bluetooth®-forbindelsen brytes fordi enhetene kommer for langt fra hverandre (mer enn 10 meter), vil du høre 3 toner i hodetelefonen. Du må da trykke på Av/På-knappen for å gjenopprette forbindelsen når enhetene er innenfor rekkevidden. Hvis det ikke opprettes en forbindelse innen 15 minutter, vil hodetelefonen automatisk slå seg av. Trykk og hold Av/På-knappen inne i 3 sekunder for å starte hodetelefonen på nytt.

Nivåavhengig «Aktiv lytting»-funksjon (fås på Xstream LD 48100-001 og 48101-001)
Hvis modellen har nivåavhengige mikrofoner (A7), følger du bruksanvisningen nedenfor.
Trykk og holde inne LD-knappen (A15) for å slå på Aktiv lytting-funksjonen. Et lydsignal bekrefter at funksjonen er aktivert.
Volumet er justerbart i 5 nivåer. Juster volumet ved å trykke på LD-knappen (A15) til du når det ønskede volumnivået. Når du når nivå 5, vil et lydsignal angi at du har nådd det maksimale nivået. Trykk på LD-knappen igjen for å gå tilbake til volumnivå 1.
Trykk og hold inne LD-knappen (A15) for å slå av Aktiv lytting-funksjonen.
Hodetelefonen husker den siste voluminnstillingen neste gang du slår på Aktiv lytting-funksjonen. Ved bruk når det blåser, anbefales det å montere de to vindbeskyttelsene (B::6) som medfølger. Fjern filmen, og monter beskyttelsen midt på de nivåavhengige mikrofonene (A7).
- Dette hørselvernet er utstyrt med nivåavhengig støydemping. Brukeren bør kontrollere at alt fungerer før bruk. Hvis det forekommer forvrengning eller feil, må brukeren se produsentens instruksjoner for vedlikehold og lading av batteriet.
- Advarsel! Utgangen for den nivåavhengige kretsen til dette hørselvernet kan overstige det eksterne lydnivået.

Advarsel om lavt batterinivå
Når batteristrømmen avtar og det er igjen ca. en time av den maksimale batteritiden, vil du høre et 3-toners lydsignal i hodetelefonen. Du må da lade batteriet så snart som mulig. Hodetelefonen vil slå seg av når batteriet går tomt for strøm.

Lade batteriet
Lad opp hodetelefonen før førstegangs bruk!
Av sikkerhetsårsaker slås alle hodetelefonfunksjoner automatisk av under lading.
Hodetelefonen lades når den er koblet til en USB-strømforsyning.
Bruk USB-ladekabelen som fulgte med hodetelefonen (B:4). Kontroller at ladekabelen er riktig koblet til hodetelefonens ladekontakt (A8) og en USB-strømforsyning (f.eks. en USB-port på en PC, i en bil eller i USB-ladeadapteren til mobiltelefonen).
Forviss deg om at strømforsyningen er av LPS-type og godkjent i henhold til lokale forskrifter for elektroniske enheter.
Spesifikasjoner for strømforsyning: Utgang DC 5V 1000 mA (LPS – Limited Power Source).
Under lading vil hodetelefonens LED-lampe (A11) blinke med grønt lys.
Når batteriet er fulladet, lyser LED-lampen med et grønt lys.
Koble fra ladekabelen når hodetelefonen er fulladet.
En full lading tar ca. 3 timer.
Batteritiden er ca. 55 timer med en aktiv Bluetooth®-forbindelse (A2DP og/eller HFP, HSP).
Standby-tiden er 100 timer uten aktiv Bluetooth®-forbindelse.

Viktig!
- La aldri hodetelefonen være uten tilsyn under lading.
- Bruk ikke hodetelefonen mens batteriet lades.
- Bruk bare en strømforsyning som spesifisert av produsenten.
- Hodetelefonen bør kun lades i romtemperatur (10–25 °C).
- Dette produktet har et innebygd Li-ion-batteri som kun må skiftes ut av autorisert servicepersonell.
- Du må ikke forsøke å åpne batterirommet på noen måte eller ta fra hverandre, knuse eller utsette batteriet for ekstrem varme eller brann.
- Driftstemperaturområde for de elektroniske funksjonene: –20 °C til +55 °C.
- Hvis du overholder disse instruksjonene, er det lite sannsynlig at produktet vil utgjøre noen fare i henhold til EN 60950-1.

Deler (bilde A)
A1: Termoplastisk hodebånd
A2: Termoplastisk hjelmfeste
A3: Utskiftbar skumforing
A4: Utskiftbare skumfylte øreputer
A5: Utskiftbar skumfylt hodepute
A6: Deksel for mikrofonfeste
A7: Nivåavhengige mikrofoner (bare på Xstream LD)
A8: Ladekontakt
A9: Kontakt for bommikrofon (tilbehør)
A10: Talemikrofon
A11: LED

A12: Volum NED og forrige spor
A13: Volum OPP og neste spor
A14: Av/På-knapp
A15: Nivåavhengig knapp (bare på Xstream LD)

Tilbehør og reservedeler (bilde B)
B:1. Hygienesett: 99403-001
B:2. Svetteabsorbatorer: 99900-001
B:3. Vindskjerm bommikrofon: 16999-001
B:4. USB-ladekabel: 39926-001
B:5. Bommikrofon: 16982-001
B:6. Vindskjerm nivåavhengige mikrofoner: 1059-001
B:7. Reservehodebøyle elektronisk: 26046-915
B:8. Reservehjelmarm (par): 26108-910

Skifte hygienesettet (bilde D)
1. Ta av det gamle lyddemperskummet, og sett på det nye.
2. Dra av den gamle øreputen.
3. Sentrer den nye øreputen over hullet.
4. Press med en finger langs utsiden av øreputen til den fester seg hele veien rundt.
5. Dra av den gamle hodeputen, og sett på den nye.

Godkjenning og tekniske data (E)
E:1) Hodebånd
E:2) Hjelmmontert
E:3) Testet og sertifisert iht. (standarder)
E:4) Vekt
E:5) Gjennomsnittlig støydemping
E:6) Standard avvik
E:7) Antatt beskyttelsesverdi
E:8) Testet av (kontrollorgan)
E:9) Størrelse: S, M og L

Godkjente hjelmkombinasjoner
Disse øreklokkene skal monteres på og kun brukes med de industrielle vernehjelmene som står oppført i tabell G.
G:1) Produsent
G:2) Modell

Øreklokker som overholder EN 352-3, er i størrelsen M, S eller L. Øreklokker i størrelsen M vil passe for de fleste brukere. Øreklokker i størrelsen S eller L er designet for brukere som ikke kan bruke størrelsen M.

Hellberg Safety AB erklærer herved at hørselvernet «Xstream» er i samsvar med PPE-forskrift EU 2016/425 og RED-direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

For produksjonsdato, se dato/klokkslett på innsiden av øreklokken. Forventet levetid for produktet, unntatt for batteriene, er 5 år. Når det gjelder sporbarhet, kan du se serienummeretiketten på bunnen av øreklokken.

Dette produktet omfattes av WEEE-direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall.
Produktet må ikke kastes i restavfallet. Batterier må kastes i henhold til nasjonale forskrifter. Bruk den lokale resirkuleringsordningen for elektroniske produkter.

KUULOKKEET JA MELUA VAIMENTAVAT KUULOSUOJAIMET
Nämä kuulosuojaimet mahdollistavat viestinnän ja musiikin suoratoiston Bluetooth®-yhteyden kautta. Kuulokkeissa on langaton tiedonsiirto- ja musiikin suoratoisto-ominaisuus Bluetooth®- ja A2DP-yhteensopivien laitteiden kautta.

Varoitus!
Nämä kuulosuojaimet on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää vaarallisilta melutasoilta, kun niitä käytetään tämän käyttöohjeen mukaisesti. Muu käyttö ei ole tarkoituksenmukaista eikä sallittua. On tärkeää, että käyttöohjeita noudatetaan. Käyttöohjeiden laiminlyönti voi vähentää melunvaimennusta merkittävästi, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti!
- Täysi suojaus edellyttää, että kuulosuojaimia käytetään koko ajan meluisissa ympäristöissä! Vain 100 %:nen käyttöaika suojaa kattavasti.
- Varoitussignaalien kuuluvuus tietyllä työpaikalla saattaa heikentyä ylisuojauksen vuoksi, kun käytetään kuulosuojaimia, jotka vaimentavat melua liikaa ympäristön melutasoon nähden.
- Kun käytät ääniviihdeominaisuuksilla varustettuja kuulosuojaimia, muista säätää äänenvoimakkuus meluisissa ympäristöissä työskentelyn aikana niin, että kuulet mahdolliset varoitusäänet.
- Joillekin kuulokkeiden liiallinen äänenpaine voi aiheuttaa kuulonaleneman.
- Näissä kuulosuojaimissa kaiutinten äänisignaali voidaan säätää korkeintaan 82 dB(A):iin korvan kohdalla.
- Älä käytä tätä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Kysy lisätietoja valmistajalta.
- Huolehdi kuulosuojainten säännöllisestä tarkastuksesta niiden toimivuuden varmistamiseksi.
- Kuulosuojainten melunvaimennusominaisuudet voivat merkittävästi heikentyä, jos niitä käytetään esimerkiksi paksusankaisten silmälasien, hiihtomaskin jne. kanssa.
- Hikoilu-/hygieniasuojan käyttö tiivisteiden päällä voi heikentää kuulosuojainten melunvaimennusominaisuuksia.
- Kuulosuojainten kupit ja erityisesti pehmusteet voivat kulua käytössä, ja ne on tutkittava säännöllisin väliajoin halkeilun ja vuotojen varalta.
- Lopeta tuotteen käyttö välittömästi, jos siinä on merkkejä halkeilusta tai vaurioita.
- Hygieniasetti on vaihdettava vähintään kaksi kertaa vuodessa. Varmista, että valitset kuulosuojaimillesi sopivan hygieniasetin.
- Puhdista tuote miedolla pesuaineella. Varmista, ettei käyttämäsi pesuaine ärsytä ihoa. Älä upota tuotetta veteen.
- Säilytä kuulosuojaimet kuivassa ja puhtaassa ympäristössä poissa suorasta auringonvalosta esimerkiksi alkuperäispakkauksessaan.
- Varoitus! Suorituskyky voi heikentyä akun varauksen kuluessa. Kuulosuojainten tyypillinen jatkuva käyttöaika on 55 tuntia.

Sovittaminen ja säätö
Työnnä hiukset pois korvien päältä ja laita kupit mukavasti ja tiiviisti korvien päälle. Varmista, että korvasi ovat kokonaan pehmusteiden sisällä ja että korvien ympärillä on tasainen paine.

Sanka (kuva C1)
Säädä pääsankaa niin, että se lepää kevyesti päälakea vasten.

Kiinnitys kypärään/suojalakkiin (kuva C2)
Työnnä kuulosuojainten kypäräkiinnike kypärän kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu paikalleen.
Aseta kuulosuojaimet korvien päälle ja paina sisäänpäin, kunnes kuulet napsahduksen.
Säädä kuulosuojaimia ja kypärää niin, että ne istuvat mukavasti.

BLUETOOTH®-TOIMINTOJEN KÄYTTÖOHJEET
Lataa kuulokkeet ennen ensimmäistä käyttöä! Katso lataamista koskeva käyttöohjeen kohta.
Puhelimen mallista ja sovelluksesta riippuen kaikkia toimintoja ei välttämättä tueta tai niitä on käytettävä puhelimella.
Kun käytät kuulokkeita ensimmäisen kerran, sinun on muodostettava langaton yhteys eli laitepari laitteiden välistä tiedonsiirtoa varten. Yhteys muodostetaan vain kerran kullekin laiteparille. Kuulokkeiden muistiin voi tallentaa enintään 8 eri laitetta.

LAITEPARIN MUODOSTAMINEN: Kun kuulokkeet ovat OFF-asennossa, pidä virtapainiketta **painettuna** (A14) 6 sekunnin ajan, kunnes LED-merkkivalo vilkkuu PUNAISENA/SINISENÄ.
Aktivoi Bluetooth® puhelimessa (tai muussa laitteessa) ja valitse luettelosta "Hellberg Xstream". (Katso oman puhelimesi käyttöohjeet). Jos puhelin vaatii PIN-koodin, syötä neljä nollaa (0000).
Kun pariliitos on valmis, kuulokkeista kuuluu kaksi merkkiääntä. Kuulokkeiden LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä. Jos laiteparin muodostaminen ei onnistu, katkaise kuulokkeista virta ja aloita uudestaan vaiheesta 1.
Pariliitos muodostetaan automaattisesti puhelimen kanssa, kun kuulokkeisiin kytketään virta seuraavan kerran.
ON: Pidä virtapainiketta (A14) painettuna. Äänimerkki vahvistaa, että kuulokkeisiin on kytketty virta, ja LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä.
OFF: Pidä virtapainiketta painettuna neljä sekuntia. Äänimerkki vahvistaa, että kuulokkeiden virta on katkennut.

Musiikin suoratoisto Bluetooth®-laitteesta
1. Kytke kuulokkeisiin virta (katso ohjeet edellä).
2. Käynnistä musiikkisoitin puhelimessa (tai muussa laitteessa).
3. Kappaleen käynnistys/tauko painamalla lyhyesti virtapainiketta.
4. Säädä äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuspainikkeita YLÖS/ALAS (A12, A13).
5. Siirry seuraavaan kappaleeseen pitämällä äänenvoimakkuuden suurennuspainiketta (UP) painettuna 2 sekunnin ajan.
6. Toista kappale alusta pitämällä äänenvoimakkuuden pienennyspainiketta (DOWN) painettuna 2 sekunnin ajan.
7. Siirry edelliseen kappaleeseen pitämällä äänenvoimakkuuden pienennyspainiketta (DOWN) painettuna 4 sekunnin ajan.

Puheluun vastaaminen/lopettaminen/hylkääminen
Useimmat puhelimet lähettävät oman saapuvan puhelun merkkiäänen kuulokkeisiin. Jos näin ei ole, 7 merkkiääntä ilmaisevat saapuvan puhelun.
1. Vastaa puheluun painamalla lyhyesti virtapainiketta. 4 nousevaa ääntä vahvistavat, että puhelu on kytketty.
2. Lopeta puhelu painamalla lyhyesti virtapainiketta. 4 laskevaa ääntä vahvistavat, että puhelu on päättynyt.
3. Hylkää puhelu pitämällä virtapainiketta painettuna kaksi sekuntia. Vahvistetaan 2 merkkiäänellä.
Kuulokkeissa on sisäänrakennettu mikrofoni puhelinviestintää varten (A10). Käytä lisävarusteena saatavaa puomimikrofonia (B:5), joka parantaa puheen kuuluvuutta, jos ympäristö on meluisa.

Puhelun valinta kuulokkeista ääniohjauksella niihin liitetyn puhelimen kautta
Katso oman puhelimesi käyttöohjeista, tukeeko se puhelun valintaa ääniohjauksella.
1. Pidä virtapainiketta painettuna kolme sekuntia ja vapauta. Äänimerkki vahvistaa, että toiminto on aktivoitu.
2. Sano äänivalintakomentosi.
Useimmat ääniohjausta tukevat puhelimet lähettävät kuittaussignaalin, kun on aika sanoa äänivalintakomento.

Äänenvoimakkuuden säätäminen puhelun aikana
1. Lisää äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuden suurennuspainiketta (A13)
2. Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuden pienennyspainiketta (A12)

Bluetooth®-yhteyden katkeaminen
Jos Bluetooth®-yhteys katkeaa kantaman ylittämisen vuoksi (yli 10 metriä) kuulokkeista kuuluu 3 ääntä ja virtapainiketta on painettava kerran, jotta yhteys voidaan muodostaa uudelleen kantaman sisällä. Jos yhteyttä ei muodosteta 15 minuutin kuluessa, kuulokkeet kytkeytyvät automaattisesti pois päältä. Käynnistä kuulokkeet uudelleen pitämällä virtapainiketta painettuna kolme sekuntia.

Tasoriippuvainen Aktiivinen kuuntelu -toiminto (saatavilla malleissa Xstream LD 48100-001 ja 48101-001)
Jos mallissasi on tasoriippuvaiset mikrofonit (A7), noudata alla olevia käyttöohjeita.
Käynnistä aktiivinen kuuntelutoiminto pitämällä LD-painiketta (A15) painettuna. Äänimerkki vahvistaa, että toiminto on aktivoitu. Äänenvoimakkuutta voi säätää viidellä tasolla. Säädä äänenvoimakkuutta painamalla LD-painiketta (A15), kunnes saavutat haluamasi äänenvoimakkuuden. Kun saavutat tason 5, äänimerkki ilmaisee, että olet saavuttanut maksimitason. Palaa äänenvoimakkuuden 1-tasolle painamalla LD-painiketta uudelleen.
Sammuta aktiivinen kuuntelutoiminto pitämällä LD-painiketta (A15) painettuna.
Kuulokkeet muistavat viimeisen äänenvoimakkuuden asetuksen, kun seuraavan kerran kytket päälle aktiivisen kuuntelutoiminnon. Tuulisissa olosuhteissa suositellaan käytettäväksi kahta mukana tulevaa tuulisuojusta (B:6). Irrota kalvo ja kohdista tuulisuojus tasoriippuvaisten mikrofonien (A7) keskelle.
• Näissä kuulosuojaimissa on tasoriippuvainen vaimennus. Käyttäjän on tarkistettava oikea toiminta ennen käyttöä. Jos havaitset äänen vääristymistä tai muuta vikaa, katso valmistajan ohjeet huollosta ja akun lataamisesta.
• Varoitus! Kuulosuojainten tasoriippuvaisen piirin teho voi ylittää ulkoisen äänitason.

Akun matalan varauksen varoitus
Kun akun varaus laskee ja käyttöaikaa on jäljellä noin tunti, kuulokkeista kuuluu 3 äänen äänimerkki. Akku on ladattava mahdollisimman pian. Kuulokkeet sammuvat, kun akku on tyhjentynyt.

Akun lataaminen
Lataa kuulokkeet ennen ensimmäistä käyttöä!
Turvallisuussyistä kaikki kuulokkeiden toiminnot kytkeytyvät automaattisesti pois päältä latauksen aikana.
Kuulokkeet latautuvat, kun ne on liitetty USB-virtalähteeseen.
Käytä kuulokkeiden mukana toimitettua USB-latauskaapelia (B:4). Tarkista, että latauskaapeli on liitetty oikein kuulokkeiden latausliitäntään (A8) ja USB-virtalähteeseen (eli tietokoneen tai auton USB-liitäntään tai matkapuhelimen USB-latausovittimeen).
Varmista, että virtalähde on LPS-tyyppiä ja hyväksytty elektronisia laitteita koskevien paikallisten direktiivien mukaisesti.
Virtalähteen tekniset tiedot: Teho DC 5V 1000 mA (rajoitettu virtalähde - LPS).
Latauksen aikana kuulokkeiden LED-merkkivalo (A11) vilkkuu vihreänä.
Kun akku on ladattu täyteen, LED-valo palaa vihreänä.
Irrota latauskaapeli, kun kuulokkeet on ladattu täyteen.
Täyteen latautuminen kestää noin 3 tuntia.
Akun käyttöaika on noin 55 tuntia aktiivisella Bluetooth®-yhteydellä (A2DP ja/tai HFP, HSP).
Valmiusaika on 100 tuntia ilman aktiivista Bluetooth®-yhteyttä.

Huomio!
• Älä koskaan jätä kuulokkeita ilman valvontaa latauksen aikana.
• Älä käytä kuulokkeita akun latautumisen aikana.
• Käytä vain valmistajan ilmoittamaa virtalähdettä.
• Lataa kuulokkeita vain huoneenlämmössä (10–25 °C, 50–77 °F).
• Tuotteessa on sisäänrakennettu Li-ioniakku, ja sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltohenkilöstö.
• Älä yritä avata akkukoteloa millään tavalla,äläkä pura tai litistä akkua tai altista sitä äärimmäiselle tulelle tai kuumuudelle.
• Elektronisten toimintojen käyttölämpötila-alue: -20 °C ... +55 °C (-4°F ... + 120 °F).
• Jos näitä ohjeita noudatetaan, tuote ei todennäköisesti aiheuta EN 60950-1 -standardissa tarkoitettuja vaaroja.

Osat (kuva A)
A1: Kestomuovinen sanka
A2: Kestomuovinen kypärä-/suojalakkikiinnitys
A3: Vaihdettava vaahtomuovipehmuste
A4: Vaihdettavat vaahtomuovitäytteiset korvapehmusteet
A5: Vaihdettava vaahtomuovitäytteinen pääpehmuste
A6: Mikrofonikiinnikkeen suojus
A7: Tasoriippuvaiset mikrofonit (vain Xstream LD:ssä)
A8: Latausliitäntä
A9: Liitäntä puomimikrofonille (lisävaruste)

A10: Mikrofoni
A11: LED-merkkivalo
A12: Äänenvoimakkuuden pienennys ja edellisen kappaleen valinta
A13: Äänenvoimakkuuden suurentaminen ja seuraavan kappaleen valinta
A14: Virtapainike
A15: Tasoriippuvaisuuden painike (vain Xstream LD:ssä)

Tarvikkeet ja varaosat (kuva B)
B:1. Hygieniasetti: 99403-001
B:2. Hikoilusuojukset: 99900-001
B:3. Tuulisuojattu puomimikrofoni: 16999-001
B:4. USB-latauskaapeli: 39926-001
B:5. Puomimikrofoni: 16982-001
B:6. Tuulisuojatut tasoriippuvaiset mikrofonit: 1059-001
B:7. Varasanka, sähköinen: 26046-915
B:8. Varasanka(pari) kypärään: 26108-910

Hygieniasetin vaihtaminen (kuva D)
1. Poista vanha äänenvaimennuspehmuste ja aseta uusi.
2. Irrota vanha korvapehmuste.
3. Keskitä uusi korvapehmuste reiän päälle.
4. Paina korvapehmusteen ulkoreunaa pitkin sormella, kunnes pehmuste kiinnittyy kaikilta reunoilta.
5. Irrota vanha pääpehmuste ja aseta uusi.

Hyväksyntä- ja tekniset tiedot (E)
E:1) Sanka
E:2) Kiinnitys kypärään/suojalakkiin
E:3) Testattu ja sertifioitu seuraavien standardien mukaisesti (standardit)
E:4) Paino
E:5) Keskivaimennus
E:6) Keskipoikkeama
E:7) Oletettu suojausarvo
E:8) Testaaja (ilmoitettu laitos)
E:9) Koko: S, M & L

Hyväksytyt kypäräyhdistelmät
Nämä kuulosuojaimet saa kiinnittää vain taulukossa G mainittuihin teollisuussuojakypäriin ja käyttää niiden kanssa.
G:1) Valmistaja
G:2) Malli

Standardin EN 352-3 mukaiset kuulosuojaimet ovat keskikokoisia, pieniä tai suuria. Keskikokoiset kuulokkeet sopivat useimmille käyttäjille. Pienet ja suuret koot on suunniteltu käyttäjille, joille keskikokoiset kuulosuojaimet eivät sovi.

Hellberg Safety AB vakuuttaa, että "Xstream"-kuulosuojaimet ovat henkilönsuojaimia koskevan asetuksen EU 2016/425 ja RED-direktiivin 2014/53/EU mukaiset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Katso valmistusajankohdan merkintä kuvun sisäpuolelta. Tuotteen odotettu käyttöikä on viisi vuotta (ei koske paristoja). Tuote on jäljitettävissä kupin alaosassa olevan sarjanumeron perusteella.

Tämä tuote kuuluu sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin (WEEE) 2012/19/EU soveltamisalaan.
Älä hävitä tuotetta lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukossa. Akut on hävitettävä kansallisten määräysten mukaisesti. Käytä elektronisten tuotteiden paikallista kierrätysjärjestelmää.

HÖFUÐBÚNAÐUR OG HEYRNARHLÍFAR TIL AÐ DEYFA HÁVAÐA
Þessar heyrnarhlífar styðja samskipti og straumspilun tónlistar í gegnum Bluetooth®. Höfuðbúnaðurinn styður þráðlaus samskipti og straumspilun tónlistar í gegnum tæki sem eru samhæf við Bluetooth® og A2DP.

Viðvörun!
Heyrnarhlífarnar eru ætlaðar til að verja notandann gegn hættulegu hávaðastigi þegar þær eru settar á í samræmi við þessar notkunarleiðbeiningar. Öll önnur notkun er ekki í samræmi við fyrirhugaða notkun og því óheimil. Mikilvægt er að fylgja notkunarleiðbeiningunum. Ef það er ekki gert kann það að leiða til þess að hávaðadeyfing hlífanna skerðist mikið sem getur valdið alvarlegum skaða.

Lesið þessar leiðbeiningar vandlega!
- Alltaf skal nota heyrnarhlífarnar í hávaðasömu umhverfi til að fá fulla vernd! Aðeins 100% notkunartími veitir fulla vernd.
- Á sumum vinnustöðum getur hljóð viðvörunarmerkja dempast þegar heyrnarhlífar eru notaðar með of mikilli hávaðadeyfingu miðað við hljóðumhverfið.
- Þegar heyrnarhlífar með útvarpi eru notaðar í hávaðasömu umhverfi skal muna að stilla hljóðið þannig að öll viðvörunarmerki o.s.frv. heyrist.
- Óhóflegur þrýstingur frá heyrnartólum og höfuðtólum getur valdið heyrnartapi hjá sumum einstaklingum.
- Heyrnarlífin er með stigtakmörkun upp að 82 dB(A) á hljóðum frá hátölurum við eyrað.
- Ekki má nota vöruna í umhverfi þar sem er sprengihætta.
- Viss kemísk efni geta haft slæm áhrif á þessa vöru. Frekari upplýsingar fást hjá framleiðanda.
- Tryggið að heyrnarhlífarnar séu skoðaðar reglulega og virkni þeirra athuguð.
- Hávaðadeyfandi eiginleikar heyrnarhlífanna geta minnkað verulega þegar þær eru notaðar með þykkum gleraugnaumgjörðum, skíðagleraugum, lambhúshettum o.s.frv.
- Notkun svita-/óhreinindavarnarbúnaðar yfir þéttihringina getur dregið úr hávaðadeyfingu heyrnarhlífanna.
- Eyrnaskjólin, einkum púðarnir, geta skemmst við notkun og skal skoða þau oft og reglulega til að leita eftir sprungum og leka.
- Fargið vörunni án tafar ef á henni sjást sprungur eða skemmdir.
- Skipta skal um hreinlætisbúnað a.m.k. tvisvar á ári. Gætið þess að velja réttan hreinlætisbúnað fyrir heyrnarhlífarnar.
- Þrífið vöruna með mildri sápu. Hreinsiefnið má ekki erta húðina. Dýfið vörunni ekki í vatn.
- Geyma skal heyrnarhlífina á þurrum og hreinum stað, fjarri sólarljósi, t.d. í upprunalegum umbúðum.
- Viðvörun! Afköst gætu minnkað í samræmi við rafhlöðunotkun. Dæmigerð tímalengd samfelldrar notkunar sem búast má við af heyrnarhlífunum er 55 klst.

Heyrnarhlífin sett upp og stillt
Strjúkið allt hár frá eyrunum og setjið eyrnaskjólin yfir eyrun þannig að þau sitji þétt og þægilega. Gangið úr skugga um að eyrun séu alveg undir eyrnaskjólunum og að jafn þrýstingur finnst í kringum eyrun.

Höfuðband (mynd C1)
Stillið lengd höfuðbandsins þannig að það liggi létt á hvirflinum.

Fest á hjálm/hettu (mynd C2)
Ýtið hjálmfestingu heyrnarhlífanna í raufina á hjálminum þar til hún læsist.
Setjið heyrnarhlífina yfir eyrun og ýtið inn á við þar til smellur heyrist.
Stillið heyrnarhlífina og hjálminn þannig að þau sitji vel.

NOTENDALEIÐBEININGAR FYRIR EIGINLEIKA BLUETOOTH®
Hlaðið höfuðbúnaðinn fyrir fyrstu notkun! Sjá hleðsluhluta í notendahandbókinni.
Hugsanlega eru sumar aðgerðir ekki studdar eða þeim þarf að stjórna í símanum, en það fer eftir gerð símans og hugbúnaði.
Þegar höfuðbúnaðurinn er notaður í fyrsta sinn þarf að koma á þráðlausri tengingu, „pörun“, til að tækin geti átt samskipti sín á milli. Aðeins þarf að para hvert tækjapar einu sinni. Höfuðbúnaðurinn getur vistað allt að átta mismunandi tæki í minni.

PÖRUN: Þegar heyrnartólið er í OFF-stöðu, ýtið á og **haldið áfram niðri** hnappinum On/Off (A14) í 6 sekúndur þar til ljósdíóðan blikkar með RAUÐU/BLÁU.
Virkið Bluetooth® í símanum (eða öðru tæki) og veljið „Hellberg Xstream“ í listanum. (Sjá notendaleiðbeiningar símans). Ef síminn biður um PIN-númer skal slá inn fjögur núll (0000).
Hljóðmerki með 2 tónum heyrist í höfuðbúnaðinum þegar pöruninni er lokið. Ljósdíóðan á höfuðbúnaðinum blikkar í bláum lit. Ef pörun mistekst skal slökkva á höfuðbúnaðinum og byrja aftur frá skrefi 1.
Þörunartengingin við símann virkjast sjálfkrafa næst þegar kveikt er á höfuðbúnaðinum.
ON: Haldið hnappinum kveikja/slökkva inni (A14). Hljóðmerki heyrist og gefur til kynna að kveikt er á höfuðbúnaðinum og ljósdíóðan blikkar í bláum lit.
AF: Haldið hnappinum kveikja/slökkva inni í 4 sekúndur. Hljóðmerki heyrist sem staðfestir að slökkt er á höfuðbúnaðinum.

Tónlist streymt frá Bluetooth®-tæki
1. Kveikið á höfuðbúnaðinum (sjá fyrri skref).
2. Kveikið á tónlistarspilaranum í símanum (eða öðru tæki).
3. Spilið/gerið hlé með því að ýta stutt á hnappinn kveikja/slökkva.
4. Stillið hljóðstyrkinn með því að ýta á hljóðstyrkshnappana til að HÆKKA/LÆKKA (A12, A13).
5. Skiptið í næsta lag með því að halda hnappinum til að HÆKKA inni í 2 sekúndur.
6. Spilið lag frá byrjun með því að halda hnappinum til að LÆKKA inni í 2 sekúndur.
7. Skiptið í fyrra lag með því að halda hnappinum til að LÆKKA inni í 4 sekúndur.

Svara/ljúka/hafna símtali
Flestir símar senda eigið merki um símtal í höfuðbúnaðinn. Ef ekki þá eru 7 mismunandi tónar til staðar fyrir símtöl.
1. Símtali er svarað með því að ýta stutt á hnappinn kveikja/slökkva. 4 hækkandi tónar staðfesta að símtalið er tengt.
2. Símtali er lokið með því að ýta stutt á hnappinn kveikja/slökkva. 4 lækkandi tónar staðfesta að símtalinu er slitið.
3. Haldið hnappinum kveikja/slökkva inni í 2 sekúndur til að hafna símtali. 2 staðfestingartónar heyrast.

Höfuðbúnaðurinn er með innbyggðan talhljóðnema fyrir símasamskipti (A10). Til að auka talgæði í hávaða skaltu nota hljóðnema á heyrnartólum (B:5), sem fáanlegur er sem aukabúnaður.

Hringdu með röddinni frá höfuðbúnaðinum í gegnum tengdan síma
Sjá notendaleiðbeiningar fyrir símann þinn ef hann styður hringingu með röddinni.
1. Haldið hnappinum kveikja/slökkva inni í 3 sekúndur. Hljóðmerki staðfestir að aðgerðin sé virkjuð.
2. Talaðu inn skipun vegna upphringingar.

Flestir símar sem styðja raddstjórnaða upphringingu munu senda staðfestingarmerki þegar þú talar inn skipun vegna upphringingar.

Stilling á hljóðstyrk í símtali
1. Aukið hljóðstyrkinn með því að ýta á hnappinn til að HÆKKA (A13)
2. Minnkið hljóðstyrkinn með því að ýta á hnappinn til að LÆKKA (A12)

Rofin Bluetooth®-tenging
Ef Bluetooth®-tengingin rofnar vegna þess að farið er út fyrir mörk drægis (lengra en 10 metrar) heyrast þrír tónar í höfuðbúnaðinum og ýta þarf einu sinni á hnappinn kveikja/slökkva til að koma aftur á tengingu þegar notandinn er innan fjarlægðarmarkanna. Ef engin tenging næst innan 15 mínútna slokknar sjálfkrafa á höfuðbúnaðinum. Haldið hnappinum kveikja/slökkva inni í 3 sekúndur til að endurræsa höfuðbúnaðinn.

Stigsháð „virk hlustun"-eiginleiki (fáanlegt á Xstream LD 48100-001 og 48101-001)
Ef pín gerð er með stigháða hljóðnema (A7) skaltu fylgja notkunarleiðbeiningunum hér að neðan.
Ýttu á og haltu LD-hnappnum (A15) til að kveikja á virkri hlustun. Hljóðmerki staðfestir að aðgerðin sé virkjuð.
Hljóðstyrkurinn er stillanlegur í 5 þrepum. Stilltu hljóðstyrkinn með því að ýta á LD-hnappinn (A15) þar til æskilegum hljóðstyrk er náð. Þegar þú nærð þrepi 5 gefur hljóðmerki til kynna að þú hafir náð hámarksstyrk. Ýttu aftur á LD-hnappinn til að fara aftur í hljóðstyrk 1.
Ýttu á og haltu LD-hnappnum niðri (A15) til að slökkva á virkri hlustun.
Heyrnartólin muna eftir síðustu stillingu hljóðstyrks næst þegar þú kveikir á virkri hlustun. Við notkun í vindasömu umhverfi er mælt með því setja á vindhlífarnar tvær sem fylgja með (B:6). Fjarlægið plastfilmuna og setjið vindhlífarnar nákvæmlega yfir stigháðu hljóðnemana (A7)
- Þessar heyrnarhlífar eru útbúnar með hljóðstyrksstýrðri deyfingu. Notandi skal athuga hvort þær virki sem skyldi fyrir notkun. Ef vart verður við truflun eða bilun skal notandi fara eftir ráðleggingum framleiðanda um viðhald og skipti á rafhlöðu.
- Viðvörun! Frálag hljóðstyrksstýrðrar rásar þessa heyrnarhlífa kann að vera meira en ytri hljóðstyrkur.

Viðvörun um litla hleðslu á rafhlöðu
Þegar hleðsla rafhlöðunnar fer dvínandi og um það bil ein klukkustund er eftir af notkunartíma hennar heyrist hljóðmerki með 3 tónum í höfuðbúnaðinum. Þá ætti að hlaða rafhlöðuna eins fljótt og hægt er. Höfuðbúnaðurinn slekkur á sér þegar rafhlaðan tæmist.

Hleðsla rafhlöðunnar
Hlaðið höfuðbúnaðinn fyrir fyrstu notkun!
Af öryggisástæðum er sjálfkrafa slökkt á öllum aðgerðum höfuðbúnaðarins við hleðslu.
Höfuðbúnaðurinn byrjar að hlaðast þegar hann er tengdur við USB-afljafa.
Notið USB-hleðslusnúruna sem fylgir höfuðbúnaðinum (B:4). Gangið úr skugga um að hleðslusnúran sé rétt tengd við hleðslutengi höfuðbúnaðarins (A8) og USB-afljafanns (þ.e. USB-tengi á tölvu eða í bíl, eða millistykki fyrir USB-hleðslu farsímans).
Gangið úr skugga um að afljafinn sé af LPS-gerð og samþykktur í samræmi við staðbundnar tilskipanir um rafeindabúnað.
Tæknilýsing fyrir afljafa: DC 5V úttak 1000 mA (Limited Power Source - LPS).
Ljósdíóða (A11) blikkar með grænu ljósi meðan að á hleðslu stendur.
Þegar rafhlaðan er fullhlaðin er logar græna díóðuljósið stöðugt.
Aftengið hleðslusnúruna þegar höfuðbúnaðurinn er fullhlaðinn.
Full hleðsla tekur um það bil 3 klukkustundir.
Notkunartími rafhlöðunnar er u.þ.b. 55 klukkustundir með virkri Bluetooth®-tengingu (A2DP og/eða HFP, HSP).
Biðstöðutíminn er 100 klukkustundir án virkrar Bluetooth®-tengingar.

Mikilvægt!
- Skiljið höfuðbúnaðinn aldrei eftir án eftirlits meðan verið er að hlaða hann.
- Ekki nota höfuðbúnaðinn meðan verið er að hlaða rafhlöðuna.
- Notið eingöngu afljafa sem framleiðandi tilgreinir.
- Aðeins skal hlaða höfuðbúnaðinn við stofuhita (10-25°C, (50-77°F)).
- Þessi vara inniheldur innbyggða litíum-rafhlöðu og eingöngu viðurkenndir þjónustuaðilar mega skipta um hana.
- Reynið ekki að opna rafhlöðuhólfið með neinum hætti og takið ekki rafhlöðuna í sundur, þrýstið eða hafið hana nálægt miklum hita eða eldi.
- Notkunarhitasvið fyrir rafeindabúnaðinn: -20°C (-4°F) til +55°C (+120°F).
- Ef þessum leiðbeiningum er fylgt er óliklegt að varan valdi neinni hættu í skilningi EN 60950-1.

Hlutar (mynd A)
A1: Höfuðband úr hitadeigu efni
A2: Festing úr hitadeigu efni fyrir hjálm/hettu
A3: Útskiptanleg frauðklæðning
A4: Útskiptanlegir frauðfylltir eyrnapúðar
A5: Útskiptanlegur höfuðpúði fylltur með frauði
A6: Kápa fyrir hljóðnematengingu

A7: Stigháðir hljóðnemar (aðeins á Xstream LD)
A8: Hleðsluinnstunga
A9: Innstunga fyrir hljóðnema á heyrnartólum
A10: Hljóðnemi til að tala í
A11: LJÓSDÍÓÐA
A12: Lækkun hljóðstyrks og fyrri rás
A13: Hækkun hljóðstyrks og næsta rás
A14: Hnappur til að kveikja/slökkva
A15: Stigháður hnappur (aðeins á Xstream LD)

Aukabúnaður og varahlutir (mynd B)
B:1. Hreinlætisbúnaður: 99403-001
B:2. Svitagleypir: 99900-001
B:3. Hljóðnemi hlífðarglers: 16999-001
B:4. USB-hleðslusnúra: 39926-001
B:5. Hljóðnemi á heyrnartólum: 16982-001
B:6. Hljóðstigsstýrðir hljóðnemar hlífðarglers: 1059-001
B:7. Vara rafeindabúnaður höfuðbands: 26046-915
B:8. Vara hjálmarmar (par): 26108-910

Skipt um hreinlætissett (mynd D)
1. Fjarlægið gamla hljóðdeyfifrauðið og komið nýju fyrir.
2. Togið gamla eyrnapúðann af.
3. Setjið nýjan eyrnapúða yfir gatið, fyrir miðju.
4. Ýtið með fingri meðfram eyrnapúðanum þangað til að hann festist við brúnina, allan hringinn.
5. Togið gamla höfuðpúðann af og setjið nýjan á.

Samþykki og tæknilegar upplýsingar (E)
E:1) Höfuðband
E:2) Festing hjálms/hettu
E:3) Prófað og vottað af (staðlar)
E:4) Þyngd
E:5) Meðal hljóðdeyfing
E:6) Staðalfrávik
E:7) Áætlað verndargildi
E:8) Prófað af (tilkynntur aðili)
E:9) Stærð: S, M OG L

Samþykktar samsetningar hjálms
Þessar heyrnarhlífar ætti aðeins að festa við og nota með öryggishjálmum fyrir vinnustaði sem skráðir eru í G.
G:1) Framleiðandi
G:2) Gerð

Eyrnaskjól sem samræmast staðli EN 352-3 eru í eftirfarandi stærðum: lítil (S), meðalstór (M) eða stór (L). Meðalstór eyrnaskjól passa fyrir flesta notendur. Lítil og stór eyrnaskjól eru hönnuð fyrir notendur sem geta ekki notað meðalstór eyrnaskjól.

Hér með lýsir Hellberg Safety AB því yfir að heyrnarverndin "Xstream" er í samræmi við PPE-reglugerð ESB 2016/425 og RAUÐU tilskipunina 2014/53/ESB. ESB-samræmisyfirlýsinguna má finna í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Framleiðsludagsetningu er að finna á dagsetningarklukku á innanverðri heyrnarhlífinni. Áætlaður endingartími vörunnar, að undanskildum rafhlöðum, er 5 ár. Sjá raðnúmerið á miðanum neðst á eyrnaskálinni.

Þessi vara fellur undir tilskipun (WEEE) 2012/19/ESB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang.
Ekki má fleygja vörunni með óflokkuðu heimilissorpi. Fórgun á rafhlöðum skal fara fram í samræmi við gildandi staðbundnar reglugerðir. Fargið rafeindabúnaði hjá viðeigandi endurvinnslustöðvum.

ГАРНИТУРА И ПРОТИВОШУМНЫЕ НАУШНИКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА
Эти защитные наушники позволяют передавать сообщения и музыку по Bluetooth®. Гарнитура обеспечивает обмен сообщениями и воспроизведение музыки по беспроводной связи с помощью устройств, поддерживающих протоколы Bluetooth® и A2DP.

Предупреждение!
Эти наушники обеспечивают защиту от воздействия опасных уровней шума при правильном использовании в соответствии с настоящим руководством пользователя. Любое другое применение не предусмотрено и, соответственно, не разрешено. Крайне важно соблюдать указания по использованию. Их несоблюдение может привести к резкому ухудшению шумоподавляющих свойств и серьезной травме.

Внимательно прочитайте данное руководство пользователя!
- Для обеспечения полной защиты органов слуха в шумных местах необходимо всегда носить защитные наушники. Полная защита обеспечивается лишь при постоянном ношении наушников.
- При использовании защитных наушников со слишком сильным шумоподавлением слышимость звуковых предупреждающих сигналов на рабочем месте может ухудшаться.
- При использовании защитных наушников с включенной функцией воспроизведения музыки отрегулируйте громкость при работе в шумных местах так, чтобы можно было услышать предупреждающие сигналы.
- Для некоторых людей воздействие высокого давления звука из наушников может привести к потере слуха.
- Защитные наушники ограничивают уровень звуковых сигналов, поступающих из динамика, до значения не более 82 дБ(A).
- Не используйте это изделие в потенциально взрывоопасной атмосфере.
- Некоторые химические вещества могут оказывать отрицательное воздействие на это изделие. Более подробную информацию можно получить у производителя.
- Защитные наушники необходимо регулярно проверять на пригодность к эксплуатации.
- Шумоподавляющие свойства наушников могут значительно ухудшиться при использовании, например, очков с толстыми оправами, масок-чулок/балаклав и т. п.
- Если поверх уплотнительных колец надевать респиратор или гигиеническую защитную маску, то шумоподавляющие свойства защитных наушников могут ухудшиться.
- Защитные наушники, а особенно их амбушюры, могут изнашиваться в процессе использования и должны регулярно проверяться на предмет трещин и проницаемость.
- Если наблюдаются какие-либо признаки растрескивания или повреждения, немедленно утилизируйте изделие.
- Гигиенический комплект следует заменять не реже двух раз в год. Выбирайте правильный тип гигиенического комплекта для своих наушников.
- Очищайте изделие слабым мыльным раствором. Выбирайте моющее средство, которое не раздражает кожу. Запрещается погружать изделие в воду.
- Наушники должны храниться в сухом и чистом месте без доступа прямого солнечного света, например в оригинальной упаковке.
- Предупреждение! В процессе эксплуатации рабочие характеристики батареи могут ухудшиться. Типичная продолжительность непрерывной эксплуатации защитных наушников составляет 55 часов.

Подгонка и регулировка
Уберите волосы от области ушей и поместите наушники на ушные раковины так, чтобы они были удобно пригнаны и полностью прилегали к ушам. Убедитесь, что наушники полностью закрывают ушную раковину и что давление вокруг обоих ушей одинаково.

Оголовье (рис. C1)
Откорректируйте длину оголовья так, чтобы оно слегка касалось темени.

Крепление для каски / головного убора (рис. C2)
Вставьте крепление защитных наушников для каски в паз каски, так чтобы оно зафиксировалось.
Поместите наушники на ушные раковины и надавите внутрь до щелчка.
Отрегулируйте наушники и каску так, чтобы они удобно держались.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ФУНКЦИЙ BLUETOOTH®
Перед началом применения зарядите гарнитуру! См. раздел «Зарядка батареи» руководства пользователя.
В зависимости от модели телефона и применяемого приложения некоторые функции могут не поддерживаться или работать только в телефоне.
При первом применении гарнитуры необходимо установить беспроводную связь (сопряжение), обеспечивающую обмен данными между устройствами. Для каждой пары устройств сопряжение необходимо выполнить лишь один раз. Гарнитура может сохранять в памяти до 8 различных устройств.

СОПРЯЖЕНИЕ: когда оголовье выключено, нажмите и **удерживайте нажатой** кнопку питания (A14) в течение 6 секунд, пока светодиод не начнет мигать КРАСНЫМ/СИНИМ.
На телефоне (или на другом устройстве) активируйте функцию Bluetooth® и в списке выберите пункт Hellberg Xstream (см. инструкцию по эксплуатации телефона). Если на телефоне появится запрос о вводе PIN-кода, введите четыре нуля (0000).
По завершении сопряжения в гарнитуре раздастся двухтоновый сигнал. Светодиод на гарнитуре замигает синим цветом. Если сопряжение не удалось установить, выключите гарнитуру и повторите процедуру, начиная с шага 1.
При следующем включении гарнитуры сопряжение с телефоном устанавливается автоматически.
ВКЛЮЧЕНИЕ: нажмите и удерживайте нажатой кнопку питания (A14). При подаче питания в гарнитуре раздастся звуковой сигнал и светодиод замигает синим цветом.
ВЫКЛЮЧЕНИЕ: нажмите и удерживайте нажатой кнопку питания в течение 4 секунд. Звуковой сигнал подтверждает выключение гарнитуры.

Потоковое воспроизведение музыки с устройства Bluetooth®

1. Включите гарнитуру (см. предыдущие этапы).
2. Запустите музыкальный проигрыватель на телефоне (или другом устройстве).
3. Для воспроизведения или паузы кратковременно нажмите кнопку питания.
4. Громкость звука регулируется кнопками увеличения или уменьшения громкости (A12, A13).
5. Чтобы перейти к следующему треку, нажмите и удерживайте кнопку увеличения громкости в течение 2 секунд.
6. Чтобы воспроизвести трек с начала, нажмите и удерживайте кнопку уменьшения громкости в течение 2 секунд.
7. Чтобы перейти к предыдущему треку, нажмите и удерживайте кнопку уменьшения громкости в течение 4 секунд.

Прием/завершение/отклонение вызова

Большинство телефонов отправляют на гарнитуру собственные сигналы вызова. В противном случае на входящий вызов указывают 7 сигналов различного тона.

1. Чтобы ответить на вызов, кратковременно нажмите кнопку питания. Четыре сигнала с повышающимся тоном подтверждают, что вызов принят.
2. Чтобы завершить вызов, снова кратковременно нажмите кнопку питания. Четыре сигнала с понижающимся тоном подтверждают, что вызов завершен.
3. Чтобы отклонить вызов, нажмите кнопку питания и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд. Действие подтверждается двухтоновым сигналом.

В гарнитуре предусмотрен встроенный речевой микрофон для телефонной связи (A10). Для улучшения разборчивости речи в шумных условиях используйте подвесной микрофон (B:5), предлагаемый в качестве принадлежности.

Голосовой набор с гарнитуры через подключенный телефон

Если телефон поддерживает голосовой набор, см. руководство по эксплуатации телефона.

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку питания в течение 3 секунд. Активация функции подтверждается звуковым сигналом.
2. Произнесите команду голосового набора.

При произнесении команды голосового набора большинство телефонов, поддерживающих голосовой набор, отправляют сигнал подтверждения.

Регулировка громкости во время разговора

1. Чтобы увеличить громкость, нажимайте кнопку увеличения громкости (A13).
2. Чтобы уменьшить громкость, нажимайте кнопку уменьшения громкости (A12).

Обрыв связи Bluetooth®

Если связь по Bluetooth® нарушается из-за превышения расстояния (более 10 метров), в гарнитуре раздается трехтоновый сигнал. После возвращения в зону действия Bluetooth® однократно нажмите кнопку питания, чтобы восстановить связь. Если восстановление связи не происходит в течение 15 минут, гарнитура автоматически выключается. Для перезапуска гарнитуры нажмите и удерживайте нажатой кнопку питания в течение 3 секунд.

Функция авторегулировки уровня «Активное прослушивание» (доступна на Xstream LD 48100-001 и 48101-001)

Если модель оснащена микрофонами с функцией авторегулировки уровня (A7), следуйте указаниям, приведенным ниже.

Нажмите и удерживайте кнопку авторегулировки уровня (A15), чтобы включить функцию активного прослушивания. Активация функции подтверждается звуковым сигналом.

Громкость регулируется по 5 уровням. Отрегулируйте громкость, нажимая кнопку авторегулировки уровня (A15), пока не будет достигнут требуемый уровень громкости. На уровне 5 раздастся звуковой сигнал, указывающий на достижение максимального уровня. Нажмите кнопку авторегулировки уровня еще раз, чтобы вернуться к уровню громкости 1.

Нажмите и удерживайте кнопку авторегулировки уровня (A15), чтобы выключить функцию активного прослушивания.

Гарнитура запоминает последнюю настройку громкости и активирует ее при следующем включении функции активного прослушивания. При использовании в ветреных условиях рекомендуется установить два ветрозащитных экрана (B:6), входящих в комплект поставки. Снимите защитную пленку и установите ветрозащитные экраны точно по центру микрофонов с функцией авторегулировки уровня (A7).

- В данных защитных наушниках имеется функция шумоподавления с авторегулировкой уровня. Перед началом использования пользователь должен убедиться в правильном функционировании системы. При обнаружении неисправности или искажения сигнала обратитесь к инструкциям производителей по обслуживанию и зарядке батареи.
- Предупреждение! Выходной сигнал от схемы авторегулировки уровня этих защитных наушников может превышать уровень внешнего звука.

Предупреждение о низком уровне заряда батареи

При снижении заряда батареи до уровня, когда она может проработать еще около часа, в гарнитуре раздается трехтоновый звуковой сигнал. Батарею следует как можно скорее зарядить. Когда батарея разряжена, гарнитура выключается.

Зарядка батареи

Перед началом применения зарядите гарнитуру!

В целях безопасности при зарядке батареи все функции гарнитуры автоматически отключаются.

Гарнитура начинает заряжаться после подключения к источнику питания с USB-разъемом.

Применяйте USB-кабель для зарядки, поставляемый в комплекте с гарнитурой (B:4). Убедитесь, что кабель для зарядки правильно подсоединен к гнезду зарядки гарнитуры (A8) и источнику питания с USB-разъемом (т. е. к USB-порту на компьютере или в автомобиле либо к адаптеру с USB-разъемом для зарядки мобильного телефона).

Убедитесь, что блок питания является источником с ограниченной мощностью и утвержден в соответствии с местными нормативами для электронных устройств.

Технические характеристики блока питания: выходное напряжение 5 В пост. тока, ток 1000 мА (источник с ограниченной мощностью, LPS).

При зарядке светодиод гарнитуры (A11) мигает зеленым цветом.

Когда батарея полностью заряжена, светодиод постоянно горит зеленым цветом.

После полной зарядки гарнитуры отключите кабель зарядного устройства.

Полная зарядка занимает прибл. 3 часа.

При включенном канале Bluetooth® (A2DP и/или HFP, HSP) время работы от батареи составляет прибл. 55 часов.

Время работы в режиме ожидания с отключенным каналом Bluetooth® составляет 100 часов.

Важно!
- При зарядке никогда не оставляйте гарнитуру без присмотра.
- Не применяйте гарнитуру, пока батарея заряжается.
- Применяйте только блок питания, соответствующий требованиям производителя.
- Заряжайте гарнитуру только при комнатной температуре (10–25 °C).
- Это изделие содержит встроенную литий-ионную батарею, которая может заменяться только уполномоченным ремонтным персоналом.
- Не пытайтесь вскрыть отсек питания; не разбирайте, не разбивайте батарею и не подвергайте ее воздействию высокой температуры или огня.
- Диапазон рабочих температур для электронных устройств: от -20 до +55 °C.
- Если эти указания выполняются, крайне маловероятно, что это изделие может представлять опасность в соответствии с документацией EN 60950-1.

Компоненты (рис. A)
A1. Оголовье из термопласта
A2. Крепление для термопласта для каски / головного убора
A3. Сменный наполнитель из пенополиуретана
A4. Сменные амбушюры, заполненные пенополиуретаном
A5. Сменный подголовник из пенополиуретана
A6. Крышка для крепления микрофона
A7. Микрофоны с функцией авторегулировки уровня (только на Xstream LD)
A8. Гнездо зарядки
A9. Гнездо для дополнительного подвесного микрофона
A10. Микрофон
A11. Светодиод
A12. Кнопка уменьшения громкости или перехода к предыдущему треку
A13. Кнопка увеличения громкости или перехода к следующему треку
A14. Кнопка питания
A15. Кнопка авторегулировки уровня (только на Xstream LD)

Принадлежности и запасные части (рис. B)
B:1. Гигиенический комплект: 99403-001
B:2. Противопотовые поглотители: 99900-001
B:3. Ветрозащитный экран подвесного микрофона: 16999-001
B:4. USB-кабель для зарядки: 39926-001
B:5. Подвесной микрофон: 16982-001
B:6. Ветрозащитный экран микрофонов с функцией авторегулировки уровня: 1059-001
B:7. Запасной электронный модуль оголовья: 26046-915
B:8. Запасная скоба крепления на каске (пара): 26108-910

Замена гигиенического комплекта (рис. D)
1. Удалите старый звукопоглотитель из пенополиуретана и вставьте новый.
2. Снимите старый амбушюр.
3. Центрируйте новый амбушюр относительно отверстия.
4. Пальцем надавливайте на наружную поверхность амбушюра, пока он не закрепится по всей поверхности.
5. Вытяните старый подголовник и вставьте новый.

Аттестация и технические данные (E)
E:1) Оголовье
E:2) Крепление для каски / головного убора
E:3) Проверено и сертифицировано в соответствии со (стандартами)
E:4) Масса
E:5) Среднее шумоподавление
E:6) Стандартное отклонение
E:7) Предполагаемая защита
E:8) Проверено (уполномоченным органом)
E:9) Размер: S, M и L (маленький, средний и большой)

Утвержденные комбинации с касками
Эти наушники должны устанавливаться только на промышленные защитные каски, перечисленные в таблице G, и применяться только с такими касками.
G:1) Производитель
G:2) Модель

Наушники, соответствующие стандарту EN 352-3, имеют три типоразмера: большой, маленький и средний. Наушники среднего размера подходят для большинства людей. Наушники маленького и большого размера предназначены для пользователей, которым не подходят наушники среднего размера.
Настоящим компания Hellberg Safety AB заявляет, что защитные наушники Xstream соответствуют требованиям регламента о средствах индивидуальной защиты EU 2016/425 и директивы о радиооборудовании (RED) 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии нормам ЕС приводится по адресу www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity.
Чтобы определить дату изготовления, см. отметку даты на внутренней стороне чашки наушника. Расчетный срок службы изделия, кроме аккумуляторов, составляет 5 лет. Для обеспечения контролепригодности см. серийный номер, нанесенный в нижней части амбушюра.
Данное изделие подпадает под действие Директивы об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EU.
Не утилизируйте изделие вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Батареи должны утилизироваться в соответствии с государственными нормами. Применяйте местную систему повторного использования электронных изделий.

سماعة الرأس وواقي السمع لتخفيف حدة الضوضاء

يتيح واقي السمع هذا تدفق الاتصالات والموسيقى عبر البلوتوث®. تتسم سماعة الرأس بوظيفة تدفق الاتصالات والموسيقى تدفقًا لاسلكيًا عبر وحدات ومتوافقة مع تقنيتي البلوتوث® و A2DP.

تحذير!

يهدف واقي السمع هذا إلى حماية الشخص الذي يرتديه من مستويات الضوضاء الخطيرة عندما يتم تركيبه وفقًا لتعليمات المستخدم هذه. لم يتم تصميم هذا المنتج لأي استخدام آخر ومن ثم لا يسمح بأي استخدام آخر. من المهم اتباع تعليمات الاستخدام. قد ينجم الفشل في اتباعها عن انخفاض هائل في تخفيف حدة الضوضاء وقد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

اقرأ تعليمات المستخدم بعناية!

- يجب ارتداء واقي السمع طوال الوقت في البيئات الصاخبة لتوفير الحماية الكاملة! لن تتوفر الحماية الكاملة إلا بارتداء هذا المنتج طوال الوقت بنسبة ١٠٠٪.
- ربما تضعف مسموعية الإشارات التحذيرية في مكان عمل محدد بسبب الحماية الزائدة عند استخدام واقي سمع يقدم أداء مرتفعًا بشدة في تخفيف الضوضاء فيما يتعلق بالبيئة الصاخبة.
- عند استخدام جهاز لوقاية السمع به ميزات الصوت الترفيهية ، تذكر ضبط مستوى الصوت عند العمل في بيئات صاخبة بحيث يمكن سماع أي إشارات تحذير وما إلى ذلك.
- في بعض الأفراد، قد يؤدي ضغط الصوت المفرط من سماعات الأذن وسماعات الرأس إلى فقدان السمع.
- يتميز واقي السمع هذا بتحديد مستوى الإشارات الصوتية الصادرة من السماعات بحد أقصى ٨٢ ديسيبل (صوتي) في الأذن.
- لا تستخدم هذا المنتج في بيئة من المحتمل أن تكون انفجارية.
- قد يتأثر هذا المنتج تأثيرات عكسية بمواد كيميائية معينة. يجب الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.
- تأكد من فحص واقيات السمع بانتظام للتأكد من صلاحيتها للاستخدام.
- يمكن لخصائص تخفيف الضوضاء في واقي السمع أن تقل بشكل كبير عند استخدامها مع، على سبيل المثال، إطارات النظارات السميكة ، أقنعة التزلج / الأقنعة الكاملة للحماية من البرد الشديد ، إلخ.
- يمكن أن يؤدي استخدام ألبات الحماية من العرق / الحماية الصحية فوق حلقات إحكام السد إلى تقليل خصائص التخفيف من الضوضاء في واقي السمع.
- قد تتدهور حشيات واقي الأذن، وخاصة البطانات ، ويجب فحصها على فترات متكررة للكشف عن التشقق والتسرب.
- تخلص من المنتج على الفور إذا أظهر أي علامات للتشقق أو التلف.
- يجب تغيير طقم النظافة الصحية مرتين في السنة على الأقل. تأكد من اختيار مجموعة النظافة الصحية المناسبة لواقي السمع.
- نظف المنتج باستخدام صابون معتدل. يجب أن تكون على يقين من أن المنظفات التي تستخدمها لا تهيج الجلد. لا تغمس المنتج في الماء.
- يجب تخزين واقي السمع في بيئة جافة ونظيفة بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة ، على سبيل المثال في عبوته الأصلية.
- تحذيرا قد يتدهور الأداء مع تكرار استخدام البطارية. الفترة النموذجية للاستخدام المتواصل التي يمكن توقعها من واقي السمع هي ٥٥ ساعة.

التركيب والضبط

احرص على إزالة كل شعرك من أذنيك ووضع غطاء للأذنين فوق أذنيك بحيث يلامسها بشكل مريح ومحكم. تأكد من أن أذنيك محاطتان تمامًا بواقيات الأذن وأن لديك ضغطًا متساويًا حول أذنيك.

طوق الرأس (صورة ١C)
اضبط حجم طوق الرأس بحيث يرتكز ارتكازًا لطيفًا على المحيط التاجي لرأسك.

حامل الخوذة/غطاء الرأس (صورة ٢C)
ادفع رباط الخوذة في واقيات السمع في فتحة الخوذة حتى تستقر في موضعها.
ضع واقيات السمع على أذنيك واضغط للداخل حتى تسمع صوت طقطقة.
اضبط واقيات السمع والخوذة بحيث تستقران بصورة محكمة ومريحة.

تعليمات المستخدم الخاصة بوظائف البلوتوث®

اشحن سماعات الرأس قبل الاستخدام لأول مرة! انظر قسم الشحن الوارد في دليل المستخدم.

اعتمادًا على طراز الهاتف والتطبيق ، قد لا تكون بعض الوظائف مدعومة أو قد يلزم تشغيلها على الهاتف.

في المرة الأولى التي تستخدم فيها سماعات الرأس ، يلزمك إنشاء رابط لاسلكي ، «الاقتران» ، للاتصال بين الوحدات. لا يلزم إنشاء الاقتران سوى مرة واحدة لكل زوج من الوحدات. يمكن لسماعة الرأس تخزين ما يصل إلى ٨ وحدات مختلفة في ذاكرتها.

الاقتران: بداية من الوقت الذي تكون فيه سماعات الرأس في حالة إيقاف التشغيل، استمر في الضغط على **زر التشغيل/الإيقاف** (A١٤) لمدة ٦ ثوانٍ حتى يومض مصباح البيان «الليد» باللون الأحمر/الأزرق.

نشّط البلوتوث في هاتفك (أو الوحدة الأخرى) وحدد "Hellberg Xstream" في القائمة. (انظر دليل المستخدم الخاص بهاتفك). إذا كان الهاتف يتطلب رمز التعريف الشخصي PIN ، فأدخل أربعة أصفار (٠٠٠٠).

يتم سماع إشارة صوت ذات نغمتين في سماعات الرأس، عند اكتمال الاقتران. يومض مصباح البيان «الليد» الخاص بسماعة الرأس باللون الأزرق. إذا فشل الاقتران، فأوقف تشغيل سماعة الرأس وابدأ مرة أخرى من الخطوة ١.

يتم إنشاء رابط الاقتران تلقائيًا مع الهاتف في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل سماعة الرأس.

«تشغيل» ON: استمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (A١٤) «On/Off». تؤكد إشارة صوتية أن سماعات الرأس في وضع التشغيل وأن مصباح البيان «الليد» يومض باللون الأزرق.

«إيقاف التشغيل» OFF: استمر في الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ٤ ثوانٍ. تؤكد إشارة صوتية أن سماعة الرأس في وضع إيقاف التشغيل.

تدفق الموسيقى من وحدة البلوتوث®

١. قم بتشغيل سماعة الرأس (انظر الخطوات السابقة).
٢. قم بتشغيل مشغل الموسيقى على الهاتف (أو أي وحدة أخرى).
٣. قم بالتشغيل / الإيقاف المؤقت بالضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل / الإيقاف «On/Off».
٤. اضبط مستوى الصوت بالضغط على أزرار مستوى الصوت UP / DOWN المتجهة إلى أعلى/أسفل (A١٢ ، A١٣).
٥. حرّك المسار التالي عن طريق استمرار الضغط على زر رفع مستوى الصوت «Volume UP» لمدة ثانيتين.
٦. قم بتشغيل الأغنية من البداية بالضغط مع الاستمرار على زر خفض مستوى الصوت «Volume DOWN» لمدة ثانيتين.
٧. انتقل إلى المسار السابق بالضغط مع الاستمرار على زر التحكم في مستوى الصوت «Volume DOWN» لأسفل لمدة ٤ ثوانٍ.

الرد على مكالمة/إنهاؤها/رفضها

معظم الهواتف ترسل إشارة مكالماتها الخاصة إلى سماعة الرأس. إذا لم يحدث ذلك، فإن النغمات السبعة المتبادلة تشير إلى وجود مكالمة واردة.

١. قم بالرد على مكالمة بالضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل / الإيقاف. ٤ نغمات متصاعدة الشدة تؤكد أن المكالمة تم توصيلها.
٢. قم بإنهاء مكالمة عن طريق الضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. ٤ نغمات تنازلية الشدة تؤكد أن المكالمة تم فصلها.
٣. لرفض مكالمة، اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل / إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين. سيتم التأكيد بإصدار نغمتين.

تحتوي سماعات الرأس على ميكروفون صوت مدمج للاتصال بالهاتف (A١٠). لتحسين وضوح الكلام في الضوضاء، استخدم الميكروفون المزود بذراع (B٥) ، يتوافر كقطعة ملحقة.

يمكن طلب الاتصال صوتيًا من سماعة الرأس عبر الهاتف المتصل

انظر تعليمات المستخدم الخاصة بهاتفك لمعرفة إذا كان يدعم طلب الاتصال الصوتي.

١. استمر في الضغط على زر On/Off (التشغيل/إيقاف التشغيل) لمدة ٣ ثوانٍ ثم حرره. تنبعث إشارة صوتية لتأكيد أن الوظيفة تم تنشيطها.

٢. انطق أمر الاتصال الصوتي.

سترسل معظم الهواتف التي تدعم الاتصال بالتحكم الصوتي إشارة إقرار تأكيدية عند نطق أمر الاتصال الصوتي.

ضبط مستوى الصوت خلال مكالمة

١. ارفع مستوى الصوت بالضغط على زر رفع مستوى الصوت (A١٣)

٢. اخفض مستوى الصوت بالضغط على زر خفض مستوى الصوت (A١٢)

رابط تعطل البلوتوث®

إذا تعطل رابط البلوتوث® بسبب تجاوز النطاق (أكثر من ١٠ أمتار) ، فسيتم سماع ٣ نغمات في سماعة الرأس ويجب الضغط على زر التشغيل / الإيقاف مرة واحدة لإعادة إنشاء الرابط ، عندما تكون داخل النطاق. إذا لم يتم إنشاء رابط في غضون ١٥ دقيقة ، فسوف تتوقف سماعة الرأس تلقائيًا. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل / إيقاف التشغيل لمدة ٣ ثوانٍ لإعادة تشغيل سماعة الرأس.

وظيفة «الاستماع النشط» المعتمدة على المستوى (متاحة في Xstream LD ٨١٠٠-٠٠١ و ٨١٠١-٠٠١)

إذا كان طراز منتجك يحتوي على ميكروفونات تعتمد على المستوى (A٩) ، فاتبع إرشادات التشغيل أدناه.

اضغط مع الاستمرار على زر (A١٥) LD) لتشغيل وظيفة الاستماع النشط «ON». تنبعث إشارة صوتية لتأكيد أن الوظيفة تم تنشيطها.

مستوى الصوت قابل للضبط في ٥ مستويات. اضبط مستوى الصوت بالضغط على زر (A١٥) LD) حتى تصل إلى مستوى الصوت المرغوب. عندما تصل إلى المستوى ٥ ، تشير إشارة صوتية إلى أنك وصلت إلى مستوى الحد الأقصى. اضغط على زر LD مرة أخرى للعودة إلى مستوى الصوت ١.

اضغط مع الاستمرار على زر (A١٥) LD) لإيقاف وظيفة الاستماع النشط «OFF».

تتذكر سماعات الرأس إعداد مستوى الصوت الأخير في المرة التالية التي تقوم فيها بتشغيل وظيفة الاستماع النشطة. للاستخدام في البيئات التي تهب فيها رياح عاتية، يوصى بتركيب الغطاءين الاثنين الواقيين من الرياح والمدرجين ضمن مشتملات المنتج (:B٦). أزل الغشاء الرقيق القابل للتقشير وركّب الغطاء الواقي من الرياح بصورة مثالية بحيث يتمركز فوق الميكروفونات التي تعتمد على المستوى (A٩).

• يتم تزويد واقي السمع هذا مع وظيفة تخفيف الصوت حسب المستوى. ينبغي أن يتحقق الشخص الذي يرتديه من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. إذا تم الكشف عن تشويه أو عطل ما، فيجب على مرتديه الرجوع إلى نصيحة المصنّعين بشأن صيانة البطارية وشحنها.

• تحذير! قد يتجاوز خرج الدائرة المعتمدة على المستوى في واقي السمع هذا مستوى الصوت الخارجي.

التحذير من انخفاض شحن البطارية

عندما تنخفض طاقة البطارية بوتيرة واحدة تقريبًا من الحد الأقصى لوقت التشغيل ، سيتم سماع إشارة صوت من ٣ نغمات في سماعات الرأس. ينبغي بعد ذلك شحن البطارية بأسرع ما يمكن. سيتم إيقاف تشغيل سماعة الرأس عندما يتم استنزاف شحن البطارية.

شحن البطارية

اشحن سماعات الرأس قبل الاستخدام لأول مرة!

لأسباب تتعلق بالسلامة، يتم إيقاف تشغيل جميع وظائف سماعات الرأس تلقائيًا عند الشحن.

سوف يتم شحن سماعة الرأس عند توصيلها بمصدر طاقة USB.

استخدم كبل شحن USB المرفق مع سماعات الرأس (B: ٤). تأكد من توصيل كابل الشحن بمقبس شحن سماعات الرأس (A٨) ومزود طاقة USB (أي منفذ USB في جهاز كمبيوتر أو سيارة أو محول شحن USB الهاتف المحمول).

تأكد من أن مصدر الطاقة من نوع LPS ومن اعتماده وفقًا للتوجيهات المحلية للأجهزة الإلكترونية.

مواصفات إمداد الطاقة: خرج تيار المباشر ٥ فولط ١٠٠٠ مللي أمبير (مصدر طاقة محدود - LPS).

عند الشحن، يومض مصباح البيان الليد في سماعة الرأس (A١١) باللون الأخضر.

عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل، يتحول المصباح إلى الإضاءة الثابتة باللون الأخضر.

افصل كابل الشحن عندما تكون سماعة الرأس مشحونة تمامًا.

يستغرق الشحن الكامل ٣ ساعات تقريبًا.

مدة تشغيل البطارية حوالي ٥٥ ساعة مع رابط بلوتوث® نشط (A٢DP و / أو HSP ، HFP).

وقت الانتظار هو ١٠٠ ساعة مع عدم وجود رابط بلوتوث® نشط.

هام!

• لا تترك سماعة الرأس دون إشراف عند شحنها.

• لا تستخدم سماعة الرأس أثناء شحن البطارية.

• لا تستخدم سوى مصدر إمداد الطاقة المحدد من قِبل الشركة المصنعة.

• لا تشحن سماعات الرأس إلا في درجة حرارة الغرفة (١٠-٢٥ درجة مئوية ، ٥٠-٧٧ درجة فهرنهايت)).

• يحتوي هذا المنتج على بطارية الليثيوم- أيون المدمجة ويمكن استبدالها فقط من قِبل موظفي الخدمة المعتمدين.

• لا تحاول فتح حجرة البطارية بأي شكل من الأشكال ، ولا تفكيك أو سحق أو تعريض البطارية إلى الحرارة الشديدة أو اللهب.

• نطاق درجة حرارة التشغيل للوظائف الإلكترونية: -٢٠ درجة مئوية (-٤ درجة فهرنهايت) إلى +٥٥ درجة مئوية (+ ١٢٠ درجة فهرنهايت).

• إذا تم اتباع هذه التعليمات، فمن غير المرجح أن يعرض المنتج أي مخاطر بالمعنى المقصود في EN ٦٠٩٥٠-١.

الأجزاء (الصورة A)

A١: طوق الرأس البلاستيكي الحراري

A٢: رابط الخوذة/غطاء الرأس البلاستيكي الحراري

A٣: بطانة فوم قابلة للاستبدال

A٤: بطانات أذن محشوة بالفوم وقابلة للاستبدال

A٥: بطانة رأس محشوة بالفوم وقابلة للاستبدال

A٦: غطاء لرابط الميكروفون

A٧: ميكروفونات تعتمد على المستوى (فقط في Xstream LD)

A٨: مقبس الشحن

A٩: مقبس للميكروفون الملحق المزود بذراع

A١٠: ميكروفون التحدث

A١١: مصباح البيان «الليد»

A١٢: خفض مستوى الصوت والمقطع السابق

A١٣: رفع مستوى الصوت والمقطع التالي

A١٤: زر التشغيل/إيقاف التشغيل (On/Off)

A١٥: زر الاعتماد على المستوى (فقط في Xstream LD)

الملحقات وقطع الغيار (صورة. B)

B١: مجموعة أدوات النظافة الصحية: ٩٩٤٠٣-٠٠١

B٢: ممتصات العرق: ٩٩٩٠٠-٠٠١

B٣: ميكروفون الزجاج الأمامي المزود بذراع: ١٦٩٩٩-٠٠١

B٤: كابل شحن USB: ٣٩٩٢٦-٠٠١

B٥: ميكروفون مزود بذراع: ١٦٩٨٢-٠٠١

B:٦. ميكروفونات الزجاج الأمامي المعتمدة على المستوى: ٠٠١-١٠٥٩
B:٧. وحدة إلكترونية احتياطية لطوق الرأس: ٩١٥-٢٦٠٢٦
B:٨. ذراع خوذة احتياطي (أقتران): ٩١٠-٢٦١٠٨

تغيير طقم أدوات النظافة الصحية (صورة. D)

١. اخلع حشوة الفوم القديمة بماص الصوت وأدخل حشوة جديدة.
٢. قشّر بطانة الأذن القديمة.
٣. اضبط بطانة الأذن الجديدة في المنتصف فوق الفتحة.
٤. اضغط بإصبع واحد على بطانة الأذن من الخارج حتى تلتحم حوال الحواف كلها.
٥. قشّر بطانة الرأس القديمة وأدخل الجديدة.

الاعتماد والبيانات الفنية (E)

E:١) طوق الرأس
E:٢) يتم التركيب في الخوذة/غطاء الرأس
E:٣) تم الخضوع للاختبارات والحصول على الاعتماد (حسب المعايير)
E:٤) الوزن
E:٥) متوسط تخفيف الضوضاء
E:٦) الانحراف المعياري
E:٧) قيمة الحماية المفترضة
E:٨) تم الاختبار بواسطة (الجهة المعتمدة)
E:٩) المقاس: صغير ومتوسط وكبير

مجموعات الخوذة المعتمدة

ينبغي تركيب واقيات الأذن واستخدامها فقط مع خوذات الأمان الصناعية الوارد ذكرها في الجدول G.
G:١) شركة التصنيع
G:٢) الطراز

واقيات الأذن تتوافق مع EN ٣٥٢-٣ من نطاق متوسط الحجم أو نطاق صغير الحجم أو نطاق كبير الحجم. واقيات الأذن من نطاق الحجم المتوسط ستتناسب مع غالبية من يرتديها. صممت مجموعة أغطية الأذن ذات الحجم الصغير أو مجموعة أغطية الأذن ذات الحجم الكبير لتناسب مرتديها الذين لا تناسبهم أغطية الأذن ذات النطق المتوسط.

بموجب هذا، تعلن Hellberg Safety AB أن واقي السمع «Xstream» يتوافق مع لائحة معدات الوقاية الشخصية PPE في الاتحاد الأوروبي ٤٢٥/٢٠١٦ وتوجيه RED الأوروبي ٥٣/٢٠١٤ / EU. النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

للتتبع ، ارجع إلى ملصق الرقم التسلسلي الموجود أسفل غطاء الأذن. لمعرفة تاريخ التصنيع، انظر ساعة التاريخ الموجود داخل غطاء الأذن. يصل العمر التشغيلي المتوقع للمنتج بدون بطارياته إلى ٥ أعوام.

تتم تغطية هذا المنتج من خلال توجيه النفايات الكهربائية والإلكترونية (EU / 2012/19 (WEEE.
لا تتخلص من منتجك كنفايات منزلية لا يتم فرزها. يجب التخلص من البطاريات وفقًا للوائح الوطنية. استخدم نظام إعادة التدوير المحلي للمنتجات الإلكترونية.

25/06 Print no: 17640-001_rev7

Hellberg Safety AB
Stakebergsv. 2 443 61 Stenkullen Sweden
info@hellbergsafety.se hellbergsafety.com

Hellberg